REFERENCE LIBRARY
-4 AUG 1970

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹五五九四號
每份零售港幣弍毫
中華民國內政部登記證內警港台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九〇號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號。中區分社：砵甸乍街香港華人銀行樓下。旺角辦事處：廣東道九六七號。
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓 電話……五四六一四一號

中共改變政策

周恩來準備訪問東南歐法國
董必武抨擊美蘇圖分裂阿聯

（泛亞社東京三日電）數年來從不發言之中共元老董必武，昨以中共政府副主席身份，忽打破緘默對美蘇兩國大加指摘，據新華社發表之消息稱，董必武昨晚在北平設宴歡迎南也門總統阿里時，發表演說，謂美國在「社會帝國主義」配合下所提出之所謂和平解決中東問題的「政治倡議」，實係企圖分裂阿拉伯國家並撲滅巴勒斯坦人民與阿拉伯各國人民之革命鬥爭，董必武聲明中共堅決譴責超級大國共同陰謀所謂和平解決中東問題的「政治騙局」，董氏稱「他們這樣做，完全是為了縱容以色列侵略，撲滅阿拉伯人民的革命烈火，控制阿拉伯國家，在中東重新劃分勢力範圍。中國政府和中國人民堅決支持巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民反對美以侵略，恢復巴勒斯坦人民合法權利的正義鬥爭」。

（合眾國際社紐約二日電）新聞週刊（定本月十日出版的一期）報導稱：共匪中國即將與提多元帥的南斯拉夫恢復外交關係，並命令其小盟國阿爾巴尼亞亦同樣行事。並謂日前訪問過共匪中國的法國官員們相信共匪中國今已從文化革命康復，能夠這麼行事了。並預料中共總理周恩來將于明年內訪問法國和東歐國家。

（合眾國際社科侖坡二日電）左翼的錫蘭政府今天宣佈，已接受中共免息十萬噸食米的貸款。錫蘭貿易部長伊爾加拉丁即日飛北京簽訂一個新的貸款協定，還款時間為十年。目前錫蘭按照與中共為期十八年的貿易協定，每年由中共購買食米二十萬噸，用樹膠交換。上述中共的免息貸款，並不影響這個協定。由於錫蘭可以獲得中共的另外十萬噸食米的供應，故總理班達奈克夫人，能履行她在五月二十七日競選時所作的諾言，每人可配給食米四磅。

東軍收復士貫
磅迩激烈巷戰
倫諾與乃他儂總理口頭協議
泰軍不受約束隨時入東作戰

（法新社東埔寨金邊三日電）當東埔寨警備軍致力將越共敢死隊逐出該城鎮之際，磅迩今日發生激烈巷戰。據高棉指揮部發言人稱，經點數諸屍之後，發現有一百一十一名北越及越共被殲。彼等係敢死隊隊員，自週六晨以來，不斷攻襲該城鎮。東軍則有卅二人陣亡，七十四人受傷。發言人承認，東軍曾獲泰軍中支援，但不正式承認，美戰機曾轟炸及掃射陣地。

（合眾國際社東埔寨金邊三日電）東軍副司令河索上校謂，五營東軍今日抵達磅士卑，將試圖儘快清除第四號公路，該公路自週四以來曾受共軍障碍。又謂，一俟清除該公路後，五營援軍（東軍）將進攻甚里隆高原之共黨游擊隊。共軍炸毀一度橋，使第四號公路受到障碍。

（路透社東埔寨金邊三日電）軍事發言人今日稱：政府軍業已收復此間以北四十三哩一個地市的戰略性公路交接點。又稱：昨日較後時間，東軍曾由三面進攻，把該區控制下來。

（泛亞社金邊三日電）金邊軍事發言人稱：強大之北越與越共部隊，由敢死隊為先鋒，今日已攻入金邊正北八十英里之磅通戰略城市，刻正與守軍展開激烈巷戰中，迄今守軍已擊斃共軍敢死隊一百一十餘人，守軍方面亦「略有傷亡」。

（泛亞社金邊三日電）東政府軍今晨已完全收復士貫，盤踞該軍鎮歷兩天之共軍，刻已退至鎮西三英里之處，士貫乃金邊磅湛及金邊至磅通兩條公路交叉點之軍鎮，上週六被共軍攻陷，昨日東政府軍從西面及北面向該鎮進迫，然後聯同退出該鎮之守軍，發動三路進攻，今晨卒將該鎮完全奪回。

（法新社越南西貢二日電）民族解放陣綫電台今日引述巴特寮新聞社稱：巴特寮軍曾在七月廿五日在永珍東北川壙省上空擊落兩架美「幻象」式轟炸機。此間據悉：自一九六四年五月十九日以來，此為在寮上空打落之第一、五〇二架美機。

（美聯社越南西貢三日電）共軍週日在磅飛街道上與東埔寨軍火併，同時襲擊金邊附近七至十哩一帶地方。但南越戰事據稱接近停止狀態。而寮國則有新之和平動靜。

北越軍連日進攻
非武裝區南部
美軍裝甲部隊
美機轟炸寮越東共軍基地

（法新社南越西貢三日電）北越軍今天加緊進攻非武裝區南部之美軍裝甲部隊，美越軍司令部發言人稱：過去廿四小時越共在各地發動輕微之戰鬥，在北部，共黨部隊向美軍機動化步兵第五師基地連夜進攻，美軍用戰車火箭礮及大礮將他們逐回北越有十五人喪生，而美軍則無死傷。傳說共黨在東埔寨「鸚鵡咀」區建立一龐大基地作為進攻南越之通道。一政府發言人稱：南越第廿五師在逛粒附近摧毀一敵軍營，此南越第廿五師又在離西貢西北卅哩荼邦附近與共黨發生衝突戰。西貢指揮部亦公佈：在東埔寨境內沿湄公河流域之「九條龍」行動，擊斃一六八名越共，擄五十四人及一批武器。

（美聯社越南西貢三日電）越戰週一幾乎接近停頓。美、南越司令部僅佈導發生三次少戰，全部是在北端地區發生。週日共軍之侵犯行動，美軍B五二機出動一次便能把之擊潰。美機曾出動空襲北端（寮國附近）一個省份的北越軍坑穴及炮位。

（路透社香港三日電）河內電台今天廣播：北越上空昨天擊落一架美國突然而來之飛機，此乃在該國上空被擊落之第三千三百五十八架。

布魯斯抵巴黎
接觸北越代表
打破和談僵局

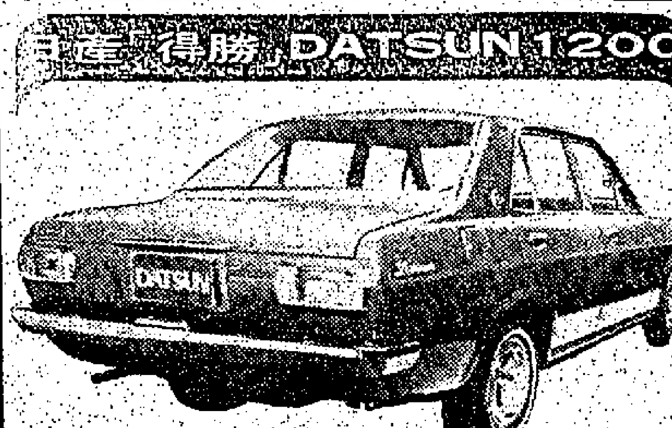
（法新社法國巴黎三日電）美國新任首席巴黎和談代表布魯斯今天飛抵此間。布魯斯係外交界一老手，接近尼克遜總統所委任。

（路透社法國巴黎二日電）新任出席巴黎和談之美全權代表布魯斯，將於明日到達此間就任。他除了出席每週一次的和談例會外，又將隨時跟北越代表作私人接觸，以試探是否有打破和談僵局之機會。

（美聯社東京三日電）北越官方的人民軍隊報星期日說，尼克遜總統威脅謂，如果和平無法由談判獲得的話，南越政府將透過一項軍隊勝利來獲得。該報說，換言之，尼克遜正試圖尋求一項軍事勝利，強迫越南人民接納美國無理的殖民主義者的條件。

巴博赴檀島會商
東南亞軍事形勢

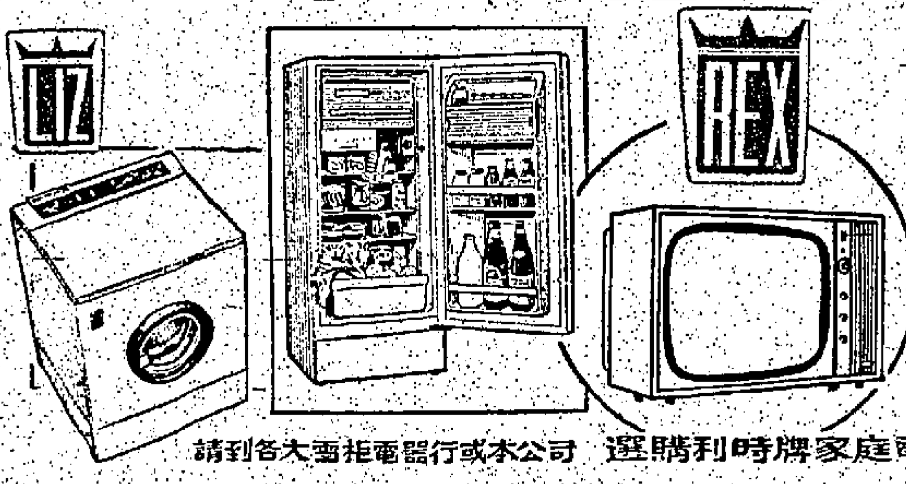
（泛亞社曼谷三日電）英文「曼谷郵報」今日獨家刊載泰副總理巴博上將之談話稱：東埔寨已無條件開放東國邊界，以便泰國認為本國身安全遭受越共與北越之威脅時，即可隨時派兵進入東境。巴博上將稱：此為東總理倫諾將軍日前訪問曼谷時，與泰總理他儂元帥所達成之口頭君子協定。巴博上將係昨日飛往檀香山之前對「曼谷郵報」透露此事。巴博在檀香山將為太平洋區美軍總司令麥肯海軍上將之佳賓，逗留期間達一週之久，惟巴博表示此行與東埔寨問題無關。



新進「得勝」DATSUN 1200
外型優異 設計完善 性能卓越 安全舒適
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港楊頓道9號 電話：H772310, 767014
九龍窩打老道69號D 電話：K841222, 850094

集古齋主辦
中國書畫欣賞會
日期：一九七〇年八月三日至八日
地址：皇后大道中十號中和行二樓

意國 利時牌
一九七〇年雪柜
第一銷量
第一品質
第一服務
近兩年來雪柜普遍柜身漏水確是用戶一個頭痛問題主要原因皆由柜身單薄隔熱材料不足只求減底成本忽略用戶利益……利時牌雪柜由一九六九年起從新設計柜身特厚堅固加強隔熱効能保証柜身不漏水利時牌雪柜每個採用搪瓷內胆不怕腐蝕不會囊由破裂故能經久耐用永保衞生新淨。



請到各大雪柜電器行或本公司 選購利時牌家庭電器用品

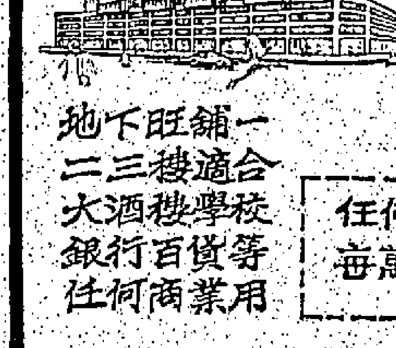
—舊換新—
為酬謝利時牌用戶起見舉辦舊機換新機特別優待詳細辦法請駕臨本公司接洽。
ALCO SERVICE 亞百利公司工程部
工作效快認真，原裝配件，收費廉宜，純以忠誠服務為主旨。
總代理：亞百利有限公司
ALBERT LEE CO.,(H.K.) LTD.
陳列室中環雲咸街二十号（即娛樂戲院右側）
電話：H-223312 H-247871

大福置業有限公司
渣甸山睦誠道 獨立複層
花園別墅 高尚住宅區
花園洋樓分層出售
歡迎參觀 快將入伙 裝修內部 建築完成

・開始預售・預售期間內 九折優待

洽購處
永寧企業有限公司 紀利佐治街1號合羣大廈三樓 電話：H 772600 772607
義德企業有限公司 皇后大道中38—48號萬年大廈908—909室 電話：H 223745 223735
建豐行 香港永樂街179號 電話：H 441994

鳳凰新村地王 安利大廈
鳳德道 雙鳳街 飛鳳街
廿層高樓宇 商業及住宅
四面臨街 南望海景 交通便利 巴士有3A 3B 3C 6B 15A 3 11 2F 等 四通八達



地下旺舖一二三樓適合大酒樓學校銀行百貨等任何商業用
任何付款办法均可 每萬元供百餘元
華懋置業有限公司
香港中環雲咸街九号三一四室
電話：H-224578 H-232803

幸福儲蓄存款
月月儲蓄●一生幸福
幸福儲蓄存款本息表

每月存入	$100	$100	$100	$100	$100
期　限	一年	二年	三年	四年	五年
到期實收	1,239	2,565	4,004	5,586	7,350

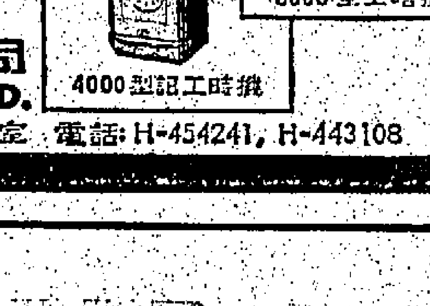
每月存入	$80.70	$39.00	$25.00	$17.90	$13.50
期　限	一年	二年	三年	四年	五年
到期實收	1,000	1,000	1,000	1,000	1,000

利息優厚・歡迎惠顧
大新銀行有限公司
總　行：香港雪廠街十號A 電話：H-243126
九龍分行：彌敦道五六一號 電話：K-842808
尖沙咀分行：彌敦道金冠大廈 電話：K-669121

英文專修班：招字母班至會考文憑班。由香港大學、中文大學、講師、導師、畢業生并具有多年經驗導師多名授課。
劍橋大學英文文憑班：招日夜新班，由富有經驗教授授課。修畢本科，本校負責保薦投考該文憑試。
G.C.E. ENGLISH LANGUAGE. O. LEVEL FOR LONDON U. 倫敦大學教育普通文憑試：英文科班：招日夜新生。由英籍有教學經驗教授担任授課。
裁剪全科班：時裝留法，日，英，美裁剪課。
廣告裝飾設計班：由專家授中西美術文字，報刊廣告設計，彩色柯式畫稿分色設計，室內裝飾設計，櫥窗設計等。由專家并具有多年教學經驗導師多名授課。
（一）初級會話：由經驗教師用廣東話解釋，適宜初步進修，早午晚新班。
（二）英婦會話：全部英婦經驗教授授課，分初，中，商各級。
（三）英文拼音：一月完成，此後拼讀任何英字，發音正確。
（四）日語專科：東京大學學士及日婦教授擔班招初，中，高級。
（五）法文速成：法籍及留法博士授課，字母班起，分初中高各級。
（六）西班牙文：西班牙人士用英粵語講解，分初，中，高級。
（七）德文專科：德籍人士授課，招初，中，高級班。
（八）國語：精編會話講義，結合廣東各系方言特點，用純正北平音教授，事半功倍。
（九）英文文法班：精編講義，專攻文法，分早，午，晚，各級。
（十）拉丁文・葡文：由專家教授授課，用粵語講解，分初中高級。
（十一）留學英語進修班：專攻TOEFL試，由英籍教授授課。
（十二）數理化專修班：由香港大學及中文大學畢業生授課。

教署立案
香港語言商科書院
人人可讀・保證成功（例假照常辦公）
師資最好 規模最大
TEL. 858440 859364
商科專修班 各科均由富有經驗中西教授及會計師授課，分全科及選修班，課程均按照英國學會標準。
中、英文簿記・會計・香港稅例・成本會計・銀行會計・公司法・商事法・出入口文員班・打字・珠算・信札・速記・商用算術・商業英文・秘書學・經濟學・審計學。
修畢各科頒發畢業證書外，另備考F.S.及PITMAN A.I.A.B.S.C.L.C.C.及G.C.E文憑
校址 九龍旺角彌敦道六〇三至六〇九號新興大廈三樓
九龍旺角彌敦道五九三至六〇一號廖創興銀行大廈五樓
本校校務蒸蒸日上，學生質量居冠九之首。為適應當前大量學生之增加，特擴充旺角廖創興銀行大廈五樓課室四十餘個，全部新型設備隔音及空氣調節，并增聘海外名教授授課。
安德烈博士主理・空氣調節・招八月份早午晚新班及暑期速成班
以一個月時間完成三個月課程，天天上課，八月四日開課。
電腦打孔— 招八月份KEY PUNCH新生一個月畢業，隨時入學・本科獲大部份銀行，大機構贊助，并推薦其成員在本校訓練。
△英國商學會（BRITISH SOCIETY OF COMMERCE）香港唯一考試中心▽
△英國必文學院（PITMAN EXAMINATION INSTITUTE）香港考試中心▽
△英國秘書學會（THE FACULTY OF SECRETARIES）香港考試中心▽
註：上述各項文憑試俱在本校舉行，歡迎各界人士參加考試。
△本校學生投考上述各項文憑試及L.C.C. AIA. ACCA.之成績最佳▽

Amano 安勉勞計時機
自動・準確 效高・易用



8000型工咭機
4000型記工時機
總代理：誠通有限公司 H.&H. CO., LTD.
香港至德大廈1402室 電話：H-454241, H-443108

小叢書 旅遊 新界風光 每本五毫 今日南丫 吳灞陵著

顯微鏡 大學中學特價
隱形神耳牌耳聾機
$780 $450 $280 $160
莊威頓街62號 九龍彌敦道15號 口鑽石 香港 何鴻大廈17樓 2樓商場 獨家行發售
英德最新入內放大助聽器 形隱州年

ICT
瑞士億富物業基金
置業收租・年賺分五・隨時買賣・可作股東
本港銀行兌現
今日每股美元 $10.19
瑞士財務機構有限公司
香港軒尼詩道一號熙信樓三樓211—213室
電話H—754411（十線）

慶相逢酒樓
雀局小菜 豐儉隨意
連開二百席
免費停車場
灣仔老道八十六號 電話K三〇〇二六一一（十線）

蘇發努馮致函富馬
建議全寮選舉 組織聯合政府

寮共蘇發努馮

(美聯社寮國永珍三日電)共黨巴特寮代表團週一與寮國總理富馬親王會晤約廿分鐘，同時交給富馬親王一封巴特寮領袖蘇發努馮之親筆信，該信之內容未有公報，但外交界消息靈通人士稱：此信或可能爲趨向平息寮戰之初步協議，代表團此行之目的有二：一爲遞送該信，二爲籌備巴特寮與皇族寮政府之間全權代表會議。

(泛亞社永珍三日電)寮共首領蘇發努馮親王派出之「專使」一名，今日在此間以蘇氏之親筆親函一件，呈交寮總理富瑪親王，永珍當局未透露該函之內容，但一般相信蘇發努馮不外重彈老調，再申其今年三月間所提出之五點和談方案，其中最主要之點爲舉行全寮「自由選舉」然後組織「代表全國」之一個聯合政府，寮內閣現定五日召開會議，檢討函中之各點建議。

佐藤積極安排 爭取連任總裁
與自民黨心腹人物密商大計

(泛亞社東京三日電)日首相佐藤榮作已定於本月十九日與其得力心腹人物藏相福田赳夫及自民黨幹事長田中角榮會談，此會談名義上爲討論時事，但接近佐藤人士謂，此會談將爲確保佐藤能在今秋參加自由民主黨總裁選舉之初步，彼等指出福田與田中雖均爲佐藤之心腹，但兩人均希望繼承佐藤之衣鉢，在政治上居微妙之敵對地位，佐藤在決定參加總裁選舉之前，必須調整福田與田中之關係。

日首相佐藤

(時事社東京三日電)日本防衛廳爲了要求明年度預算起見，現正在擬訂一九七一年度業務計劃，由於明年度爲第三次防衛力整備計劃的最後一年，亦爲第四次防衛計劃需要準備沖繩防衛工作的一年，因此預算規模將較今年度增加百分十八而達六千七百億日元，由於明年度日本防衛經費將超過十八億美元，致很有可能被列入世界十個防衛費最高的國家之列。日本第三次防衛計劃，由於自衛隊薪金，伙食等費用增加，物價上漲等影響，以致裝備計劃並未按照預定計劃達成，僅達百分九十七而已。

美蘇磋商 今秋舉行 高峰會議

(時事社倫敦三日電)據此間「觀察家報」三日報導：華盛頓方面盛傳蘇聯總理柯錫金與美國總統尼克遜將利用出席十月舉行的聯合國成立二十五週年紀念大會的機會，在華盛頓舉行會談。關於柯錫金總理是否出席聯合國大會一事，雖未正式發表，但據「觀察家報」指出，柯錫金總理曾對今年六月訪問莫斯科的聯合國秘書長宇丹表示，希望在紐約與尼克遜總統舉行會談。同時「觀察家報」又指出：尼克遜總統可能在近日中發表出席聯合國大會。

紐約華僑出入口商會
甄植三任理事長 陳大炎駐港代表
全美洲李氏懇親會揭幕

(中央社紐約二日電)紐約華僑出入口商會，日前在此間南國酒店舉行會員大會，選出新任理監事及兼任職員，並決定於明年五月前往洛杉磯出席第八屆世界華商會議，與國內代表及世界各地華商聯繫，以擴大國際貿易的發展，並爭取紐約地區僑胞的福利。改選後的紐約華僑出入口商會新理事會，由甄植三連任理事長，陳本昌爲副理事長，印于文爲秘書長。會中通過有關修改會章，加強新會員入會，加強貿易與加強組織等案多件。會中又通過，聘印龍門爲該會駐台灣代表，陳大炎爲駐香港代表。

(中央社舊金山二日電)全美洲李氏宗親第八屆懇親大會，今天在此間揭幕。出席今午在此間舉行的揭幕儀式的約有四百人，包括華僑領袖司徒政，袁仁俊等。來自北美洲和南美洲各地的代表一百餘人，將在歷時一週的大會上討論加強李氏宗親聯繫僑社福利的方法。懇親大會已收到很多賀電，其中包括僑務委員長高信的賀電。

社論
港九如何應付狂風暴雨

香港是一個小島，九龍也面臨海，因之對於狂風暴雨之應付，港九市民一向是提心吊膽的，政府當局亦發其所能，以減少風雨給于港九之打擊。

自「溫黛」一役之後，港九官民應付狂風暴雨之打擊事實上並沒有多大進步。每一次颱風來臨，大家都手忙腳亂，結果亦狼受損失。遠者不論，即以本月二日情形而論，颱風並未正面吹襲港九，但一場狂風暴雨之後，港九便發生水浸街道，汽車停駛，道路陷落，危牆倒塌，甚至傷人……等等事件。雖云這是出諸意外，雖免有措手不及之嘆，但如果平時防風防雨工作做得好，市民對風雨爲害能提高警惕，深信此種不幸的意外事件一定可以減少的。是故我們不怕將調重彈，再提出防備風雨這個舊問題與大家研究。

第一、加強天文台工作，增加經費添設改良設備，以做到更準確的偵查天氣變化，做到及早向市民提出有關風雨吹襲之警告。報紙、電台、電視對風雨警號之報告，事實上已盡了最大努力，表現良好的高度服務精神了。但一定要有資料消息，才可以向市民報告，這便有賴天文台之協助了。

第二、市民要對風雨爲害有深切的認識，不可見颱風或輕視風雨禍害。我們要時刻注意天文台的報告。尤其是在高懸風球，消息宣佈之後，不管是一號風球或三號風球，大家便要作準備，以應付風雨可能之襲擊。遠足旅行的要改期，游泳或遊船河的也要取消。對招牌、窗戶也要小心檢查照料，盡一切人事去做，深信必能減少風雨吹襲所造成之災害的。

第三、對港九下水道現在有全面檢查之必要了。這是防止水浸的先行工作，希望政府有關方面稍加留意。

第四、對建築地盤之管理及隨時派員視察，也是政府有關方面必須加強工作之一種。近來地產業市道好轉，港九建築地盤增加。風雨來臨之前，應派員視察大大小小建築地盤，指導商人做好準備工作，不見在每次風雨吹襲港九之中，建築地盤均發生大大小小的意外事件，這證明建築地盤在風雨來臨之中，是應該特別注意的。

以上四點，不過是老生常談，都是當前問題，可惜至今不能徹底解決，至于對危樓之控制，對交通之指揮，對海上船艇安全之調度等，都是重要工作，希望政府有關當局注意，也希望市民充分與政府合作。

法國制訂第三個五年軍備計劃

法國政府在上月二十九日的內閣會議通過一九七一年到一九七五年的國防預算，總額達一千三百二十五億法郎之巨。如以美金計算，是一百六十八億三千萬美元，平均每年爲五十六億美元。

法國總統龐比杜在此次內閣會議上說：「我們用這樣多的金錢去整備國防，非盡最大的努力以期收到最大的效果不可。」他指出，法國國防預算的增加率，比較國民總生產的增加率和一般預算的增加率爲少。

法國一九七一年到一九七五年國防預算的增加率少於國民總生產的增加率和一般預算的增加率，可能是事實。但是從另一方面看，作爲自由世界第二個經濟大國的日本，今年的國防預算只有十五億美元左右，比較起來，法國的國防預算，幾乎等於日本國防預算的四倍，數目顯然很大。

法國在過去十年間實行了兩個五年軍備計劃，一九七一年到一九七五年計劃，是第三個五年計劃。據法國國防部長德布里七月三十日在記者招待會上說，法國在此次計劃中，無論對於核子武器或傳統武器，都將有所改進。但他明白表示，將繼續把加強核子武器的發展列爲第一位。他說：「在未來五年的國防預算中，約有百分之三十，即三百億法郎是用於核子武器的生產。」法國國防計劃的重點放於此一方面，非常值得注意。

德布里還宣稱：「法國武裝部隊正在研究新式核子彈頭的發射系統，並且將在一九七五年到一九八〇年之間，把原子彈改換成爲氫氣彈。」法國最近不顧許多國家和世界輿論的反對，悍然在太平洋舉行一連串的核子試驗，就是以發展氫氣彈爲中心的。

自從第二次世界大戰結束以後，特別最近十餘年，蘇聯已經成爲一個超大國，加以還有波蘭、東德、捷克、匈牙利、保加利亞等國爲其附庸，無論普通軍備或核子軍備，均非常強大。法國和西德、義大利、比利時、荷蘭等歐陸國家一樣，隨時都有被侵略之可能。所以它們早在一九四九年即與英、美、加拿大等國成立北大西洋公約組織，不斷擴充陸、海、空軍，並依賴美國在西歐派駐三十餘萬美軍部隊，配備七千個核子武器，以及美國在其本土部署的一千零五十四個洲際飛彈，六百架重轟炸機攜帶的核子炸彈，和游弋於各海洋的四十一艘核子潛艇裝備的六百五十六個飛彈，作爲嚇阻力量。目前和最近的將來，西歐的安全大概沒有問題。

然而，美國國會議員近年時有削減駐歐美軍之議，目的不單是爲了節省海外要用以期平衡國際收支，同時也在許多美國人的心目中，無論就人力或經濟而言，西歐諸國均不遜於蘇聯集團，因此在防衛上殊有自行增加努力之必要，不應過份依賴美國。何況在此核子時代，兩個超大國之間，萬一爆發戰爭，傷亡必定非常慘重，就中尤以人口集中的美國爲甚。處於此種情勢之下，將來西歐一旦遭受蘇聯集團侵略時，美國是否一定會冒本國可能毀滅的危險，而勇往直前地與蘇聯作戰，未免成爲疑問。

在維也納舉行的限制戰略武器談判中，蘇聯希望把一切可以直接攻擊其領土的核子發射工具都包括在內。根據此一標準，例如美國配置於西德的戰術核子武器，可以裝載核子武器去投擲的F四幽靈戰鬥轟炸機，都應該列爲限制的對象。至於蘇聯部署的中程彈道飛彈（IRBM）及準中程彈道飛彈（MBRM）由於打不到美國的關係，則不予以限制。但是，這些中程飛彈及準中程飛彈，從西德、荷蘭、比利時、法國、義大利、土耳其等北大西洋公約國家看來，卻是非常致命的武器。因爲他們統統處於此等飛彈的射程之內。

美國目前自然未必會允許蘇聯的上述建議，但西歐國家爲其安全計，自行建立核子武力是極有必要的。現有由核子潛艇發射的中程飛彈，從陸地上發射的中程飛彈、短程飛彈，以及由幻影式戰機投擲的原子彈及氫彈等，目前與蘇聯比較，固然微不足道，但將來繼續發展，同時預料英國參加歐洲共同市場之後，英法兩個「世界第二級核子國家」密切合作，加上西德、義大利、比利時、荷蘭等國以其技術、工業潛力支持，是可以希望建立起一支強大的核子軍備，使蘇聯不能不顧慮其報復力量的。

暴徒騎刦珍寶機

八月二日，在紐約騎刦開往古巴之七四七型波音客機在波多黎各，現在機場下降，乘客下機時攝影，此機隨而飛往夏灣拿，古巴總統卡斯特羅亦親到機場視察。(合衆國際社無綫電傳真)

連日天氣酷熱
東京廿四年來僅見
室內氣溫高達三十三度

(泛亞社東京三日電)日中央氣象廳宣佈，截至昨日爲止，東京已連續十六天氣溫均在三十度以上，創二十四年來新紀錄，一九四六年七月九日至二十四日亦曾連續酷熱十六天。目前廣島高松等縣溫度亦較往常爲高，但北部新潟札幌等地則比往常低四五度。

不滿售軍火南非
英國防大臣在紐 險被人投擲紅漆

(路透社紐西蘭威靈頓三日電)反對售軍火與南非之示威份子今晚向訪問此間之英國防大臣簡寧頓勳爵投擲一罐紅漆油，幸該罐油未命中其車，反擲向隨其後之車輛。此示威事件發生時正值簡寧頓等人進入英國大使阿史和夫私邸，簡寧頓勳爵昨晚抵達此間，準備與紐西蘭商談防衛問題。

英聯邦醫藥 五屆理事會 在大馬舉行

(路透社大馬吉隆坡三日電)大馬副總理拉錫克明天將主持第五屆英聯邦醫藥協會理事會會議。此理事會首三天會議在大馬舉行，其餘兩天則在新加坡，共有十九國代表出席，他們爲：澳洲、英國、巴比杜斯、波斯維拉、加拿大、愛爾蘭、牙買加、大馬、毛里裘斯、新西蘭、巴基斯坦、塞拉勒窩內、新加坡、及坦桑尼亞、香港、印度、加納、錫蘭、菲濟。

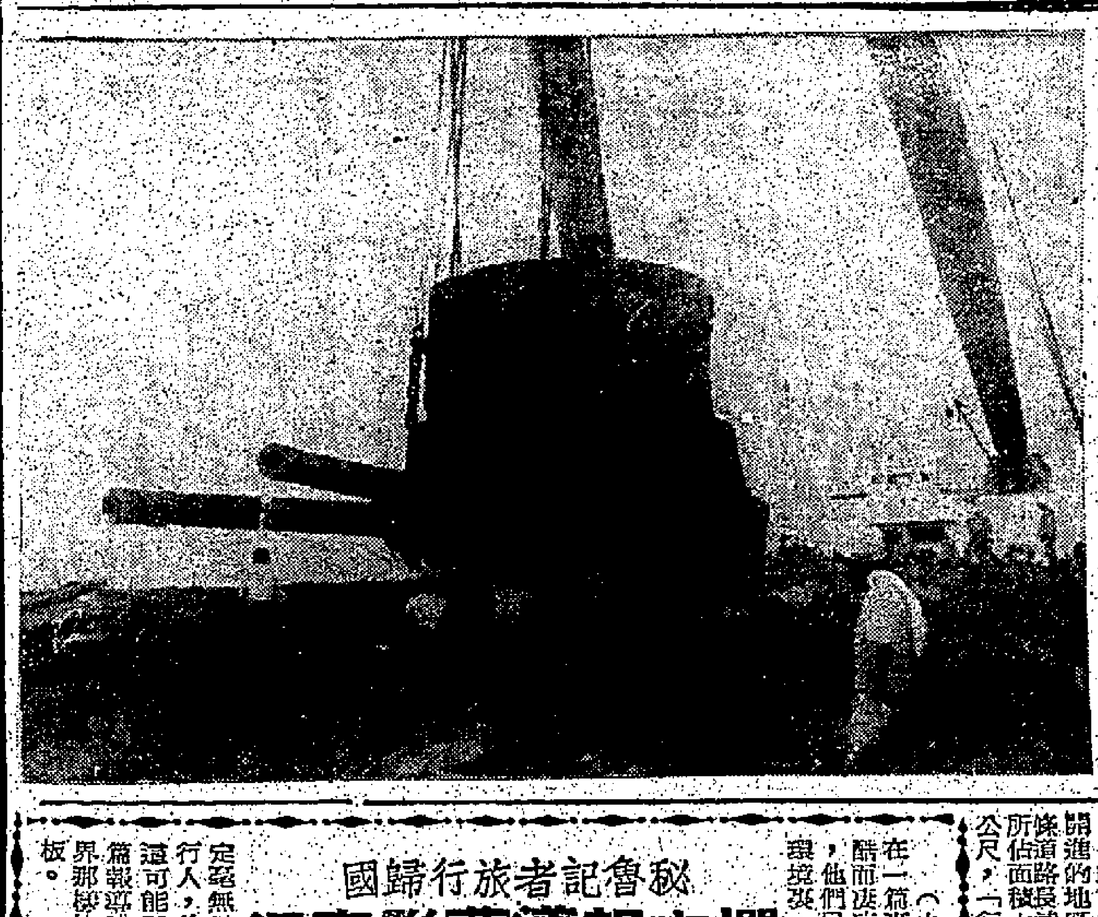
印尼官員 私有財產 亦要登記

(法新社印尼耶加達三日電)印尼總統蘇哈圖將軍今天頒發一度命令：規定所有旅長官階及以上之官員，與所有高級公務員之私人財產，應向政府登記。此項命令係反應學生與報紙不斷抨擊政府統治階層中之腐敗貪污而頒佈。

國府駐外使節 最近一批調動

(中央社台北三日電)政府內定調動一批駐外使節：一，現任駐烏拉圭大使胡世熙調外交部服務。二，現任駐哥斯達黎加大使尹葆宇調外交部服務。三，現任駐巴拉圭大使王森繼任哥斯達黎加共和國特命全權大使。四，現任駐沙烏地阿拉伯大使李琴，繼任駐烏拉圭共和國特命全權大使。五，現任外交部亞西司司長田寶岱，繼任駐沙烏地阿拉伯王國特命全權大使。六，現任外交部歐洲司司長閻世勳，繼任駐巴拉圭共和國特命全權大使。

日人打撈沉艦陸奧號


七月廿三日日本政府在內海廣島外之柱島附近，打撈廿七年前沉沒，四萬三千四百卅九噸之巨型戰艦「陸奧」號，先將其重六百噸之砲管直接撈起時情形。此艦身長達十八米突，廿七年前爲日本帝國海軍之精，後因艦內莫名其妙之爆炸而沉沒，艦上海軍全部喪生。(泛亞社)

禁止車輛駛入
東京鬧市四區 週日變成天堂
減少車禍汚氣噪音行人增加

(泛亞社東京三日電)此間銀座，澀谷，新宿，池袋四鬧區昨開始實行星期日及公衆假期不准車輛行駛，極爲成功，不但空氣中一氧化碳成分減少，各鬧區街頭人士比平時增加數倍，熱鬧之極有如慶祝佳節，銀座方面行人比平時竟多二十倍，若干咖啡室更利用無車行駛之馬路臨時設露天咖啡座，昨日從上午至下午，四個鬧區計有一百二十二條馬路長一萬三千九百九十公尺，面積六十四萬八千方公尺，警察昨日出動七百人指揮交通，因上述馬路停駛而改道而行之車輛，有二千七百輛，在銀座區改道而行之車輛平均每小時二千一百輛至二千七百輛，東京爲實行星期日及公衆假日鬧區停駛車輛，第三個城市，神戶及名古屋去年即已實行此辦法。

禁絕行車 百餘條街道

(時事社東京三日電)東京繁華街、銀座、新宿、池袋、與淺草等四地區，二日星期日變成了「行人天堂」。日本警視廳爲了消除車禍，排氣瓦斯與噪音等汽車三害起見，首次對銀座等四地區採取星期日禁行車輛駛入該地區的措施，據警視廳調查，被命令駛離四地區的車輛達五萬輛，前往該四繁華地區的人們則較平時的星期日增加二點四倍而達七十萬五千人，此次實行禁止車輛開進的地區達一百二十條道路，長達二十四公里，所佔面積六十七萬五千平方公尺，「行人天堂」是

汚氣太多 分區管制

(路透社東京二日電)東京今日將一些繁忙的街道劃分爲「行人專用區域」，以使市民在沒有汽車的噪浪及氣味之情形下，嘗試城市生活的滋味。東京政府在此項試驗減污氣的運動中，將四個購買中心的一百二十二條街道作短時間的關閉，嚴禁車輛駛入。而這個實驗將在每星期日公衆假期中重覆實行。科學家在吉那區的街道封鎖後，測量得空氣中的一氧化碳含量在午飯的時間內是2PPM，比較上一個星期日的4.3PPM大爲減低。

秘魯記者旅行歸國
撰文報導蘇聯實況 冷酷凄涼人人愁苦

(中央社利馬三日電)秘魯「商報」近在一篇專文中指出：今天的蘇俄，是一個冷酷而淒涼的世界。蘇俄人民因長久失去自由，他們已變成冷酷的一羣，生活在無歡笑的環境裏。這篇以「蘇俄——看不見的障礙」爲題的文章，係由「商報」社長米洛格沙達所撰，他最近曾以旅客身份，赴莫斯科，基輔等地訪問。米洛格沙達去年曾赴台北訪問一週，歸來後對中華民國的印象極佳。米洛格沙達在文中說：在蘇俄各大城市均可看到人民排隊購買食物，任何旅館的菜單均十分簡單，甚至無肉類可食，足見蘇俄糧食缺乏，人民生活困苦。該文稱：不論是那一國籍的遊客，如想在莫斯科的街頭上問路，必定毫無結果，因爲蘇俄人民根本不理會路上行人，他們都是面部毫無表情，更無笑容，這可能與長期失去自由有關。作者在結束這篇報導時指出：蘇俄人民早已失掉像西方世界那樣的生活情趣，予人的印象是冷酷與死板。

今日本報新聞精華

新區大廈出售示範方法 徐家祥倡導新區大廈分層出售，擬先採取示範方式，以某一新區之第六型若干座爲實驗，俟有成果，始逐漸推行。(第二張第一頁)

港九將各有蠟像陳列館 港九兩地皆有人投資經營蠟像陳列館，港方在灣仔與信樓。九龍在尖沙咀星光行，爭先於月內開幕。(第二張第一頁)

石岡軍眷宿舍西婦被姦 上週末上午十一時，居於石岡村軍眷宿舍的一名西婦，被一名穿類似黃色軍服又操英語的男子，持刀進門調查，以屋內無人即拔刀相向，綑縛西婦姦污後，並掠財物逃去無踪。(第一張第四頁)

市議員今提出十五問題 市政局今日舉行會議，議員提出十五項問題，包括有關中區中央市場計劃重建，加強九龍私營殯儀館服務等事項。(第二張第一頁)

本報助學辦大學預科生 華僑日報本年度助學金，決增辦大學預科學生申請，詳細申請辦法將於中英文會考放榜後刊出。(第二張第三頁)

離島小輪交通中斷半天 新界在暴風雨侵襲中低窪多水浸，幸無大損害，各離島小輪交通中斷半天後已于昨日下午恢復。(第三張第二頁)

七十年代學生旅遊會議 今日在馬尼拉舉行，本港派出代表參加，將對各國學生代表宣揚本港。(第三張第三頁)

盂蘭節當銷貨開始暫旺 距盂蘭節尚有十二天，習俗已開始祭祀，當銷貨開始暫旺。整月內水陸超幽接踵而來，祀神品銷量增，飲食消費亦大，商場有一定刺激。祀神品價較去年升三成，牲肉食酒類提高，可能造成部份消費減縮(第五張第一頁)

南越外長指出
印政府親共行爲 損害居南越印人

(路透社南越西貢三日電)南越外長陳文林今日提出警告謂，印度政府之親越共行動，可能損害南越之印度居民。

陳氏今日告記者謂，若印度政府繼續准許越共之阮氏平夫人作官式訪問之示友好行動，可能導致予居於南越印人不良後果。

(合衆國際社南越西貢三日電)南越外長陳文林今日宣佈南越駐新德里總領事(譯音)離職之消息，據統阮文紹最近曾將范氏描述爲[illegible]和越共代表團團長阮氏平夫人訪印之際，[illegible]離開其在新德里之職位，前往尼泊爾。阮文紹總統亦批評署理總領事黎溪(譯音)。黎氏要求印度政府拘捕阮氏平夫人，並將伊交給西貢政府；但陳文林外長今日謂：黎氏此一行動殊非重要。

(泛亞社新德里三日電)印度外交部長辛格今日向國會宣佈，印度政府已決定與東德建立領事級之關係，辛格謂：數年以來，印度與東德間之商務增進不已，雙方有互換領事之需。

台省聘紀政 任體育委員

(中央社中興新村三日電)台省教育廳長潘振球，今天爲揚名國際體壇的紀政小姐，特聘她擔任省體育會的委員，並對她在一個月內創造了六項新的世界紀錄，爲國家爭取崇上光榮，深表欽佩。潘廳長在信中告訴紀政，去年省運會她回國時，節省旅費捐作獎學金，已照她的意思由體育會專款存儲，設立「紀政小姐體育獎學金」，並增加金額，獎勵在體育方面有特殊表現的優秀青年。

泰象駕到萬博會
千名日警開路 泰國美女獻花

(泛亞社大阪三日電)從泰國由水路運抵大阪之十六頭大象(雌象十二雄象四)今日由一千名日本警察與世界博覽會職員開路，從[illegible]自神戶漫步至博覽會會場，全程共廿五英里，各象背上，由「泰國館」之美女將鮮花獻上，每一大象沿途由泰國象師輪流乘騎，象隊之後則有一輛大卡車跟隨，車前則有自動掃帚，將大象沿途之排泄物清掉，此批大象定本月底在博覽會場表演。

中泰簽訂 合作協定

(中央社曼谷三日電)中華民國與泰國鑑于去年沙柏雅多克拉合作計劃實施後的進步，於今天簽署一項新的農業技術合作協定。這項協定于今晨由中華民國駐泰大使沈昌煥及泰國國家發展部長乃撲，分別代表兩國政府簽署。這項共有十一條文的協定自即日起生效，而于一九七一年六月三十日屆滿，如雙方同意，可予延長。

麥帥當年曾勸甘迺迪
不可對南越增兵
還說不要在亞洲大陸作地面戰

(法新社紐約三日電)麥克阿瑟將軍曾勸告約翰甘迺迪不要在「亞洲大陸」作地面戰，同時也不要對越南增兵。以上是故美總統甘迺迪的一名助手在「生活什誌」所發表的談話透露的。這位助手歐唐納又稱：彼曾答應在一九六四年大選後「全面撤軍南越」的。甘迺迪總統是在一九六三年十一月廿三日(大選早一年)前在德州的達拉斯被刺的。彼曾在一九六一年把美駐南越人員由數百人增至數千人之衆。據這位甘迺迪高級官員之一的奧氏稱：甘迺迪在聽到麥氏及美參謀首長蘭斯昵在之勸告後，立刻感到狐疑。

今年第六屆亞運會
日本女將遇勁敵 紀政可望得金牌

(中央社特稿)在歷屆亞洲運動會中，一向表現優越而有豐碩收獲的日本田徑運動選手，今年將因遭遇實力強大的競爭者，預料在十二月間于曼谷舉行的第六屆亞運會中奪得的金牌獎將大爲減少。

在一九六二年、一九六六年舉行于雅加達和曼谷的第四、五兩屆亞運中，日本女子田徑都保持七項目金牌的紀錄。男子亦恢復雄風。分別獲得十二(四屆)，十一(五屆)項目金牌。但是，今年第六屆的成就將如何呢？女子的金牌將大幅減少，而希望能在男子項目中彌補損失。

日本人注意紀政

四年前在曼谷舉行的五屆亞運中，日本田徑隊曾經獲得男子十一項目，女子七項目的金牌。但如果像最近接連傳出軍爲世界紀錄的中華民國田徑女選手紀政出場的話，準會奪走日本幾塊金牌，已使日本體育當局憂心忡忡。

從一九五一年在新德里舉行的第一屆亞洲運動會起，日本的選手就已在田徑場上揚威，在首屆大會中，日本就獲得男子十一項目，女子九項目的金牌。

接着在一九五四年馬尼拉舉行的第二屆亞運會中，該隊也奪得男子十項目，女子七項目的冠軍。

一九五八年在東京舉行的第三屆亞運，日本男子田徑隊只獲了五項目金牌，比之二屆減少了百分之五十。女子田徑維持上屆的紀錄，仍贏得七項冠軍。

日女子處于劣勢

綜合現在已經知道的亞洲各國體壇的資料，和日本目前男女田徑的實力作一比較，很明顯的日本男子猶不失優勢，女子則完全處于劣勢。

從截至現在爲止的亞洲田徑十傑成績來看，除掉日本選手以外，亞洲選手居于十傑首位的，有下列各種項目。

百一十公尺高欄，馬來西亞的演伯拉(五屆亞運第三)，最佳成績與日本渡部柏田，同爲十四秒五。

鉛球，超過日本紀錄十六公尺六九的伊朗凱希米里(五屆第三名)有十七公尺零五的佳績，上屆冠軍辛吉特(印度)亦有十七公尺的實力。

鐵餅，擲出五十六公尺九五成績的有凱希米里(上屆亞軍)等三人，超過日本五十二公尺五二的紀錄甚多。

(圖爲紀政)

談到短距離方面，亦以和日本最佳選手神野競爭的，是上屆百公尺亞軍新加坡的柯南倫，具有百公尺最高紀錄十秒三，二百公尺二十一秒正的佳績，將取代在五屆亞運中連奪百公尺、二百公尺兩面金牌的馬來西亞吉加帝蕊，進窺短距離跑的王座，不過，柯南倫年已二十七歲，神野總二十一，勝負之判，恐將繫于年齡的因素，但從傳統上說來，短距離跑和百十公尺高欄，都以東南亞國家較具優勢。

日人可在跳躍獲勝

至於跳躍部份，日本可以期待金勝，比較恐懼的，是三級跳遠，去年創出日本新紀錄十六·五八公尺的村木，今年情況欠佳，相反的，上屆獲得第四名的印度拉布辛，前往美國深造以後，成績猛進，已以十六·四九公尺逼近村木了。

另一方面，在女子部份，中華民國紀政的一百公尺的十一秒(日本紀錄十一秒六)，二百公尺的二十二秒四(日本二十四秒四)，百繫公尺欄十二秒八(日本紀錄十四秒二)，都是世界紀錄。

今年第一次試跑四百公尺，就有五十二秒二的成績，如果女子五項也參加的話，獲勝也是確實無疑的。至于跳遠，本年三月，在美國加州跳出六公尺五三(日本紀錄六公尺一九)，所以，除紀政究竟參加幾個項目現在尚不能斷定外，姑以五個項目計，則一人獨獲五個金牌，將創下獲得金牌的世界新紀錄。

紀政大有希望

因此，日本女子田徑比較放心有望得金牌之望的，只賸下跳高，鐵餅和標槍，鉛球，韓國的白玉子實力不惡，也是日本奪取金牌的強有力對手。

在今年的亞運會中，日本女子田徑的光輝將大爲失色，已成定論。現在日本所期望的，是女子所減少的金牌，如何去由男子取得補償了。(根據七月二十四日「體育新聞」資料)

REFERENCE LIB
-4 AUG 1970

美中東和平建議引起不安
阿拉伯鬧內鬨
開羅五千羣衆示威抗議埃及接受美和議
伊拉克尖銳抨擊埃及接納和平建議措舉

（路透社埃及開羅三日電）那塞總統對伊拉克加以譴責之不安協宣詞，似乎有減少餘地促使伊拉克與埃及間能夠和睦，儘管利比亞總統在最後一分鐘企圖彌補伊，埃間之歧見，但對於洽阿拉伯世界因美國和平建議而呈現分裂之希望，看似極爲暗淡，那塞總統對伊拉克譴責，係載於昨日回答伊拉克總統之信函中，伊總統之信函，係由伊拉克革命指揮委員會一委員帶來此間。

（法新社埃及開羅三日電）阿聯今天斷然否認一項由巴格達傳來之報導謂埃及警察昨天將一羣示威份子驅散，他們互相抗議開羅接受美國「羅傑斯」之中東和平計劃，一政府發言人今天報稱該段報導純爲捏造及毫無根據，巴格達電台較早時間廣播謂：埃及當局昨天驅逐約五千名之羣衆，他們正企圖組織在開羅巡行以示抗議接受美國之和平計劃。

（美聯社埃及開羅三日電）那塞總統週日晚證實：阿拉伯國家之裂隙增加，是由於部份國家接納美中東和平建議，而部份則反對此舉所導致者，彼在尖銳及毫不保留地抨擊伊拉克對埃及之主張時表示：彼對該國最近頒布指反埃及政府，稱感「詫異」以上之聲明，與那塞一封未有透露來自伊拉克元首的信件者。

叙利亞卒同意參加阿高峯會
來自貝魯特消息透露

（法新社黎巴嫩貝魯特三日電）今日此間獲悉，叙利亞已經同意參加定於的黎波里舉行的阿拉伯國家部長會議。

消息來源說，叙利亞外長塔威爾將會參加可望於今天在此間召開的會議。

（法新社埃及開羅三日電）利比亞強人加達非上校昨夜不期而抵開羅接受那塞總統之招待。及緊急會談後將飛往伊拉克。

（法新社黎巴嫩三日電）今日此間悉一千伊拉克的高層代表團，可望於明天抵此。

一即於蘇聯滿報「眞理報」所稱伊拉克對美國的羅傑士中東和議的證實是「難以理解的」，此事發生兩天之後，據悉，蘇聯是同意這個計劃的。這三個國家是阿聯，約旦，和以色列。

塔斯社的消息說他們會，根據較早時的協議開會，但觀察指出，這也並不排斥在緊急情況下召開會議的可能性。

（路透社埃及開羅三日電）利比亞總統加達非今天在此間與那塞總統繼續會談中東和平擬議，同時他們與學界的分裂問題。起初，阿拉伯國家與巴格達，本來原定今天在利比亞的黎波里召開之阿拉伯前綫國家外交及國防部長之會議現在已經擱延，而加達非上校則企圖調停埃及與伊拉克之間可能發生之破裂，伊拉克正如阿爾及利亞，一樣謂杯葛該會議，及與利比亞總統繼續其昨夜未完之會談，今天繼續開會兩小時。

（合衆國際社開羅二日電）兩阿拉伯國家外長裂痕繼續增加之際，埃及總統納賽今晚指控伊拉克避免與以色列作戰。開羅電台廣播納賽致伊拉克總統阿爾巴克的書函措辭激烈。「我有時奇怪，貴國前綫部隊爲何未曾接到命令，叫他們與敵人對抗，又爲何敵方不向貴國部隊開火，或派飛機對抗他們。」

這十年來埃及高階層人士首次攻擊伊拉克

埃及同意停火期內 凍結沿蘇彝士運河武裝

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特三日電）西方軍事專家今天預測，蘇聯空軍司令古達科夫今於近期訪埃時，視察在埃及的蘇聯空軍。埃及已經同意在三個月的停火期內，凍結沿蘇彝士運河的武裝。觀察家說，古氏在此的會談，將包括檢閱蘇聯的防空設備。有些軍官說俄國人對於他們的武器不能在蘇彝士運河區擊下更多的以機感到失望。不過，無論如何，據說山姆飛彈已經有效地制止了以機深入埃及襲擊。

（路透社特拉維三日電）此間軍事發言人稱，以色列噴射機今天轟炸埃及在運河南段之堡壘陣地，所有機均安然返防。

（法新社以色列特拉維三日電）以色列噴射機今天連續襲擊蘇彝士運河南部的埃及陣地。發言人說，全部以機安返基地。

英國防部長認爲五國安排可代替英與馬國防協議

（合衆國際社紐西蘭威靈頓三日電）英國防部長賈靈頓爵士，今天指出五國安排可以代替英馬國防協議。經過與紐西蘭領導人作過兩天會談的賈氏，於新聞會上說，可以預見這種安排「無少政治上的束縛」，並謂星，馬，澳，紐均已同意如此協議。這位國防部長說，他認爲英國將來在本地區的提供軍事，對於已存在於本區的情況來說，只是一種「過度的」和顧問性質的。他說：「新安排將採取帶有商議性質的形式。」又說：「如彼此間是一個平等的合股形式，我們在提談時也就都會平等。」賈氏定於週二返倫敦。

蘇空軍元帥訪開羅 蘇聯空軍元帥古達碇夫（中左）八月一日飛返開羅，到達時埃及政府代表出迎，與總統空軍顧問沙布利（右中）伯之薩第少將，及埃及空軍部長等之合照。（合衆國際社無綫電傳眞）

美核子潛艇在海底發射多頭飛彈成功
蘇戰艦在三千碼外注視

（合衆國際社美艦觀察島號上三日電）核子潛艇馬迪遜號，今日在卅週迪角以東八十哩，由水底試放美國新製成的多彈頭海神飛彈成功。蘇聯諜艦一艘，在三千碼外注視。海神飛彈長卅四呎。此爲首次由海底發射，成爲潛艇艦隊中擊力益增強的里程碑。馬迪遜號依正時間在格林威治十五時發射該飛彈。觀察者初見蕈狀水波汽，繼見飛彈衝破水面，向西南方直飛，尾拖觸目的橙色火光。該火箭載多彈頭系，目標在二，七六〇哩外。

瀛海一勺

逾百萬隻老鼠 大鬧那不勒斯

（法新社意大利那不勒斯二日電）大約一百萬隻老鼠，那不勒斯市中部的居民，昨夜均離開他們的寢室，走到醫院附近的廣場中，把一整羣正在尋食的巨碩老鼠驅逐。

通常老鼠被形容爲那些佃人佔據的先鋒部隊，這些老鼠，已成爲這個港口的一個危險威脅。

老鼠的數目估計已超過一百萬隻，或可以說每一個那不勒斯居民便擁有一隻老鼠。

少女追索一元欠薪

（美聯社華盛頓一日電）一名十多歲的女孩發覺她在一筆應得的照顧嬰孩酬金中，被少付了一元二角五仙，於是她便決定訴諸法律。

法官是一個明察秋毫的人，並不因爲數目太少而忽視此宗案件。那蘇丁那法院已命令萊迪・加士活太太付給原告十五歲的女童杜莉拉谷蒸一元二角五仙。該筆欠款是她在七月十二日至十七日的工作中賺取的。

靚女被擄充作人質

（美聯社美國亞利桑那州二日電）警方發言人稱：星期日午夜後，一名匪徒持槍行刦一間餐室，並劫持一名女侍應生作人質，並把經理擊得重傷後逃去。該女侍應生其後被匪徒挾持而去。

警方稱，被挾持之女侍生名萊地克迪，廿二歲，自從被匪挾持而去後，而今未有消息。

駕車往渡蜜月 先赴陰府報到

（美聯社美國・哈利二日電）一雙年青的夫婦，結婚後驅車往渡蜜月時，竟在一宗正面相撞的交通意外事件中死去。

死者是二十一歲的米奇・李察時及十九歲的仙菲亞・戴維斯，當意外發生時，他們正駕車前往附近的太陽谷別墅。而另一名死者是新郎的妹妹狄比，至於在車中的另一個妹妹，則在醫院留醫中。

尼斯夏夜節街道人山人海 七月廿七日，法國尼斯海濱勝地舉行一九七〇年「夏夜」節，開幕時有廿四輛花車，載有六十名最動人之美女，穿上利維拉最動人之服裝；由探月太空船迎以至現代最摩登者，遊行街道，花車上，滿飾各種鮮花，致到觀者人山人海。圖爲其中之美女花車之一部。（法新社）

四萬七千英碼頭工人昨已恢復工作
工會領袖接受增薪百分七辦法
英貿易因罷工損失十三億八千萬美元

（合衆國際社英國倫敦三日電）英國的四萬七千碼頭工人今天恢復工作，他們的工資提高了百分之七，結束了兩週的罷工。他們曾經要求過要增加工資百分之八十。

碼頭工人係於上週五接受他們的工會領袖於週三同意的解決工資的辦法的。

此次罷工，估計使英國損失了十三億八千萬美元的貿易。

（美聯社英國倫敦三日電）英國各港口的碼頭工人四萬六千五百名經過十七天的罷工之後，今日已復工了。這次工潮令到貨方損失逾五百萬金鎊。各港口待起卸的貨物堆積如山。工友們復工之後，首先獲得機會清運這些之貨，凡超過正規的工作時間者，可獲額外津貼。

利物浦方面有一百多名碼頭工人號稱態度強硬，亦已於上週六正式表示願意接受和解方案。該方案帶定平均每週工資約卅六鎊，則增加一鎊十先令至二鎊不等。

（路透社英國哥倫比亞維多利亞三日電）今日，一艘三千五百四十一噸重的客輪維多利亞皇后號，與一艘蘇聯貨船耶仙爾號相撞，造成最少有三人喪生，兩人受傷。

中午前後通過大霧駛去，至加拿大內陸與溫哥華島之間的狹窄海峽，兩船發生相撞，該蘇聯貨船噸位大爲不明。

目前仍未得悉多少。據報船客人數是可容一千二百名乘客及一百六十架車輛。

拯救隊的官員報告稱，該蘇聯貨輪當時在溫哥華以南二十英哩（卅公里）處的海面向撤離。該客輪及貨船相撞後，拯救隊的官員又謂已停留約兩小時。

蘇英兩輪怒海相撞 蘇聯貨船「耶思連」號（下）八月二日在加拿大，溫哥華一海島外，與英國郵船「維多利亞」號（上）相撞，死三人傷數人情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

蘇德雙邊會談密斟八十分鐘

（路透社蘇聯莫斯科三日電）草擬放棄用武雙邊條約之西德及蘇聯代表今天在此間開會八十分鐘，今天之工作會議，係繼昨天之兩小時西德外長舒爾及其蘇對手葛羅米柯非官式會議後而舉行，舒爾改變其週末之原定計劃而與葛羅米柯在其故鄉離里舉行會談，西德官員謂他們希望舒葛之會談能解決草擬條約中數個尚待解決之問題。（法新社莫斯科二日電）前來訪問的西德外長施爾與蘇外長葛羅米柯今天下午和傍晚會談，兩國關係。

四十二國討論國際海床問題

（路透社瑞士日內瓦三日電）美國今天提出和平開發海床的聯合條約草案。草案規定，各國應放棄對六百呎深度以外的海床提出本國性的開發要求。在此間的四十二國聯合國海床委員會的開會上發表講話的美代表菲臘呼籲建立一個成爲全人類共有財產的國際海床地區。

美國在一份七十頁紙的提案中提出，保證該地區對所有國家公開，並且，只限於和平使用。

菲臘說，條約的目的是爲了均分開發利益，而不能只顧任何國家的地理或技術上利益的。

又說，將成立一獨立法庭，以解決對該條約的演譯或應用時發生的爭執。

還說，因此條約生效之後，對於在該條約前本已存在的權益既需放棄。

西德總理勃蘭特訪蘇聯以來的首次，也爲罕見的情形來說。

（法新社紐約二日電）西德總理布蘭特在最近出版的新聞週刊上宣稱，只有在使西柏林的地位獲得相當穩定之時，西德才能批准與蘇聯的條約。

布蘭特說，西德外長施爾和蘇外長葛羅米柯在莫斯科的會談得，可能使東歐的問題獲得澄清。

他說，目前的會談，他强調柏林問題和西德與蘇聯簽約的事是有關連的。

烏游擊隊要求釋百名政治犯
交換兩被擄外交官

（美聯社烏拉圭蒙提維多二日電）「杜巴馬羅」市區游擊隊星期日要求釋放所有在押一百名被因政治犯，以交換上週被綁架的一名美國安全專家與一名巴西外交官。

「杜巴馬羅」游擊組織在致當地一家報紙的第二個公報中提出這項要求，這是發生於拉丁美洲的綁架案中所未見之最高「贖金」，「杜巴馬羅」是拉丁美洲歷史最久的游擊組織，它又要求將被釋放的囚犯送往墨西哥，秘魯或阿爾及利亞。

他們的會談由八小時到十小時，氣氛輕鬆。

紐約時報撰文指出
戰爭有碍經濟進步
美如實施配額限制將導致經濟緊縮

大數美國商人，消費者及工人而言，越戰顯然並未使他們在經濟上得益。

經濟學家們曾一再耐心的解釋說，在美國的現代經濟中，軍事開支並不一定有利於繁榮及充分就業，同時，戰爭乃是經濟進步的重大障礙。

全美國的行政人員都感到經濟實是不足，他們知道有許多別的方法可使用那些用於戰爭的款項及人力——足以改善美國人民生活的方法。

但正如「紐約時報」最近的一篇文章所指出的：「馬克思會說資本主義經濟要依賴戰爭才能達成繁榮及全面就業，但這種說法是錯誤的。」

打越戰經濟損耗重大

該報引用了西北大學教授艾斯納一項關於越戰對美國經濟的損耗的研究中所列舉的數字。

艾斯納教授稱，在過去五年，越戰使美國政府的開支預算增加了一千一百三十四億美元。

他估計，由於越戰而被徵入美國武裝部隊的人員，如果從事非軍事職業，那麼他們的入息會較他們的軍餉多八百二十五億美元。他說，這些入息損失，必須加在越戰使美國經濟所受損耗的總數中。

除人力的消耗外，戰爭傷亡亦使經濟受到相當的損耗。據艾斯納教授的估計，在過去五年，這項損耗達二百三十一億美元。

他估計，把所有數字加起來，越戰使美國在經濟上遭受的總消耗達二千一百九十億美元。

「紐約時報」指出：「那些美元數字，是本來可以用於增進國家福利的眞正資源」。

該報引用其他數字表示，因越戰受遭受的經濟損失，廣泛分散於美國經濟中。

自一九六五年至一九七〇年，美國商業公司的利潤減少約百分之十七。在美國增兵越南前的五年，這種利潤是增加百分之六十以上。

自美國增兵越南後的五年，普通工人的可動用入息的購買力，下降了百分之二，而在一九六五年之前五年，則增加百分之十一，在越戰期間，工人的損失包括其可動用入息的實際價值之下降，以及其在平時可能取得的實際收益。

美國政府的經濟學家說，在今後五年，即使美國經濟不斷增長，亦不能符合美國人民日益增加的期望。因此，轉用於軍事的款項，將須抽自消費者的開支或政府的民間計劃。

最近，美國政府已削減軍事開支。供軍隊用的物資及武器的產量已告減少，許多國防工業的工人及國防部雇員已告失業。

增加軍費對經濟之影響

這種經濟上的轉變，暫時會對某些商行，某些工人及某些社會造成困難。

但一俟工人及其他資源可以轉移，這種重新調整將使美國人民所需要的非軍事物資及勞務有所增加。

只要某一程度的軍事開支是爲生存在今日世界中所絕對需要的，這種開支就一日成爲應該在經濟上作出的犧牲。

但在目前，沒有任何一個明智道理而又有努力的美國人會爭辯說，軍事費應該繼續龐大，因爲這樣「對經濟有好處」。

貿易保護主義之惡果

美國中央銀行行長警告稱，世界各主要貿易國家如果採取旨在恢行保護主義的行動，則此舉必將危害經濟上及其他方面的恐怖後果。

美國聯邦儲備局理事長彭斯，於七月廿三日在美國國會經濟聯席委員會的一位委員向他質詢時，作上述評論。

彭斯博士在向該委員會發表一項關於美國經濟情況的證明時指出，「有一條路國內經濟活動的道路」，今年輸入美國的貨物，在數量上是頗大的。

他說：「外國競爭者侵入我國市場，正如一切競爭一樣，造成了脆弱，但美國亦因而得益，因爲這樣一來，我們的商業獲得更多刺激，以進行革新，削減成本以及增進生產力，尤有進者，如果我們透過行政限制而來縮減入口的話，那麼我們的出口，將受到損害，因爲其他國家很可能延擱他們的開明政策，或自行採取限制措施，以資報復。」

關於自動限額協議

紐約州參議員賈維斯曾請這位聯邦儲備局理事長對於這項評論，賈氏指出，他似乎是小數在近日鞭撻努力於建立開明貿易政策的國會議員之一。賈維斯參議員要求知道彭斯博士的談話是否爲對美國參議院財務委員會目前所起草的貿易限制法案的含蓄性抨擊。據報，該議案將有數項有關貿易限制而未爲尼克遜總統所接受，尼克遜總統曾表示，如果該議案在國會通過，那麼他將加以否決。

彭斯博士答稱，他關心該委員會的議案。他又說：「該議案可能使美國陷於走保護主義道路的危險中」。

他指出，許多國會議員曾支持對毛織品及人造纖維的限制，尼克遜總統則不惜以此爲籌碼，來處理有關國內紡織業的問題。尼克遜政府已在美國和日本進行的自動限制協議談判失敗後，彭斯博士說，他主張不斷致力於達致自動限額協議，而不阻止紡織品出口的一切增加。

但他又說，他將對其他入口貨實施配額限制「表示憂慮」。他說，他深恐這種限制會引起全世界一連串保護主義的行動，這些行動將導致「世界經濟的緊縮」。

他指出，「這還不算最糟」。他說，如果許多國家採取旨在恢行保護主義的行動，那麼此舉並將引起各國的報復，並造成更多國際磨擦的因素。

珍寶客機被刦受重視
卡斯特羅親往視察
此乃珍寶七四七機首次遭騎刦

（合衆國際社聖胡安二日電）遭騎刦的泛美航空公司七四七「珍寶」機駕駛員在此間說，古巴總理卡斯特羅今天早上看見世界的最大客機在夏灣拿機場上空盤旋後急忙趕抵機場，親自調查看該機是否能安全起飛。

駕駛員當田說，飛機被一單獨男子騎刦轉飛古巴降落後，他會跟卡斯特羅作了簡短談話。卡斯特羅希望知道飛機能否再次安全起飛。他從未見過這種巨大飛機的。

當田說，我一度在夏灣拿外邊的約瑟馬提機場盤旋以視察跑道之大小，顯然，卡斯特羅就在此時在市內的某一地方看見這架巨機。

「我告訴卡斯特羅，這不會有危險的。」這架載有三百七十名乘客的飛機已於早上十時四十分在此間降落。

這是珍寶七四七客機首次遭騎刦。

（路透社美國紐約二日電）世界上第一架被刦持之「珍寶」噴射民航機，被一男子用手槍及一樽硝化甘油命令飛往古巴後，經於今晨由夏灣拿飛往美亞美，當該刦機者命令機上人員將機飛往夏灣拿時，此巨型民航機正在由紐約飛往波多黎各「聖約翰」市途中，當時機上有乘客及機員共三百七十八人，該機降落夏灣拿後，當局將該名刦持飛機男子帶走，該「珍寶」機在機場停留一小時後起飛。據稱：離開該機的僅該男子而已。據聯邦民航總署發言人稱：該「珍寶」機於今日上午一時零七分由紐約甘迺迪機場起飛，機員共十七名，當該機飛低「聖約翰」市西北二百哩上空時，航空交通控制員報稱該機機長報稱正飛往古巴之夏灣拿，該發言人續稱，此項刦持民航機飛往古巴事件，爲今年以來之第二十二宗。

海岸電報員罷工 英女皇號客輪曾一度失聯絡

（路透社英國倫敦三日電）英國著名客輪「伊利沙伯女皇十二」號今天與英國本土失去無綫電聯絡，因爲此間某數個海岸電台之電報收發員作廿四小時之非正式罷工，該客輪係由紐約返回南咸普頓途中，該輪船公司發言人謂：該批欲在船未抵達英國前拍電回國報告其行程之旅客，現在惟有被迫在美國或在歐洲大陸綴電回英。

美限制戰略飛彈提議
蘇表示濃厚興趣
停止强國核競賽華府滿懷信心

（美聯社華盛頓三日電）蘇聯對美國的限制戰略武器提議表現出濃厚的興趣，主要對該項建議各主要點，尚未說可否。蘇聯的這種初步反應，是自美國提出此提議後，經過上週蘇美兩國在維也納進行過兩次正式會談和其他的一些討論而得出的。據稱，蘇聯在尋求有關這一美國計劃的更多情報，同時，既不參加到這裏面，也不對此作出任何外交上的反對。因此，領導官員對於就限制超級强國的核子競賽而達成一歷史性協議的問題，也就仍有信心，雖然正式的簽約可能還要有很多個月。

（法新社蘇聯莫斯科三日電）蘇德兩國就簽立放棄使用武力而進行的談判今天進入第二週。雙方代表團於中午前不久舉行了另一次會議。現時對於史超爾和葛羅米柯昨天在莫斯科郊外所進行的廣泛交談，仍未得悉其要旨。

1970 香港年鑑

請購備

全書分十四篇
內容包羅萬有

作爲你的 案頭顧問

每冊港幣十元

已訂閱者請前來取書

大事寫眞・香港全貌・法規新編・交通要覽・街道指南・郵電便覽・居住須知・商旅指導・日用參考・人名辭典・醫療一覽・學校實錄・社團總覽・工商名錄

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處旺角廣東道九六七號 電話K八四〇七四九

下列各處・皆有代售

香港區：
世界書局 德付道中一一四號
天利行 砵甸乍街十六號
東南書局 德付道中一二二號
香港圖書公司 德付道中安樂園大廈
世界出版社 千諾道中六十號
廣興書局 荷李活道七十五號
大方書局 莊士敦道五十六號
好景書店 莊士敦道四十二號
泰昌書店 莊士敦道一九七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
崇文書局 波斯富街七十六號
爵記書局 波斯富街一百號
藝美圖書公司 英皇道三六六號
東亞書局 書局街卅九號
北角書局 書局街廿六號A
興記書報攤 北角渡海碼頭
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
廣文公司 大道西三〇六號
文教書局 天樂里十四號
國華書局 總頓道總督大廈
利興書局 筲箕灣道三六六號
泰昌書局 筲箕灣道一八七號

九龍區：
世界書局 亞皆老街一〇五號
天利行 彌敦道六〇七號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
開明書局 彌敦道三八五號A
三育圖書公司 彌敦道五八〇號C
永光書局 青山道三五二號
環球書局 上海街三四二號
英華書局 上海街七三〇號
大誠書局 上海街一五三號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
萬邦書局 花園街七十六號C
文華書局 奶路臣街十七號A
浩華書局 亞皆老街七十四號
民生書局 西洋菜街廿四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
資暉興書局 馬頭圍道一八〇號
偉英書局 彩虹道卅六號
光明書局 城南道廿八號
成昌書局 侯王道廿二號
偉誠文具公司 福佬村道廿七號
龍文書局 加連威老道五十五號
成記書局 南昌街八十號
集益號 佐敦道碼頭

化結犀林

（主治）惡瘰癧・乳核腫毒・全身核痛・無名核症・痰火成核・大小核症・流注陰核・一切核症

此藥乃獨步秘方，用多種珍貴藥物煉製而成，功能消通排絡，化核結塊，無腫無根。

蔡德芬 耳鼻喉科 頸瘰核

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸部瘰核痔瘡
灣仔軒尼詩道313號△分館
皇后大道中何東行三樓
對面電話：H四四四二

本港新聞

石崗村軍眷宿舍匪猖獗
姦西婦掠財
穿類似軍服華籍男子口操英語
婦延入屋拔刀相向綑縛被姦污

（時訊）新界錦田石崗村軍人眷屬宿舍中，發生劫財劫色疑案。一名年青貌美德國籍西婦，前往軍部投訴，於前日上午，遭受一名穿着類似軍服的華籍青年強姦，及劫去手錶金鍊。警方現通緝一名年約十八至二十二歲青年。據說：被通緝者能說流利英語，在進入受害人的住宅時，穿着黃色的軍人制服，其服裝類似軍部人員穿著的。

採花賊身份成謎，是軍部人員抑或是一般劫匪扮作軍部人員，進入軍眷宿舍行劫？有待警方進一步調查。

此案發生於光天白日之下，且是在警衛森嚴的軍營地區，可見劫匪的色膽與賊膽之大。

據說：於上星期六上午十一時，在石崗村某號屋的軍眷宿舍中，一名穿着「迷你裙」的年青德籍西婦，正做着家務之際，突有一個不速之客敲門，她把門打開，見站在門口的是一名穿軍服的華籍男子，她以為是丈夫的同袍。又見來者以英語表示上門進行調查事項，就讓作客人而延入屋內。屋內很靜，初時，不速之客還裝模作樣的詢問受害者的住宅情況，及至他發現屋內沒有第三者，就露猙獰面孔，拔出利刀指嚇，劫去現款八十元，手表一個，及金頸鍊一條。其後，劫匪揮動利刀，受害的少婦被推入房裏，被以繩索綑綁及毛巾塞口，旋遭受污辱。劫匪飽償獸慾後逃去。及至受害少婦掙脫綑索時，匪徒經已逃之夭夭。事後，她向軍部投訴，再由軍部轉交警方調查。（合）

目擊軍機墜海者談經過
失事機頭先沒尾亦旋沉
因風浪險蛙人無能為力
獲救一機師曾指點沉機處但仍無所獲

（新亞社）關於英國皇家空軍輔助隊所屬一架軍機，在啓德機場跑道附近失事墮海，據每日僱飯日報駐港僱員綵拔臣最目擊時發生經過情形稱：當時但在跑道尾對開海面，正在駕駛一艘風帆遊弋中，突聞一陣有如雷電之激烈聲響，循聲望去，赫現發現海上有一飛機，其頭部經已沉沒水中，仍露出尾部，但不久機尾亦沉向海中沉。

據悉，失事飛機係一架單引擎柯士打九型飛機，當時係準備飛往新界青山道九咪至十三咪一帶拍照當地之交通擠迫情形者，本星期日上午一時十分，在啓德機場上滑行起飛，但當飛出跑道距離約七八十碼海面淺處，不知如何該機竟下海中。

當時在場目擊軍機失事經過情形者，另有一艘大帆船，同時並見在跑道旁約四百碼遠處，停有一船救生艇，當機已下沉，尚未開動，其後不久，即見救生艇駛向出事海面，首將一男子救出，送至跑道上岸，其人似受輕傷，上岸後需人扶始能行動，後由英國皇家空軍輔助隊派出直升機一架到場，將之載往伊利沙伯醫院救治。

查傷者楊氏，四十八歲，傷勢輕微，經救治後已無大礙，隨即出院，復乘直升機返抵機場跑道，指示出事正確地點，以便迅速展開搶救工作，但直至目前為止，一英籍機師仍未發現，可能被困於機內。

綵拔臣又見到救生艇有兩名蛙人入海，擬打撈失事之飛機者，但不旋即再出水面，又另有人遞去衣服，穿上蛙人服裝入水，但風浪甚大，水流甚急，所駕風帆仍需開動船上之輔助機器，始能行駛，因此預料飛機失事墮海後，由於水流急，可能被衝至較遠之處。

英國皇家空軍輔助隊司令史勿夫稱：有關失事飛機機件良好，并於起飛前經過嚴密檢查，何以竟會於起飛時墮下海中，原因未明，刻在調查中。各有關方面對於此事甚為重視。

楊氏居於千德道，昨日記者到訪詢及經過，楊氏不允透露任何消息，據謂關於飛機失事，報章已有發表。

昨晨豪雨中
塌山坭水浸
港島有八處九龍四宗

昨晨一場豪雨，在港九各地造成多宗山坭崩瀉，和其他道路一度阻塞事件，使港九交通曾受影響。

港島方面（一）大道西近水坑口沙坭阻塞路面，（二）淺水灣道十六號附近發生山坭傾瀉，（三）大坑道和畢烈山道交界，山坭傾瀉，（四）大坑道一四八至一五〇號門外，發生山坭傾瀉，（五）白建時道和大坑道交界，山泥傾瀉，（六）銅鑼灣道和大坑道交界，沙泥阻塞，（七）赤柱峽道和春坎角道交界山泥傾瀉，車輛要慢駛。（八）成和道和寶靈頓道交界，一個十二呎乘六呎的渠蓋沖走，（九）英皇道和留仙街交通受影響，由警員指揮來往交通。

九龍方面（一）介於彌敦道和金馬倫道間的一段金巴利道，予以封閉，由金馬倫道往金巴利道的來往車輛，需改道右轉；（二）彌敦道菲臘酒店附近內行路面，單線行車，北京路面不受影響；（三）太子道入彩虹道處，因道路工作關係，只准左轉，往樂富街，駕車人士須經太子道，轉入彩虹道，（四）亞皆老街近衞理道和衛理道處，有積水和泥沙，窩打老道近衞理道，啓德機場迴旋處和歌和老街近啓德街處，均有同樣情況發生。（合）

筲箕灣南安坊
巨石搖搖欲墜
木屋居民疏散

（時訊）筲箕灣南安坊有四家木屋居民，因受大雨搖搖欲墜的威脅，昨晨已作緊急遷出，刻下已由社會福利署人員登記，予以救濟。該四戶人家包括九男女及八名小孩。

目前彼等已被安置於筲箕灣街坊福利會內，一切用品，包括毛氈及伙食等，將分派與彼等云。

又：荃灣新潮街有兩間石屋靠近華都戲院對上之山邊處，有一塊巨石搖搖欲墜，威脅該兩屋住客，一共有十四名男女老幼緊急疏散，均已前往荃灣理民府登記。

該十二名住客於晨十一時已全部遷出，當局已派發膳食及毛氈，現時彼等已投靠居親戚家中。（合）

大雷雨中西貢大網仔
兩人證實雷殛斃
昨由直升機昇出

（時訊）前日傍晚，在兩小時的大雷雨中，兩名正在大網仔進行爬山演習的西貢青年領袖訓練營學員，遭遇雷殛，證實慘死，屍首昨晨由直升機吊離現場。

被電殛者為（一）馮瑞誠，見習幫辦，（二）陳伯韜。二人均係西貢大網仔青年領袖訓練營學員，於前晚六時卅分，與另兩名學員梁助垣（廿四歲），戚雁、湯馬士‧杜（十七歲），前往大網仔村爬上一高約四、五百呎山峰，途中適逢雷雨大作，兩死者首先到達山峰，卻遭雷殛，身受重傷。

餘兩名學員睹狀大驚，先由梁助垣在場料理傷者，戚雁步行達兩小時中，趕返西貢警署報案。

警方據報，即派直升機前往搶救。當飛至大網仔山頂時，見兩傷者揮手求救，將之救出送院，搵了烏龍，兩名求救者名陳錦元，宋國樞，均為二十二歲。

警方搶救隊昨晚起，在遇事山頭附近搜索，至昨晚終在大網仔附近一山頂發現遇事者，但已證實死亡。（合）

昨上午狂風驟雨下
水翼船無法泊岸
搭客由松山載港

（新亞社）昨日本港天文台高懸三號風球，狂風驟雨下，從澳門首班來港之水翼船，如時開出，但因波濤洶湧，到港泊碼頭時萬分困難，跳板卸下，只能落客兩三位，便即被大浪將船身拋離，一百三十個搭客要費時句餘鐘，各人始能於驚險萬狀中登陸，比平往航行時間尤多，故船公司急電澳方，後此之各班水翼船暫停開出，免泊岸時發生危險，但滯留在濠江之港客達千人之衆，他們都歸心似箭，紛紛彼滯港者有要事在身，必須大船有聯絡關係，時銜乘搭客之請求，而港澳水翼船與信德公司各海事處之臨時特別入情，于昨天午間，取得港府之（即大來）船，空船由港開出。于下午五時，讓松山號載該班原搭水翼船之搭客，改搭大船返港，昨夕三百多人安然濟返。

澳門的士司機
拾遺不昧獲賞

（新亞社）一位七十八歲老人郭池，因事乘輪赴澳，登岸後即乘的士赴酒店，不料離開的士，忘記攜回一衣箱，郭發覺，立即報警，經過兩小時後，警方已通知郭氏前往警署領回其衫箱，郭氏以衣箱內有貴重物及衣服，得回後不禁大喜，認為的士司機拾遺不昧，值得嘉許，乃酬的士司機五十元作為茶錢。

郭氏衣箱于下的士時忘記攜回，司機發覺無法找到郭氏，乃將衣箱送交警署報落，警方以郭氏曾經報失，即通知郭氏到署領回。

澳門電力不足
工廠影響生產

（澳門時訊）據澳門廠商消息，由於澳門的電力供應不足，因此，影響各廠生產，使大部份由香港運澳門加工之任何一項製品，其中包括膠衣，塑膠等製品，已開始少運來，在澳各廠，在無原因，法獲得良好供電情形下，不能確定，使交貨時間，往往要延遲多天，方能起貨，使香港商人發生不滿。

佐敦谷一黑青年
逞兇傷人認罪今日宣判

（新亞社）青年自稱為十四K黨徒，逞兇傷人案，將於今晨在觀塘裁判署宣判。一名市政局工人購得一部汽車，欲在佐頓谷新區，利用業餘時間走白牌車，補家計，却為當地飛帮威脅，追收保護費，使彼在驚恐之下，迫於將車賣去，但仍擺脫不了當地飛帮糾纏，並遭毒打。事後九龍警察總部反黑組偵緝探員將兇徒與有關之一名自認十四K三合會人員之青年拘捕，控以兩項罪名。去（七）月廿八日，解往觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官以被告年輕，為明瞭其家庭背景，諭將案押候至今日始宣判。

被告馮賀城，二十歲，住佐頓谷新區。被控兩罪：（一）六月廿六日，在上址，自稱是十四K黑社會會員；（二）七月廿四日，毆打男子梁德成，使其身體受傷。

案情透露：原告梁德成住上述新區，乃市政局工人，月前買一輛汽車，下班後在該區走白牌以補家計，當地飛帮探知，迫其繳保護費二百元入會，不久，被告往原告處，自稱是十四K會員，只要入會費，一切搞掂。原告卒付與三十六元六角作為入會費，但無舉行任何入會儀式。原告付款入會後，仍被飛帮追收保護費，他在驚慌之下，將車賣去，但仍遭勒索，終於七月廿四日，因交不出二百元，而遭被告等以揞柄作武器，圍毆至遍體鱗傷，後反黑組探員將被告拘捕歸案。

助理區長被控貪污
案移地院今日審訊

（新亞社）大窩口一名助理區長，涉嫌貪污五百元，被警方反貪污部以兩項罪名檢控，定今（四）日起，在維多利亞地方法院審訊，被告人否認控罪，法庭准被告以五千元保釋出外候審。

被告男子彭德超，廿三歲，大窩口新區助理區長，被控兩罪：（一）今年一月十二日，新區該區助理區長貪污性同意收取鍾保五百元，作為安排一項申請准許曾秀清等六人一同在大窩口新區第三座二四〇號B座入住之報酬；（二）今年一月十三日，以同樣理由，貪污性收取鍾保五百元。

調景嶺昨有驚險鏡頭
小童機智救回己命
山洪沖落渠攀木板待援卒救起

（時訊）在昨晨一場近五時滂沱大雨中，調景嶺有一名十四歲男童被萬馬奔騰般似的暴發山洪沖落水渠，幸該男童在危亂中拼命攫實一塊木板，在快被與沖出大海千鈞一髮之緊急關頭，消防局據報派員在該男童一沖出海邊渠口，消防員立即將他救回，可謂有驚無險，現時該名男童已被送往調景嶺醫院檢驗。

據悉：被雨水沖走之男童名王啓威，他在昨晨八時卅分途經明園學校附近之山邊時，被山洪沖落水渠，經過三十五分鐘在水渠中掙扎，終在海邊渠口被消防員救回。（合）

港澳黃牛黨神通頗廣大
炒黑市船票又死灰復燃

（新亞社）數月來，港澳綫客運業務日趨發展，來往旅客眾多，尤以週末及公眾假期各界市民前往澳門旅行渡假者，更見擠迫，因此港澳碼頭前黃牛黨「炒飛」活動亦日見猖獗，但因港澳兩地有關方面均表示無能力撲滅黃牛，致使不少搭客搭貴船。

據航業界人士透露：目前港澳碼頭黃牛黨炒賣黑市船票活動組織規模頗為龐大，是由一名王×之男子所控制。最近每逢週末及公眾假期，王即派出大批馬仔在港澳碼頭公然炒賣黑市船票之外，並經常指使手下將在港購得之來回票携到澳門出售，售價往往高出原價一倍以上，而帶票到澳者，是一名男子及一名女子，兩人到澳後，例以海傍某酒店作大本營，然後將所携之各類船票分配給十多名手下，在澳門各碼頭公衆場所兜售，由于彼等持有大批船票，致影响到搭客不易購買船票，使一般旅客不得不破鈔購其黑市船票，嚴重擾及航運事業，更有令人發嘅者男女二人因係由港到澳活動者，對澳門人士不大熟悉，因此甚至有向船公司職員兜售黑市票之情形。

香港青年暴力及色情問題（二）
鍾期榮博士

（六）家庭功能的逐漸消失：

本來家庭乃社會之基石，家庭健全則社會穩固，家庭之主要功能有二：一為保護教育，身為家長的父母，對子女充滿關懷愛護親切溫暖，使子女自幼至長獲得愛的滋潤，和安全感，其人格始乃得以正常發展成長。同時父母復以身作則，施予良好之家庭教育，灌輸道德意識，啓發性靈修養，往軍其人格發展個性成長及行為傾向，使之潛移默化，趨善遠惡，這樣，自必盟培養成一個良好的兒童少年，并為其此後一生奠立一個堅固的基礎，而不致受環境所左右或罪惡所影响。故一個受有良好家庭教育的人，必為健全的社會公民。但不幸今日香港有些家庭，已逐漸不能實行其功能或甚至放棄其應盡之職責，此種情況，不僅在貧窮的家庭中出現，而且也在富有的家庭中出現。主要原因第一，由於文化的分歧所引起的道德觀，價值觀，人生觀乃至生活方式之不同，父母子女之間互不了解，無法溝通，形成彼此間的距離愈來愈遠。第二由於現代生活的緊張繁忙，父母常分身不暇，沒有時間也沒有心情去理會和了解子女，更談不到以身作則，潛移默化了。第三，則由於父母有一種誤解，他們以為將子女送到學校去便算盡了責任，學校便會將他們的子女教導好的。其實此種觀念實屬大錯，要知道父母尚且不能以身教，學校又怎能代替父母的地位與愛？而缺之愛的兒童，會有不安全感致易恐懼猜疑嫉妬孤僻，個性難獲正常發展。至於因父母不和，家庭破碎等可影响少年犯罪的因素，據美國專家格魯克夫婦指出，計有廿四種之多，已另有專文述及，茲不贅。

（七）學校教育不完善：

學校只注重學識的灌輸而忽略了品格教育，使我們的下一代根本沒有是非感，只有功利觀，更不知道德為何物，時別有些以牟利為目的的學店，不用說師資設備均在水準以下，而且只要學生有學費可繳便已足，至於學生是否返校上課根本不過問，更遑論進德修業了，事實上此等學店其本身便是阿飛的溫床。

（八）教育不普及：

港府近年雖極力推行廢置普及教育，但迄今并無免費的強迫義務教育之設。由於生活所迫，許多勞動階級的子弟沒有受過任何正規教育或在小學未完成前，就被迫投入社會去掙生活的大不之人。他們缺乏一技之長，只能出賣勞力，終日辛苦工作，亦無出人頭地的日子和希望，對於所謂香港經濟繁榮社會進步的果實，他們并不會，亦未能分享一份，他們既不能從正當途徑獲得慾望的滿足，則挺而走險，亦非稀事。我們只要看在嚴重罪案中以搶劫為數甚大，而廿一歲以下被控的有八百男童之多，就可以知道這是工人階級男童低微的社會地位作為「分享問題」的解決辦法。同時這些犯案男童，大多數是無職業的或工廠工人學徒之類，就可以證明是一個與教育有關的問題。為什麼同樣在香港複雜的社會中成長生活，有的青少年不犯罪，而有的却要犯罪呢？此無他，前者受過教育能自我控制，而後者沒有受過教育或受過很少的不完全或不完善的教育，故不知自愛，不能自制耳。

（九）香港社會充滿罪惡的陷阱和缺乏正義：

那些誨淫誨盜的色情打鬥凶殺的電影，電視，廣播，書刊，報紙，圖片，麻醉劑毒品，以及公寓，酒吧，舞廳，浴室等變相的賣淫場所，形形色色，三步一樓，五步一檔，他們無不在那裏張牙舞爪，要吞噬青年人和腐蝕青年人的心靈！誰使為之？孰令致之？還不是那些喪盡天良唯利是圖的成年人在幕後主持操縱嗎？如果沒有這些成年人誨淫誨盜，蓄害青少年，難道青少年生來就會凶殺，就會搶劫，就會非禮姦淫嗎？要知道青少年的墮落犯罪，大多數是被成年人的教唆誘惑以致，今日社會變態，公共大衆，主張對這些青少年要「新處教」，請問你們對青少年作了些什麼有益的事？提供過什麼機會和福利？為什麼你們不去追究罪惡的根源予以肅清拔絕？青少年不過是罪惡的犧牲者及受害者，為什麼不對受害者加以援手？試問你們能將所有的阿飛斬盡殺絕嗎？在斬盡殺絕之後你們能担保新的阿飛不會產生出來嗎？

（十）一般人的冷漠與錯覺：

一般人對這問題初驟得很冷淡，漠不關心，好像與自己無關，就不願過問，即使看見阿飛打鬥，也很少有人敢於挺身而出加以勸阻，為的是怕惹是非。而且一般人以為警察和法院是對付阿飛的最好武器，讓他們去對付吧，將那些阿飛吃盡苦頭就會有所警惕了，其實自古以來就有死刑與監獄，但犯罪不然增加，何曾被遏阻？要知道警察只能依法律而行，法律只能事後處罰人，不能事前預防。要勸人為善，除道德與教育外，并別無他途。事實上香港的青少年，特別是勞動階級子弟，他們迫切需要良好的家庭教育，完善的學校教育和健全的社會教育，但是，他們能從何處獲得呢？一般人以為提供一點康樂活動，像新潮舞會之類的東西，就可以解決問題。其實沒有教育基礎的康樂活動，是不具建設價值的，而且康樂活動場所如乏充分專人負責指導就可成為阿飛打鬥……

涉嫌姦女傭案
明起初級偵訊

（新亞社）商人涉嫌強姦女傭案，控方偵查工作已告一段落，定明（五）日起一連三天，在觀塘裁判署循嚴重刑事案程序起訴作初級偵訊，如表面証據成立，則轉解高院刑庭定讞。

被告男子陳榮偉，五十三歲，商人，住觀塘彩德大厦。被控：七月十九日，在上址，強姦一名四十歲女傭曾田。被告否認控罪，獲准具保一萬元出外候訊。

馮李燕璧女士談
巴黎流行新時裝
今年中庸裝大行其道

（時訊）「巴黎的時裝界流行一種新裝顯示一九七〇年的婦女是位下顎到腳趾都包裹着的。中庸及接近最長度的裙子，長統靴，頸邊一直高達下顎，有中山裝的企領，整個身體雖然遮蔽在衣裳之內，但它的線條設計却高雅而優美」。留法時裝設計者馮李燕璧女士，接見記者訪問時，發表如上的觀感，她曾於六九年三月抵達法國巴黎，進入從巴黎裁剪商會時裝設計學院」修習高級文憑課程。

馮李燕璧指出：中庸裝在巴黎是大行其道，據她的觀察所得，婦女是在今年春夏天穿迷你裙僅佔百分之十五，長褲通套上衫者亦佔百分之十五，密實裝則有百分之三十，中庸裝佔絕大多數，約為百分之四十。

她在本月返抵香港，看見大街小巷，仍然流行着盈的迷你裝，而且在熱鬧的天下，香港的中庸幾乎絕跡，穿着輕頓不質料的長褲新裝則頗為之人。她認為：在秋季或冬季，中庸裝是必然會抬頭的，巴黎的冬裝展覽已大胆的設計了「包臀式」的冬服，它的吸引力在於那一「令人激賞」的線條——高雅而優美，顯示了女性化，充滿詩意和神秘感。

馮李燕璧認為：本港的時裝設計在近兩年來有極優越的成就，雖然在基本的風格上，必須依照着巴黎、倫敦、紐約的設計潮流，但往往在硬化方面有出於藍，尤以釘珠服裝在外國享盛譽。（傑姿）

今日潮汐

高潮：上午四時二十三分　下午六時十六分。

低潮：上午十一時零九分　零時三十九分。

馮李燕璧女士繪圖說明巴黎時裝的新潮流。（本報記者攝）

龍虎武師被殺案
疑兇被控謀殺罪
六日中央庭偵訊

（新亞社）尖沙咀漆咸道友聯大廈國語片龍虎武師梁德才，被人謀殺案，控方偵查工作已告一段落，現定本星期四（六日）起，移在中央裁判署作初級偵訊，俟証據齊集，如認為表面証據成立，即轉解高院刑庭定讞。

被告青年男子招偉強，又名偉仔，十七歲，住廣宗道五五九號天台木屋。被控罪名：六月十八日，在九龍地區，謀殺男子梁德才。

華僑日報贊助
香江旅行社主辦
讀萬卷書不如行萬里路
大阪萬國博覽會
洽詢處：
香江旅行社
地址：九龍尖沙咀漢口道何淡卿大厦三樓式〇三室
電話：K677423．K677763．K671713．K671714
華僑日報
地址：香港荷李活道華僑日報大厦樓下
電話：H231637
詳章備索　歡迎垂詢

請住香港旅居
馬來西亞酒店
香港九龍西洋菜街六十號
電話K300301　電報MAHOTEL
每房裝置電視．雪柜．電動開鐘地毯浴室
一流設備．服務週到．歡迎光臨
馬來西亞文娛遊覽（香港）有限公司
九龍彌敦道胡社生行1404室　電話：K308080 300775
代辦：星馬泰台特快簽證。
代理：各國廉價機票。
主辦：星馬泰觀光團（十天）
$2,750
出發日期：6/9，27/9，4/10，25/10。
萬博日本觀光團（八天）
$2,650
出發日期：15/8，22/8，7/9。
台灣觀光團（九天）
$1,750
出發日期：5/9，12/9，19/9，26/9。
3/10，8/10，17/10，24/10。
總公司：新加坡珍珠坊大廈218-219室　電話：95311-5
分公司：吉隆坡廣東會館大廈112室　電話：84923/88118

意大利名廠
FARR
香港批發
敬請價錢最平品質最靚
無綫電機　家庭電器　播聲器材
快亮牌
高尚家庭必備　保用壹年
三擦打腊吸塵兩用機
女傭不用愁　請購
附轆硬毛及絨擦共九個
特價壹佰九拾伍元
港九新界　送到試用　電話通知　合意至買
七彩說明書　電索寄奉
總代理
陽光無線電行
彌敦道一八二號　電話六四五一七六

華都戲院招標承租
座落荃灣青山道選東銀行對面新界荃灣華都戲院全間出租（荃灣最大之戲院）
租期：叁年
按金：港幣陸萬元正
設備：全部機房設備，冷氣設備及一切生財用具。
投標承租者必需繳付本公司現金港幣式千元作為投標保證金，該項保證金如投標落選時則立即全部發還。
截標日期為一九七〇年八月十二日下午五點正。
有關該戲院之詳情請向香港德輔道中環球大廈壹五〇肆室朱君，查詢　電話：H肆五壹壹八三　H肆五肆九八二
亞洲電影建設有限公司啓
一九七〇年七月廿九日

獨立單層工業廠房出租
座落荃灣德士古路
德豐工業大厦後座
面積約一萬九千二百餘方呎
金字屋頂
適合工廠或倉庫之用
本年十二月交吉
歡迎洽詢
福聯有限公司
中環大厦九二四室
電話：二三五二三五　二三六八六六

香港年鑑
一九七〇年出版　第二十三回
香港華僑日報出版
商旅指導　居住須知
總社：中區
九龍分社：旺角
各大書局報攤均有代售
佐敦道分局
出售

地王商場寫字樓及住宅
租售
（一）九龍彌敦道六〇七號新興大厦地面商場寫字樓及樓上住宅由銀行貸欵分期付欵亦可
（二）北角英皇道南方大厦商店租售南天大厦住宅
接洽處：九龍新興大厦五〇三室　電話K881146—8

本廠出品各種工業縫紉衣車針，及各式織機織針，素以品質優良，經濟耐用而風行世界，更以精益求精為己任。故各國訂單紛至沓來。為求價格劃一，杜絕假冒及加強服務起見，早經委託：
一、民興針車行
為各種工業縫紉衣車針之港澳區獨家總代理：
正行：九龍荔枝角道二肆壹號
電話：K九三三八四一；K九三七六一二。
分行：九龍荔枝角道二二壹至二二叁號
電話：K九三九肆肆九；K九三肆七三八。
二、新龍記有限公司
為各式織機織針之獨家總代理：
九龍西洋菜街一六三至一六三A號。
電話：K八一〇二四四
惠顧諸君，請與上述總代理接洽。
ORGAN NEEDLES
日本風琴針株式會社啓
ORGAN NEEDLE CO., LTD.

REFERENCE LIBRARY
-4 AUG 1970
CITY HALL

本港新聞 ①

新區大廈分層出售計劃尚未放棄
採示範方式
先以第六型大廈實驗看成果如何

（本報特訊）新任徙置事務處長徐家祥倡議新區居民「居者有其屋」，徙置大廈分層出售之意見發表後，反應雖不見熱烈，但各方面皆見徐氏之願望付諸實現。據接近官方人士表示：出售徙置區雖有許多困難，但可以克服，故該計劃并未放棄。據草擬中之辦法，不妨先採取示範方式，先在某一新區以若干座作爲實驗，如有成果，然後按步就班，逐漸推行。

若訂價太低 恐引起炒賣

徙置區人口，迄一百一十萬人之多，分佈於港九各地，共中類型頗多，有平房（如鑽石山區），有簡陋如石硤尾區，計共有六型之多，最新一種爲油塘之第六型，既有電梯上落，每單位復有獨立廁所、廚房，其規格已接近廉租大廈之水準。亦爲徙置最理想之住宅，倘將之出售，將獲居民擁護。問題是出售方式，是否合理而已。

說到一旦出售技術問題，目前徐家祥在半島獅子會談及首先要獲居民贊成，始克有濟，若經決定通過後，將以分期付款方式爲原則。同時提及將徙置出售價格不能太低或太昂，恐一旦訂價太低，（徙置區地價，每呎十元），容易吸引居民購買，及引起炒賣，如果參照目前市價出售，將來可以轉售，無形中分潤納稅人之津貼，恐對建築有影響。至於整個計劃，尚未着手進行。

面積二百呎 售價約一萬

出售計劃雖未敲訂，但據稱已在計擬中，其實驗計劃以最新第六型設備完善之一種爲出售對象，面積二百尺，售價以不超過一萬元爲準，（平均每方呎四、五十元）較目前市價廉宜一倍有奇，分期付款。以十二年爲標準，大致每月供屋卅元左右，較自己交租廿元左右，增加負担不算太重，相信有許多人購買得起。當然要自己交管理費及差餉，但目前許多新區居住已達十年十五年者，早已達成業主資格，實現「居者有其屋」之理想。在目前本港租值不斷上漲而普通樓宇動輒三、四萬元，非一般小市民有資格購買。

百一萬居民 居者有其屋

倘該計劃能夠實現，使一百一十萬人都能「居者有其屋」，對社會安定繁榮，均有貢獻，無疑是政府一項德政，看來，沒有擱淺可能，此事需要各方合作與鼓勵，早日促其實現，使售屋所得資金，運用於淘汰初期之徙置，大量興建新型徙置，當爲新區居民所樂聞云。（宇）

輔助空軍飛機墮海
撈起殘骸 機師摩爾屍體

（時訊）前日上午十一時於啓德機場跑道盡頭降落墮毀海府之輔助空軍飛機及機師，昨晨由打撈人員冒狂風暴雨打撈，至昨午，終由蛙人在距離跑道盡頭對開一百七十呎之五尋深海底發現軍機殘骸，機師溺斃於駕駛艙內，由蛙人將之昇出，由拖船將軍機殘骸吊上皇家空軍機場。

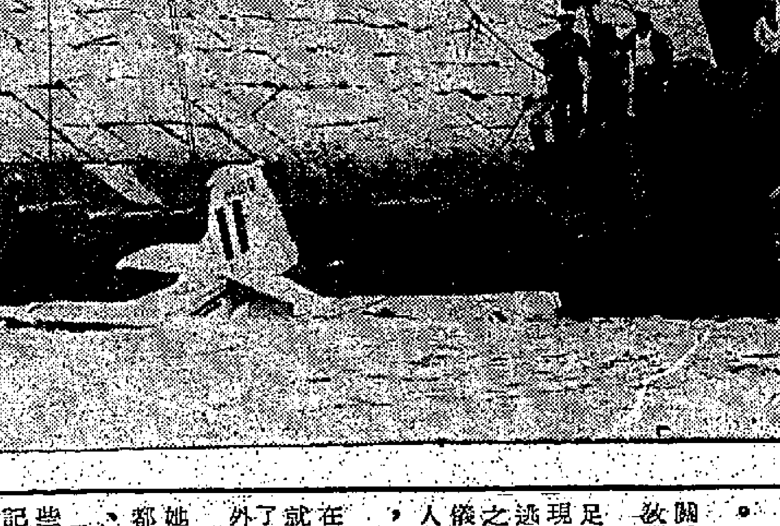
皇家海軍掃雷艦「波星頓」號，昨晨黎明時即與三艘水警輪在三號風球高懸之狂風暴雨下，在現場海面以水底探測器繼續搜索軍機殘骸位置，至下午二時左右，蛙人終已發覺正確地點，距離跑道對開一百七十呎海底，機頭插入海底泥床，蛙人首先將駕駛艙打開，把罹難之機師昇出，由直昇機從往伊利沙伯醫院殮場。

至於該機殘骸，則由太古船塢派出一艘起重船，將之綁牢，在下午二時五十分吊離海面，祇見該機機頭稍毀不堪，右翼幾告折脫。該艘起重船在吊離該架軍機於半拼半沉海面，一直拖往輔助空軍機場，早上到道，由工作人員拖入機庫檢驗。

罹難之機師已被證實名摩爾，是新界民政司署官地測量處的屋宇測量官，他於一九六七年開始加入香港政府服務。

有關此次打撈墮毀之軍機工作過程及與墮機有關事項，軍部將於今晨十時三十分假港島金鐘道添馬艦海軍總部舉行記者招待會，屆時將由主持打撈工作之「波星頓」號掃雷艦艦長及打撈之蛙人，除報告及解答其中事項。

據悉：失事之軍機是於前日上午十一時十五分降落機場之一三——三一跑道時失事墮毀，當時駕機者共有兩人，一人打開機門逃出，他名楊格，未幾即被蛙人救起，而機師摩爾則隨機失踪。生還之楊格，乃交通部人員。（合）



墜毀軍機昨日撈起機師摩爾死於駕駛艙內

過去紀錄平均每年賺百份之十三點四純利
愈富基金 物業最多
置業收租 安全穩健
是稍有積蓄者最佳投資對象

閣下手頭上有三幾萬或一萬幾千，甚而十萬八萬，自己沒有時間處理生息，又無暇陣投資對象，而世界貨幣的無形貶值使閣下辛苦得來的金錢所獲得的機利無可補償。

有甚麼辦法使閣下的資金能經常作合理的增值而又隱健地不受暴跌風暴所影響呢？試行洽購愈富物業基金股份啦！過去紀錄，每年平均替股份持有者穩賺百份之十三點四純利，那是許多投資未能做到的。

世界權威刊物如「時代週刊」「生活什誌」一均曾刊登有關該基金管理機構的「金谷特別報告」。

愈富物業基金股份爲五大洲，六十多國人士歡迎的原因是許多富有或非富有人士希望投資於美國已有收益的大物業，而愈富基金，正適合他們的需求。

愛好積蓄人士，不希望賺取暴利，只希望利用積來的金錢，穩健地賺取合理的利潤而不必冒其他風險，愈富基金的特質就是不冒風險，不賺暴利，只在美國投資選購已有收益的大物業。

著名的上海匯豐銀行總行是該基金亞洲區的代理兌現銀行，香港置地及代理有限公司是該基金港區營業代理，閣下要洽購請到下列各辦事處詳細了解啦！

（一）金谷投資（亞洲）有限公司
（1）香港：太子大廈十七樓一七〇九室，雪佐治行十九樓。
電話：H二二三〇〇九
H二四九一五一
德付道西永基大廈四〇二室
電話：H四三二二八一
H四三二二八二
（2）九龍：旺角新匯豐銀行大廈八〇三室。
電話：K三〇〇三五一
K三〇〇三五二
K三〇〇三五三
（二）香港置地及代理有限公司
（1）香港：告羅士打行地下，太子大厦地下。
電話：H二二四〇九一
H二二四〇九二
（2）九龍：尖沙咀星光行地下
電話：K六八二三八六
辦公時間：星期一至五至下午六時星期六至下午一時

圖：阿拉巴馬州的一座購物中心，愈富旗下有收益大物業之一。

愈富基金今日行情
每股 $7.51 美金計

港九皆有商人投資經營
第一間蠟像館
月內開幕各欲搶先實現

（本報專訊）香港第一間蠟像館，將於本月份開幕，目前港九兩地的兩個地點，均正在加速裝修工程的進行，各自希望能搶先開幕，同時對此一新嘗試均具有濃重的競爭心理。

蠟像陳列館的創設，在一年前曾有兩、三個集團計劃籌辦，華僑日報經在去年四月廿二日首先報導。當時有幾項計劃草擬進行，陳列館的地點亦曾與海運大廈、香港大酒店及中區旺盛大廈洽商，現在，兩家蠟像陳列館的地點經選定在灣仔區熙信樓二樓（軒尼詩道近國都戲院）及尖沙咀碼頭星光行六樓。港區陳列館的股東，有傳播事業的巨頭；九龍區的策劃人，則爲飲食業知名人士。

兩家蠟像館的場地各約達三千呎，每個蠟像以柔和的燈光照射，第一批預備陳列的展品，約爲二十座，蠟像的高度，與人身尺寸相等。

每座蠟像的成本，平均約需八千至一萬元，蠟像的保養工作，不算太複雜，但需注意室內的溫度，及防止塵埃汚染。

創設一間完善的蠟像館，耗費甚鉅，這一項新事業現正在香港萌芽，各方的反應異常良好，而每一家蠟像館現已動用了一百萬元資本，將來每隔若干時日，逐步更換陳列品，亦需耳資。

蠟像館的陳列內容及入場票價，暫屬高度秘密，據云：對於蠟像的製作和衣飾的配襯將力求逼眞，并聘專家攷究歷代的衣著風俗，及出版一本詳細的中、英文說明書，俾參觀者深切瞭解每一個展出蠟像的歷史背景。

在香港，有四間公司能製作小型的蠟製陳列品，對於仿照人身的巨像，則屬個別訂製的範圍，亦不是每一間蠟製公司可以出產。本港的蠟像館以本港藝術家精心設計之蠟像爲主，將來可能與外國的蠟像機構作交換迴展出。（傑皮）

熱帶風暴 減弱消散 風球撤下

（時訊）由於熱帶氣壓掠過本港而高懸的三號風球，已於昨天下午四時十五分除下。

這一股時速高達七十五里的熱帶風暴，在汕頭附近登陸後繼續西移，逐漸減弱而至消散，它對於本港只帶來了輕微的損失，但卻帶來了大量雨水，據天文台統計：截至昨天下午共錄得八・七英吋。

天文台預料在此後的廿四小時內，將繼續獲得三至四吋左右的雨量。

昨天上午三號風球尚未除下，風雨交作，爲勢相當兇猛，因此在上午八時左右，油蔴地及天星渡海小輪碼頭，紅旗高懸，表示隨時停航，市民聽到報告，外出咸有戒心。

至於海外綫小輪，則於上午一度停止開出，直到中午十二時左右始先恢復。（合）

（時訊）連續威脅本港幾達兩天之熱帶低氣壓，帶來可觀雨量。據天文台指出：由前午懸掛一號風球起至昨晚午夜止，共錄得雨量八點八英吋。昨日氣溫仍低，最高廿六點五度，最低廿三點八度。預測今日吹和緩而帶疾勁之西南風，密雲，間有驟雨，晨間雨勢初時可能頗大。（中）

本港新聞 今日五版

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

請提防這婦人用玻璃樽向人車擲擊
我目擊在砵蘭街泊車的人不少被襲盼警方速處理

編輯先生：本人最近遇有一事，欲告訴有關街坊和公安當局，望先生能及早刊出：本人住於旺角近砵蘭街及運動場道之間，每晚必將車子泊於附近。在砵蘭街有一間叫「THE SOCIETY FOR PROTECTION OF CHILDREN」在它門前或附近最近常出現一婦人，她搜集了一大籃玻璃樽，凡有人將車泊於該處附近，她就用樽向人車擲擊，此不單損壞汽車，最要緊是極易傷害市民身體，一連廢天，尤其是在夜間，不知有多少人受害，我的車子固然受損，亦眼見不少其他市民受害，當時因抽不出時間報警，希望附近市民小心，同時此處極近旺角警署，望警方能及早處理此事，以免再有人受財產損失和生命危險的威脅。旺角一市民上。七〇年七月卅日。

蓄長髮者的品格和行爲都是純潔的
但有些醜惡無恥的人卻扯起長髮招牌去爲非作歹

一讀者

編輯先生：您好。閱及卅一日梁小姐所談及長髮一事，我亦想借貴報一角與大家談談這個問題。

列位青年朋友，我寫此封信之目的並非針對你們，誣毀你們，侮辱你們，而是與你們討論一個關乎我們的切身問題。我們大家都是年青人，思想交流比較容易，我不會以一副道學先生的面孔來教訓你們，而是提供你們一些我的所見，你們是絕對的有「拒絕」和「接受」的「自由權」的。

首先討論一下蓄長髮之動機：我們知道，現實是永遠不會滿足的（人類是永遠不會滿足的），因此，我們每每想起來改良現實，但往往因爲我們能力之不足而失敗。而在我們不能改良現實時，不滿的情緒便開始在我們的思想中漸漸萌芽了，而「不滿」結出來的果實便是「反叛」與「逃避」，現實，造成了今日在美國、英國署名的「嬉皮士」，走反叛路線的，四處掀起暴動，學潮等之大動亂。走向逃避現實的吸食大麻，迷幻藥等。年青人既然不能在能力上充份表現自己，只好在儀表上盡量表示他的「自我」性格，是故每每蓄長髮，蓄鬍子，奇裝異服等，表現出悲觀，頹廢的人生觀，又藉以音樂來麻醉自己，在這一切一切瘋狂的行徑中去找尋出一個他們所承認的「自我」，更將「自我」表達出來。

人在未有理智時本來就是一隻情感的動物。故此，當我們迷失理智而去作情感上的發洩時我們在他人眼中都變成了野獸，在那裏嘶叫，狂跳了，這就是人生了嗎？長頭髮，奇裝異服，新潮音樂就代表了人生？難道我們最後只有「不滿」，「頹廢」，「逃避」帶入墳墓中嗎？我們的中國經過了無數次外人的欺侮後，國人都從「排外」而走向了「崇外」，「媚外」的地步。盲目的崇外，把外國的流浪和垃圾都接納了。

我很清楚，大部份蓄長髮的朋友們，他（她）們的思想，品格和行爲上都是純潔無瑕的，他（她）們都有一顆充滿熱血的心，和那純潔的靈魂，甚至在常人中是找不到的聰明才智，他（她）們都具有，卻是有些醜惡無恥的人，卻扯起「長頭髮」的招牌，去爲非作歹，四出吸毒，搶劫，非禮、毆鬥，謀殺等，「頹廢」，「逃避」，「反叛」的思想成爲了他們的工具，通通被他們利用了。

一當你們在街上給一隻狗咬了一口後，心中起了一塊陰影以後便會害怕，討厭所有的狗了。當那些夜行的人受到那些長髮青年的行劫，非禮或毆打後，他會向所有的人說那些長髮青年的壞處，記恨他們一世的。當然，報紙的讀者是絕對不會同情那些長髮青年的，就因爲那人有長髮的特徵，以後長髮的人便受人注目了。故此，你們之所以受社會人士批評，奚落，嘲諷是必然的，人們只會在你（妳）們之中找出壞的地方，不會看那些好的，罪魁其實只是那一小堆掛着招牌作惡的人，你們是無辜的，是冤枉的。

十分不幸，有很多黑社會、流氓、賊黨、飛黨、娼妓被拘捕時，記者先生們不會因他（她）們之中蓄有長髮者而不拍照，是故日後全港報紙刊登時，無形中「長頭髮」便被認爲「犯罪的表記」了。我不敢說「不留長髮者正也，留長髮者歹也」，但照目前香港的環境情況下來看，在某一種情況下，長髮會引起很多很多不必要的麻煩和誤會，其中更有些對個人的名譽有很大影響。我們年青人總有我們獨特個性的表現，但我認爲一個人的個性是很複雜的，是多方面表現的，並非一把長髮、一件奇怪的衣服，就能「自我」表現出來的。你（妳）們又認爲如何呢？謝謝！祝編安！一讀者上。七〇年七月卅一日。

搬遷大減價
SALE
Miramar Branch

今天開始，一連三天
徹底清貨，勿失良機

此三天大減價只在九龍連卡佛美麗華分店舉行

女裝部
搬遷特別大減價
二五折——五折——七五折
PRINGLE 茄士咩
DIOR 女鞋
RAYNE 女鞋
BALLY 女鞋
GOSSARD 胸圍及腰封
VANITY FAIR 胸圍及腰封
WARNERS 胸圍及腰封
LADY MARLENE 胸圍及腰封
CARNABY STREET 衫裙及運動裝

童裝部
搬遷大減價

	原價	減售
KOROTRON 男童長褲	25—29.50元	19.50元
男童特麗綾長褲	19.50—29.50元	15—19.50元
美國棉織及毛巾T恤	14.50—39.50元	11.50—31.50元

女童裝部：

各款女童衫裙大割價	95元	25元
LADY BIRD 衫裙	50元	25元

男裝部
搬遷大減價
祇減三天——星期二、星期三、星期四

	原價	減售
男裝恤衫	35—65元	25元起
運動恤	32—65元	15元
領呔		半價
長褲		49.50元
男鞋		75元

套裝及套裝料減售六折！

外衣	295元	155元

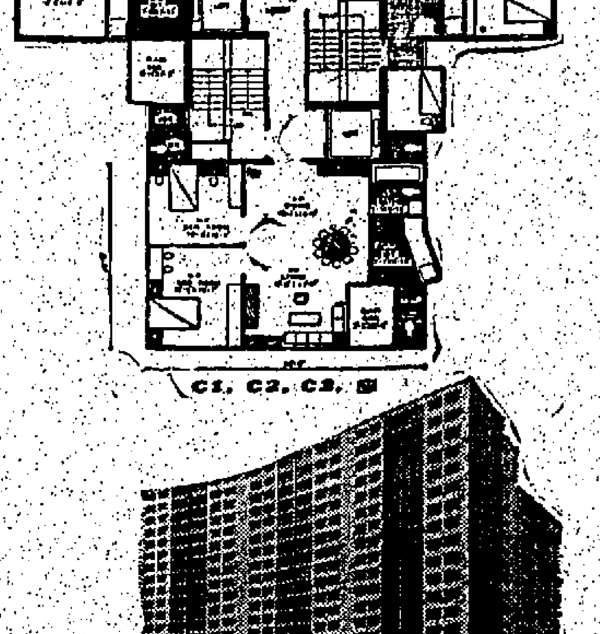
Lane Crawford
九龍美麗華酒店連卡佛支店

華僑公共關係公司偉大貢獻
EXPO'70
畢業生特價額 快滿速辦
應屆生千九逾期餘額二千一
遊日九天節目精彩本年最後一團

爲鼓勵應屆畢業生尋求新知，配合家長獎勵子弟吸取經驗，參觀萬國博覽會，欣賞未來世界設計，瀏覽各國藝術精華，旅遊日本名勝，特增設優待名額十個，每名特價港幣二，〇八五元，二人以上著，每名收一，九八五元（原價二，四八五元）先到先得，隨滿隨止。全程九天，包括大公司來回臺華航射客機，安全舒適，新型酒店，精美膳食，冷氣巴士，博覽會及名勝入場券等，參加者以持有護照或回港證及學校證件者爲限。另有未依期交費被取消資格齡C數個，仍照特價二、一八五元優待。詳情請移玉中環李寶椿大厦七C二三室華僑公共關係服務公司，電話：四三三三二四，普及組已登記者仍收二千一，遙期另補，恕不保留。

珊瑚閣 CORAL COURT
分A及B.C兩座 年期：150年
天后廟道地段7866號
北角半山區最理想地王

花園洋樓 交通便利 其他洋樓
高尚住宅 銀行酒家 無此條件
座座獨立 郵局學府 兩伙兩梯
戶戶單邊 戲院街市 無須久候
面正海景 十分鐘達 分層出售
一覽無遺 來往快捷 訂價廉宜



B座面向東南座海景訂價由$105,400起面積1,086方尺
先付樓價三份之一，十二年分期付款
C座面向海景面積812方尺
先付樓價三份之一，十二年分期付款
香港建屋貸款公司批准貸款樓宇

洽購處：南康實業有限公司 歷山大廈四四三室 電話H244692,H220250
或本地盤辦事處 電話H706192

本港新聞 2

市議員今日提出詢問
十五項問題
中央市場有無計劃重建市場總滙
如何加强九龍區私營殯儀館服務

（港訊）市政局將於今日下午四時舉行會議，議員詢問事項如下：

第一項問題（由賀夢花議員問）：港島設有兩所私營殯儀館以供港方約一百萬居民之用，而九龍人口接近三百萬，卻只有一所私營殯儀館。主席可否透露市政局有甚麼加强這類服務之計劃？又此等計劃可否從速推行？

第二項問題（由賀夢花議員問）：本人對於各新區污穢的情形深感不安，特別是最近落成之新區衛生情況惡下。因本局通常被認爲是負責管理本港之徙置及潔淨事務者，主席可否告知本局有何計劃改善此一情形。

第三項問題（由賀夢花議員問）：本局對於早期設立的新區內的小販情形已失去控制多時，例如，黃大仙新區的若干街道幾乎全部被小販所阻塞。本人殊恐在新近落成和被認爲是設計良好的新區內，因爲小販的數目不斷增加，使區內的情形，污穢不堪。旣以小販與徙置事務均在市政局管轄範圍之內，主席可否告訴本局有何計劃改善此種情形。

小販擺位政策 安置區水龍頭

第四項問題（由陳普芬議員問）：（甲）可否告知有關設置小販攤位的政策？（乙）申請者可否先行選定他心目中的位置，若果合資格，便給予該位置？（丙）由一個小販建議而設置的攤位，是否會撥給在輪候名單前面的另一個小販？

第五項問題（由陳普芬議員問）：請問政府現行對發牌照予小型新區麵包店之政策爲何？若該政策爲禁止或不發牌照給此類牌者，如申請人保證以小型家庭式電爐或煤氣爐製造麵包時，市政局可否再行考慮予以發牌？

第六項問題（由葉錫恩議員問）：（甲）市政局之政策是否每當必須清除寮屋時，即予小販以徙置？（乙）何以當局不會向新蒲崗每個熟食檔小販提出任何肯定之保證？（丙）新蒲崗現時已有幾個遊樂場，該區旣爲工業區，何以當局對於歷次提出爲區內工人多設熟檔之建議，從未予以考慮，反而步驟興建一個新遊樂場？

第七項問題（由葉錫恩議員問）：（甲）經過兩次當面及一次口頭答應在三家村安徙區新的一致安裝水龍頭後，這種工作至七月十二日還未完成，徙置事務處是否可以給予解釋？自該日起是否已安裝水龍頭？（乙）根據徙置事務處的資料，五百廿九人只獲得供應一個水龍頭。這種供應情形是否係依照認可的衛生及潔淨標準？是否可以增加水龍頭？（丙）在現時已經有供水的區域增設水龍頭，需費用多少？

四百艇戶徙置 中英傳譯辦法

第八項問題（由葉錫恩議員問）：（甲）從晒草灣工業臨時安置區內木屋居民所繳納之牌照費中，有多少是劃作徙置事務處職員薪酬之用？（乙）在該區工作之徙置事務處職員有何職責？（丙）因電力公司希望工業臨時安置區持牌人在申請電力供應時，能獲得徙置事務處某些方式的保證，請問該處是否予以此項幫助，若否，旣然持牌人所繳付之牌費部份是作爲職員薪酬之用，則何以沒有此項服務？（丁）對於住宅臨時安置區之居民，是否用不同之方法處理？

第九項問題（由胡鴻烈議員問）：主席是否知道自一九六八年二月以來，本人曾多次去函徙置事務處詢問香港仔黃竹坑船塢地址在填築時可否將該處三百至四百艇戶徙置。主席可否告知本局，本人代表艇戶所提出之請求，有何結果？

第十項問題（由胡鴻烈議員問）：一九六九年二月，我曾動議「本局到一九七〇年時所有公開會議應採用即時中英傳譯」辦法。主席可否告知本局，此後有否就即時傳譯辦法採取任何行動？

第十一項問題（由馬超常議員問）：本人知道不久前政府新聞處一位高級官員曾代表市政事務署前往新加坡十日，研究當地之禁止隨地吐痰及隨街抛棄垃圾等運動。主席可否告知該官員在新加坡有何活動？其報告何時才能完成？該官員會作出何等結論可供市政局在保持本港清潔及禁止隨地吐痰方面採用？

計劃中央市場 重建市場總滙

第十二項問題（由馬超常議員問）：香港仔濱海乃華富村居民之旅遊勝地，主席可否說明市政局是否有意供應設備予該處週末及假期間之泳客？

第十三項問題（由簡日塗議員問）：目前在中區佔有一幅極有價值土地的中央市場，現已不合時宜，未能充份適合家庭主婦的需要。該市場同時造成每日之交通擠擁情形。鑑於以上各點，主席是否可以告知本局，現在有無計劃將這個位於中心地帶的地址重建爲多層的市場總滙，其中包括傳統的中式市場與西式的超級市場，並附設有停車場，辦公室及儲藏室等附屬設備。

第十四項問題（由伍振堅議員問）：（甲）主席可否向本局報導關於建設賓泥涌峽水塘遊樂區之詳細計劃？（乙）此遊樂區可容納多少人？（丙）賓泥涌峽水塘遊樂區內準備設立車位以供遊人泊車？

第十五項問題（由伍振堅議員問）：在一九六九年週年辯論時，本人曾問及能否進一步發展賓泥涌峽水塘與大潭水塘之間的地區，加設如公厠和野餐枱等設備，市政事務署有否進一步研究此事可否實行？如可以實行，主席可否告知本局，政府是否準備儘快進行這個計劃？

華僑日報本年度助學金
增辦大學預科學額
申請辦法於中學會考放榜後刊出

（時訊）華僑日報一九七〇年度第十三屆教育助學金，決定擴大援助範圍，使攻讀大學預科之學生，均能獲得協助機會，此一決定係鑑於年來中學畢業青年繼求深造者年多一年，此爲地方文化水準提高之表現，亦爲青年人士進心之表現，固港人士當引以爲慰，亦應以誘掖輔助之觀念已負。

惟是大學預科班學費要較中學會考班爲高，動輒七、八十元，益以書籍雜費開支，每月非百元不可，對經濟能力普通之家庭而言，實爲一項不易應付之承担。華僑日報本服務社會，重視教育發展之一貫工作信條，爰有今年增辦大學預科生申請助學金之舉。非不自揣能力之菲薄，亦不敢以「爲人先」自衒，而係以所謂「過河卒子」之態度出之，所盼社會賢達，仁人善長，對本港當前發展中學以上教育之急迫需要，能加重視，進而有促成之，是盼之，則莘莘青年之福，亦本港社會之福也。

現鑑於本年度之中，英文中學會考尚未有放榜確期，俾使應屆中學畢業同學能有充裕時間考取大學預科學位計，故決定大學預科生（一二年級均在內）申請華僑日報教育助學金之日期，爲中文中學會考及英文中學會考放榜第四天開始之一連三天期內。假設英文中學會考於八月十五日放榜，其成績於八月十六日見報，則助學金申請日期爲八月十九日起一連三天，及中文中學會考於八月十九日放榜，亦依此時日推算，至於詳細之申請辦法，當以會考成績見報後翌天在華僑日報及華僑晚報刊出，屆時請各有需要之同學注意。

戴麟趾康樂基金會秘書
呼籲各界捐助青年活動
華僑日報代收捐款，各界人士捐款可交香港荷李活道華僑日報總社，砵甸乍街華僑日報中區辦事處，或旺角廣東道華僑日報九龍辦事處。

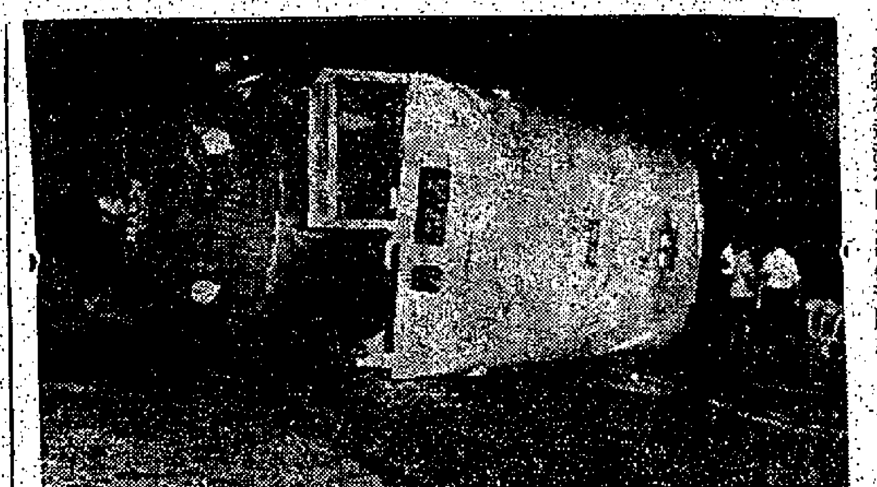
（時訊）戴麟趾康樂基金會秘書吳霖小姐，昨在香港社會服務聯會慈善基金之前設乃由一名不願出名之善長捐出三百萬元而成立的。他的主要目的乃在於增加青少年的康樂活動，及購買各種活動器具。現時已由港府撥出七萬三千餘元，給予十多個機構以舉辦二十餘個青少年活動。其中耗費五萬八千元作購買各種器具。同時，吳小姐並呼籲各界熱心人士踴躍捐助該基金。吳小姐披露，華僑日報代收該康樂基金之捐款，各界人士捐款可交華僑日報代收戴麟趾康樂基金，各界捐款可逕交香港荷李活道華僑日報總社，香港砵甸乍街華僑日報中區辦事處，或旺角廣東道華僑日報九龍辦事處。

蔡　準

蔡準響應
捐五百元

（時訊）戴麟趾康樂基金成立後，旨在提供設施，以青年人爲對象，以供體育，文化，社會，娛樂及有關活動之用，意義深長作用至大，自公佈由華僑日報代收捐款後，各界人士響應甚爲熱烈。

日昨在港九街坊研究會主席吾家祥癸卿徙置事務處長席上，港九街坊研究會主席呂浩君，副主席蔡準表示大力支持，將在召開會議時，呼籲各區坊會首長大力捐輸。席間響應者有：香港摩羅街會總理，荃灣水上安全運動副主席，博愛醫院副主席蔡準先捐助五百元首先響應，相信其他社會人士，定必樂於捐輸贊助，捐款不拘多寡，可交荷李活道華僑日報，香港砵甸乍街華僑日報中區辦事處或旺角廣東道華僑日報九龍辦事處，當按日發表捐款芳名。（宇）



深夜薄扶林道巴士翻倒於路上。

六人受傷
深夜薄扶林道巴士翻倒
巴士橫亘路面交通受阻

（時訊）薄扶林道昨晚一巴士翻倒於路上，六人受傷，巴士橫亘路面，交通爲之阻斷。

失事巴士爲七號車，「一九〇A四七二二號」……[illegible]……車輛不能通過。當時香港仔之巴士及對開……[illegible]……醫院……[illegible]

梁振邦伉儷
昨飛台考察

（時訊）香港建業巨子梁振邦伉儷，於日昨（二）日起飛台灣，考察建設，中興旅遊貿易公司經理邢中興與親友多人到機場送行。

飲食業一枝獨秀
發牌工作甚忙碌

（港訊）香港人生活水平日提高，市政局發牌之業更一枝獨秀……[illegible]……每月收到的食物店舖申請，宗數有增無減，不少食品工場……其他牌照申請事務，都由衛生督察負責，因此工作十分忙碌。……[illegible]

香港政府公佈

海事處佈告

一九七〇年第六十三號

給船隻管理人及租船人之通告

一九七〇年七月十六日（星期四）業已宣佈爲天氣惡劣之非工作日。

特此公佈，

署理海事處長　符禮澤

暴風雨過後天氣關係
數架航機延遲抵啓德

（時訊）昨日因暴風雨過後天氣關係，數架航機延遲抵港……[illegible]

官地拍賣

下列之官地將於一九七零年八月十日下午二時半在大會堂九樓演講室公開拍賣：

（一）郊外地段第八三三號
（座落香港南灣坊）
面積約計一萬九千一百四十平方尺
限作私家住宅用途
底價五十七萬五千元正

（二）柴灣內地段第五零號
（座落香港柴灣）
面積約計一萬六千二百八十平方尺
限作工業與貨倉用途
底價八十萬元正

（三）柴灣內地段第五六號
（座落香港柴灣）
面積約計一萬四千三十平方尺
限作工業與貨倉或露天堆棧用途
底價七十萬元正

（四）新九龍內地段第五二九二號
（座落九龍廣播道）
面積約計二萬一千平方尺
限作私家住宅用途
底價一百六十八萬元正

如欲查閱圖則及索取章程請到香港政府合署西座地下政府諮詢指導處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

遷址通告

本事務所已於一九七〇年八月一日遷往歷山大廈五三八—五三九室
電話H二三六一八九，H二三四二九四

羅光耀
鄺鉅源　建築工程師事務所啓

轉讓聲明

茲據……[illegible]

雙方代表律師蘇浩明律師行啓

香港五金商業總會通告

本會定本年八月廿一日（星期五）下午五時三十分在九龍花園街一二八號六樓本會所召開一九七〇年會員第廿二屆常年會。報告會務，省覽年結及推選核數員等事宜。除分函外，特登報通告，至希屆時撥冗出席。是荷！
右通告
各會員寶號

理事長　曾國樂（在假）
副理事長　黎天民（代行）
一九七〇年八月三日（35）金字第100號

離職聲明

本公司之職員：鄭長凱、鄭鎭坤及劉彥榮等經已於公曆一九七〇年五月十五日離職。嗣後舉凡一切有關彼等在外之華洋轇轕及其他雜務，均與本公司無涉。謹此聲明。

星光髮品廠

香港中華廠商聯合會通告

茲定於一九七〇年八月二十七日（星期四）下午二時半在干諾道中六十四至六十五號本會註册會所舉行一九七〇年會員年會及依照會章選舉本會第七屆會董……除分函通告及將出席證與選票……出席證出席並請於本年八月廿五日上午九時半起至八月廿七日正午十二時止之辦公時間內到會所辦公樓投選票爲荷
右通告
全體會員

會長　莊重文

承退股聲明

梁秀卿二位因志願……將名下佔有九龍南昌街139號地下蛇王協字號經營三蛇雀鳥生意之股份出讓與股內人周賀永成，周祥二人承受……定於一九七零年七月卅一日立約交易清楚，自交易後賀永成、周祥仍用蛇王協字號繼續經營三蛇雀鳥生意，業務盈虧，概與退股人無涉，特登報聲明如右

承股人　賀永成　周祥
退股人　梁清卿　鄺秀

拍賣鋼琴顯微鏡錄音播音機名貴傢私什物什貨塑膠等廣告

茲定於一九七〇年八月五日星期三上午十時三十分在畢打行七樓本行拍賣房內有ALLISON鋼琴錄音播音機影印機冷氣機顯微鏡書枱梳化床椅傢私及傢俬等……人JOHN LAWN之遺物及塑膠貨物等一大單分號拍賣投得者於下槌時須即以現款將全部貨價交清支票恕不接納

香港畢打行七樓內
攪勿拍賣行啓
電話二三〇二二四

拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物廣告

茲承政府物料供應處長命定於一九七〇年八月六日星期四上午十時三十分在畢打行七樓本行拍賣房內拍賣什貨車輛充公貨及無人認領之貨物一大單本行備有貨證及目錄投得者於下槌時須即照投價交現款按金五成其餘之款限於翌日交清概要現款

香港畢打行七樓內
攪勿兄弟拍賣行啓
電話二二三〇二二四

聯安水火保險有限公司股東年會通告

本公司定於一九七〇年八月拾弍日（星期三）下午三時半在香港永樂街八十九號三樓本公司召開股東年會爲省覽一九六九年份年結及聘請核數師等事宜凡我股東敬希依時蒞會指示一切爲盼特此通告

承董事局命總經理李伯堯謹啓
一九七〇年八月三日

貴重物業招標出售

啓者茲承業主命招標出售下開物業：

地
內地段六三二〇號即香港永樂街壹百三十六號吉
土地面積：約壹千〇八平方英呎
官批年期：九九九年由壹八七壹年十弍月弍十六日起計

招標截止日期：壹九七〇年八月十八日下午五時
有關上開物業之詳細情形出售章程及投標表格可向下開代表業主之律師行領取

孖士打律師行啓
香港德輔道中……銀行大廈五樓
電話：H弍弍四七一八

一九七〇年七月二十七日

承業主命貴重物業招標出售

此物業座落九龍荃灣田土註册爲新九龍內地段八四一號即九龍塘沙福道三號連同上蓋洋房之全部地段……由一八九八年七月一日起有權可續廿四年減去最後三日計算面積約九九二〇平方呎
付款辦法：投標者在簽署投標書時須附支票先交願出之價銀百份之十。簽署買賣合約時再交價銀百份之十五。其餘價銀百份之七十五在二十一天內交易時付清。
招標截止日期：一九七〇年八月十日星期一中午十二時正。
有關上述物業之細則出售章程及投標表格可向下開代表業主之律師行領取投標者須將表格填妥用信封火漆封密外面註明「投標」字樣內附願出之價銀百份之十支票一張（如不中標原銀奉還）送交下開律師行

梁錦濤
關學林律師行啓
香港中環昭隆街昭隆大厦七樓

一九七〇年八月四日

承業主命貴重物業出投

啓者：香港拍賣行有限公司定期於一九七〇年八月十一日（星期二）下午三時起在香港上環皇后大道中卅六號興發大廈二〇五室拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

（一）此物業座落九龍新界屯門大埔區……（A）第二丘……（B）第……
（二）……
（三）……

上開物業……[illegible]……欲知詳細請到香港皇后大道中卅六號興發大廈二〇五室香港拍賣行或……羅凱倫律師行查詢

賣主律師羅凱倫律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司
香港皇后大道中卅六號興發大廈二〇五室

一九七〇年七月廿一日

聞

先慈潘老太夫人痛於公曆一九七〇年八月三日下午三時十分壽終東華東院積閏享壽七十有三歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇八月五日（星期三）下午十二時卅分大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
捐東華三院

孝男　程源鍇　王美美
　　　源江　媳　莫礪瓊　女　冰卿　婿　李步村
　　　熾鏞　李玉珍　煥燊　鍾國安
孫男　鏡泉　浩明　李文孝　鍾祖昌
　　　浩東　浩然　外孫男　李文忠　鍾祖榮
　　　浩德　浩才　李文新　鍾鼎康
外孫女　李文英　鍾月晶
泣告

治喪處：北角萬國殯儀館　海堤街十六號　電話六一四一二一八

聞

先室李母歐陽太夫人於公曆一九七〇年八月二日下午四時在九龍聖德肋撒醫院魂歸天國積閏享壽六十有二歲奉移九龍殯儀館治喪謹定八月五日（星期三）下午二時大殮同日二時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至太子道聖德肋撒堂舉行安所彌撒後安葬長沙灣天主教墳場謹此報

杖期夫李仁機
率男　柱賢　徐夏華
　　　一鳴
　　　柱堯　媳　楊雅琴
　　　一毅
　　　經文
女　金萍　金珠
孫男　作新　維新
孫女　婉瓊　婉儀
泣告

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街弍號A　電話：九三八四弍九　九三八六弍九　九三八弍六二六

聞

先夫麥禹民先生痛於一九七〇年八月一日上午十一時五十五分壽終養和醫院積閏享壽六十有四歲奉移萬國殯儀館治喪謹擇本月四日下午二時大殮同日二時卅分出殯在該館大禮堂辭靈隨即奉柩往柴灣歌連臣角政府火葬場舉行火葬禮謹此報

未亡人　麥朱淑華
孝男　兆楠　媳　麥氏　男孫　步鎧
　　　兆業
　　　兆樑
女　兆玲
侄孫男　馮炎鴻　馮炎建
侄孫女　馮潔寬　馮潔珍
侄女　愛蓮　侄婿　馮慶勳
泣告

治喪處：萬國殯儀館　地址：北角海堤街十六號　電話：六一四一二一八

REFERENCE
- 4 AUG 1970
CITY

本港新聞 ③

華僑日報與汎美航空公司聯辦 美國加拿大旅行團 昨晚電影叙餐晚會

岑才生指出，美加旅團超額完成，成績超乎預期，團友表現高度合作精神。

（特訊）一個集合了此間工商業、建築、教育界、醫生、工程師，出入口商與及海外銀僑的旅遊組合——「華僑日報讀者美國加拿大旅行團」——經已組織成功，並且依照原定行期本月八日出發，啓程前的電影叙餐晚會，於昨（三）日下午六時卅分，假中環永安人壽大廈頂樓食堂舉行，會場上洋溢着熱烈愉快的氣氛，充份表現了華僑日報和廣大讀者之間守望相助和友好合作精神。

華僑日報經理岑才生在晚會上首先致詞，岑氏稱：「華僑日報爲配合政府推廣旅遊業政策，本着一貫服務大衆的宗旨，爲應讀者的要求，而與汎美航空公司合作，舉辦『華僑日報讀者美加旅行團』以低廉合理的代價，特別是有意前往美加觀光的讀者，安排此次美加旅遊。在組織這次旅行團期內，泛美航空公司所表現的合作精神，四達旅行社週密妥善的安排，因而獲得了超乎預期的成績，令人興奮，這一切，都是值得我們感謝和感謝的。最後，祝各位旅途愉快，身體健康。」至於有關旅程上，所有節目的編排，酒店房間的分配，行李的處置，各地氣候情况甚至攜帶那種衣服，將由本報旅遊版編輯王澤澄向各位詳細解答。

接着由王澤澄介紹團友彼此認識，向各團友講解旅遊期間及出入境必需留意事項，並解答各項問題，團員們表現了高度合作精神，無一缺席，係一件極爲難得之事，一致認爲此次本報舉辦美加旅團，純爲服務社會大衆的事業，值得提倡和讚揚，希望本報能繼續多辦各地旅行團，並對本報所作各種安排，表示感謝。

昨晚出席歌影晚會者，除全體團友外，有華僑日報經理岑才生，泛美航空公司代表業務經理羅志強，沈威林，四達旅行社香港公司董事長郭霖丹，華僑日報航訊編輯王澤澄，王澤哲明，張銳森，黎鋼韌等。（澄，初）

華僑日報與泛美公司聯辦之美加旅行團全體團員於餐會席上合照。（本報記者攝）

參加餐會團友名單

昨晚參加餐會的團友，計有：邱文敬、蔡劍美玲、曾金、何汝榮、曹荻華、謝君訓、余炳沐夫人、江夢麟、李建輝、余張寶玲、梁振生、鮑永富、鄧才卿、陳淑清、朱本高、顏幸穆德、朱李美賢、吳志偉、吳燦榮、劉玉秀、林勵生、何羅惠貞、何世輝、何錫月、郭李姻、賈秀蓮、陳正坤、陳鴻佩、陳煥文、胡靈、張馬秀谷、梁樹成、梁業泉、曾偉文、梅伸亮、唐庚錫、林志明、胡忠、胡江梁夫人、曾勵嚴、梁哲明女士、王梁淑夫人、郭裴丹、郭俊。

美加旅行團，係由本報與泛美航空公司聯合主辦，爲了做好出發前各項準備工作，會上發給了各團友：（一）團員手冊，內有團員須知，旅遊詳細行程及時間表各地天氣情况等，（二）行李掛牌，（三）襟章，（四）旅行袋，（五）攝影之出入境証，（六）機票。

隨即舉行電影晚會，放映美國風光彩色電影，盡後拍照留念，至十一時始盡歡而散。

庸社行友遊河聯誼 八日遊河券領清

八一白蠟海浴經過愉快

庸社行友今年第八次遊河聯誼，定八日（星期六）舉行，遊河券已於一日遊河船上發領，全部領清。

白蠟海浴 本年度第七次遊河，八月一日舉行，庸社行友於八月一日節目爲「白蠟海浴」，得香港油麻地小輪船公司協助，派大船民欣號專載，淘化大同經濟汽水廠派員在船上供應純濃汽水，並服務船上播音與擴音。船泊港外碼頭落客，服務行友到場工作者三十九人，一切進行順利，依時於二時十分開航，布達介紹地風景，介紹遊河目的地爲南風洲海灘，並簡介當地風景，隨即舉行幸運抽獎，是日輕微南風自西南而來，海不揚波，船航穩定，過燈洲遊覽南風洲海灘，遊船齊集，乃臨時決定改航白蠟，四時過鎮悲門，駛入白蠟灣內，行旅停當，行友分頭展開活動，登岸探訪鄉村，灘畔游泳，沙灘船旁，翻波逐浪，一片愉快熱鬧氣氛，六時十五分，三聲笛響，行友全數回船，計點無遺，啓碇回航，航程中行友會演娛樂節目，與衆同樂，船於八時〇五分航抵中環，因候碼頭延遲十五分鐘泊橋，八時廿分登岸散隊。

幸運抽獎 是回幸運抽獎，獎品由湖炳行友購辦，共一百份，另中社展設餘獎品撥來大毛巾被兩張（鄧開鶯、余錫獲中），楊忠誠行友送來擦香肉脯兩瓶（陶志興、林國良獲中），薛衍安行友送來牛蔘肉一罐（潘魏潮獲中）。抽獎工作，經由抽籤決定由馬國棟行友担任。

娛樂遊藝 回航程中，行友演出娛樂節目，與衆同樂，抄錄節目如下：（一）唐競勁歌唱：藍寶石。（二）李健泉獨唱：綿花歌。（三）劉麗娟、劉麗賢合唱：蘇州河畔。（四）梁覺非：可愛的人生。（五）楊炯華：眼光光。（六）周六：牧羊姑娘。（七）楊德華獨唱：綠島小夜曲。（八）李恩明歌唱：忘不了的你。我在你左右。

工作名單 是日到場工作之服務行友三十九人，名單如下：布景祥、布達才、李旋、沈浩榮、吳煥聯、梁哲愚、莫漢華、黃志公、謝、張炳鴻、張鴻輝、強、陳錫薇、馮劍鋒、蔡伯銀、德譚、潘金鏘、劉光時、黎明炯、鄭仕雄、羅灝超、盧耀華、趙伯偉。另有區流精水上安全巡邏工作，名單如下：屈應佳、關典能、陳銘波、張澤榮、王大珠、曾英傑、布嘉文、張煥榮、謝演超、梁全觀、梁榮觀、黃德堃、馮瀚、曾坤鉦、鄧乃康。

龍晨遊紅石門塔門海下

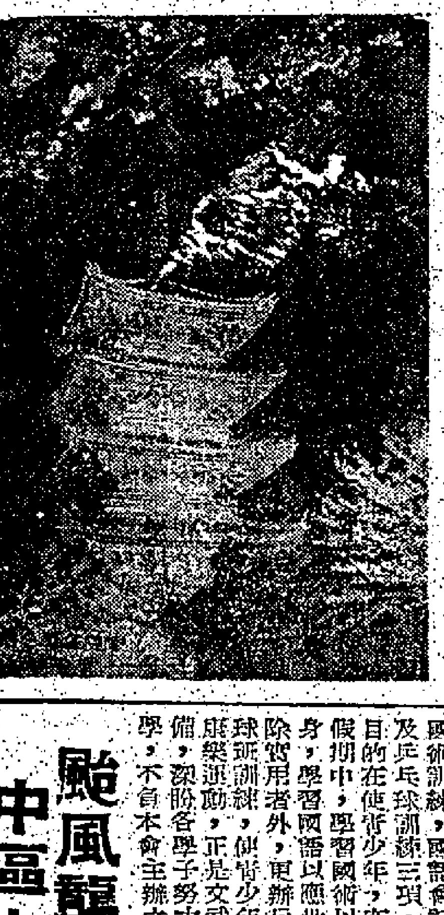
（港訊）龍閣晨運之友旅行隊定八月九日上午八時半集合在九龍城侯王道口近太子道口，乘專車直駛沙田何東樓新碼頭，轉乘船出宵竹角登陸紅石門遊覽。正午十二時原船，往塔門觀光龍頭筋脊名勝，午膳，下午二時，往海下灘水游水，不泳者可隨領隊漫步入海下夏陽，白沙澳三村拍照，四時半回航，七時在何東樓原車接返衙前圍道散隊。參加者須早領券，每位六元，小童照收，領券處：（一）新蒲崗道十四號福昌金舖，（二）衙前塱道四十二號天一酒家，（三）城南道二十號燕窩竇，（四）油麻地上海街三四五號濟生堂趙幹南醫生。

聖光堂換物會開幕

聖光堂第十九屆建新堂基金換物開幕。圖爲售券冠軍李桂山，亞軍張美燕琦，及季軍孫美佳女士。

華僑公共關係公司偉大貢獻 遊日特價快將滿額 學生表情喜憂參半

（特訊）日本文化部爲使愛好日本文化人士能以廉宜費用，參觀萬國博覽會，特與華僑公共關係服務公司聯合，主辦萬國博覽觀光團，使對此愛好日本文化旅遊事務人士，參觀日本各地名勝九天，比原價二，四八五元少三百元，可謂大公司機來回，及遊萬國博覽會與日本各地名勝九天，散團訊來詢問及參記交報名者，絡繹不絕，昨日間已告滿額。由於不設候補，後至者皆感失望，已登記交報名者，屆時未能依約交齊餘款，照章取消其資格，另行補入。此等空額，經主辦機構議決，仍照時價撥出，享有二，一八五元優待。昨日雖然懸掛風球，但到中環李寶椿大廈七二三室華僑公共關係服務公司辦手續者，仍甚踴躍，轉瞬已去餘額之一半，預料今日可全部滿額。因此，保留應屆畢業生而增設之特價額十五名，昨日前往該公司查詢交費者亦不少，可惜有等因無法及時取得護照而感失望，但一部已持有有效護照或C．I．回港證者，則面露喜色。因時價每人收二，〇八五元，二人以上者每人收一，九八五元。照准參加者之中有若干，須與同學業均爲應屆畢業生，曾計劃畢業後到日本參觀萬國博覽會，藉求新知，吸收經驗，奈何費用昂貴，聯合主辦之籌期萬博觀光團，有特價優待應屆畢業生之舉，故吳兩人相約，請求家長給款參加，作爲獎勵向學。每人僅一，九八五元，以此差額在日可以作更多旅遊用途，實爲有生以來最興奮之事。昨日已去三份之一，何有若干同學亦擬臨時參加，相信今日可會滿額云。像三份一可於今明全滿，因今日雖然爲假期後上班之第一天，相信參加者甚踴躍，先到先得，額滿即止，不設電話登記保留，此爲最後機會。



萬國博覽會澳洲館（左上）京都平安神宮應天門（中）東西走廊（下）東京櫻下五重塔（華僑公共關係服務公司提供）

觀塘新區工廠租戶不滿限期三月移遷

六十餘單位停工一小時

（特訊）觀塘區徙置工廠大廈六十餘間工廠臨時租戶，因不滿徙置局限期三月搬遷之措施，於昨晨十時起，舉行聯合停工一小時，以示抗議。六十餘間工廠共一千餘人，昨晨全部停止工作，並在廠內廠外分別懸掛標語及旗幟。此外又在第一座與第二座工廠大廈之間懸起八條巨幅橫額，上寫標語「歡迎社會賢達政府長官各局派員視察瞭解民困」字樣。

據一位負責人說，觀塘工廠於一九六四年落成後經營三年之久，於一九六七至六九年間極力邀請各廠商租用，不料年餘後局方當廠商剛將機器安裝妥當，即被通令遷出。

該負責人最後說：該六十多間工廠（共三百五十單位）所有設備俱有關理經濟局事務處與勞工處批准者，況且交租收條與租用證內均無「臨時」字樣，此次遷出，損失甚大。

昨晨警方人員曾出現該處巡邏，但沒有意外事件發生。該停工廠於十一時再度開工。

昨晨該處之工廠大廈廠商聯會社會人士出面，向各界呼籲，一切情形。

古道新牌

圖·文：郭立

路邊沙龍

港督在港島山間馳馬，想再見也難，但留此小徑，再加品題，也算是一個路邊即景。

可能一方面爲存古蹟，一方面爲利便遊覽，當局已爲製此永久性之指示牌，並且加繪細線，供市民鑑賞，現已成爲歷史陳蹟。

吳氏宗親會舉辦暑期青少年活動

昨在會所舉行開幕禮

（國際社）吳氏宗親總會，爲響應港府區青少年暑期活動，主辦國語會話，國術及乒乓球等訓練班，報名參加者有吳氏子弟與區內青少年，該活動，昨在會所舉行開幕禮，到有大會主席吳友文、沈先健、會長、秘書吳翊、弟恭、吾祥、宜、賢各部主任吳典明、龍根、殿本、茂典、瑞星、道常、世錦、邦、兆麟、成森、永昌、澤雄、飲榮、吳凌、吳惠、德興、劍霞、定邦、吳慶、吳十、英、鎏、茂榮、守愚、英源、世英等。

開幕禮於十時三十分開始，首由吳友文主席致詞，略謂：本會在青少年暑期活動中，選辦十一項活動中，國語會話，國術訓練，與及乒乓球訓練三項，其目的在使青少年學習國語以應世局，在暑假期中學習國術以強身，而且學習乒乓球，使青少年除實用者外，更能文武兼備，深盼各學子努力所學，不負本會主辦之所望。

颱風襲港影响居民安全 中區九個防風站齊開放

（國際社）中區防災委員會，經常留意災情之發生，以協助居民，及防範災害工作。昨（二）日天文台懸出一號風球，後轉三號，繼而提升，風由西北方吹至，中區民政主任區民會應變，爲安全起見，在市區內，居民如居住小樓、天台屋、木屋、危險之舊樓或新建築工地附近之居民，如房屋可能因風吹雨打而有危險者，不宜在家中居住，請即遷往就近防風站暫避，以策安全。

防風庇護站

中區防災會防風庇護站地址及電話：（一）聖士提反中學，電話四六二一；（二）堅道四十九號，電話四六二一四；（三）聖保羅男女中學；（四）般含道；（五）西區街坊會；（六）第三街；（七）東華醫院；（八）中區街坊會；（九）普慶坊。

灣仔兒童夏令會今日舉行開幕禮

（國際社）灣仔民政司署與灣仔區街坊福利會聯合主辦灣仔區兒童夏令會，今（四）日下午二時半舉行開幕禮，由灣仔民政主任主持，並由區內各校校長及街坊會首長參加。該會包括各項文康活動，參加者爲區內小學兒童，於四日至十五日舉行，每日下午二時至四時，分別在灣仔區內各校舉行。

期，由康樂主任吳茂榮宗長捐贈乒乓球拾之熱忱致謝意，並向致詞者有副主席吳祕健、吳渡，及翁永良兩位導師，對學子們致勵勉，後茶會招待，旋即展開各項活動。

陳卓平夫婦明飛英考察

（國際社）陳卓平夫婦明日飛英，考察紡織業，陳氏爲華人紡織廠商，其在港紡織業方面甚有成就，此行將往英國各地考察，並參加大學畢業典禮，其公子陳某將於倫敦大學畢業，親友屆時將往機場送行。

王霞閣請來泰國高僧 第一批昨經抵港

今在竹園區盂蘭會主法

（港訊）新界荃灣王霞閣，往泰國禮聘高僧來港，第一批昨已抵港，主持竹園區盂蘭勝會法事。泰國高僧一行九人，計有：仁大師、泰大師、仁大師、仁宗大師、仁得大師、仁伽大師等，由王霞閣主持人等迎接，到港後前往竹園區，參加盂蘭勝會大會。

寬如寬榮兩法師講無量壽經續錄

以比十二喻譬成吉祥，智慧如大海，慧光明，超踰日月也。「噫若虛空，大悲無礙」者，攝滅嫉心，不忌勝故。「一者：彼大士以紹隆三寶，續佛慧命爲己任，慈護則道教周流，不嫉則法輪繁植，相紹，善護佛慢，即紹隆佛寶也。「專樂求法，心無厭足」者，法喻嗔怒日，除痴暗」者：普度衆生，欲廣樹法幢，心至誠，樂求佛法，故專心聞持學，以無益法門，審實無益，故無益法門，應無益故。「常欲演說，志無疲倦」，此兩句，明能說心勝，爲法求一賢，「擊法鼓，建法幢，曜慧日，除痴暗」，明所說法勝，是紹法緣。「修六和敬，常行法施」，滅三垢障，諸法通」者，是明弘法德，依法修行，所得功德果報。至坐生，平等眞如，了無高下，洞達心源，究竟實相，常窮横偏，了無邊際。「宜各勤精進，努力自求之，必得超絕去，往生安樂國」者，如論云「衆生根鈍，濁亂者多，若不繫一境，三昧難成，專念阿彌陀佛，即是一相三昧，以心專至，得生彼國」。「横截五惡道，惡道自然閉」者，若得往生彌陀淨土，娑婆五道一時頓捨，截其五惡趣之果，即可昇進無上道，永無窮盡，於中無相。「易往而無人，其國不逆違，自然之所牽」者，彌陀願力弘深，乃至十念皆得往生，是易往；但無人修淨因，易往而不往，行人不修淨業，也。若不放勤修淨業，恐爲惡業苦自然之所牽引，入於輪迴也。切莫因循自誤，正明彌陀願力攝持，行人往生念切也。「何不棄世事，勤行求道德」者，古人有言「一日無常到，方知夢裏人，萬般將不去，唯有業隨身」。但念阿彌陀，定生安樂國」。「可得極長生，壽樂無有極」者，若能勤勇修德，淨因必成淨果矣。淨土之因緣難遇，宜知之，其得大矣；況不費時刻，用力甚少，而收功有不可計者，人何爲而不修耶？故如來勸云：「易往而無人，其國不逆違，自然之所牽」，何不棄世事而勤求道德耶？彼土殊勝可欣，宜勿空過。人身難得，佛法難聞，淨土難信。既聞淨土爲成佛捷徑妙門，理宜念念精修，勿忘勿失，即念念相應，即生可以成辦也，若能念念清淨，毋負佛恩也！（完）

如磁在鐵，機感自相投，故曰「北極樂國土，不逆違」。願人念念繫於彌陀願，念念佛人，自然投入如來願海中，至心往生者，自然受佛慈之所牽引，來皈淨土蓮邦，無疑矣。

紫靖閣擴大徵求 入會者不須介紹

（港訊）紫靖閣去年一月改組爲有限公司後，閣務擴展，閣員日衆，有限公司之註冊人爲：陳演鄭、鄭楨之、姚達之、陳守仁、趙廣海、楊鍋鄭、石振智、鄭哲臣、顏存仁等，均爲閣人。該閣閣長顏存仁，爲白桂油東主，所歸，據名譽閣長鄭哲臣說稱：該閣自勝寶廷禪寺忍零法師主持講座，得益不少。由於宗旨崇奉「濟佛」「仙翁」，推行德教之學，弟子忠、信、禮、義、廉、恥、仁、智、十大綱領，以德業爲本；同時，每月農歷初一、十五，定期扶乩，神師臨示之乩文與經驗，廣播善緣。凡同道閣友者日增，入會基金五元，年費十二元，不須介紹，可函繫裝格，塡就繳交參加。地址：德輔道西一六四號頂樓，又該閣獲批佛會港澳分會聯助，參加閣友者亦衆，尤爲感謝云。

抵港同聽佛學演講 美非大專生數十人

（四）

（續本月二日稿）「色身相好，功德具足」者，是明菩薩力行成就。「如是等力，一切具足」者：「因力，緣力，意力，願力，方便之力，常力，善力，定力，慧力，多聞之力」等，戒、忍、精進、禪定、智慧之力，正念、正觀、諸通明力，如法調伏諸衆生力，如是等力，一切具足。以此等力，一切無礙也。

但此之一切，未見有某一方法曾得徹底成功的，澈底能解決人類紛雜苦惱者。雖則中或稍得少許有所補助，而到底又產生別一種糾紛，又要重新處理，另要更改；遂不明底蘊，個人生命綜雜苦惱之果，乃在一念心，而依之，又復起因之一念心，如是因果果因，因因果果，無有根本解決之期也。明矣。倘下決心，要由此無止境的不安，得以解脫出來，必須實現一種完全不同的變革步伐，始可爲功者。此變革步伐，先從手處，不能在理論上想而不住，心外空談的，心外幻構，係無切實作用；而要在各個人本心本體，培養引出發揮一種基本轉變改革，經由正確的教育而來，而非只係意念皮毛做作，可爲功者。甚本轉變，必要以本因中產生非果，上所得建立若何效能者也，意念、皮毛的形態，個人要經由整個教育培發始能根絕一切意念中傳統之一切死人的舊路中，習慣中，陳陳相因，乃得抵達苟日新，日日新，又日新之純淨新人者也。尋求的能幹，本乃此心之天的能幹，學習

然活動造作能力，所以人人本具，此學而時習之，天賦本能者也。孔子論語之開宗明義章，「學而時習」，遂有深刻之寓焉。但要知「學與時習」，非對讀書死記，之培養記憶，亦非如對機械電腦之吸收知識資料而係對於思維，…微，而又必要清楚了解所謂實際，相從爲事

出發點，而非從事個體自欺自欺，理想主義，或被入所欺的無明，爲根據。學習若根源於固定之見，已知之事理，必受其蒙蔽，當非學習失事，不智之作爲者？但向知識資料，討求探索，亦非學習所宜者，所謂：達也，質直而好義，察言而觀色，慮以下人，在邦必達，在家必達，此學習之純正高階者，（未完）

有所造作而學習。孔子

德國免稅
乾衣機
十足乾透，即乾即熨，不須晒晾，每個兆鈍，洋服店、布料店、酒樓、旅店、洗衣、學校、療養院、理髮、醫院等適用。

交吉私家屋宇出售

赤柱東頭灣道（R.B.L.655）

美麗屋宇連花園有路直達幽靜海灘，屋內有睡房、浴室客廳及飯廳，廚房及其他尋常用具均備，花園時花優美，長期契約，除非在較早期間以私人訂約出售，否則定於一九七〇年九月廿四日拍賣，有關詳情及看屋許可證請向下開地址詢洽：

機勿兄弟拍賣行
香港畢打街畢打行大厦十一樓
的近律師行
香港於仁大厦七樓

博雅書院

BERNARD COLLEGE

校址：九龍又一村達之路十號　電話：800241—

招收男女新生

招收：F1——F5 上下午班男女新生
報名：每日上午八時至下午六時
考試：八月八日（星期五上午十時）

校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 王啓銘 黃紹隆 郭敦禮
校長 王啓銘 副校長 譚學翹

香港中文大學 徵聘助理工程督察人員

職位：（一）電氣工目一名
（二）機械工目一名
（三）建築工目一名
任期：獲聘（一）或（二）職位者，任期一年，期滿後可能改爲實任。獲聘（三）職位者，任期以一年爲限。
資格：（甲）申請（一）或（二）職位者，年齡須在廿五至四十五歲之間；申請職位（三）者，年齡須在三十至四十五歲之間。
（乙）申請職位（一）或（二）者，須具下列任何一項資歷：
（1）曾受認可之學徒訓練五年以上，並在受訓後有兩年以上包括當工任務之有關工作經驗，且領有香港工專學院電氣工程或機械工程系之高級證書或文憑；或
（2）曾受認可之學徒訓練五年以上，並在受訓後有四年以上之工作經驗，（其中須包括兩年當工職實者），且領有香港工專學院電氣工程或機械工程系之高級證書或文憑；或
（3）七年以上有關電氣或機械工程督察經驗，（其中須包括兩年當工職實者）；或
（4）十年以上有關電氣或機械工程督察經驗，（其中須包括三年當工職實者）；
申請職位（三）者，須具五年以上監督建築工程經驗，如已領有香港工專學院建築系高級證書更佳。
申請職位（一）或（二）者，如過去工作經驗與冷氣工程設備有關，將優先考慮。
職責：獲聘職位（一）或（二）者，工作範圍包括監督工程，管理屬下員工，進行特殊技術工作，對於電氣及機械之設備，負責保養及保護。獲聘職位（三）者，工作包括監督建築工程，登記，地盤工作，及按期擬具工程報告。
（丙）通曉中文，並能操粵語。
（丁）略曉英文。若英文程度良好者，優先考慮。
（戊）只限男性。
月薪：港幣八一七元至一〇二一元之間；或一〇八四元至一九一二元之間。起薪額視資歷而定。
應徵手續：須具應徵函三份，詳列個人情況，資歷經驗等，及兩位諮詢人之姓名及住址，連同最近證件副本，於本年八月十五日前寄遞九龍沙田香港中文大學校務主任收。信封面上註明「應徵函」。如於本年九月十二日前未獲約晤者，作落選論。

一九七〇年八月三日
校務主任 胡熙德

華僑文化

靳微天其人其畫

李守誠

我第一次認識靳微天君，是在一九五二年秋間。靳君爲人豪爽，談吐風雅，給予我一個很深的印象。以後我們除了在教學上經常聯絡外，私交上亦時常往來。我們同事已十多年，我對他了解頗深。他對工作認眞，除了老本行美術科之外，不論其他甚麽工作，也一定竭盡所能的去做，並且做到成績斐然。

靳君對於教學十分認眞，他的教學，循循善誘，而且聲如洪鐘，偌大的一個美術室，不論你坐到那一個角落，也不愁聽不到他的講解。學生們上他的課，都精神抖擻，即使暑天午間第一節課，仍是聽得津津有味。因他不僅手揮目送，那亦莊亦諧的腔調，更惹得學生們會心微笑，所以很多在中學時代從遊過靳君的學生，中學畢業後，仍然投往他兄妹所辦的百會畫苑，繼續向他從遊。至於一般愛好藝術的青年，登門而投向百會畫苑，一經薰陶，便終身服膺的，更屈指難數了。

一般人印象中的藝術家，是「半出世」的，藝術家必須頭髮長長，于思滿臉，西裝必須摺縐不堪，皮鞋補滿油漬，如果做一個中國藝術家，最好是掛着五綹長鬚，穿上舖滿污漬的絲長衫，才有藝術家的風度氣派，但靳兄並非如此，他西裝筆挺，皮鞋光亮，即使是大熱天，襯衫上也結着領花，加上高大的身材，瀟洒的儀表，所以有「漂亮的藝術大師」的稱號，這是他與一些藝術家不同的地方。

靳兄少時即游從嶺南諸大師門下，刻苦勤奮；加上天賦聰穎，遂能變化氣質，卓然成家。在芸芸香島藝術界中，以水彩畫擅勝，有「水王」雅號。曾開兄妹水彩畫聯展八次，百會畫苑師生畫展無數次，觀者交口稱譽，實至名歸，並非一般成聲可比。

靳兄作畫，以性靈爲第一要素，如果碰到一處美好的寫畫環境和題材，無論有天大的事情，亦暫且擱下，全心全意爲他的藝術而創作，神遊其中。

這種精神，足爲一般藝術青年效法。靳兄曾對我說：有一次畫展之後，一位美國人客購了他一幅花卉圖，回美後來信要定繪完全相同的二十幅，潤金不拘。靳兄於是訴苦說：潤金多少不成問題；但是刻板式的廿幅，那有甚麽趣味，從何處捕捉性靈呢？於是，靳兄只能應酬他三、四幅，其餘的祇好推却了。這件小事，足可見他爲畫注重性靈的一斑。

靳兄的畫，諸均淡雅見稱，他的水彩畫，多以郊外風光或靜物爲主作題材。有時一些破爛的東西，如菜、爛船等，都是入畫的好材料。我曾參觀過他的畫展不下十次，從未見過畫裡常有大眾，貴仕女。靳兄之妹靳思薇小姐，或以同好關係，畫材亦是差不多的。

我常取笑靳兄是現代趨論派，他笑說不敢當。因爲靳思薇，他的夫人關琪瑛，他的公子靳美琪，媳婦洪燕珊，女公子靳美璇等，無一不能畫，無一不精於畫。美琪夫婦，更將中國傳統國畫藝術，揚威彼邦，移居加拿大後，爲我國人增光不少，一家皆擅長於畫藝，這不是現代的趣談嗎？

靳氏兄妹第九次水彩畫聯展，本月七日開幕，我適南遊，屆時或不能親觀其盛，行前拉雜爲文簡介如上。

女青攝影班 本月十日開課

基督教女青年會職業部，爲期開辦一個月的初級攝影速成班，定本月十日開課，逢星期一、三晚八時至九時半，在總會（麥當奴道一號）上課。報名在中區都爹利街十一號五樓，或電H二三三五九七查詢。

（詩）

賀馬來西亞黃朝賓女士受封森美蘭州太平局紳

譚述渠

名重森州一女英。萬千華裔也光榮。開懷暢飲賓尉後，月照中天分外明。

步黃仁祐姻兄題照詩原玉

譚述渠

衣裳楚楚態悠然。綵帶飄飄欲擎天。偷得浮生閒半日，朱顏未改正華年。

（二）

滿腹經綸獨寄謀。蒼生仍賴怎能休。末關花事誰嗟老，閒寫黃庭上筆頭。

（三）

羨君兒女早成行。松柏千年尚碧蒼。服別中西聲逸近，世途歷盡話滄桑。

夢歸故里

馮忠效

（一）

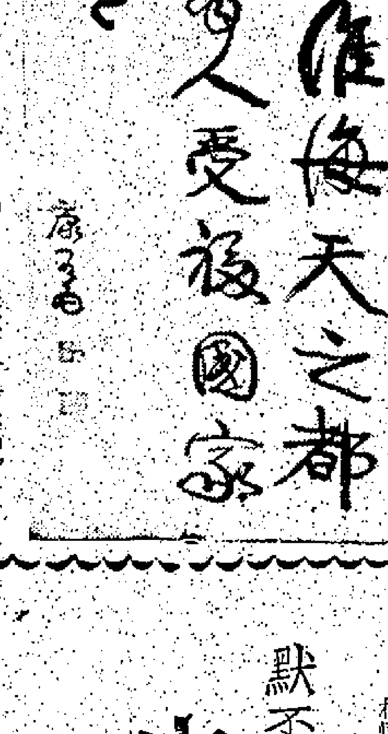
廿年去國別離愁。田里思歸夢裏求。桂畔漁歌懷往事，錦巖夜月彷前秋。松溪嶺子三千樹，隘海橋頭第一樓。記得故園春日暖，風光不減舊時遊。

註：「桂畔漁歌」、「錦巖夜月」，均爲鳳城八景，鳳城南門有小松溪，所植「荔枝子」一名「乞嶺子」，所謂荔枝，遂勝嘉荔枝，猶美增城掛綠。伏波橋橫跨鑑江，橋畔昔有酒家曰「鑑江第一樓」，後易名「美隆」。

（二）

輾轉幻影猶縈橫。兩岸啼聲父老迎。宿雨相逢鴻一瞥；故園重到月三更。門前白荷當窗荷；村外斜陽照眼明。情切鄉思求夢寐，醒來猶記旅魂驚。

康有爲書法



（北古齋「中國書畫欣賞會」展出）

黃賓虹「山水」

（北古齋「中國書畫欣賞會」展出）

體育

默賽第六天今晚四仗
中國出戰大馬
香港火拼印尼
另兩場日本鬥泰國‧韓國對星洲

（時訊）一九七〇年默迪卡足球大賽，今（四日）晚進入第六天賽程，共排有四場初賽分別在吉隆坡及怡保城兩地舉行。吉隆坡默迪卡球場頭場秩序是B組初賽，日本對泰國，尾場是A組初賽中華民國對馬來西亞，在怡保城球場舉行之兩場比賽秩序是：頭場B組初賽韓國對新加坡，尾場亦爲B組初賽香港大戰印尼。

中華民國對馬來西亞A組初賽之戰，在吉隆坡默迪卡球場舉行，中華民國在今屆默杯首仗以一比〇擊敗印度，次仗以二比一打垮越南，二戰二勝得四分，高居A組初賽首位第一位，如能打垮馬來西亞隊，便對晉入準決賽最後四強希望更進一步。地主馬來西亞隊在今屆默賽表現甚劣，首仗以〇比〇被越南迫和，次仗以一比一慘負於印度，二戰一和一負僅得一分，今仗如再敗在中華民國腳下，馬來西亞便告完蛋，因此馬來西亞隊今夜勢將如狼似虎地在中華民國身上搶分，希望能打回一場勝仗，挽回多少面子。中華民國可望連過三關，保持兩仗水準全力出擊馬來西亞，今晚之戰仍以中華民國嬴面稍高，中華民國如不輕敵，繼續捷報。

香港對印尼B組初賽改在怡保城舉行，香港在今屆默盃表現出色，首仗以二比一後來居上力挫大熱門日本隊，一鳴驚人，次仗以二比〇大勝泰國隊，二戰二勝得四分，高居B組初賽首位，領導羣雄，今仗如能渡過印尼這一關，便有希望奪得出線權，印尼是上屆去年默迪卡大賽冠軍盟主衛冕者，在今屆B組初賽首仗以三比一輕取新加坡，今夜是第二次出師，由於印尼與香港兩隊實力非常接近，是一場五五波硬仗，非經賽至終場，殊難預料鹿死誰手，將有一番劇烈惡鬥，始能分出高下，印尼足球冠軍柏迪斯隊今夏曾訪問中華民國及香港，慘敗歸國，今夜在默迪卡大賽與香港隊遭遇，仇人見面份眼紅，勢必傾盡全力出戰香港拼個你死我活，希望能雪復今夏在港之敗辱，此役戰事必然精彩是一場五五波硬仗。印尼隊陣法細膩，前鋒速度很高，推進時如水銀瀉地，極具威脅，相信返國經過一番奮精善練後，今晚將有佳作應付，印尼隊羸面稍高，如香港隊迫和印尼亦屬非常合理的戰果。

日本對泰國B組初賽之戰，在吉隆坡舉行。日本今屆派出實力最強之國家A隊參加默盃大賽，演出令人非常失望，首仗以一比二受挫於香港，次仗以一比一又被南韓迫和，二戰一和一負僅得一分，今後不容再失分，否則便與錦標絕緣。泰國在B組初賽，首仗以〇比〇迫和韓國，次仗以〇比二慘負於香港，亦係二戰一和一負僅得一分。日本隊今晚出戰實力平平之泰國隊，應可獲得勝利，首傳捷報。

韓國對新加坡B組初賽之戰改在怡城舉行，韓國在今屆默盃首仗以〇比〇被泰國迫和，次仗以一比一迫和日本，二戰二和僅得兩分，今後不容再失分，今晚勢必傾全力出擊星加坡，希望能打開勝利之門，新加坡首仗以一比三大敗於印尼，今晚第二次出師對陣法得勇之韓國隊，難得獲得兩分，仍是兇多吉少，將難逃一敗。韓國隊可望擊敗新加坡，輕取兩分。茲將今晚八隊大軍可能出賽陣容錄後：（七趾）

‧香港
朱柏和
駱德輝　羅佳生
黎炎彬　鄧潤如　葉錦洪
盛洪海　葉尚華　袁權韜　胡國雄　李國強

‧印尼
姆查迪
蘇那多　岩士里
哈迪當多　潘士華迪　烏中心
阿部下迪　勒斯瑪那　蘇吉多　西哈沙里　依斯華迪

‧中華民國
何容興
彭志光　陳國雄
麥天富　陳鴻平　曾錦洪
張天明　羅國泰　陳胡基　何新華　黃志強

‧馬來西亞
志強
符福全　鄧納菲
蘇淮安　陳昌　阿都拉
朱某非里　王在華　沙哈曾丁　邁丁　陳融章

‧日本
橫山謙三
山城將洋　森孝慈
菊川凱夫　宮本征紀　山口芳忠
木村武夫　吉村　桑原樂之　小城得達　杉山隆一

‧泰國
奇拉華時
布努　巴蔡査
洪泰才
卡威蘇尼　察則　丹隆　邦　能

‧韓國
李世淵
金一孝　朴炳柱
朴泰烈　金浩　洪仁雄
朴勇男　金昌夫　朴利天　丁卓　金正男

‧星加坡
拉蒂哥巴
沙吉阿都拉
林來發　馬哈末阿里　胡申阿都拉
蒙安　拉木馬　抑英基　沙哈明　羅耶化谷

默盃雙雄 中港分道揚鑣 出綫形勢好絕

（時訊）這七八年來，一直在國際賽中不得志的中、港足球隊，這兩隊在出發之前國內與香港方面，亦不致期望過高，甚至兩隊近況正式爲受援的球迷們不敢過存樂觀的想法，此去恐怕是「陪賽」的隊伍，起不到作用。

但，兩隊接連傳出捷訊消息，中國在A組，香港在B組，分道揚鑣，兩隊均兩戰兩勝，分別列居兩組積分表的最高位置。

這裏且先談香港隊，由於該隊力挫衛冕世運銅牌的日本隊，故其第二仗對泰國，已被一般人所看好，這是節錄馬來亞球評家的文字：

「港泰之戰，如果港隊再表演一次戰日本時的戰略，是可以渡過一關。

港隊這次來馬，球員雖有新人，但球技已成熟，前鋒的攻勢，兩翼與中路皆夠威脅，是，球員背拚，對日一役，最初那二十分鐘仍是很散漫，及后，球員精神振作，這才踢出正宗香港波來，無論攻守，都快跑一步，同時也敢捱身死鬪，反而弄得日本了無生氣。

港隊兩翼好，其他三鋒也好，中衛能助攻，發動攻勢，經常踢四三三，錦洪在對日一役，是既后中堅，少見出擊，這是明智，而其內鋒也能[illegible]

以泰隊后防之不固，是可以打破其球門的。港若善用其整的短傳便能輕易深入泰隊禁區，再發動閃電攻勢，泰隊士氣雖好，奈技不如人，是難拒擋港的偷襲。泰國的本錢是戰意濃，死纏爛打，對於腳下功夫細膩到家的港隊，斗智技皆不如，那就只好用衝撞式的戰術來嚇吓對方，港球員惜腳，可能中計。不過，泰首仗踢來不粗，可惜射門技術差，這種踢法對港有利。……」

在B組綫上，香港隊已取得四分，尚有今天對印尼，六日對星加坡，九日對南韓即完結了整個分組賽程，祇要在以後三仗中，再四分，即問鼎有望，以目前香港隊的水準，誠爲教練陳輝洪在對馬記者說：「香港隊訓練足，九十分鐘的高速消耗應付裕如，腳下技術與整體合作已可說對日本之戰中表露無遺，在這一屆默賽中，香港隊充滿無限希望……」

基于韓、日又賽和失分，香港隊本屆能晉入四强，看來是不會「困難」的。

至於中華民國隊勝印度一比零，繼以二比一挫越後，今後三仗爲今天對主辦國馬來西亞、七日對緬甸，九日對西澳，尚餘三仗即完成了整個分組初賽賽程。

基于主辦國的大馬出師以來未嘗一勝，首仗和南越，繼負於印度一比三，而印度爲中國的腳下敗將，今夕祇要成演出水準，「三仗捷訊」是意中事，不過，對抗了大馬後，接連兩仗（對緬甸、對西澳）都不容易取勝，但以兩仗中，中隊如能取得兩分，亦足以晉然進入四強了。

無可否認的，中、港兩隊都在最佳水準中，但還要再接再厲努力到底，否則亦會功敗垂成，願我中港兩隊健兒，掌握此大好之形勢，去爲已湮沒已久的聲譽挽救回來，我們不必「無聊式」的自許爲「遠東足球王國」，但讓人家能稱爲「遠東勁旅」，讓它好好地生根茁長起來，就已滿足了！（宗棠）

默迪卡足球成績表

（A組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
中國	二	二	〇	〇	三	一	四
緬甸	二	二	〇	〇	三	〇	四
西澳	二	一	〇	一	三	二	二
印度	二	一	〇	一	三	二	二
越南	二	〇	一	一	一	二	一
大馬	二	〇	一	一	一	三	一

（B組）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
香港	二	二	〇	〇	四	一	四
印尼	一	一	〇	〇	三	一	二
韓國	二	〇	二	〇	一	一	二
泰國	二	〇	一	一	〇	二	一
日本	二	〇	一	一	二	三	一
星洲	一	〇	〇	一	一	三	〇

被選爲一九六九年世界最佳運動員的中華民國田徑女傑紀政，七月十二日在慕尼黑兩度倒下世界紀錄後，在慕尼黑街頭一家咖啡店吃冰淇淋。（中央社）

羅北孫蓁永結同心
助教匹配體教 可稱珠聯璧合

（本報台北訊）曾代表我國參加多次國際性質足球比賽的國腳羅北，三日晚間在台北市香港大酒樓，與美麗端莊的孫蓁小姐，舉行結婚大典，並由僑務委員會委員長高信主持證婚。

在中華國腳中有「大口北」之稱的羅北，目前在香港堅道書院任職體育教員，現仍爲香港現役甲組名將。

孫小姐曾爲國聯時代籃球隊名將，現執教板橋國立藝專，一對新人，體育各界均前往道賀。

港九體育教師歡送 談鶴年督學榮休

今日下午七時，港九體育教師假座灣仔英京酒家二樓，歡送談鶴年督學榮休，[illegible]，如未領券者，可於七時前到達向李惠堂主席領取。

光華六號回國訪問
蔡國楨今授旗出發

（時訊）光華足球隊回國訪問，已擇定良辰吉日八月六日分乘機船出發，該會名譽會長蔡國楨剛暢遊美國歸來，今天特爲光華隊授旗出發，儀式於今晚八時假座蔡雲樓舉行。據悉光華隊回國行程，在台北比賽二場，然後乘飛機座位冷氣設備的莒光號南下高雄，與當地足球隊友賽，因目前國內足球運動風氣，以高雄最盛，其勢在三年內將可追上本港水準，看來光華隊到此將遇到激烈之抵抗。（白浪）

陳國雄面臨壓力
默賽後加盟東昇
此舉影响我國腳之實力

（時訊）據說已受了東方「茶禮」的陳國雄，因茶禮問題鬧得滿城風雨，昨據一位與陳國雄頗友好者稱，他默賽回來，可能改投東昇，使一些友好深感驚異。

這位「小國腳」而升任「大國腳」的陳國雄，初抽有意仍投東方效力，但他的父親不滿意其年紀輕輕小而變東球員身份，因東方要姦非業餘，甯令他以學習球技爲重，不能重視金錢，故他在受了茶禮後即改變主意。由於最近傳聞東方爲了茶禮事，將不接受還禮，而採某項行動，這消息傳到吉隆坡，則被東昇統帥知道，立即找他談班事，據說，大約問題不大，有意回來後萬一不能改變身份之打算。

陳國雄如果眞的投到東昇，除了部份人仕認爲叫好之外，最損失的是我國今天選人方面，屆時你們選了而又不放人。那就減弱我國腳之實力，實在爲了國家儲才起見，應有容人之量，才不致使將來國腳失去良將也。（小丁）

十三太保杯
靑籃隊今會所抽簽
靑訓班定九日揭幕

部氏兄弟公司爲响應提拔新血運動與籃球聯會合辦的十三太保盃青年籃球錦標賽，自開始接受報告以來，各隊逢場躍而至，用於賽章規定限十三隊角逐，故有十多隊球隊望門輕歎，無法獲得參加錦標。

前（二日）爲籃球開始接受報名的日期，僅五分多鐘，即有廿多青年籃球隊聞風而至，但名額所限，祇可接受最早報名的十三隊參加，其反應的熱烈，可謂盛況空前。有現時經已報名的球隊計：青年，南青，明愛，海豚，東，蘇屋，德正，自力，修青，天馬，聖十架，油青年，基立等十三隊。

在各隊之中，實力最强大者爲青年隊，陣中擁有不少的青年名將，而且多次代表香港出賽亞青籃錦標賽，可說是籃球界中的香港代表隊，故成爲今屆錦標的大熱門也。

其次爲自力隊，他們亦有不少好手在陣，而且是上屆的青年盃冠軍隊，今番捲土重來，定有莫大把握，與前者可謂不相上下。

南青，亦是大有來頭的隊伍，全軍以聖保祿學校的選手爲主力，陣中集其他有爲青少球員，實力亦非常强盛也。聖保祿學校乃學界籃球冠軍，各自無疑有相當潛力，今次南青隊能遴得他們加盟，就是如虎添翼，今時大可與前兩者作鼎足之勢也。

由於報名工作經已完成，按會定今（三日）在聯會所舉行抽簽，今次比賽及編排賽期，故抽簽是採用單淘汰式，得一支好簽，是有莫大裨益也。至於開幕日期，已定八月九日在九龍伊館揭幕，除原有的一場「處女賽」外，另加插兩場序幕戰，以壯熱鬧，首先由部氏兄弟明星隊作「開場白」，再由港聯隊與快將出國的球星對壘，因此到時定有一番熱鬧場面出現也。

又由籃聯新主席萬玲贊助的青年籃球訓練班，已定於八月九日（星期日）在九龍深水埗學校舉行。除了原有訓練小組的四員負責工作外，陳寶明，麥麗生，凌錫銘及李錫棠等籃球名將，皆被邀請協助訓練。

是次訓練的目的是挑選一些可造的青年球員，加以長期訓練，作爲未來港隊的棟樑，故取錄的條件是凡參加者需在一九五一年一月一日後出生，才可報名。自開始報名以來，已有數十人申請學習，由於限額二百，故凡對籃運有興趣的年青人士，宜及早報名，免因額滿向隅也。（正）

足總聯賽明天會議
士丹利盾九月開始

足球總會聯賽管理委員會定於明日召開會議，其間兩項議程是籌排士丹利盾賽的賽程。士丹利盾今屆是在球季開列前先舉行，據說預算在九月十二日便可揭幕，明天的會議若然同意的話則可以進行安排了。

在士丹利盾後聯賽才告揭幕，今次的聯賽會有一件上季未完的議程，就是下屆足球聯賽的隊伍將包括有十四隊或是只得十二隊，因去屆降班的球隊申請留級的原故，而抽簽首週賽程，將會提出來研究的。此問題，聯賽小組雖然沒有超處理，但將會對此有所討論。

即日開始報名
公開八項乒乓賽

香港乒乓總會主辦，英美烟草公司贊助一九七〇年度全港公開男女子單雙打八項錦標賽，已開始報名，章程公佈如下：

（一）冠名：香港乒乓總會主辦，英美烟草公司贊助，全港公開男子單打、女子單打、男子青年單打、女子青年單打、男子少年單打、男子雙打、女子雙打、混合雙打，八項錦標賽。

（二）報名：一、各項球賽由即日起開始報名，至八月十二日下午五時截止報名，二、報名費每項一元，各項報名者報名時繳交，三、參加少年單打賽球員，須帶身份證或出世紙（十七歲以下）。

（三）抽簽：八月十五日下午三時在九龍深水埗布房街伊麗莎伯青年館舉行抽簽，屆時如因事未到，則由大會代抽簽。

（四）開賽日期：一九七〇年九月中旬舉行。

（五）報名地點：一、香港灣仔修頓球場辦事處。二、九龍深水埗布房街伊麗莎伯青年館二樓辦事處（以上辦公時間內）。

路拳八段來港
北爭週五考試

北角街坊會主辦之路拳道班，定於本週五（七日）下午八時至十時在維周夫人學校路拳道場舉行考試，屆時參加各級考試學員，預料將會超過二百名，預料將有四十名獲升咖啡帶。

筲箕灣街坊福利會主辦之路拳道班，定於本週六下午八時至九時，在該會康樂中心場地舉行考試，參加者將有數十名。

關於兩區之路拳道班者，屆時由黑帶八段南比得，及黑帶五段金剛勇主持升級試，並該原在馬來西亞任教，爲路拳道之頂尖人物，黑帶八段韓東教之師傅，今時調港領導路拳道發展，韓東教則調星加坡任教，同時預備在星加坡舉辦第二屆路拳道冠軍大賽，韓氏將於九月間返港，參加與來加賀助在大會常舉行之路拳道表演大會，明年九月再行回港任教。至上次在港舉行之首屆足拳道亞洲大賽，獲得冠軍，就是南比得之弟子。

北角街坊會及青年協會，現繼續招收夏季路拳道新班，凡十歲以上四十歲以下男女均可參加，在上課時間報名，每月收費十五元，五段黑帶由韓國八段高手任教。

北角街坊會逢星期一、三、五晚，A班：八時至九時，B班：九時半至十時半上課。筲箕灣街坊會逢星期二、四、六，晚八時至九時半上課。

總會盃小球今重燃戰火

香港小型足球總會主辦第九屆總會盃聯賽八月份秩序今展開，茲錄本週秩序如次：

日期	星期	時間	賽隊
四日	二	六時	灣仔對自由新法
四日	二	七時	大中華對老爺車
六日	四	六時	榮傑對渣打綠
六日	四	七時	快活谷對渣打紅
七日	五	六時	西區之友對澳傑

東南亞射擊賽
港選奪兩金牌

（法新社星加坡三日電）第四屆東南亞射擊錦標賽，香港選手今日奪得兩面金牌，打破印尼隊之美夢。今日舉行二二口徑來福槍射擊賽中，香港之黑奧迦鬼斯摩探標，團體賽中，香港隊亦獲佔鰲頭，獲總分二三二三分。

歐陸勁旅葡賓非加足球隊
十八飛澳廿日出師
分戰澳聯港邀請隊
港澳輪已準備開特別班接送球迷

（時訊）擁有國際足球最佳前手「黑豹」伊士科與之賓非加遠征軍，將於本月十八日及廿二日在澳門葡京球場，分別出戰澳聯選手及香港邀請隊，這兩場比賽，昨已獲當地足運主管機構之足球總會批准在案了！

據悉：由狗馬江世杰、陳桂初、何家森、方梅生及「球短跑」「萬巴理」組成之特別委員會已獲得葡賓非加足球王子伊士科參加演出。對於主力戰廿二日港邀請隊主之役，將發出一種「聯合套票」，「士丹利何」等人之同意，那就是方便本港的迷哥迷姐，得購同球票船票，整套預售，保證來自紅澳與烟客之看球客，不必在澳門居留一夜，而可于當日乘「特別班」之專輪返港，因這一支世界聞名的外隊好波客也。

關於迎戰賓非加隊，本月廿日第一仗之澳門聯軍陣容，亦經當地足總開會選出，其名單有如下列：（湧奧）

澳門隊領隊兼教練：范雲光（警察）、軍醫羅旦。

蘇沙（陸軍）、林桑士（陸軍）、化先打（陸軍）、葉華生（警察）、鄭波（康樂）、邦蘇（陸軍）、馮滿（康樂）、龔金（康樂）、陳榮金（康樂）、麥均就（忠義）、馮心偉（忠義）、陳錦坤（康樂）、劉志源（康樂）、賀多榮（陸軍）、周德興（陸軍）、李文光（警察）。

肉行冠軍 體聯盾賽

華僑體聯盾足球賽，前日舉行決賽，由肉行對南興，爭冠亞，惠州對街坊爭季殿，結果肉行冠軍，南興亞軍，惠州季軍，街坊殿軍。

渣打小球賽 今兩幕上演

渣打銀行職工小球賽，今日下午在維多利球場，有兩幕上演，頭場……

默賽五日戰果
緬甸二比零勝印度
西澳三比一挫南越

（美聯社馬來西亞吉隆坡三日電）第十三屆默迪加足球賽中，緬甸於週一以二比〇勝印度，接連第二次取得勝利。

（合衆國際社馬來西亞吉隆坡三日電）第十三屆默迪加足球賽中，西澳洲今晚以三比一勝南越。上半場時，西澳即以一比〇佔先。

郭誠三女出閣
官永普作叠翁

澳門知名體壇人士官永普之第四公子國雄君與郭誠第三女子少霞小姐，於去月十八日在美國聖拜譚天主堂舉行婚禮。新郎官國雄君年少有爲，在南加州大學電機工程系深造，新娘郭少鴻小姐，秀外慧中，攻讀心理學系於維省省立學院。乾坤兩宅，本月三日假澳門皇宮大酒家，設宴筵款待親友。

工商盃小球賽
昨在維園場開幕
天亮B旗開得勝

（時訊）由銅鑼灣街坊會主辦的工商杯小型足球賽，前（二日）因風改期，至昨日仍在維多利亞公園四號場揭幕，揭幕儀式後，由潤記對鴻記，結果雙方以一比一踢和。處女賽由東奧對天亮B，結果天亮B以六比〇大捷，又則晚維多利，繼有兩仗上演，八時爲斯對賓昌，尾場九時永至對天亮A，各隊實力平均，而且初次上陣，爲求旗開得勝，必力拼而戰，屆時定掀起一番高潮，球迷如有興趣，值得到場參觀。（正）

陳福祥替留澳球友
在暴風雨中送回港

（時訊）去週末，除了張子岱、子慧兄弟之包斯高小球勁旅訪澳外，還有龍門、鐵行、友聯足球隊及乒乓球隊出征馬交，大部球友於昨天上午，不擬乘水翼船，上自澳門開來之首班水翼船，因波濤洶湧，花了個多鐘頭，一、兩個人齊陸之後，船身又被拖離碼頭，相當驚險，船公司中人，立即拍電，停航開港，免生危險。但，整個上午至下午三時半，滯留在濠江干之水翼船客達千人，俱歸心似箭，幸得碼頭經理陳福祥，在海事處主管之特許，於下午五時，將水翼船開出，使港客安然歸來，乘客對港府海事處當局和信德船務公司之衡港合作，咸表感激也。（湯奕）

本屆警察球員
今午集體簽字

（時訊）警察足球隊，本屆除舊將外，新在中亞派兩隊參加，皆得晉入四強，而且榮獲亞軍、季軍位置，這一反頹勢之表現，實爲今屆警察足球隊的振作之一天，大軍已照八月攻勢計劃，第一步驟，先於今天下午六時在會內作本屆甲乙組球員集體簽字，而後入劉錦棠、劉倫煒，任炎勝，宿將敏學，陳錦棠、宿成將爲警甲效力。（白浪）

六時，混合隊對入口部，次場七時，匯兒對會計部，各支隊伍的實力均等，故到時將會有多少的爭逐也，球迷有興趣可以前往一觀。

七喜學生 保齡決賽

女子雙打今日下午二時，開始決賽，在南華場舉行，郭安琪與梁亦愉，陳慧妍與楊敏兒、賀芝徽與張詠慈、何美儀與郭綺賢等。男雙打前日決賽完畢，新秀唐偉明與郭志宏奪標。

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1970

本港新聞

黃大仙小販聯會建議 區內新市場建成後 原地小販優先遷入

（新聲社）九龍黃大仙區小販聯誼會，以市政局宣佈小販新政策後，該區內小販至感焦慮，誠恐今後失去謀生之小職業。該會主席林紹權，昨就該區有關小販問題，向市政局議員張有興條陳，并請予改善。呈文指出：（一）原設有攤檔之小販，經由市政局黃大仙區小販諮詢處調查登記編號之攤檔小販，如當局在本區內興建新市場時，原有攤檔之小販，應依照從前攤檔登記，編回本區市場內做買賣，以適應其本身環境。（二）目前在本區德正街口路中，有的擺在當正街口或路中，而執法者視若無睹，那些無知的小販，受累更慘。應暫時劃定尚德街一帶為小販擺賣區，在該路兩旁劃定界綫，路中不准擺賣，則交通可免阻塞，違例事亦可減少。（三）關於停發流動小販牌照問題，自市政局宣佈後，一般謀升斗生活之小販，失掉謀生機會，籲請政府收回成命。因小販係社會一分子，他們安份做人，謀升斗以維持生活，假如一旦失去謀生機會，便被迫為非作歹，作奸犯科，少的淪為飛禍，壯的挺而走險，老的轉乎溝壑，社會秩序與治安受威脅。此後果請當局再三考慮，理應暫緩執行，或由當局輔助其轉業，安置其工作與生活，然後按步實施。（四）提請政府在黃大仙區內設辦工業學校，實施強迫教育，一則使童犯數量減少，二則使飛擊杜漸滋生。[illegible]年無法讀中學者，獲有就學機會。右列四項建議，請予參攷，轉呈有關當局，聊表本會對政府之忠誠愛戴。今後，希望黃大仙新區市場，能迅速完成，使小販們得以早日安業，更可疏導交通，改善區內環境衛生，市容獲得整飾。

旺角童子軍 上水大露營
旺角民政主任檢閱及頒獎

（國際社）旺角區童軍，於新界上水金錢村舉行大露營，在八月二日（星期日）下午二時，請旺角民政主任林志釗蒞營檢閱及主持頒獎禮。是日營地開放，招待來賓及家長參觀，到有數百人，情況非常熱鬧。檢閱開始後，全體童軍向主席團主席施大樑致敬，主席團主席施大樑致歡迎詞。

隨請林志釗主任致詞稱：「旺角區童軍今年舉辦露營及幼童軍假期大會，本人及內子有機會參觀各位的營地見到大家喜氣洋洋，精神飽滿，過着有規律的團體生活，感到非常高興，貴會會長，主席及各位童軍領袖，都是熱心童軍運動的老前輩，他們舉辦這規模龐大之活動，其培育青年之用心，實在難能可貴。

童軍活動之一個要旨，是在透過團體共同努力去培養人格之長成。相信在過去三日，各位花了不少精神及力量，參加各項營地比賽，努力合作，為自己的隊伍爭光，各位亦必與年歲不同，興趣不同的露友共同生活，共同策劃，使營地生活更為多姿多采，遇有困難時，亦互相幫助，共謀解決。各位青年朋友，在過去三日來所得的經驗、技能的訓練、行動的規範，合作互助共處的精神，實在需要利用發展生活來培養個人性格的發展，亦是最佳的現實生活教育。本人謹希望各位能夠將露營中所獲得經驗，應用於日常生活之中，來培養自己的性格發展為良好的公民」。

林氏詞畢，頒獎品及紀念品與該會會長陳演宗，主席羅才，副主席杜本逵，主席團劉志民，陳國傑，熊潤才，鄭杞芬等。繼由童軍表演過繩橋，旗語，先鋒工程架作，口風琴，及陳演宗健身院，榮德堂青年團表演醒獅。最後由童軍表演土風舞。旺角區會主席羅才致謝詞。茶會招待嘉賓。

電鍍商會 九日遊河海浴

（港訊）電鍍業商會舉辦會員暨親屬夏季遊河海浴聯歡，租用「鳳生子」號渡輪，九日（星期日）上午九時半在[illegible]輪上供應茶點，下午三時半在輪上供應中式鐘席，全日供應汽水，定額二百三名，該會已分函會員購券參加。

區歐歐陽同宗會 購會所大功告成
認捐會員紛交付捐欵

（國際社）區歐歐陽同宗會，為永久會所於灣仔軒尼詩道四五一號四樓一連四個單位，耗資凡十四萬元，所用購會經費，均由該會首長理監事及海內外同宗樂助認捐，經過數年來，將全部銀行供項還清，經濟基礎日益穩固。該會理監事會，為實施捐建紀念辦法，刻將勒石為記，決定會員認捐而未交款者，均請於本（八）月底以前，將所認捐款交會，俾資辦理。日來該同宗會員均踴躍捐交，既共同完成購會所任務，復充實會務基礎。

謝氏宗親會 舉辦助學獎學金 十一旅遊青松觀

（特訊）謝氏宗親會，本年度獎助學金，經理監事會第十六次聯席會議決議繼續舉辦，凡會員子弟，現時就讀小學二年級至小學畢業班之清貧學生，均得申請助學金，又凡參加本年度中學畢業會考或小學升中試合格之學生，得申請獎學金。如會員子弟符合上開資格者，可由即日起至八月廿五日以前，到會領取一申請表格。如未暇前往者，可撥電通知該會寄上，填妥後連同二寸半身相片兩張，送會審核。

又該會為加強會員康樂活動，八月十一日旅行青山青松觀，該日除請得謝榮斌健身院到場表演國術醒獅助興外，下午一時假青松觀內設齋筵午餐。會員可偕同親友參加，旅行證每張四元，一人一證，小童同計，名額以三百人為限。該會由即日起開始發售旅行證，售罄即止，希各會員及早購券，以免額滿見遺。

油蔴地街坊會主辦 國語時代曲比賽 今晚開幕及初賽

（國際社）油蔴地街坊會展開青年暑期康樂活動，舉辦本年度第一屆國語時代曲比賽，歡迎十五歲至廿四歲而非職業歌唱家之青年男女參加，不收任何費用。

該比賽會定於今（四）日下午八時，假座油蔴地東莞街天主教學校禮堂舉行開幕儀式。會後隨即進行初賽，採用男女混合分組比賽方式，優勝者可參加本月八日決賽。

該會已商得「華羣之花」大樂隊為各參加比賽之青年男女伴奏。由佩佩，王愛明，洪紅，龍瀛，江丹，李桂芳暨鄭紅星，及歌唱家担任評判。

至於獎勵辦法，冠軍獲獎金杯一座，名貴獎品一份，錦旗一面。亞軍銀杯一座，名貴獎品一份，錦旗一面。季軍銅杯一座，名貴獎品一份，錦旗一面。殿軍紀念杯一座，名貴獎品一份，錦旗一面。第五至第十名為精神獎，各得名貴獎品一份，錦旗一面。

大會堂節目
八月四日 星期二

正座
- 音樂廳　下午八時　東方舞蹈表演：香港學界舞蹈協會主辦。
- 劇院　下午八時　越劇「三看御妹劉金定」：香港越劇團主辦。
- 展覽廳　上午十時至下午五時　科學展覽：香港聯校科學展覽委員會主辦。

高座
- 北演講室　下午五時至七時　電影：大學生活社主辦。（只限會員）
- 南演講室　上午九時半至十一時半　瑜伽班：香港文化協會主辦。（只限會員）
- 下午五時至七時、下午七時至九時　演講：海龍潛水會主辦。（只限會員）

市政局公立圖書館
- 大會堂及九龍圖書館　上午九時至下午八時　成人圖書館、參考圖書館、報刊閱覽室、學生自修室。有關工藝及設計書籍展覽。（大會堂高座四樓）兒童圖書室。

香港博物美術館
- 大會堂博物館（十一樓）　上午十時至下午六時　香港博物美術館所藏中國古器物展覽：歷代陶瓷器，漢唐銅鏡，琺瑯器，漆器，古銅器及玉器。
- 大會堂美術館（十二樓）　上午十時至下午六時　一百年前：一八七〇年香港圖片展覽。
- 每月展品陳列：兒童圖片中的香港。
- 李鄭屋古墓　休息。

訪兒童康樂中心 麗的電視四藝員

四位麗的電視藝員[illegible]，在小童群益會主辦的牛頭角兒童暑期康樂中心探訪，在該中心的三百位兒童，即報以熱烈歡迎，經過介紹後，他們分組跟兒童一起遊戲，有些時候他們跟小朋友一起玩集體遊戲，時候跟小朋友一起跳土風舞，玩乒乓球等活動。小朋友們又為幾位藝員表演唱歌，舞蹈。

最感人的一幕，是當幾位藝員要離去的時候，小朋友依依不捨的感覺，四位藝員也有同樣的感覺，為她們高唱幾首歌曲，及合有再會意思的呼聲中，此次訪問一頗有意義的感曲。

此次探訪，是麗的電視公司社會服務計劃之其中一部份，在短期內，麗的藝員將會到另外一個小童群益會暑期康樂中心作同類性質之訪問。

左圖為：訪問兒童康樂中心的四位麗的電視藝員。

通善壇盂蘭會 仍然贈醫助藥

（國際社）通善壇每年夏季舉辦贈醫施藥外，每屆農曆七月，則舉辦盂蘭法會，水陸超幽，今年盂蘭法會，廿五日（農曆廿四日）啟壇，朝禮列聖賀誕，功德七晝連宵，並附設各姓先靈，同門親友欲附薦先靈者，請到該壇[illegible]街七五號三樓該壇掛號補經費，並領取牌文，分別略收經費。隨園[illegible]，七月卅日下午禮懺，每名收費三元，是夕盂祖超幽。農曆八月初間，租用油蔴地小輪，沿港海禮懺施放水幽，參加者可逕到該壇購領乘船證（每張八元，並有汽水、齋、果等午點附送）。理事長麥明傑、蘇劍流、林威鈞、繆通函同門，及早登記，以便預額。

該壇本年夏季贈醫助藥，由六月十一開始至今，統計贈診人數（內外及針灸科）一千二百六十四名，現繼續贈診。至廿五日啟建盂蘭法會，則因地方所限暫停七天，會後繼續贈診。

九龍區大廈聯誼會 請當局設流動監視站 嚴禁高空抛垃圾落街

（新新社）為嚴禁由高空拋擲紙屑廢物垃圾倒污水，使在街上行人受害，及低層天台後巷垃圾堆積，有礙衛生問題，九龍區大廈聯誼總會，特在會所函各大廈標貼勸告標語，籲請各層樓住戶注意，勿犯此損人不顧公德之行為，但收效甚微。

該會爲此，特提議政府當局，增設流動監視站（如警察快車者），由各區增設街道巡邏，每日在各區巡邏，如發現有在高空擲下之垃圾什物，攝影其拋擲鏡頭，再查詢其有意或無意，然後取錄證據，將擲垃圾者提出控告，此建議經呈轉政司署，民政署及市政衛生局。

南海同鄉會同人 暢遊新界訪問鄉親
在泰園漁村舉行叙餐聯歡

（新聲社）南海同鄉會，昨集體旅行新界，訪問新界南海同鄉會，及赴會長李耀華鄉親之香港別墅遊覽，聯絡鄉誼。參加會員及親屬二百餘人，由理事長王賽存，副理事長黃金斗，何錦榮，陳兆昌，區榮英，曾昭烈，潘孟儀，冼冠萬，[illegible]成，王成，雜領，黃昌，潘志泉分任領隊。上午十時，在旺角伊利沙伯青年館集合，首先前往粉嶺，訪問新界南海同鄉會，抵埗時，由新界南海同鄉會理監事長黃星，蔡柏能，呂財，勞興，伍榮，及張楨文，林，何球，鄧根，馮禮和，徐壯，梁定添，余紹何，潘洪，陳玉麟，何英，何芳等熱烈歡迎，並假當貴酒樓設午餐款待。席間，理事長黃星致詞歡迎，希望今後更加強聯絡，共為桑梓服務。繼由陳兆昌致詞，對新界鄉會熱誠招待，表示謝意，并謂此次訪問，純為聯誼性質，兩會工作，都是為社會同人謀求福利，更希兩會今後多所聯繫發展會務云。旋由會長黃星陳兆昌互贈錦旗留念，并由區榮開會長接受，情況熱鬧。一時許，續往香港別墅，訪問會長李耀華，抵埗時，李會長伉儷熱誠款待，并設茶點招待各同人，并參觀各項建設。續往元朗廿八咪泰園漁村酒家暢遊，由泰園會長陳泰致詞歡迎，席間陳兆昌致謝，并藉此機緣，聊表衷心而已。至下午二時始興盡歸去，宴會至七時許，始乘車返回市區。

南海鄉會訪問新界同鄉，向會長李耀華贈旗留念合照。（新聲社）

社會福利署各社區中心 本月份各項青少年活動
歡迎各區青少年就近報名參加

（國際社）社會福利署主辦之青少年暑期活動，本月份繼續推行下列各項活動，部份仍有餘額，歡迎青少年前往各社區中心及該署報名查詢詳情。

地點：社會福利署九〇八室青年工作組；灣仔服務處：西營盤西邊街；深水埗青年中心：深水埗汝州街八十八號二樓；黃大仙社區服務中心：黃大仙正德街；觀塘社區服務中心：大坑東社區服務處：荃灣雅麗珊社區服務中心：上水服務處：上水石湖墟，荃灣大河道；新界各流動圖書館，各活動項目如下：

社會署主辦： 青年領袖訓練班（十日至十三日）：淺水灣扶林[illegible]，十九日至廿四日（吐露港）[illegible]。[illegible]元。村居研習（廿一日至廿三日）[illegible]十元。青年座談會：八月十五日（華仁書院），費用二元。足球假期營：廿三日至廿四日（泥涌至文錦渡），六元。青年聯歡遊藝晚會：十七日（明愛青年中心），四元。青年之夜：廿九日（大會堂音樂廳），免費。

大坑東社區： 兒童攤位遊戲：十五日，二角。暑期青年[illegible]之夜，廿九日，一元。雪糜遊戲比賽：十七日，免費。兒童之夜：十九日及廿五日（大坑東園地）：十二日。兒童遊戲比賽：六日，十三日，十九日，廿六日，廿七日，廿八日。卡通園地：廿一日，廿四日。各展其才：十四日，廿二日。兒童遊戲：廿七日（以上各項均屬免費）。兒童野外遊戲：廿三日，三角。兒童夏令會：四日至八日，免費。大家樂：九日，七日。郊遊攝影：九日，一元。兒童繪畫比賽：十一日。兒童故事之夜：十日，免費。遊藝晚會：十一日，免費。營火會：十四日，十五日。兒童問答比賽：七日，免費。青年遊藝晚會：廿一日。紙遊戲：廿四日。兒童之夜：廿四日，免費。

荃灣雅麗珊社區： 夏令會：四日至八日，一元。公開會：十日，免費。遊戲晚會：十六日，廿日，廿九日，十三日。攤位遊戲：廿九日。問答比賽：廿四日，免費。遊藝晚會：廿一日，免費。表演晚會：廿一日，免費。青年舞會：卅一日，免費。遊河：卅一日，一元。旅行：十二日，五角。游泳：廿六日，二元。

觀塘社區中心： 勝吉時：十二日，十九日，廿六日，免費。香港名勝吉跡：十二日，十九日，廿六日，免費。普通醫學常識：廿四日，免費。服務實習：八月份。教育性講座：免費。參觀：廿一日，五元。海浴：七日，廿八日，免費。兒童遊戲日：六日，十三日，廿日，廿七日。常識問答比賽：四日，十一日，十八日，廿五日。乒乓球示範：（以上均屬免費）。青年領袖訓練班：五日，十四日至十六日，五元。

深水埗青年中心： 四日至十二日，十日。兒童公開會：十日至十七日，五角。兒童夏令會活動：四日，免費。嘉年華會：廿六日，二角。海浴晚會：七日，廿六日，五角。民歌晚會：十二日。快捷問答遊戲：十九日，免費。

黃大仙社區： 兒童遊藝會：十三日，免費。電影晚會：八月內逢星期三，免費。兒童室內遊戲會：七日。青年晚會：舞會。

上水服務處： 夏令會：四至六日，免費。化裝示範：十八日，健身示範：廿八日。服務員晚會：廿八日，電影：十八日。（以上均屬免費）

觀塘社區中心（續）： 兒童夏令會：十日至廿一日，三角。乒乓球比賽：十八日，免費。兒童參觀組：五日，十九日，免費。南太平洋之夜：八日，三日。音樂晚會：十四日。青年組參觀：十二日，免費。青年服務隊：十四日，廿二日，免費。健身表演：十一日，柔道表演：均屬免費。

流動圖書館： 旅行：廿日，一元。參觀：四日，十二日，廿日。越野比賽：三日至廿四日，三元。渡假營：七日至八日，一元。免費。城市觀光：七日。電影：七日，十四日，八鄉興學校。十七日，十四日，青山。清水灣：十七日，廿。

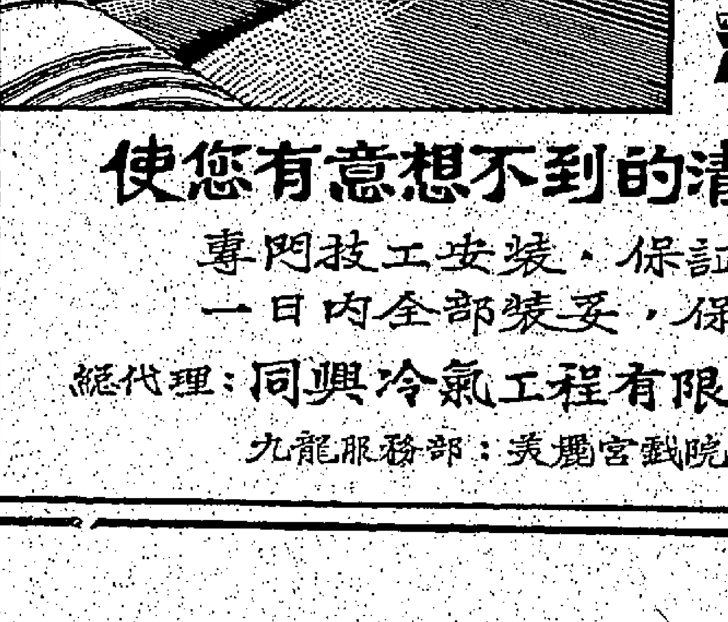
贊育服務處： 美容講座：十日。

立秋逢七夕 大氣陣陣凉

（新亞社）熱帶風暴掠過香港，帶來驟雨後，悶熱全消，凉風襲人，宛似秋天。查看日曆，已入農曆七月，序屬初秋，根據曆書紀錄，今年七夕逢立秋，乃為七月初二日，本週末（八日）即為七月初七日立秋，是日又逢「七夕」，乞巧節之熱鬧，已隨時代進步而褪色，但預料七月初六日（本週五）仍有若干家庭循例拜牛郎七姐。

TUDOR
刁陀
顧問型鬧表
乃華貴而實用之手表
刁陀表係瑞士勞力士表廠製造及經銷全世界
勞力士服務部 [illegible] 電話H247031

夏日炎炎，旅途苦熱，如何解决？
請即裝上 美國 EATON
易凍牌 汽車冷氣機
使您有意想不到的清涼・舒適・愉快
專門技工安裝・保証兩分鐘全車皆凍
一日內全部裝妥，保用兩年。
總代理：同興冷氣工程有限公司 香港遮菲道142號 電話：H 728451·737760
九龍服務部：美麗宮戲院車房 電話：K 815577



李鄭屋新區 盂蘭會上香 潮粵劇公演

（時訊）李鄭屋區坊衆盂蘭勝會，慶求該區闔境平安，生意興隆，於昨（三）日中午十二時，在該區大球場舉行參神上香禮，主禮者有市政局議員王幸利，深水埗民政司署主任[illegible]，深水埗警署，九龍坊會主席，梅卓華，陳鏗及神長等，儀式莊嚴，各主禮者然天雨淋漓。

均由該會總理會長上香，並由該會主持[illegible]，列首總理[illegible]委林生主任，事坊會理事長[illegible]，同上香該勝會聘天德聖[illegible]。

佛社醮會，並從劇團演出公餘粵劇，名伶聘請[illegible]勝會有期六日之[illegible]。

新界版

風雨影響離島交通中斷半天

低窪多水浸

新界瓜菜生產受影響，但無大損害。各離島線小輪已於下午恢復，經營假期旅遊飲食業及海灘生意則受損失。

（時訊）在三號風球下，離島之交通，曾一度中斷，行走離島各綫之小輪，由昨日上午九時開始停航，至下午四時許，隨三號風球除下不久，即恢復航行。但行走大澳之班輪，截至深夜時，尚未復航，預計當於今日，即可完全恢復正常行走。至於離島之街渡，前日下午即紛告停航。

由於前晚與昨晨之豪雨影響，低窪地區，多遭受水淹，貝澳公路對下之農田，因抗水渠、河湧而下，該處一帶盡被水淹，直至昨日下午始全部退去，使該處所種禾田及農作物，在大雨時，亦成澤國，受淹過之農物，當亦有受損。

大嶼山公路，由於年來已陸續改善，因此尚無發生大量山泥傾瀉事件；但因前昨兩日係屬星期日及公眾假期，且目前正在暑假期中，貝澳附近不少青年團體結隊露營，擬備快假期，不料受此熱帶低氣壓影響，在狂風暴雨之下，帳幕難以容身，有一班露營者則在學校留宿，其餘露營者擇在附近之商店暫避。因離島之小輪於早上九時即告停航，大嶼山公路之汽車，亦因小輪停航而停駛，故彼等欲冒風雨歸去亦不得，直至昨日下午班船恢復，公共車輛亦陸續行駛，始得結隊返港。

海面白浪滔滔，狂風不時挾雨橫掃而至，大小船艇，早已駛往安全地點躲避，顯得一片蕭條景象。

新界離島之飲食業及經營海灘生意之人士，大受損失，因前昨兩日，均屬假期，遊客至爲衆多，且在月之營業，亦祗賴此每週之星期假日，本週竟有兩天假期，本屬難得，不料遭此熱帶低氣壓之風暴，失去此大好時機，營業當受打擊。

此次狂風暴雨之侵襲下，新界菜農損失較重，瓜菜價格，難免高漲，當風之高地，雖擋架風雨吹襲，低窪地區，則受水浸，受水浸後之蔬菜，亦難以生長，農民經濟，亦因生產影響致受打擊。而港九四百萬市民，若無來源大批補充，短期內亦難免食貴菜之苦，一般受薪階級，大有菜根滋味不易嘗之感。

新界西貢方面在西貢墟前之停車場，昨日遭受水浸，水高至胸，直至昨午始告退去，停在該處之車輛，平日有數十部之多，在豪雨時，各車輛早已駛往別處，故無被水浸。至於墟內街道，則暢通如常，不致受水浸影響。

（時訊）新界荃錦公路昨因渡水之涉前告封閉，因此車輛來往均須繞道而行，而行走荃錦公路之十六號巴士（經荃錦公路）亦一度停駛，影響所及，荃灣關小輪亦由上午九時一度停航至下午三時半始恢復。

至於不少離島區農民擬將已剪摘之瓜蔬運出市場怕賣，但經過一再攻守，不少蔬菜已呈枯萎，損失甚大。昨傍晚街渡復航，農民運輸得見繁忙。

由於豪雨迅速下降，下水道未能及時將雨水疏通，位於荃灣之下游地帶，情形甚爲狼狽，村民冒雨攜男帶女紛紛逃往安全地帶，均受到水淹。

此外新界各魚塘水源大增，因豪雨水八點八英寸，鄉村儲水池亦告滿溢。

暴風雨下，新界到處山洪瀉流情形。

荃灣學體會暑期活動會

舉行遊藝大會 分區招待學童

一連三天節目有舞蹈電影多項

（時訊）荃灣學體會暑期活動委員會已定於今（四）日起一連三天，每日下午一時至六時假座荃灣德士古道荃灣遊樂場舉行遊藝會，分區招待：（一）大窩口及象鼻山區；（二）石籬及石蔭區；（三）石圍角及石蔭區學童。並定於四、五、六三日每日下午一時在該場舉行開幕禮，邀請本地社團聯會會長及主席陳浦芳主持致詞頒發紀念旗。禮成後，即開始遊藝，由教育司署主辦舞蹈節及荃灣區舞蹈比賽優勝學校參加表演，除舞蹈外，并有幻術、滑稽、雜技、中西電影節目，及每一學童免費玩大小機動遊戲兩次，屆時各校學生將有一天歡樂。遊藝節目如下。

（八月四日）：（一）採茶舞（荃灣區舞蹈比賽幼稚園東方舞冠軍）福來邨幼稚園。（二）花環舞（荃灣區舞蹈比賽幼稚園西方舞亞軍）滿樂幼稚園。（三）鳳陽花鼓（東方舞）光智學校。（四）批踩舞（舞蹈節東方初級舞新界區冠軍）光智學校。（五）十美女（荃灣區舞蹈比賽小學西方舞冠軍）荃灣信義學校。（六）山地狀歌舞（荃灣區舞蹈比賽幼稚園東方舞亞軍）北僑學校幼稚園。（七）貓捉老鼠（舞蹈節現代冠軍）荃灣潮州公學。（八）英國土風舞（荃灣區舞蹈比賽幼稚園西方舞冠軍）福來邨幼稚園。（九）仙女散花（東方舞）滿樂幼稚園。（十）駱駝舞（西方舞）光智學校。（十一）鐵匠舞（舞蹈節西方初級舞新界區冠軍）光智學校。（十二）快光到我的面前來（荃灣區舞蹈比賽小學東方舞冠軍）荃灣信義學校。（十三）荃灣[illegible]組，青年會荃灣區所[illegible]組。

（八月五日）：（一）英國土風舞（荃灣區舞蹈比賽幼稚園西方舞冠軍）福來邨幼稚園。（二）小放牛（東方舞）滿樂幼稚園。（三）（四）（五）與八月四日同。（六）地舞（山東方舞）亞斯理衛理學校。（七）照八月四日秩序（八）小放牛（東方舞）福來邨幼稚園。（九）莎理娜（西方舞）滿樂幼稚園。（十）（十一）（十二）與八月四日同。

（八月六日）：（一）照八月四日（一）。（二）傘舞（東方舞）（三）滿樂幼稚園。（四）（五）與八月四日同。（六）咿咿唖唖（歌唱）聖德肋撒學校。（七）照八月四日。（八）半人舞蹈，荃灣青年服務中心。（九）小放牛（東方舞）福來邨幼稚園。（十）搖鼓舞（東方舞）滿樂幼稚園。

荃灣明愛青年中心 舉辦暑期多項活動

（時訊）荃灣城門道明愛青年中心，爲響應社會福利署的暑期活動計劃，並得香港賽馬會當局撥款資助，於月前已籌備妥當四十一項適合青少年之活動，內容包括旅行，儲影晚會，戲劇晚會，問答比賽，乒乓球比賽，攝影比賽，歌唱比賽，綠畫比賽，及各項參觀節目等。

荃灣乃工業區，故所項活動均以在職青年工友爲主要對象，爲鼓勵各工友「善用餘暇」，除上述之活動外，還辦有十餘項進修及興趣小組學習，包括有話劇組，實用英語會話，實用國語會話，深黃女童軍訓練班，綠畫，男子柔道，女子柔道，國術，乒乓球訓練班，籃球訓練班，攝影訓練班，結他班，中國民族舞，西方土風舞，救傷班，空手道班，英文打字入門等。

荃灣舉辦雪屐比賽 即接受青少年參加

（時訊）由荃灣福利聯會主辦及由社會福利署新界區社會服務中心積極推動及策劃之荃灣區青少年雪屐比賽，定於本月十六日（星期日）下午七時卅分在荃灣大窩口公園溜冰場舉行。

本項比賽分兩組進行，一爲十五歲以下之少年組，一爲十五歲以上至廿一歲以下之青年組，年組參加者可作單人，雙人或集體比賽。比賽時參賽者須表演自由花式三款，同時參加者須自備雪屐。擴大青人表示：歡迎在荃灣居住，工作或就讀之廿一歲以下男女青少年報名參加，不須任何費用。請於即日起至八月十日止到荃灣大河道社區服務中心四樓辦事處報名。除每組各名設冠亞季軍一名及優異獎多名外，凡參加者均可得紀念錦旗一面和紀念章一個。（新）

林村鄉屬坪朗村 建休憩處 修路完成 旅英僑胞大力捐助

（時訊）大埔林村鄉屬坪朗村，近獲大埔理民府撥助材料，及在該村修建行人路，以及在村前樹蔭下，闢地區建一休憩處，復得政府贈撥公園長椅五張，俾供村民休憩的蔭涼，全部工程經告完成。至於工程費除村民自籌外，得旅英華僑大力捐助，共達一百十五英鎊，方底於成，計開：鍾官仁、鍾玉發、鍾丁祥、鍾桂生、鍾紹安、鍾王友、鍾民貴、鍾民記、鍾法祥、鍾長壽、以上各十鎊。鍾丁貴、鍾民生、鍾運興、各五鎊。

荃灣神光學校 舉行畢業典禮

（時訊）荃灣神光學校本年度畢業典禮，於昨日上午十一時假座荃灣東海大飯店禮堂舉行，到場嘉賓荃灣天主堂主任司鐸陸之樂神父，荃灣區社團聯會首席顧問，王德仁，葉迪源，羅靖球，黃玉華，楊東生等。荃灣鄉事委員會主席陳浦芳，張中仁，蔡道。首由校長黃學庠，致詞闡述求學爲服務社會之道，勉勵諸生，繼由陸神父頒發畢業證書及致訓，葉迪源頒發獎品，旋由校董謝平致送紀念品，末由學生代表賀卿致謝詞。禮成歡讌，筵開十餘席極盡歡樂。

馬灣體育會 選出新職員 陳廣全任會長

（時訊）馬灣體育會昨選出新職員，由於現任會長林慶祥，主席陳周均未能兼職，前任主席趙慕宗連任，結果由陳廣全出任會長，前任主席趙慕宗則出任主席。全體新職員名單如下：會長陳廣全。主席趙慕宗，副主席張亞林、何來。委員：陳華、何貴生、杜壽聯、馬景雄、陳培德、王耀、陳己酉、陳來。（新）

社會署村居研習隊 助上白坭築水壩

研究當地歷史表演娛樂村民

（特訊）由七十多名青年組成的「村居研習隊」，前日開始在元朗上白坭展開五天的研習工作，此項活動爲社會福利署社區及團體工作部主辦之青少年暑期活動之一。

上白坭係在本港之西北，地處頗爲偏僻，雖有電力供應，然未有自來水等設備，主要交通工具爲來往元朗墟之數輛九人客車，研習隊此次活動之主要目標係將青年人帶到一個陌生的地方，給予他們找尋新的生活經驗及知識的機會，同時研究和學習當地的生活狀況。

各隊員對該村的社會概況將作一廣泛之研究，如地理環境，歷史背景，人口，文化，經濟，組織，家庭狀況，生活程度，及其社會事業等。參加者將會利用在農田服務時，探訪農家時，及與村民閒談時取得所需資料，對於一般城市青年對於農業的知識甚爲缺乏，該隊隊員將可於實習時學習普通農作物所需之栽培知識與氣候，及整地插秧，培土，施肥，中耕，除草，灌溉，排水，與收穫等方法，此外亦可取得關於農作物之病害，由害蟲知識。

上白坭村前的堤壩，日久失修，該隊將應村民要求協助其修建該堤壩，以便村民來往。

該隊又招待村童參加攤位遊戲，明晚村民可欣賞該隊擔任的天才表演晚會。

該隊負責人會永佳，周國忠，上白坭村村長及厦村鄉白坭公立學校校長昨日舉行研習活動開幕儀式，元朗理民府副理民官呂孝端，亦蒞臨白坭公立學校主持開幕禮。

村居研習隊在社會福利署贊助下，已成立三年，有志參加爲隊員者，可以申請入隊。

世界宗教大同協會 理監事訪長洲 實地考察漁民生活

（新聲社）世界宗教大同協會，爲擴大組織，徵求會員推行社會福利工作，異常努力，該會首腦暨同人，於前（二）日假期之便，旅遊長洲，並訪問該島會友水陸居民。該會於上午十時啓航，參加旅遊者有：該會正副理事長陳習民，吳秋泉，黃龍，區委理監事長陳酒合，區委理事：林瑞昌，張添福，周濟，黃雲山，李煥，唐德光，陳國忠，陳鶴雄，蘇源，黃會文，王和祝，王順知，陳澤瑞，余懿生，唐有恒，薛仲衡，歐陽健均暨會友家屬等四十餘衆，沿途欣賞山光水色，理監事發表各區委領導會務發展工作，於上午十一時抵達長洲島，在會遊覽後，遊長洲島及島上建設，與名勝，並在當地海鮮午餐。

是日下午十二時〇大分，天文台懸出一號風球，天氣影響，全體同人，不因行程，訪問島上漁民會友生活情況，並有幾會眼察天文台懸出風球警戒訊號，漁民作安全避風情形，實地考察，下午四時半，沿途在風雨中航程，於下午六時返抵市區。

理事長陳習民談稱：本會發展社會福利工作，除在港九新界各區推動外，在離島各區有密切之聯絡，將於短期內聯同本會理監事同人定期前往長洲島拜訪鄉事委員會主席及島上社團首腦增進聯絡。

新界扶輪社 講旅行方法

雪達雲指出應先有計劃

（時訊）新界扶輪社於昨日下午五時卅分，假在九龍半島酒店舉行每週例會，請由友社社友雪達雲講：「旅行方法」，謂：凡旅行應有事先計劃安排。旅行目的可分：遊覽觀光，攷察對各有不同；並應注意地方氣候及交通，行李亦以簡單爲宜。講者以其遊歷旅行經過，使聽者深感興趣。

昨出席嘉賓有：李樂年，管達雲，黃武彥，陳錦福。社友：陳日新、張人龍，黃志忠，陳子鈞，何新耀，郭乃文，許添，包安，朱亨，古道誠，鄧科，黃鳳佳，彭鐸然，劉榮，郭明義，戴棣，黃金棠，李均，邵棟華，林彥，蔣行燦，趙王金，王德江等多人。

昨例會並通過有關元朗公立中學要求撥助打字機及有關上期例會撥出獎金徵求「中大」或「港大」一學生擬訂「發展新界旅遊業報告書」兩項，交由演講會研究辦理。

新界扶輪社昨由雪達雲演講「旅行方法」，圖右爲陳日新，張人龍，左爲黃志忠。

元朗十八鄉童軍舉辦 露營招待青少年

理民府官鄧樂頒獎圓滿閉幕

（時訊）元朗十八鄉區童軍會舉辦青少年露營，招待元朗區二百青少年一連三天，已於日昨圓滿閉幕，敦請元朗理民府官鄧樂主持頒獎。此次大露營假粉嶺公立學校舉行，由會長鄧乾新致詞，指出此次露營生活對青少年係良好活動，希望將能更多舉辦。元朗理民府官鄧樂主持頒獎後，由十八鄉鄉事會主席戴致送紀念品。最後并由該會主席黃武源致謝各方協力，使此次露營圓滿完成。是次露營由市政局及童軍之友社補助經費，參加青少年并有童軍領袖等多人。（新）

元朗十八鄉童軍會及青少年露營，（上）理民府鄧樂頒獎。（下）黃武源致謝理民府。

微天思微兄妹水彩畫聯展序

阮康成

凡從事繪畫者，愈覺爲在各種畫種中，以水彩畫爲最難工。其主因有四：（一）水份須控制得宜，不能多，亦不能少。水份過多則色彩浮流無實質之感；水份少，則畫面枯澀，色彩沉滯，均不能悅目。（二）色彩須運用適當，顏色階層之變化，須自然，純厚。無論熱色之畫面，或冷色之畫面，均令人喜愛。（三）運筆必須靈巧，靜穆之韻事熟練，以控制水份與色彩。（四）水彩畫畫面繪成後，若發現缺陷，既不能洗去，亦不能加色修改。由於此種種原因，水彩畫遂視爲難繪之一種畫法。故研習之者不多，在香港亦不例外。

藥友靳氏微天同學，夙屹繪事，早歲習國畫，後轉致力於西洋水彩畫，習心研習者垂四十年。因其用力也勤，故其造詣也深。他人以爲難者，在君則舉重若輕，心手相契，用能盡藝術之名，重一時。其妹思微女士，亦研習西洋水彩畫，卓然有成。兄妹競爽，爲畫壇所艷稱。

微天同學於一九三七年創立香島美術學院於香港，自任院長，嗣以戰事停閉。香港光復後重辦於廣州；大陸變色後，復遷回香港，更號百藝，親主其事；復以其致力於藝術教育，獲香港大專院校美術系教授，教育司署主辦美術教師進修班講師。君三十餘年來，從事藝術教育，桃李遍天下，對於藝術之發揚，厥功至偉。微天同學會屢在香港舉行水彩畫展及內外展覽，又與其妹思微女士於香港及國內各地舉行兄妹聯合畫展凡八次，若其個人參加國際畫展者，莫不交口稱譽焉。

茲者，微天思微兄妹水彩畫第九回聯展，又將舉行，愛本所知，代爲介紹。屆時，試觀四壁琳瑯之佳作，句紅尋綠，活色生香，便知靳氏兄妹名下無虛，並非鄙人阿私所好也。

「豪雨」新微天作（兄妹水彩畫展，本月七日起在大會堂舉行）

祝靳氏兄妹畫展成功

陳有后

算起來，差不多三十年了，那時是抗戰期中，筆者率領廣州中國藝聯劇團從海外回國服務，道經廣西省縣，並爲當地文教界作募捐公演出，想不到在和微天兄異地重逢，感慨之餘，更悉他就在貴中任教。自此日常除處理劇團的工作外，便跑到他畫室聊天和看他作畫。靳兄對繪畫藝術有精深的造詣，他以清色和諧，水份恰當見稱。除繪畫藝術外，還對劇藝有深厚的認識，可以說當年藝聯劇團在各省演出的戲劇，在舞台設計方面，他提供了不少寶貴的資料。

水彩畫在十八世紀前，尚被擯於正統藝術領域之外，自英國水彩畫之父的，包爾，桑迪比，終于揭起了鮮明旗幟，大放異彩；再經約翰·羅伯特，柯任斯的大刀闊斧的用色革命，水彩畫在美術史上才奠定了基石。我國早期的作品，作者總是雜以擺脫西洋傳統法則束縛和表現技巧的窠臼；更缺乏東方意境和內涵。但近期很多作品，已能發揮他們的高超才華，把東方人的豐富智慧，進取精神與深厚的感情內蘊，表現得淋漓盡致，可以說作品凌駕西名家之上的，也大不乏人呢！

靳微天兄妹的作品，經過三十多年不斷的努力和奮鬥，研究下，無論花卉，風景，靜物等，都可以看出不是單純地獲取形象；而是使你有親切和現代感。在作品的意境、結構、筆調、色彩，都是不斷的潛伸他的獨特風格的。

本月七日至九日，他們兄妹假大會堂正座二樓展覽廳，舉行第九屆水彩畫展。前幾日，筆者曾到他們百會畫苑參觀，作品中尤以靳微天的阿里山雲海，沙田曾家屋，雨中行，未完成的天橋，龍蝦，紫菊，蘿，秋林小憩；及靳思薇的香山波，荃灣海色，阿里山路港，蘋果，玫瑰，大網仔之遊，帆影波光，林中戲等，都是不可多得的佳作。

他們的畫展快舉行了，相信他們這次的展覽能爲港地人士有共同欣賞的機會。最後在這裏，預祝他們兄妹畫展成功！

「荔」新思薇作（兄妹水彩畫展，本月七日起在大會堂舉行）

紐奧良福利醫院修女 獲准代送聖體與病人

美國紐奧良福利醫院內之十四名修女，已因神父人數不足，而獲准代送聖體與院內病人。此舉已獲當局樞機主教之特許，成爲北美洲修女獲此特權之第一次，圖爲其中一名修女送聖體與一名天主教病者。（合衆國際社）

英樂隊一指揮暈倒病逝

英國名指揮巴[illegible]朗尼爵士，已於七月廿八日逝世。巴氏於五月廿九日，指揮一隊樂隊練習時暈倒，一病至死。巴氏死時爲赫象交響樂團之總指揮，享年七十歲。（合衆國際社）

華僑文化

佛教青年中心畫展 五日起在大會堂正座舉行兩天

本月五、六兩天，佛教青年中心在大會堂正座舉行古今書畫展，除非賣品外；一部份義賣，得款概作該中心建築沙田會所之用。近得佛教文化藝術協會主席曉雲法師拍出近作山水四幅義賣，四幅皆超逸之筆，殊難多見。又得名藏家張叔通借出家藏宋元古畫多幅參展，供人參觀，一飽眼福。有北宋馬賁百雁圖長卷，北宋李成（營丘）千山萬樹圖長卷，趙子昂鳳展三俠圖大幅中堂，梅道人墨竹長卷，倪高士山水人物長卷，王石谷臨巨然山水大中堂，皆具「神新」古畫三優點，爲家藏秘寶。此次展出，亦本港文化藝術風氣漸好現象。

中國書畫欣賞會昨開幕 作品受美術愛好者歡迎

集古齋主辦的中國書畫欣賞會，今第二天展出，昨雖整日苦雨，欣賞會上午開幕後，各界知名音者紛冒雨而至，會場裏的藝術氣氛非常熱烈。在會場進行細緻的欣賞，並就其中作品交換意見，他們表示：若干作品的藝術水平很高，很能滿足人們的欣賞要求。收藏家和畫家們，以爲此地是難得遇到的。昨有一大批展品爲收藏家定去。中國書畫欣賞會在大道中十七號中和行二樓集古齋廊舉行，估計明天將會增加部份新展品，以填補已取去的缺位，歡迎參觀。

在中國書畫欣賞會裏 讀吳湖帆于非闇之畫

秋堂

在集古齋主辦的中國書畫欣賞會裏，讀到許多近代和現代諸大家的精心傑作，使我們在美術欣賞上得到很大的滿足。展品當中，我尤其喜歡看到吳湖帆的仕女、山水和書法，大抵這是因爲我從來就愛好吳畫的原故。

吳湖帆別號倩庵，屋主人，江蘇吳縣人。他是清末名金石書畫家吳大澂的文孫，家學淵源。書法寫宋徽宗，瘦金體寫得很好。他很早就學畫，先從四王入手；進一步深入到元代四大家的神髓，並直追宋代李成、郭熙。

吳湖帆的山水畫用筆細緻，一絲不苟，表現了山巒的潤澤和立體感。山石富於質實感，樹木花草使人感到蒼潤獨滿，使人們感受到自然界盎勃的生命。雪裏的山一層又一層的，一直到很遠，運形遠的山也是那樣的富於立體感。中國的山水畫既是寫實又是寫意的，愛好的實，可以用環境，氣氛，烘托出別人所感覺到的原質感；而不必如實地描寫它。展出的山水畫，是其體的說明。

在書畫欣賞會裏，又看到了我一向喜歡的于非闇的工筆花卉。「松雀」，「擬宋人圖意」等，應該說是工筆畫中的上品，值得細緻的欣賞。

于非闇是山東蓬萊人，原名照，是一個畫家。現代中國畫家專長於花鳥畫的不少，于非闇是其中最傑出的一個，他那些富麗的色和秀麗的線條組成的花鳥造形，生動精麗，表現了當代藝術家深切地愛好美好的東西；相信任何人看了都會喜愛。因爲他所畫的是人世間最美好的東西：牡丹，芍藥，海棠，碧桃，蓮花，竹子等各種可愛的鴿子，像白玉一樣高潔的天空上自由地飛翔的白鴿……人們浸浴在這些美麗的形象裏，被感染，可以使人們的情緒更純潔、向上。

于非闇一方面繼承傳統，一方面實地考察花鳥在自然環境的真實生活，並通過花鳥的形象來表現人們對於美好事物的感情，可以說：他揭了宋人花鳥畫傳統的，于非闇的花鳥畫是創造性地發展。于非闇的花鳥畫之所以畫得生動，不是由於他純熟的技巧，起決定作用的是他從生活出發，他從來不從前人既有的畫譜中去採擷形象，也從來不滿自己不了解或了解得不充份的花鳥，這就是他畫花鳥不重形狀的描寫而着重物的神態的說明。因爲形狀的描寫只是標本而已；而重神韻是表現花鳥生命：生機，具藝術的形象，不是標本的外形，而是創造美的形象。于非闇說：「我要求畫的花卉比真實的花卉更美麗動人；畫的鳥比真實的鳥更活潑。」

可愛，那就必須有一個了解的過程，必須了解花鳥的神，那才是可愛的花鳥。于非闇的花鳥，所以好，不只是他用筆之妙，和諧的色彩，和熟練的形態，傳達出花鳥的一切美好事物的神形象，而因爲他把一份高華的感情滲透到花鳥裏去，予生物以生命，予自然界的生物以美好的形象，同時感染了廣大的讀者。

于非闇「松雀」（集古齋「中國書畫欣賞會」展出）

柴靖閣忍老續講壇經 週三晚七時歡迎參聽

德輔道西一六四號四樓大廈頂樓柴靖閣，忍老法師逢每週三晚仍講壇經，歡迎參聽。前週所講十三歲沙彌神會，初見六祖受打，而六祖所問「痛不痛」？而答出：向曾禪師心意識正中之知見答云：「亦痛亦不痛」，而不自覺知此「亦痛亦不痛」之答話，全非事實。非本地風光之流露，所過心意識念之知見，於強起之知見者。倘神會當時，在此「亦痛亦不痛」一話之未生前，能了了知？了了見？則一亦痛亦不痛」之妄心戲論；自無有得當路口之一句，而受到六祖之呵責。

難答曰：對於荷澤禪師幼年之事，何得如是之嚴厲之挑剔。忍老舉龐居士語錄如下：商峰和尚居士入院云什麼？居士乃回顧兩邊云云：誰似麼道誰怎麼道不及否：高峰出口不知人。又不奈煩的問其討商什麼，而居士云無絲毫敵對試意。且回顧左右兩邊表一切造作話爲，須要徹上徹下兩邊觀察然後再加以透底研究那誰所講是什麼誰誰所講是如何，則所要講的兩句簡俗人類觸入院討簡什麼，自當另有一部本地風光風，而不至於墮後一塢。鼎賦大敗。兩則公案，無非示做人之方，對於一語，無非能不控制之在頭，每一念，不能任之空過而不招呼。世漢一齋翻江倒海，一念成半樓，遮滿太空於一滴朱成，半樓米起，能得雙眼，而因果不昧，則知因果歷然，而因果不昧，山河大地，清淨本然，忽生而二者也。

題何敏公書畫篆刻展

（四續） 梁朗秋

（一）

中華文物任推遲，借明刀錢冶金石。 漢藍唐碑刻不全，佳將友好姓名鐫。

（又） 羅頌山

剛柔得體書風逸，金石功深痕不露。 點染傳神畫意新，片時披爪世同珍。

（又） 關俠農

六法胸羅仰大師，天機入妙峽掛秀； 細緻描出輞川詩，心匠通明草木奇；

寶墨靈形工物參，杏林才子稱多藝。 鮮明山色披淋漓，金石丹青譽早馳！

（又） 李鼎鈞

疏影輕姻入畫圖，當無芳草村邊綠？ 國魂應亦更感懷，腕底開來動小刀。

（又） 蕭友梅

碑帖深研衆所知，多才多藝多佳作， 丹青金石一良醫，刀筆匡危正此時。

（又） 劉定怡

展來篆刻尤珍貴，書法精研古是難。 琳瑯互軸不勝看。娛美前人重藝瞻。

（又） 梁藥山

攝來臨高閣，植桐碧峰新。直搗千仞勢，下筆一揮毫。翫賞聊消夏，遊心自爲春。序瓜汎清涼，談藝共扶輪。

（又） 樹蘇聲

字仰鋼玉煉術，何子精研得真諦；書來斌媚潑遒勁，氣韻豐容總寰貴。寫生妙筆師自然，入化出神態萬千；鐚毛直逼飛無柔，山水寫殊具道玄。又解操刀作金石，古趣盎然調高格；不須旗鼓細雕鑴，仰判陰陽露光澤。衆君多藝復多才，早已聲譽徧九垓；此日搏開展覽，應知爭賞客盈來。

贈東莞國術總會會長陳年柏詞丈

（詩） 高國華

藝林名宿衆欽迎，鄉技推爲一代師。風社有緣同雅集，當年座拜證中詩。

（二）

三絕才華遠近聞，滿門桃李摺芳芬；唯餘去後饒懷冷，文武兼資獨許君！

REFERENCE LIBRARY
4 AUG 1970
CITY HALL

華僑教育

七十年代學生旅遊會議 專上學聯派員參加

今日起在馬尼拉舉行 本港代表將在會議上宣揚香港為亞洲旅遊最佳勝地

（時訊）亞洲學生協會與菲律賓青年旅遊組織合辦之「七十年代學生旅遊會議」，將於八月四日至十日在馬尼拉舉行，此為亞洲區首次舉辦之學生旅遊會議。

香港專上學生聯會經已派出一個代表團前往參加，香港學生代表團由孔繹梅（崇基學院）及顏婉冰（聯合書院）二人組成，經於昨（三）晚八時乘國泰航機首途赴菲。

七十年代學生旅遊會議，共有十七個亞洲地區國家之學生代表團參加，會議之目的包括：（一）闡述亞洲學生旅遊組織情形。（二）希望設立一地區性學生旅遊組織，使青年學生能有機會以最廉宜代價，前往各國作旅行考察及作學術文化上之交流。（三）將亞洲學生帶到世界其他角落，使歐美地區學生能與亞洲學生互相訪問。（四）實踐大規模之交換學生計劃。

香港學生代表團首席代表孔繹梅昨向記者表示：吾人將為會議之目的努力，希望能夠對香港及亞洲其他各國青年學生，在旅遊計劃上帶來裨益。此外，香港旅遊協會已將香港旅遊資料提供，我們將在會議上向其他各國代表闡述，香港為亞洲最佳旅遊勝地。孔繹梅、香港二名代表此次獲得國泰航空公司支持，來回機票全免，使我們得以參加首屆亞洲學生旅遊會議，特表示謝意。

會議將於今（四）日在馬尼拉揭幕，而於八月十日閉幕，會後全體代表將有二天時間環遊菲島，香港學生代表團將於月中返港。（南）

如何使用獨木舟及風帆 教育司署暑期活動資料可供參考

（時訊）在積極推進本港青年戶外活動下，獨木舟與風帆之使用，已漸受重視。際此暑假期間，若干社團多有舉辦獨木舟班、風帆班等活動，教育司署體育組更舉辦獨木舟製造班，推廣此項運動。惟是，使用獨木舟及風帆，常應注意操舟之安全。關於使用獨木舟和風帆之安全措施，教育司署在本年編發之暑期活動資料中，有以下各點提供參考：

一、凡參加在水上舉行之活動者，必須有游泳技能，可以作以下之測驗：

（甲）和衣（包括恤衫、長褲、膠底帆布鞋）游拾碼，最好在水上活動之地點實行。

（乙）能和衣從水面潛入水中及潛游四十五碼。

（丙）浮水及在指定的水域停留五分鐘。

（丁）使翻側之獨木舟或風帆回復正常之位置。

（戊）熟習採用知識後，臨時亦能運用任何一種人工呼吸之方法。

二、常穿着救生衣之效能，並熟習救生衣，救生衣切勿隨意佩放，常用時須依正確方法方能使身體垂直的浮在水中，須養成穿着救生衣下水之習慣。

三、乘坐獨木舟或風帆時，須穿適當衣服，以免被太陽灼傷。

四、除非被准許，切勿單獨外出。

五、遇獨木舟或風帆傾覆時，除非被困險境，否則切勿離開獨木舟。

六、切記當地情況如潮水，天氣，水流等之影響很大。

七、划獨木舟者，在參與出海或沿河流划行之前，須接受精通程度測驗，得英國獨木舟聯會認許，方可划行。搬運及放置獨木舟於水中，將獨木舟擱於岸上，分別從舟之尾部沙灘及水中推入及離開獨木舟，使獨木舟前進及後退，突然停止，轉向，向前划，向後撥動，在水中划行起能。

八、年紀在水面及水中常有意想不到之危險發生，應熟習水上安全措施。風帆駕駛者應有下列設備：（一）船身浮力設備及救生衣之設備妥當。（二）錨及最少應六十呎長纜繩。（三）水泵（用繩繫穩）。（四）不銹刀（須以繩繫於身上）。（五）膠筒。（六）大小槳。（七）電筒（須以繩繫於身上）。（八）電筒。（九）指南針。（十）地圖。（十一）求救訊號。（十二）口哨。（十三）急救藥物。（十四）防水袋內置一鉗、鉤、木塞、威士、扣針、螺旋鉗、螺絲批，長繩等。（十五）記錄簿（上述各用具，均不可缺少）。（成）

眞光中學港九校友會 周年聚餐選出新職員 馬綺玲，戴郁瑾任正副會長

（特訊）眞光中學港九校友會，於本月二日假九龍彌敦道九龍總商會舉行第二十九屆周年聚餐，到會者一百餘人。由首次參加周年聚會之第一屆畢業生馬綺玲，戴郁瑾任正副會長。是晚並選出下屆職員，當選者計有：會長馬綺玲，副會長戴郁瑾，並請本港九兩校校長林照，黃英年為顧問，文書李敏如，財政陸嘉欣，康樂鄭燕芬，賴燕英，聯絡何翠玲等。

孔教三樂學校 週四行畢業禮

孔教三樂學校（國際社）定本月六日（星期四）下午三時，假九龍孔聖堂舉行第二屆畢業典禮，敦請黃幹源為主禮，並請會長，學校校監，校長，鄭智勤等到場致詞，並頒發獎品，畢業證書等。

香港政制（續）

我記得黎敦義先生在某一個場合也曾以他私人身份對香港政制發表過意見。在這點上，我同意他的說法。我以為在可能預見的將來，香港不可能在政治組織上有甚麼基本之改變。換言之，以我個人之看法，香港極可能繼續保留為一個殖民地。有些人或者因此說法而感到困惑或詫異，但是，如果能看透那可影響香港穩定的因素和香港所處之時勢，他們便不難明白我之觀點。

作為一個本土青年，生於斯，長於斯，而且要在香港渡過生命的晚年，我不希望你們以為我是不欲香港步上其他過往曾為殖民地復變為獨立國家的同樣途徑。我並不是說，假如真有選擇的機會，在殖民統治和獨立國家兩者之間我不會選擇後者。假如有人真能將香港擴到百哩以外之太平洋，這種選擇是可能會產生的。今日科學之昌明，似乎工程師們所能做到的一切，或有一天，此奇蹟是會出現的，我要強調明之一點，就是從香港市民之實業與經濟之力量來衡量的話，就是並不會欠缺獨立的條件，但假如我們真的冒險去進行嘗試獨立的話，就會很嚴重地危害到香港的繁榮與民生安定，而此種政治安定就是香港社會能夠進步的關鍵。這種危險亦不是內在的。自一八四一年始，中國政府不會相信過香港能夠與中國分隔而自立，我亦同意此點看法。換言之，如果香港繼續保持目前情況，不變成獨立國家的話，我們會被容許繼續存在。

據我對香港情形之分析和我對政制改變之研究，我會請你們注意到有如下之因素，作為一個學生集團，你們如果想清楚了解的話，亦應對這些因素作一種考查。

（一）中國政府對香港的態度 中國政府當都認為香港是中國之一部份，但同時亦因為香港不是中國的一部份，所以中國政府能在經濟與政治上取得很大之利益。中國從香港可以獲得它過半以上的外匯，因為由大陸而來之香港進口貨，不獨有大量食物，更有大量日用物品。香港亦成為與大陸進行貿易之中樞。中國從香港及其他地區所得到的外匯，當不購買我們的製成品，只購重工業生產器材。在這裏我看不到任何跡象顯示中國要干預香港，相反地，我們有理由相信，假如香港能繼續保留現有的情況，中國會容忍目前之行政措施，而這措施不會對中國本身利益有任何衝突，又能取得本地居民之支持。從中國政府之眼光看來，假如香港不會對中國有所不利或威脅的話，這種對香港觀察之態度，當然是很有見地和切實際的。

（二）英國人對香港之態度 大部份在英國的英國人對香港是不大關切的，連香港在什麼地方也許亦不知道。我猜我作如是說法是對的。究其原因，大部份英國人亦不想繼續統帶有這個所謂殖民地已經變成獨立國，而英國人民亦不想有這個殖民地統治的不美之名。雖然如此，在另一方面而言，英國政府亦會再三保證，在香港人欲保持原來狀態之下，他們對香港所負的責任，就會保持不變。這種保證並未受到因英國政府之改變而受到影響。

（三）香港人對香港之態度 我以為你們所知者正如我所知的一樣。從前人們從中國大陸來到港的香港只為做工，而遺下家眷在鄉間或細由香港而轉達到其他歡迎中國移民的國家。在今日，數以百萬計之香港居民，生於斯，長於斯，更要在此終身找生活，他們的前途繫於香港比以往更甚。所以，他們更加關心社會的組織，和政府所做的是什麼。香港不再是轉口站，交路口或臨時寄居所，而是一個生長不息的城市，市民在此生長，工作，繼而終老。同時因市民要求日高，所以，隨着時代的進展便有更多男女關心公共事務，這是因為香港過去二十年內教育水準之提高，有以至之。換言之，同時此一趨勢，在將來一定會繼續發展下去。我們每一個人，無論老幼，皆盼望能公平地分享香港之安定與繁榮。年青的一代會變成更關心社會之進展，和對公共事務更加發生興趣。他們希望能參與行政事務，不一定要做公務員，就算以外界身份參加亦可。這並不是一件壞事，而且我很贊同。然而問題就是什麼是最好的方法，才能夠兼顧香港的特殊政治地位和年青一代的抱負。（未完）

娛樂圈

丁珮最近帶病趕拍「懸崖三千里」，工作態度大獲導演讚揚。

灣仔區某戲院也將改作歌廳 唐納組成香港歌藝團 擁有筷子姐妹及丁倩

影院改營歌廳，這類娛樂場所的狂熱生意，近日消息傳來，唐納已組成香港歌藝團，現正招攬好手，準備租灣仔區某戲院，一如環球戲院般經營歌廳，還有粵片小生呂奇也在暗中向這方面動腦筋，但他的目標戲院則在九龍。

一般娛樂生意，理論上是有可為的，收費不過數元，而歌廳之歌星，一般有廿人之衆，在消費者而言，這種娛樂，是極宜的。唐納對娛樂事業也是精明之士，他敢於大張旗鼓，高價招聘各歌星，相信他錦囊之中，自有妙計。以唐納目前所招收到的班底而看，其實力倒是頗硬的，計有崔萍，凌雲，筷子姊妹花，丁倩，杜莎莉，鳴華，盧瑞蓮，鄉鳴，湯美，張寶珠，婷婷，夏翎，淑儀等。其中筷子姐妹，從未在歌廳演出過，唐納能把她倆爭取過來，誠屬明智之舉。

據說，唐納除了廣招歌星之外，對租得之戲院，刻正裝修及裝置最新音響器材，並且定六日招待報界，介紹該團歌星云。

粵劇花旦任冰兒（左）林珍兒（右）昨乘星馬航機赴星登台，圖為她倆向送行者揮手話別。

又一批粵劇老倌赴星獻藝 任冰兒林珍兒聯袂飛星 抵達後將各自領班演出

星加坡神功戲目前開始進入旺季的時候了，本港粵劇伶人應邀前往星加坡登台者，有應接不暇之勢，近月來由港前往兩路出發者先後計有羅家英、新劍郎、鄧麗卿、任劍聲、李婉湘、楚岫云、黃君林、陳劍聲、尹飛燕等。昨天，青春艷旦任冰兒、林珍兒又聯袂乘馬星航機飛往星洲去。看情形，本港粵劇班事已踏入淡月時期，星加坡已成為戲人們尋求出路的目的地了。

林珍兒登機前對記者稱，她此番雖然與細女姐（任冰兒）同行，但到星洲後則分道揚鑣，各自領班，她本人將與任劍聲、尹飛燕、陳劍聲、譚蘭卿、區兆榮等合組，首台定期本月八號在牛車水人民劇場為當地公民諮詢委員會籌款，然後繼續巡迴於各地區上演酬神戲，旅程暫定三個月。

任冰兒說：她留星旅程很短，至多不會超過兩個月，她將來參加郭少雄的金龍劇團與關海山、黃君林等一同演出，做完三兩台神功戲後便遄程返港。

昨午到機場送機的粵劇界計有石燕子、梁中良、任培、周志堅、嚴志中、邵玉卿及親友等數十人，餐廳裡頗一番熱鬧。（萍）

凱聲兩位名歌星 林仁田與方晴 昨到無綫獻歌

台灣凱聲綜合藝術團，已在明愛中心演出，由於該團好手雲集，演出節目異常充實，故此大受歡迎。

昨晚，該團兩位歌星，應邀到無綫電視獻唱，一位是男歌星林仁田，這是擅唱台灣民歌的好手，他在「歡樂今宵」上，獻唱得意的民歌，果然音域雄厚，音質美妙。另一是女歌星方晴，她參加凱聲擔任司儀一職，正因如此，她時別利用無綫一展歌喉。昨晚她唱的是「情歸何處」、「星夜的別離」，嗓音之美，使港九電視觀衆，大飽耳福不淺。

凱聲綜合藝術團 演出節目極豐富

台灣凱聲綜合藝術團已在明愛中心演出，大受歡迎。該團演出節目，豐富異常，除了動聽的歌唱之外，還有美妙的歌舞及神奇的雜技表演。

新不了情 猜曲頒獎

邵氏「新不了情」猜歌曲遊戲，昨日假金寶夜總會舉行頒獎禮，由影片男角方宇主持頒獎。圖右起：二獎得主[illegible]玉，首獎林常，方宇，三獎李美玲等合攝。（球）

電視短訊 聲光電力人今日起上映

由今日起，將有一個叫「聲光電力人」的片集和觀衆見面，在香港，這算得是一部別開生面而又饒有意義的電視片集，因為它的內容，是以日常接觸到的事物和玩意，剖析各種物理和科學上的問題，題材多是富饒趣味，解析則許盡淺的，至容易叫小朋友和有少年接受，事實它亦以兩種觀衆是主要對象，目的是幫助在小學，中學唸書的學子，對有關科學與物理知識，如此取材，作更多吸收。尤其在這暑假的日子裏，當然會深受觀衆歡迎的。數萬學子們能于休假中，仍然得到益，「聲光電力人」在此時播出，其用心尤為值得稱許。

白鷹表演眼功 烈火搶盡鏡頭

白鷹是「鄧邦」捧出來的小生，他在第一部片「龍門客棧」片中，有過令人印象深刻的表演，凡看過「龍」片的人，沒有一個不對曹公公念念難忘的。也就因為白鷹把曹公公演活之故，所以，他來「邵氏」拍片，已拍完的也是「太監戲」，一部「鬼太監」，而另一個以太監為主角的片子又快開了，風聞編劇家又在醞釀為他搞太監片。

難道，白鷹只能演太監嗎，絕非，其實憑白鷹的武功及演技，他可以演任何角色，不信的話，觀衆很快便有機會看到他的新片「烈火」了，在「烈火」中，白鷹演一個正義凜然的俠士，他的英勇使人激動得下淚。

「烈火」中的白鷹，有非常凸出的武功表演，他除一般的武打非凡外，還表演了破陣絕招。白鷹的武功固然是武俠明星的表表者，同時，他的眼神亦是十分好戲，當他定睛而看時，有如把對方的心肺也看穿。

在「烈火」中，白鷹的眼功有用武之地，當曹健要他供出名單時，他一句也不說，只盯住曹健，使威武的曹健為之心寒，而白鷹的演出，則使人擊節讚美。

白鷹戲好，武功好，怪不得他獲得「烈火」導演楊也興的激賞矣。

彼得奧圖與羅蘭獲獎

圖為銀壇巨星彼得奧圖和蘇菲亞羅蘭於八月一日在義大利杜馬舉行的電影節中獲獎之後，擁吻互相恭賀，他們分別是以「再見瞰斯」和「向日葵」兩片得獎的。（合衆國際社無線電傳真）

黃飛鴻打得人 但以德服人

黃飛鴻向以德服人，從不以武力勝人。在「黃飛鴻勇破烈火陣」中尤為強調這點。劇中黃飛鴻向關帝祈求，屈膝跪下，淚盈於睫，只求關帝保佑陳家村的婚禮。另一場戲是黃飛鴻勇破烈火陣後，他本來可以乘勝把石堅殺死，但反要求石堅殺他，以雪解石堅和陳家村多年的仇怨，這種無畏的犧牲精神使身負血海深仇的石堅也不禁為之動容，終於放下屠刀，黯然而去。此片明天上映。

圖：「黃飛鴻勇破烈火陣」中，關德興的精彩演出。

心聲 孟莉大胆作風 嚇怕新紮小生

在走性感與肉感戲路的女星中，孟莉算得是最標青的一個，因為她不但敢脫和有可脫的本錢，最難得是演起戲來，情感放脫，魅勁十足，這大胆作風與優秀演技，都是最為影迷賞識的。

很多人都羨慕，和孟莉演對手戲的小生艷福不淺，却沒騎得有些新紮小生，提起和孟莉演對手戲便胆戰心驚，原因就是孟莉的大胆作風，常使他們羞窘得幾乎無法把拍攝中的戲，從容安詳地演下去，這種滋味，也只有身受者才能體味得到。

看過「我愛莎莎」的人，都知道孟莉和秦祥林演的一場床上戲，是如何地熱得人驚，在拍這場戲的時候，秦祥林就為孟莉的大胆作風嚇傻了，一連吃上幾次NG才把那些鏡頭拍得成功，這經過，在今天提起來，秦祥林還會臉紅紅作苦笑。

除秦祥林外，孫潞也遭到大致相同的遭遇，那是在拍「鬼皮」時發生的，孟莉演的，是個風流女鬼，劇情裏面，便少不免有她向男角孫潞大施狐媚的戲，于是，個中滋味，便使孫潞大感難以吃得消了。

本來，孫潞是依過大洋水歸來的，不過他這個人却絕對沒有自命走在時代前頭的風流少年那種輕佻作風和習氣，一向是規規矩矩，老老實實，幾乎與陌生女孩子多講兩句話也感難為情，如此情況，對着孟莉那種大胆作風，火辣的魅力，又怎能應付得來呢。

所以，他在拍這場戲的羞窘表現和感受，跟秦祥林演「我愛莎莎」時倒是一無二致，差幸這有一點相同的地方，就是他們都終究把要演的戲應付得極為理想，這一點，當「鬼皮」上映的時候，觀衆是可以看得出來的。

有殺有賠將公映 抵死含蓄兼有之

申有星馬粵曲王子鄭錦昌、青春艷星黃莎莉攜手主演的瘋狂惹笑大喜劇「有殺有賠」，經已全部殺青，並定於本月十二日起在粵片新綫院線上映。

這部以題材獨創一格，笑料豐富而見稱的喜劇片「有殺有賠」是榮遠影業公司出品的，內容是描寫一羣市小民的生活，像鄭錦昌的失業工人，黃莎莉的包租妹……

圖：在喜劇「有殺有賠」中，肉彈黃莎莉有香艷之演出。

艷旦尹飛燕 昨飛星登台

名伶尹飛燕昨日下午二時乘新加坡航機飛星登台，機場相送的還有記者們及其節父陳柏相（陸海通旅店司理）與友好攝影器材公司李高，李坤等。

她此行是在星馬各區演唱，其母及叔父早已先赴彼邦部署一切，行期約為一月，演唱間將為此間若干個神功戲演出。

（圖：陳柏相，李高歡送尹飛燕（中）飛星攝於機場。）

江湖三女俠 沈依 林嘉 潘迎紫

武林風雲，波濤洶湧。江湖上三個女俠在險惡的武林裏翻滾廝，跌撲滾，終於從萬惡的武林敗類手裏爭取了正義回來，雖然她們的犧牲的夠大的。——這就是邵氏公司最新的出品，「江湖三女俠」的劇情概括。

「江湖三女俠」由沈依，林嘉，潘迎紫，張翼，鈕烈，李允中等領銜主演，台灣著名導演申江執導演。片裏面的三女俠，就是由沈依，林嘉，和潘迎紫飾演，沈依，林嘉，潘迎紫過去不算是邵氏武俠片的演員，因為她們絕少在武俠片裏出現，所以這三名年輕的女孩子，都是邵氏武俠片裏的新面目。

沈依在邵氏，戲拍得不少，少說也有廿來部了，就是不會拍過古裝武俠片，即在武片風起雲湧，大行其道的時候，她拍的也始終是時裝片，這下子在「江湖三女俠」裏，一反過去作風，來個飛簷走壁，動刀動劍，致她的影迷們大開眼界。能者無所不能，且看「江湖三女俠」裏的沈依，怎樣地表現輕身功夫，怎樣地狂揮寶劍，教觀衆大大地喝采叫好的了。

林嘉呢，這位小姐比起沈依和潘迎紫來，拍武俠片的機會無疑是多了點，但也只不過多一部，那是「獨臂刀王」。「獨臂刀王」裏的林嘉，演個反派的花娘子演得卓越已極，舉來脚往的武打也極出色，就因為表現得足夠理想，「江湖三女俠」裏，一個女主角角色，邵氏的製片部立刻就想到了她，認為這一個角色，非她莫屬，也非她演不好，林嘉也就在衆望所歸下參加「江湖三女俠」的演出了。她在這個戲裏演的是正派，那要更高興了，她說的。因為又有機會嘗試多一類型的角色。

至於潘迎紫，在第一部武俠片「獨臂刀」裏，已經露了矯健的身手和不凡的武打，在影迷的心坎裏留下了極深的印象，這次再拍「江湖三女俠」，駕輕就熟，當然有更理想的演出了。

三虎將橫掃千軍 連圖故事

（七）三名虎將抵抗敵人襲擊坦克車，真是令人不可想像的事。辛妮拉因為深愛加洛堅士甚，竟然跟到他的身旁，寧願與他共同生死，她不幸中彈殞命，加洛悲憤填胸，衝入德軍陣地，與一坦克車同歸於盡。

（八）黑人因為保護小童，亦告喪命，現在祇剩下佐治希爾頓一人作戰，幸而美軍及時趕到，澈底消滅了德軍。事後佐治獲得英勇獎章，無人知道加洛堅士甚和黑人是死因身份，祇知道他們是民族英雄。（完）

太太懷孕了 連圖故事

（五）郭英娜（恬妮飾）放任驕縱，濫交男友，種下孽緣，並罵懋公司小職員林松堅（王孜飾），想使腹中肉物色個好爸爸。

（六）醫院中，巧思追答允出讓肚子裏孩的婦人，原來就是松堅之母，林家一家十口，生活貧苦，但林父却反對出讓嬰孩，巧思悄然離去。

太太懷孕了 有動聽插曲

台灣影壇的超卓出品，徐欣編導主演七彩喜劇——「太太懷孕了」除了有一個極其豐富的風趣故事外，片上的主題曲：「蜜寵情歌」，由翁清溪作曲，駱明道作詞，首席歌星青山主唱，另兩闋是「愛情菓」，「我在恨你」則分別由張明麗，包娜娜唱出，他（她）們這幾位歌星並合唱了「狂戀」一曲，配上了片上的一連串幽默笑料，奇趣，恬妮，李湘，紫蘭，王孜，魯藹，沈雲，奚風，孫茜，傅碧輝等的精彩演出，堪稱得上極聲色耳目之娛，也是盛夏天氣中一服清涼妙品。

……女艷王沈夢的歌舞女郎，杜平的滑稽，俞明的洗衣工人，周青的好好先生，梅欣的好傍友……林林總總，各有各的獨特性格，而醉貓高誓泉分飾兩個角色，因而造成一場風趣的誤會，更使你笑到了肚皮。

片中有鄭錦昌的名曲多首，有沈夢從美國學回來的最新艷舞，有良忠為了食一碟牛扒而甘願扮女人，有許多活色生香的鏡頭，還有兩個從遠道而來黑人的演員大家都稱他們為伊尼波特的弟弟，因為他們像極了伊尼波特，而且演技還有不相伯仲呢。

烈火 連圖故事

（三）陸六之妹小玲（上官靈鳳）與母（張冰玉）將她愛騙留時所交的名單，轉交與天威齋的吳掌柜。陸六行藏被識破，被捉臨牢，小玲聞訊往救，中計被困，在敵人府當展開一場慘烈的戰鬥。

（四）陸六母親伯兒女因她受害而失節，趁敵人疏忽，摑墻而死，免卻兒女顧慮。陸小玲痛失慈母，悲不能勝。陸六兄妹被俘受盡酷刑，仍不為所動，耶律志一怒之下，齊押赴法場行刑。陸氏兄妹全無懼色。

鏡頭手記 江湖三女俠今天試映 邱剛健開新戲怪劍客

申江的武俠新片「江湖三女俠」，今日假邵氏舉行試映，招待報界。此片女主角為林嘉、沈依、潘迎紫，這三人如今只有林嘉仍屬邵氏之身，後兩者已離巢自由發展，林嘉月前到了台灣未回，所以今天的試片會，邵氏可能另派女星出席。

邱剛健來自台灣，加盟邵氏為基本編劇後，對導演工作十分嚮往，視邵氏方面，似乎對邱剛健也寄望甚殷，已多次給予實習的機會，且派他在張徹導演的片中任副手。

前一陣，邱剛健編劇開拍新片，以實現他初任導演的新作「我為情狂」開鏡。

現在，邵氏方面，經已將「我為情狂」暫時停拍，據說劇本需要修改，且片中秦沛和李昤等男主角的變動，也須「修理」云。

表面上看來，邱剛健似乎出師不利，擁熟悉人士透露：邵氏此舉實全然於外界的猜測及變幻，該片的暫時「斬腰」，與邱剛健無關。

邱剛健放下了「我為情狂」就拿到了一部新劇本，是武俠片暫名「怪劍俠」。

「怪劍俠」昨日開工作會議，主要演員為焦姣，宗華和于楓等。

從邱剛健開拍武俠片「怪劍俠」，證明「我為情狂」的停拍確是邵氏的製片策略。

宗華拍張瑛導演的「燕娘」（秦萍主演）時，叫鄭志智，也拍過時裝片「一池春水」，自前成為最忙的新星了，申江的「盜兵符」，田豐「金印仇」，宗華都是男角。邱剛健新作，又選上了宗華，過去，汪萍被譽為邵氏公司最幸運的女星，現在，最幸運的男星，相信非宗華莫屬了。

兒童天地

第一二八七期

暑期活動（三）

愛兒講故事：

區大新卻搶說：「柯賢達，你不信得鄧永佳這樣膽怯的，你知道嗎？鄧永佳那次就是因為爬山，在山上跌落山下，差點連腳都跌斷哩！」

「真的嗎？」

「真的。我受過那次教訓之後，我從今以後都不敢去爬山了。」鄧永佳有點慚愧的。

「你說得很對，其實那些山又斜又滑，是不適宜我們爬的。」柯賢達說。

「好了，好了，我們不要再說這些。究竟你們帶我到這裡做什麼？」鄧永佳問。

「我們行過去花園裡面的涼亭坐了下來，這時鄧永新用力拉着鄧永佳走進花園裡。

於是，他們便走到花園裡的涼亭坐了下來，這時鄧永佳真是有點不耐煩，他追問說：「柯賢達、區大新，你們說帶我去玩的，現在又沒有得玩，你們分明騙我的。」

「哈哈，我們並不是騙你，只要鍾子強到來，就可以教你玩一種新式的遊戲了。」柯賢達說。

「真的嗎？為什麼鍾子強還不到來呢？」

「你看看，一講曹操，曹操就到，鍾子強來了。」區大新指着花園的大門口。

鍾子強氣喘喘的走過來。

「鍾子強，為什麼你這樣遲才來？」柯賢達有點埋怨地說：「我們等了你許久了！」

「你們有所不知了，我與你們不同哩！你們的爸爸媽媽日日都要去返工，在家裡又沒有人管你們的，喜歡到那裡就到那裡，簡直是無王管一樣。但是，我又不同了，我媽媽又不用返工，整日在家裡看管着我，不准我去街玩的。」鍾子強對他們說。

「哈哈，哈，不准去街玩，我真是不相信了！」

「對了，如果不准去街，你現在怎會走得出來見我們的呀？」

小朋友，你們知道鍾子強怎會走得出來嗎？下期便會告訴你們的。（未完）

做個良好小公民

唐姨姨

小朋友：

在這悠長的暑期裏，你們都喜歡到外面玩玩，尤其是在你家附近的遊樂場，的確是個有益身心的好去處。那是由市政局主辦的，大多利用公園或球場附近，闢一塊地方作為兒童遊樂場，那裏設有涼亭，休息的椅子，千秋架，鐵架等等，你們可以自由自在的玩着各種設備，又可以和弟妹或朋友在那裏玩捉迷藏，或其他的遊戲，真是很開心。

但是，你們有沒有留意到在遊樂場玩耍時應注意些什麼嗎？你們可能會反問唐姨姨，玩耍也要這樣多顧忌？可是，我們對於一些必須注意的事情，也不能忽略。首先是安全問題，當你們玩耍時，必定要萬事小心，因為當你們在千秋架子或鐵架上一不小心，跌到地上時，後果會怎樣？輕者祇是擦傷手足皮膚，嚴重的則可能會折斷手骨腳骨，甚或傷及頭部，對身體有極大的損害。所以，我們要小心謹慎，不要從高處跌下來。

另一點要注意的是公德心，不要以為遊樂場不是自己的地方，什麼也不是自己的，就胡亂去損壞公物，弄污公眾地方，零食包或紙或廢物切勿拋在地上，因為那裏已經為你們設了廢紙箱，更不要損壞公物，這樣才是個良好小公民！

大人物小故事：莫扎特的「魔術戒指」

木子

被稱為十八世紀的音樂奇蹟的莫扎特，於一七五六年的初春，生在奧地利境內的薩爾斯堡，接近維也納的一個小城裏。

他從小就非常用功地學習音樂，有很大的成就，曾一時轟動了整個歐洲，他後來不僅是個偉大的作曲家，而且還是個優秀的鋼琴家，優秀的樂隊指揮和管樂家。

有一天，他在一個城裏開音樂會，這消息傳開後，票子一會兒就賣完了，遲來的人只好望着戲院門口高掛着的「客滿」牌子，一肚子的不高興。在華麗的大戲院裏，節目開始了，紫紅色的絲絨幕緩緩地拉開，莫扎特走出來，一個孩子似的小臉上，顯出頑皮的稚氣，銀白色的蜷曲的假髮，披在腦後，腰間佩了一柄雪亮的短劍，挺拔的禮服上，鑲着金邊，這衣服還是奧國女皇送給他的呢！和莫扎特一起的，還有他的姐姐，她穿着大袖子的禮服，漂亮的裙子瀉到地面上，她的頭上戴滿了發光的首飾。

兩個人走到台口，一本正經的向聽眾鞠了一躬，就坐下來開始演奏。琴聲響了，是那樣的流暢、美妙，使聽眾們都怔住了，想不到這樣年幼的孩子，竟能彈得這麼好。一曲彈完，掌聲雷似的響了起來，掌聲中還夾雜着聽眾七嘴八舌的議論：「這麼小年紀，彈得這樣好，真不容易呀！」

「怎麼會彈得這樣好？」

「那當然是他們努力得來的成績。」

「甚麼努力得來的成績！」一個貴族說：「我聽說這孩子是有妖術的！」

「你說什麼？妖術？」周圍的人立刻注意起來。

「是呀！」那貴族說，「你看，那個男孩子的手上不是戴著一個亮晶晶的戒指嗎？這是妖魔的戒指，妖術就是從那個戒指裏來的。要不然，這麼小的小孩子那會彈得這樣好。」一下子，人們立刻爭吵起來，一些人說，那是他努力得來的成績，一些人說這是妖術的緣故。有些人還故意搗亂，把手指放在嘴裏，發出刺耳的怪聲。

起初，莫扎特以為出了什麼事，在台上急得不知如何是好，後來知道事情的真相後，便摘下戒指，重新演奏，仍舊是那樣美妙，動聽。彈完以後，掌聲比前更響了。那個貴族只好漲紅了臉，低下頭來。

小常識

熱帶森林有甚麼特別的地方？

熱帶地方，只因陽光強烈、氣溫高、雨水非常充足，一年四季，植物都容易生長，而且生長得很密，樹木茂盛，連綿不斷，人類的足跡很少到過。熱帶森林中，有各種各樣的花草，開着鮮艷奪目的花朵；有各種稀奇的動物，攀纏在一棵樹上，又纏到另一棵樹上去，此外還有各種爬蟲、猛獸和奇異的昆蟲、蛇。（木子）

笑哈哈

△見微知著▽

爸爸：究，小朱，你聽到沒有，好像有人在廚房打破玻璃杯哩！

小朱：爸爸，我聽到了。真的是有打破玻璃杯的聲音呀。

爸爸：那麼，你快些入廚房，看看是誰打破的？

小朱：不用入廚房，我現在已知道是誰打破的了。

爸爸：你知道是誰打破的？

小朱：那是媽咪打破的哩！

爸爸：你怎樣知道呢？

小朱：因為媽咪沒有破口大罵啊！

爸爸：噢……

△糊糊塗塗▽

小朱：媽咪，你新請的補習老師不好的，他很糊塗的哩！

媽媽：小朱，你為什麼這樣說的呢？

小朱：那補習老師實在太糊塗了，第一天告訴我一加七等於八，第二天卻說三加五等於八，今天又四加四等於八，你說他糊不糊塗呢？

媽媽：他不糊塗，是你糊塗吧！

小朱：為甚麼？我就是糊糊塗塗……

塡一色一遊一戲

小朋友，圖中的東西，代表什麼呢？連我也不知道，只要你用顏色筆去把圖內有黑點的地方塡起來，便知道那是甚麼了。

康樂家庭

家庭計劃指導工作　擴展到大專學院去

舉行「性教育」及「香港家庭生活」專題座談及討論

香港家庭計劃指導會為廣泛的將「家庭計劃」知識傳到各階層，使各界人士獲得快樂家庭，有計劃的生育，特別編印最新的宣傳小冊子，以淺易的文字及漫畫式插圖表示節育的好處及方法。同時介紹性教育。

特別為新界地區農民而編印之宣傳小冊子「農夫的夢」，已經出版，除大量發送新界各地區外，並遍及港九各隅。

「新婚指南」最適合新婚及行將結婚人士，亦已出版，除分發各地區外，更送出四千份至各婚姻註冊署派送，並歡迎免費索閱。

該會鑒於大部份男子對節育或絕育問題若不關心，特別設計一張海報，以漫畫式描繪一個「懷孕」的男子，警覺他們的自私心，不可將責任完全推卸給妻子。其實「家庭計劃」是一個現實問題，需要夫婦間互相合作才是。

該會宣傳組同時按期將文稿及圖片供給本港兩本婦女雜誌，內容包括「性教育」，生理，「家庭計劃」及該會消息等。

除與各新區診所保持密切聯絡，以使小冊子及海報的供應不致缺乏之，時按月將出版各種小冊，送往各新區租務處，任由該地居民隨意索閱。

為擴展宣傳範圍，該會並分別在大學學院，舉行「性教育」及「香港家庭生活」之專題座談及討論會。同時在香港商業電台播放「家庭計劃」歌，務使更多居民及市民注意家庭計劃之重要性。

食物的儲藏與保存

一般主婦感到頭痛的事，莫過於食物，尤其是每逢炎熱的天氣，為什麼平常有些食物，很快便會腐敗或發出臭味，令人吃不下咽，將其棄掉，似乎有點可惜，不棄去又怎辦呢？這實在是一件頭痛的事，各主婦都希望能夠得到解決的，因為，任何一個家庭，每餐不多不少都會有餘菜剩飯，將其倒去實是浪費，其次，家內總會存放一些蔬菜，水果之類，以備隨時食用，如果動不動要出街購買才有得吃，未免太麻煩了，因此，應將那些東西怎樣保藏好呢？所以，各主婦都要明白食物的儲藏及保護的，以免浪費食物。

首先最好分析一下，為什麼食物會那麼容易變壞呢？其最大的原因，是由於被細菌侵入食物中所致，本來，些微的細菌寄生於食物中，是不會使人們吃了中毒的，最怕是細菌們有機會繁殖成為大量的細菌，尤其是在這炎熱的夏天，由於天氣太熱，使細菌更容易繁殖而且也比平時生長得快。所以，一旦有細菌侵入了食物，它們繁殖起來，便會使食物變質或腐敗，顯然，那些食物已變壞，但如果這是輕微的時候，不但肉眼看不出，吃也不知道的，這表示身沒有多大防礙，只要煮得透，照吃是可以的，但如果是水菓，在吃的時候，也應該知道的，如：水菓吃來卻有點苦味的，或者菓肉本應該是鮮明的，卻顯得灰暗或淤色，這就表示水菓已壞，那就最好是不要吃，但如果那些食物或水菓已發出臭味或發酵的現象，那就根本不用考慮，便將其棄掉，如果將這些吃進肚裏，便有食物中毒的危險。

所以，在此盛暑的時候，大家應該謹密將食物好好儲藏起來，要設法加以保存，希望不變，保存得多些時間，以現時的環境而說，差不多每個家庭都有雪櫃的設備，將食物放入雪櫃裏，不錯是可以防腐和防臭的，但有些東西也不能儲放得太長時間的，如果放得太久會變壞的，例如未煮的蔬菜，三幾天總可以儲放的；但如果太久就腐爛，至於每餐吃剩的餸菜，不可太多天的，三幾天尾，將其儲放雪櫃中也總不成問題，否則也一樣會變壞的。總之，將食物儲藏於雪櫃中，是可以防腐的。如果家中是沒有雪櫃的，那麼儲藏就比較煩一點，必須將吃剩的餸菜，放在通風的地方吹涼，然後放入紗櫥中，便有防腐的作用。至於生魚和肉類，如果買得多，可用鹽醃住，別再煮了。至於蔬菜，可用膠袋放入雪櫃中，如果沒有冷藏設備，只將其放在陰涼及通爽的地方。

食物放入乾淨的雪櫃中，那才能收到保藏的功效。如果家中沒有雪櫃，最好不要多買餸，只好買夠吃便好，任何食物，不要留下隔餐或隔日，其次，最好買得夠吃便成，將食物儲藏，那些較新鮮的，可保存多些日子，不過，在此炎熱的時候，寧願多入市場一次，也不要將食物多購，那反而是一件浪費的事。（聊）

使妳美麗的貼士

每一個女子都喜歡自己漂亮動人的，她更願意付出代價去得到它，但是，怎樣去得到，得到後又怎樣去保有，這往往是她們感到頭痛的問題，因此專家們給妳一點貼士：

每星期最少洗頭兩次，每次洗頭後用頭油輕擦頭髮。

要使妳的眼睛經常保持美的靈活，方法是除經常以硼酸水洗眼睛之外，同時進行按摩，把眼睛合上，以手指輕按眼蓋。同時，眼睛上下左右的轉動，這樣來回數次，就會使你的眼睛經常保持美麗。

每天最少洗臉兩次，用純淨的香皂，洗臉後塗上一層臉霜，使皮膚保持幼嫩。

除了上述的美容工作外，同時還要進行醫學上及衛生上的美容，這都是最有效方法，乃是使正常的新陳代謝情況良好，會使皮膚更健康及美麗。要保持這點，卻必需多吸收維他命，因為維他命是刺激荷爾蒙產生的。

以前只是以臉孔及美麗衣服衡量一個女子的美麗，而現在，美的標準改變了，手、足、胸、腰、臀，都要能互相配合，比例完美，好看的身材，才是現代女子的美。要保持完美的身材，就是使適當的飲食與足夠的運動。

女青年會增設　美術圖型及室內設計

採最新視聽教學法

人類有愛美之本能，隨時代之演變更日新月異，不論服飾、家具、室內佈置、聽覺、視覺均求美化，如宣傳設計、文字、商標、包裝、工商製品，均須講求美化，富有吸引力，及時至今日，美術已成為專門之學術，非普及所能……

女青年會為符合社會之需求，特開設「美術圖型設計班」及「室內設計班」，聘請青年美術專家梅一峰（DIPSID（CHICAGO））擔任導師。

（一）美術圖型設計班：教授內容——（一）初級美術入門。（二）中英文字體寫作。（三）印刷紙張之認識。（四）基本圖型設計實習。（五）商標，標誌創作。（六）包裝，裝璜運用。（七）廣告色彩。（八）報紙，雜誌廣告。（九）海報，賀咭，設計及製作。（十）中國民間藝術等。現定八月六日（星期四）下午五時四十五分開課，以後逢星期一、四，下午五時四十五分至七時十五分上課，全期三個月，每月學費五十元。

（二）初級室內設計班：教授內容——（一）住宅室內佈置，（二）基本原理，（三）傢俬之選擇，（四）顏色之配合及陳設。現定八月七日（星期五）下午五時四十五分開課，以後逢星期二、五下午五時四十五分至七時十五分上課，全期三個月，每月學費五十元，另需圖則及講義費。

以上兩班，除由導師講授外，並用最新視聽教學法，配合用七彩幻燈片及側面個別指導，學生實習，使學員能得到深刻之印象，每課均有家課練習，學期滿經考試合格者，可發證書。

上課地點：該會會所（麥當奴道一號，電話：二二〇一〇一——四），有志者可即到上址報名，名額有限，額滿即止。

楊紹坤　簡綺莊　新婚之喜

楊紹坤與簡綺莊新婚儷影（本報記者攝）

攝影器材界前輩，新建國攝影院東主楊國鎮與夫人之長公子楊紹坤君，與利公司經理簡錦諾與夫人之千金簡綺莊小姐，昨日假座花園道聖約翰座堂舉行結婚典禮，親友紛紛致賀，場面熱鬧，並祝百年好合。楊紹坤君，畢業於聖保羅男女中學，香港中文大學文學士。簡綺莊小姐，年少有為，則畢業於聖保祿女子中學及香港大學，亦為文學士，兩人現同任教於官立工業中學，兩人共結絲蘿，可謂郎才女貌，佳偶天成。

楊紹坤與簡綺莊舉行結婚典禮後，即乘飛機往日本參觀日本萬國博覽會，並順道旅行，並定於本月廿一日晚上，假座灣仔軒尼詩道百樂門酒家款讌各親友。（彤）

名騎師吳準如大喜　新娘梁禮亨系出名門

本港青年名騎師吳準如，昨日大喜，假座凱悅酒店款宴親友。新郎任職可嘉洋行，從事棉花貿易，新娘梁禮亨女士，郎才女貌，可稱珠聯璧合。

（圖為吳準如梁禮亨新婚儷影）

關柏生乘龍　賈安宜出閣

本港航商賈忠實之女公子賈安宜小姐，與旅美僑商關毅勳之公子關柏生君，昨日下午三時在九龍太子道聖德肋撒天主堂舉行結婚典禮，並於當晚假座美麗華酒店萬壽宮設讌款親友，中西來賓到賀者數百人，筵開數十桌，觥籌交錯，極一時之盛。

（關柏生賈安宜儷影）

監視和管束　能否維繫夫婦愛情？

婚後，當一對男女結為夫婦後，其將來的愛情是否專一，也就要看他們婚後是否互相瞭解清楚，他們的愛情基礎打得結實不結實，有些男人婚後不久便移情別戀，一般人認為那是做妻子的弱的原故，與及不對丈夫下馬威所致，如果想丈夫不別戀，必須要時刻監視，或拿出自己威嚴來，這才能管得丈夫的，其實用監視或打罵的方法來祈求愛情永固，那是微乎其微的，一對愛情結實的夫婦，是用不着對方來監視及管轄的。

相信任何做妻子的都想知道怎樣才能使自己的丈夫不別戀呢。這個問題，也不能用三言兩語說明一切的。首先，大家應該明白，每個人的環境，個性與及心理是各不相同的，當然便不能用同一個方法來與丈夫相處的，如果想與丈夫好好相愛下去，做妻子的必須深切地加以研究，希望能瞭解到丈夫環境，心理，個性，嗜好及脾氣，然後再加以分析，如果他的一切都不成問題的，那做妻子的應該要盡量之適應，但如果他的作為是屬於邪惡的，那應該設法改善，當他明白做妻子的苦心之後，一定會更愛護妻子，體貼妻子的，所以，欲要抓住丈夫的心，便必須深詳研究一下的。

有些做妻子的，根本對丈夫未得瞭解，或往往聽從人家的說話，將用人家的方法搬到自己丈夫的身上，這或者可能會應驗，但亦有可能行不通的，那就是因為各人的情況不同，如一個有病的人，不去看醫生，自己亂服藥物，幸者可得痊癒，反之，便會使病加劇的，所以如果想夫婦愛情鞏固，那一定要找尋對方的癥結，然後用針對的方法，去適應對方的一切需要，那才能使愛情永固的。

相信任何一個做丈夫的，也希望有一個好妻子吧。他們更希望得到一個溫柔賢德的妻子，來協助他的。我敢說，沒有一個做丈夫的會說：「他們不希望得到好妻子的」。因此，男人想得好妻子，必須要想辦法建立他們兩夫婦的愛情，不要以為妻子要來之後，便要你們男人做牛做馬，這是感情破裂的原因，夫婦的愛情怎能鞏固呢？要知道，女人的心是極之軟弱的，也最容易抓着的，只要做丈夫的，對自己的妻子多說幾句好話，多點體貼她，對她多點關懷，這就可以得到妻子的整個心的了。這種愛情才是珍貴和真心的，只有這樣才能把握住妻子的心。如果要用金錢才能買來妻子的愛，那就不是真愛，那種愛隨時會被摧毀的，所以說：夫妻倆人，任何一方面，都應該要徹底瞭解對方，使對方能自然貼服在自己的身傍，這樣便可以維持夫婦間的愛情了，監視和管制是不能抓住對方的愛情的。（羚）

日本雙艷

兩位漂亮的日本女郎，一方為雙十的中村久代及十八歲的中島裕高，分別被選為代表日本參加大西洋小姐及七〇年世界小姐競選。圖左為前往參加大西洋小姐的中村久代，右為將前往競選世界小姐的中島裕高。（泛亞社）

婦兒衛生

任卓琪

肺癌包皮炎身體虛弱與白帶

△C·A·L·讀友：

你的來信說，現年四十九歲，去年二月患了鼻癌，經過放射治療後，頸部兩塊已完全消失，不料相隔七八個月後，肺部又發現同樣病症，再施放射治療，又告痊愈，聽說我國中醫有靈驗的古方，服後可根治，要我提供給你。

關於這一類古方，古籍曾載於癥瘕瘰瘤馬刀的病症中，惟適應各有不同，不能隨便開方治療，惟相傳民間治肺癌驗方，有下列兩則，可供參考：

（一）新鮮石仙桃（祇要果實，不要枝葉）二兩，煲瘦肉。

（二）川蓮白二兩，檸檬半個，三碗水煎存一碗溫服。

上述兩方可選取一方連服四十日。此外，並可用冬虫草五錢，煲鴨肉，每星期食三次，因為冬虫草與爬虫類據若干專家所說均有健全細胞防癌功能。

△李讀友：

包皮不能翻開，尖端腫脹，包皮內發炎痕癢，如勉強翻開有刺痛，並流出膿液，可用大蒜頭半斤，切成薄片，蘿蔔廿枚搗碎，以二碗水煎湯，分三次洗之，每日洗三次，當可消炎退腫。根治的辦法，仍須割除過長的包皮。

△王嘉賢小姐：

本來你來信說，今年卅三歲，高五呎五吋高，體重一二九磅，這樣的體型本來是很好的，可是由於幼時爛頭爛腳，一直到七歲才告痊愈，由於你的家庭環境困難，一直沒有調補，故身體虛弱，祇要給微風吹襲便傷風，你提出的問題解答如下：

（一）臉色青黃，疲倦，有黑眼圈，在冬季時不能耐冷，有時更感覺鼻塞，穿很多衣服，仍然覺冷。這是貧血現象，可向名家中藥店購買「鮑魚療法」，可常用西洋參湯燉雞，或煲牛肉湯之類。如須兼顧促進胸部發育，可用西龍頭五錢，北芪三錢，紫河車五錢，生薑數片，燉鷄佐膳。

（二）行經每次達一週，經血很多，經後有白帶，有時黃色，且有臭味，治法可分兩部份，行經時服下開第一方，經後服第二方。

第一方：全當歸五錢（酒洗），川芎三錢，白芍四錢，大熟地八錢，黨參四錢，艾葉五錢，白朮二錢，炙草二錢，益母草三錢，香附三錢。（清水煎服）

第二方：防黨參三錢，白朮七錢（土炒），雲苓四錢，炙草一錢，陳皮五分，泡薑一錢，大淮山七錢，柴胡花錢半，棕衣炭二錢，椿白皮三錢，車前二錢。（清水煎服）

戀愛與社會　健全你的家庭

玉石

每一個人是家庭的成員，而家庭就是社會的細胞，這連帶性關係十分密切，因此，社會安寧與繁榮，必先健全各個家庭的組織。

應知人誰無家，如果你的家庭婚姻不愉快，便會影響你的事業，對社會的貢獻同樣受到影響。

另方面，你家庭生活搞得不好，經濟拮据，購買力便削弱，商場無法蓬勃起來。

如果你家庭的成員，大家合不來，缺乏合作的精神，甚至勾心鬥角，那末，這樣的一個家，就像一盆散沙般，想獲得愉快的生活當然不可能，推而論之，家家如此，也就影響社會。

健全家庭之道，首先就是婚姻的構成是否愉快，對家是否理想？站在男子方面來說，如果你的妻子沒有內助之賢，不善於料理家務，整日在麻將四方城，或不守婦道，與情人暗渡陳倉，又或愛好奢華，浪用無度，使家庭經濟陷於拮据狀態中，又或你的妻子，脾氣暴戾，動輒吵鬧不寧，令你生活不得其所安。舉凡這些，都足以影響你的心情，甚至影響你的事業，而情緒鬱悶之餘，也會影響你的健康。

站在女子方面而言，如果妳的丈夫不負責任，溺於賭或其他不良嗜好，不關懷妳，甚至脾氣暴戾，打罵隨之，試問這樣，有什麼恩愛可言，又有什麼家庭溫暖可言呢？

從上述情形可見，組織一個家庭的幸福，殊非易易，除非你在物色對象之初，能夠十分審慎地選擇你的意中人。

應知選擇對象，絕非簡單，也不能憑一時之熱情與投機，便認為是理想的伴侶。

現代許多青年，祇以為異性之間談得投機，氣味相投，大家玩得快樂，便可以戀愛，其實這樣的對象，作為朋友則可，作為終身伴侶則不必適合。

如果你想找尋一個理想對象，有良好的品德與教育基礎，沒有健全的體格，令你舉家幸福的家庭，可以向真善美婚姻服務公司提出諮商，將會給你滿意的答覆，和協助你組成美滿的家庭。

探訪須知

由於社交公開的今天，我們隨時都有被訪問或探訪別人的機會，因此對於探訪的禮節，我們須要知道多少，否則，做一個不速之客，常使主人或訪客感到異常。以下是我們須要注意的探訪貼士：

（一）服裝——須整潔樸素。

（二）時間——除預先約定會晤的人，應準時到達以外，普通訪問總以午後三時到五時為佳，早晚吃飯的時候都不適宜。

（三）交談——交談時間以十五分鐘至半小時為好，重要的事應儘先提出，談話中不要表露自己的長處，必須謙虛。

（四）態度——宜端莊和悅，起坐有度，話落大方。

（五）其他客人——訪問如遇其他客人，經主人介紹後，應表示敬禮，略與交談。

（六）訪問別人，如非至親好友，不可攜帶小孩同去，以免吵鬧騷擾。

（七）告退——訪問結束，應向主人告別，自己所攜帶的東西應當留神，以免遺忘，時返往不便，座中如有其他客人，點頭表示再會即可。

不要告訴他（她）

男女青年既然經過山盟海誓，互許終身結成夫妻後，便應該不分你我才對，可是，為了使生活更富羅曼蒂克，並充滿喜悅溫柔的氣氛，在某些方面，仍是不可過份誠實坦白，以免令對方陷入痛苦的深淵，而使圓滿的婚姻生活現出裂痕來。

一對美滿的夫妻，不論相敬相愛得如何親熱信任，對自己過去的歷史，仍是不可輕意向對方傾訴透露的。因為這樣很容易招致妒恨，而惹來對方的憤怒。很多人總以為在對方未發現自己的錯誤以前，先坦白表明，顯示懺悔之意，至少可以避免，如同一個闖了禍，做錯了事的孩子向父母懺悔一樣，可以獲得父母的原諒寬恕。可是，不知婚姻專家卻提出說，我們都是成年人，只要是過去的事，早已過去，能夠保密得使對方發覺不出來，又何必不打自招呢？因為，即使是懺悔，也難免不刺激對方的感情，而產生怨對憤怒的情緒來。

因此之故，當準備告訴他人有關你過去的醜事時，應該先撫心自問一番，表明這些過去的錯誤，是否絕對不使對方傷心，否則便不如將它埋在心底裏永遠不提出來的好。所以對夫妻間之事，要保持秘密與否，應該仔細研究的必要，加以慎重盤算，以免後悔。

不過，除了以上這種偷情的行為外，夫妻之間，就是犯了再嚴重的錯誤，也還是不可饒恕的。譬如，你因與朋友在一起時而輸了一筆款項，參加賭博後，知妻子發現後會大發雷霆，也不可隱瞞，將妻子蒙在鼓裏，以免被拆穿後，是很可能弄巧反拙，其結果在外面，也無法說服她，所以說，對坦白與隱秘的尺度，必定要憑事態的本質，才可明白，要以做「說」或「不說」的決定，這對建立幸福家庭生活，是非常重要的。

真光　即日四場

何莉莉、張翼主演　玉面飛狐（邵氏七彩國語武打刺激巨片）

明天放映　邵氏彩色武俠神奇巨片　江湖三女俠（林嘉、沈依、潘迎紫主演）

太平　即日公映　餘場

驚險七彩巨片　海陸空圍攻萬年怪獸　比利·杜利·華主演

明公映　力敵萬人

皇后　文華　國華　皇都　下期獻映

哥倫比亞巨片

人人愛看　兒童更宜

刺激鏡頭特強！驚險鏡頭特多！

【每寸影片都充滿了強烈的驚心動魄提心吊膽的動作】

壯哉小英雄！奮勇戰死神

小英雄歷險奇觀

新發現九歲神童　德琪希斯　初上銀幕處女作

請看一個年僅九歲的兒童！在生死關頭與死神搏鬥！

Lost in the Desert

Columbia Pictures presents

是爸爸的好電影！是媽媽的好電影！是孩子的好電影！更是一般影迷的好電影！

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1970

華僑文化

何敏公書畫篆刻展覽會三天圓結

[illegible]望族何敏公之書畫篆刻展覽會自一至三日，一連三天，假大會堂八樓舉行后，中外人士觀賞者，連日擁道，號以何氏對藝事無所不精，無怪有譽之十八般武藝，件件皆能；但其所能者，只是文藝，並非武藝，蓋借喻耳。何氏確有此本領，毅力，殷修密鍊，躋壇中人，知之甚少。若非此次舉行此一個人之書畫篆刻展覽，尚未知有此者能伏虎也。何氏與濟世為懷，社會人士得其治療而危於疾病者，口碑載道。其治病也，僅於醫事餘暇，偶一為之，固不以名利縈於心。此次被友好所慫恿，故檢出其書畫百餘點，石印廿四方，供衆觀賞。據稱：習作書畫，能得到大雅君子多予指導，使得心歡。[illegible]

旺角童軍大露營舉行開放日盛況

（特訊）旺角區童軍會，二日在上水金錢村舉行大露營營地開放日。到訪營友及童軍家長等數百人，情況熱鬧。下午二時半開放，童軍列隊歡迎主禮人旺角民政主任林志釗偕同檢閱團及各委員陪同檢閱營幕，巡視營地及接受歡呼。潘太梁致詞。民政主任林志釗致訓略稱：見到大家喜氣洋溢，精神飽滿，過着有規律團體生活，甚感高興，童軍活動之一要旨，是在透過團體共同生活去培養人格之長成。希望各位能將露營中所得經驗，行動規範，合作互相共處精神，應用於日常生活之[illegible]

出版消息

汽車世界 汽車世界第[illegible]期出版，內容豐富精彩。[illegible]

……度的限制，繁忙的交通事務處，如何選購你的第一輛電單車，歷屆世界賽車冠軍簡介，汽車是怎樣組成的，新編汽車名詞中英文對照，與汽車冷氣機，驚險奇情打鬥小說——淑女房車等。報攤有售。

龍門棋壇五晚擺擂台 蘇會兩棋王迎戰名手

龍門棋壇成立辦棋擂台賽，由蘇天雄、會益謙任主帥，五晚現為蘇會兩棋王，五晚歷任港九本港各埠代表，桃李滿門，兩棋學院院長，蘇已六秩高年，著作豐富，致力提倡，棋王龍門茶樓謝舜良。成其事，將三樓夜設棋擂，請蘇任主持，織辦名手對抗賽，金牌棋王賽節目。不設門券，每晚五角茶資。在灣仔龍門茶樓，擺擂台賽，逢七時半起舉行，名手大輪戰，公開棋盤演。

……發展為良好公民云。並頒發比賽獎旗獎品，繼由各旅表演旗陣，過獨木橋，先鋒工程製作，口風琴及土風舞等，表演精彩。陳漢宗健身院，樂德常青年醒獅團演出醒獅助慶。主席羅才致謝詞，茶敘盡歡。（琳）

太平 香港 北河 油蔴地 金國 好世界 太安 皇樂
喜劇片王
片約規定 最後今天
不能延期 千祈勿走鷄
七擒七縱七色狼
導演 楊權
養眼潤肺 和味正嘢
狄娜
威水傑作
譚炳文 鄭君綿 杜平 戴良 陳光 李香琴 羅蘭 高泉 俞明
聯合主演
七狼女擒人見愛 一擒一彈個個陀 色靚肉到 肉粒擠擠個個陀
兒童不宜觀看
鄧仕標 出品

台灣寶島第一流歌廳 麗聲歌廳 合作
台灣麗聲之星歌舞團
皇都戲院
最後 三天 萬勿 錯過
今日兩場：七時半．九時九
個個都是人材 演出精彩絕倫
馳譽寶島明星．歌星．電視紅星
余天 包娜娜 陳今珮 夢華 閻荷婷 莎莉 陳蒂 俞嵐婷
高空飛人．驚險萬分
環球高空特技
青春活潑．載歌載舞
茱莉三姐妹
演出
明愛中心
七日起再度獻演 敬請注意

新都 樂都 域多利 新舞台 金華 國寶
院所 限期 十二萬洋 最後兩天
回音劍出鞘人頭落地
五指功擊敵萬蟻鑽身
絕毒招羅招要刺請接 招招命十找激來場
魔頭刀槍不入，燒紅巨鐘焗之；
毛髮皮肉俱焦，慘叫三日不絕。
如果不是眞抵睇 豈能開畫旺到如今
江湖奇觀 人間慘事
導演 梁銳
兒童不宜觀看
神龍奇俠
國泰機構出品
奇情打鬥巨片
周萱 白宇 江山 張斌 鹿瑜 朱牧 宗由 王琛
領銜主演 主演
周萱不用替身 相信此只一間

美麗宮 九龍大坑東道
今天最後
聯美公司七彩占士邦第六部
十二點五十分 三點正 七點半 九點四十分
鐵金剛勇戰雪山堡
佐治拉辛比
早場 虎將爭妻
公餘場七彩 官俠血戰無名寶 勝太郎
黃飛鴻破火陣

荃灣 笠箕 金星
今天五場放映
放映時間 12點卅分 三點正 五點15分 七點卅分 九點45分
間諜槍戰打鬥巨片
鐵金剛勇破雪山堡
佐治拉辛比 戴安娜烈 主演
下期正場獻映 烈火 上官靈鳳主演

美都 麗聲 國寶 國際 民樂 仙樂 國華 龍鳳
最後兩天 今仍五場
特具超交外埠．決不展期
甄珍 王戎 姚蘇蓉
中影金馬全體明星演出
領銜主演 主演 初度上銀幕
名歌十二首 支歌勵志 七彩 二七寶
中影出品 台灣第一部歌舞鉅片！
一致好評
成報：歌舞好，佈景佳。
紅綠日報：音樂有前途，值得一看。
明報：歌唱好，歌舞熱鬧
星島晚報：同類片中，突出的一部
CHINA MAIL
新夜報：好久未有如此精彩的歌舞片
李行 導演
張永祥 編劇
群星會
甄珍 姚蘇蓉 左艷蓉 張琪玉 陳莎莉 林竹君 崔福生 歐威 馮海 蔣光超

金陵．金華．金國．寶聲
金陵四場 十二點 三點 六點 九點 獎項一金像六
新苦海孤雛
金華五場 國泰奇情打鬥 周萱 白宇 主演
神龍奇俠
最後四場 狄娜 譚炳文 杜平 鄭君綿 戴良光 主演
七擒七縱七色狼
最後四場 南紅 張英 夏萍 偵探奇情
錄音機情殺案
兩天明院 黃飛鴻勇破烈火陣

百樂
最後四場
歌后 紅星 湯蘭花
我還是永遠的愛着你
山地姑娘情歌最好聽
明天 張曾澤導演 柯俊雄 張美瑤主演
橋
今天早場 花的年華 怒山河吼
H 702412

三度午夜場滿
下期獻映 美都 麗聲 華國 金國 民樂 仙樂 國際 寶聲
白景瑞 導演
再見阿郎
白景瑞佳作如林：「寂寞的十七歲」，「今天不回家」，「新娘與我」，「家在台北」
口碑為百尺竿頭更進一步
告訴你怎樣去愛一個女人！
愛你入骨 命都唔要
柯俊雄 張美瑤 主演
武家麒 李湘 祝青 孫越 葛小寶 七彩

太平 香港 北河 油蔴地 金國 好世界 華樂 寶聲
太安．美麗宮．荃灣
明天
十一院大手携盛大聯映
荃灣麗華都加入下期
勢必擠擁 請速定座
83
黃飛鴻勇破烈火陣
英雄烈日掛高空 偶像長棍挑火籠
關德興 捨身救婦孺 天地都感動
斷橋陷絕境 巧用倒頭椿
監製 主演 至誠懾頑敵 大哉黃飛鴻
演技公司 聯合 虎爪會群英 後一部驚天動地無敵王片
被困關帝廟 驚險百出，勇破烈火陣 大顯神威！
國術良才出！ 粵片後有人繼！
關德興 石堅 陳觀泰 陳莉莉 劉大偉 劉玉珍 甄日良 袁小田 陳有倫
關西瓜 周吉 李菊 丁華 黃玫 王世 王克 陳立 陳醒少 陳勇 健身學院 醒獅團
製片：林醒凡 導演：羅熾 精心傑作

華僑晚報 分類廣告、每天元半 費廉效大

中學同學暑期進修專欄

…堅道英文書院主編…

電學初步（三）

振盪電路及其應用

根據牛頓運動定律中之慣性動力理論，我們可知大自然的一種特有性質——物體會盡量保持其運行或靜止狀態或其均衡狀態，還有一種反作用性能，任何外界有一作用力作用在該物體上，它便會產生一種反作用來抗拒此外加力。

在電子儀器裏，便往往利用這大自然的特有性質來產生不同的反應，而在電路上，把這反應集合而成一有特殊功能的電路設計。

感應電圈（INDUCTOR）是一束以絕緣物包蓋的電線繞成的綫圈，當電流有所改變則此綫圈便會產生一種變動的感應磁場，而此變動感應磁場作用於其本身的綫圈上，便因而產生了感應電流，當然這感應電流的流向是與輸入電流的流向相反，這種情況，常見於電路開始通電的時候，因在未通電流時，綫圈是處於一均衡狀態中，在電流剛開始輸入時，電流不斷地增加，為保持其原有均衡狀態，綫圈便會產生一種反方向的感應電流，以抗拒輸入的電流，當輸入電流已經不再改變，則新的另一種均衡狀態已成立，而此時綫圈亦不再產生任何感應電流。然而電流在停止供應時，於綫圈內的電流便會減少，故新的均衡狀態便再次受到影响，而綫圈便再次產生感應電流，而此時感應電流的流向是與輸入電流同向，因輸入電流不斷減少，故綫圈便要產生電流，以補充此不足之數，使其能保持原有電流數值的穩定性，直至輸入電流終於等於零止。

能量（ENERGY）是不滅的，它不消失或減少，只不過是在形式上的改變而已，即如電能改變成熱能，光能或動能一樣。而且，能量亦可儲藏起來，等待再行發放。在電能方面，我們可將能量儲在電容器內，以便再行運用。

如果我們把以上提及的兩種儀器——感應綫圈，和電容器（CAPACITOR）串聯在一起，而完成一完整綫路，我們便開始有電流振盪情形發生。當然最初的時候，電容器必定預先已儲備了一些能量，在此電路上，我們便會有不停的交流電在運行著，直至全部能量被電路上的電阻消耗殆盡為止。由於此種電路有週期性的振盪作用，故可利用此特性於其他電路上，如收音機的選波部份（TUNER）等。現在讓我們討論一種簡單的振盪電路的應用——電子打拍機。

這是一個有趣而非常實用的打拍機，用途很廣，除作音樂拍節之用以外，亦可為暗房沖晒（攝影）的計時器，更可用來作脈衝電壓（PULSE VOLTAGE）的供應，應用甚廣。

其實所謂打拍機，只不過是由晶體管，電容器，電阻和電壓變換器等所組成的一個低週振盪電路，如圖二，圖中50K歐姆的電阻及1M歐姆的電位器串聯，對振盪頻率有決定的作用，旋動1M電位器，即可控制打拍時間的快慢和調節音响的大小。

本機所用晶體（TRANSISTOR）管為OC70或2SB—170；輸出變壓器用ST—31或ST—32等都可以，輸出變壓器次級的阻抗一定與揚聲器音圈的阻抗相同，否則會影响效率。

裝製方法 本機綫路簡單，零件極少，裝製十分容易，參照三圖，先做一個小機箱，體積比一個2½吋直徑的揚聲器略大。又拿小塊膠木板，按圖中所指示位置鑽出小孔，釘上銅鷄眼，作為銲線的接片。然後按圖裝上零件，銲好接線。

裝妥之後，如接線沒有問題，接上電池，即可聽到揚聲器發出一些「卜，卜，卜……」聲。本機的振盪頻率，每分鐘可發出32——400次，在應付一般性應用。

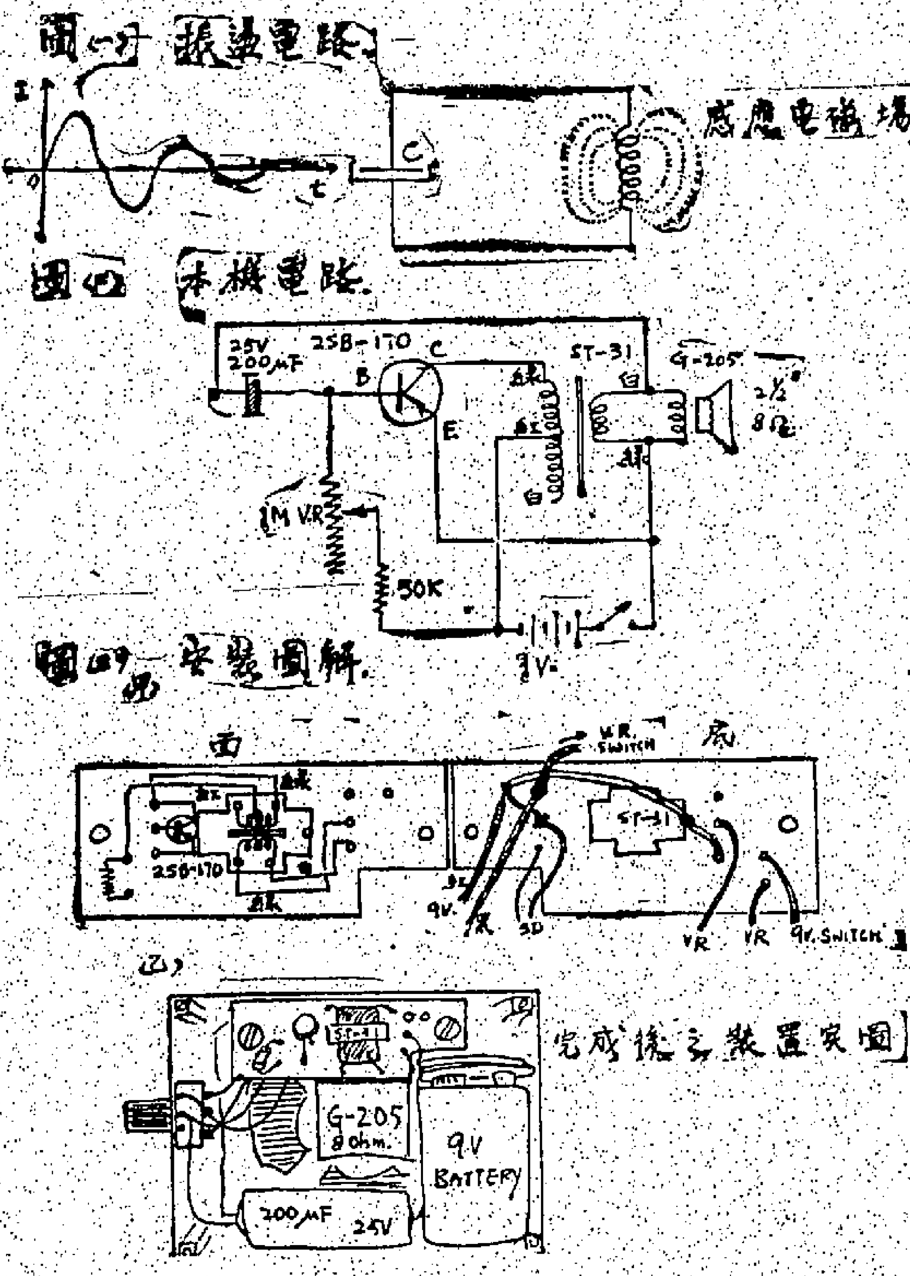
為了日後使用的方便起見，應該進行一次刻度表的繪製工作，方法甚為簡單。先用白紙剪一個約一吋半直徑的圓形，中間剪一個小孔，穿過電位器（VR）的旋軸，貼在本機的外殼上。然後以各種不同角度，旋動電位器的旋軸，用手錶的秒針核對每分鐘旋軸在不同角度上所產生的振盪次數，經過數次的校核，在圖紙上記30、40、50、60……等數值的刻度表。這樣，在應用時就感到方便而且準確。

零件：

零件		數量
晶體三極管	2SB—170	1
輸出變壓器	ST—31	1
2½吋揚聲器永磁式		1
1M安姆電位器（VR）連開關		1
50K安姆（¼W）碳質電容器		1
200UF（25V）電解質電容器		1
9V電池		1
電池夾		1
旋鈕		1
塑膠盒		1
膠木底板		1
軟膠單芯電線		數呎

如果把1M歐姆的可變電阻換上一光敏電阻，則此打拍子機便能由光能來控制其振盪的時間，這時揚聲器便會發出不均勻的叫聲，有如小鳥的叫聲，這便是所謂電子小鳥的基本電路。

•子龍•



第二屆亞洲學生會議聯合公佈（續）

以上新設之每一資格皆不能享有本會之投票權。不過，該助會員可享有與本協會及本會秘書互通消息。本會將會被准許參與在本會享有通訊地位之組織之共同工作計劃，此等包括以下之解釋：

協會乃指亞洲學生協會，會議乃指協會之全體大會。

「國家學生會」乃指一擁有一國內大多數學生會之組織，並該組織擁有大多數接受高等教育學生，並該組織之學生會成員乃經民主程序選出，並該組織之活動，乃由學生控制。

「國家代表團」乃指一由一國大多數接受高等教育之學生所參與選出之團體並該團體具備有關學生會之聲明書。這類代表團必須從快組成一全國性之學生會。

在經被接納後，本會決定給予代表日本高分卅五學生之日本國家學生會（J・I・S・U）在下屆亞協會議代替助會員資格，並容許該會能在下屆亞協會議代表多過百分五十日本學生以便能有資格組成「一全國性學生會在亞協上獲得正式會員資格。

以色列全國學生會（NUIS）被本會接給予通訊會員「資格」。

本會給予以色列國家學生會通訊會員資格，因為該會申請成為本會會員被拒絕因要求調查，調查結果在下次會議上將會被用作考慮，是否給予以色列國家學生會為本會會員資格。

錫蘭及菲律賓二成員學生會未能參加第二屆「亞協」會議，大會秘書將作一報告建議對此事應採取之行動，以該報告將會決諸各會員，並將採郵遞投票方式，以決定是否仍然承認其會員資格。

資格審核委員會之建議不給予印尼代表團正式會員資格——為大會所接納，此決定乃基於下列原則：

該組織認切希望成為會員增加，並將正式會員資格給予某些不能代表其國家大部份學生會的代表團。

財政問題乃本協會將要面臨解決之問題及推行工作計劃之重要事項。本會經費來源有二：一乃來自會員本身，一乃來自外間機構，在接受外界資助際，本會決定亞洲學生協會將來接受無條件及無政治背景之資助。

未來工作計劃

該組織（亞協）決定給予下列計劃優先權：

一、學生對政府所取之立場之比較性調查。

二、出版一定期之消息信扎將該組織之活動及立場公告各學生。

三、對「高等教育自由化」作一比較性之調查。

四、預備一系列工作計劃之大綱及雛型。

五、預備對實際計劃，步驟及技巧以推動青年設工作作一研究。

六、起草「亞洲國家之青年組織之說明書」。

七、編組——有關亞洲青年之文學及文藝等之索引。

八、找尋「伺養水牛調查」中心之適當地點。在考慮選擇工作計劃時，「亞協」將予優先考慮符合下列原則之工作：

（完）

小學畢業同學

暑期進修專欄

智慧出版社主編

新數學（五）

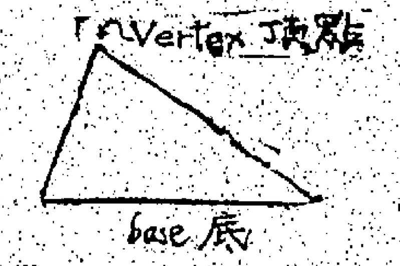
Elementary Modern Mathematics

Lesson 5

AREA

Area of an acute-angled triangle

An acute-angled triangle has the shape shown below.

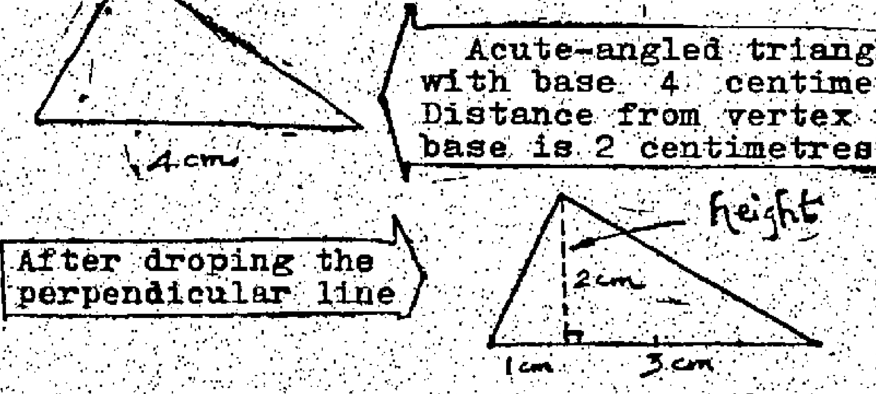


銳角三角形之角均小於直角
Here, 3 angles are all less than a right angle.

The way to find the area of an acute-angled triangle is more or less like finding the area of a right-angled triangle.

Let us take a triangle with a base of 4 centimetres.

First of all, let us drop a perpendicular from the vertex down to the base. (To drop a perpendicular means to draw a line from the vertex to the base so that a right angle is formed between the line and the base). This line, sometimes called the perpendicular line(垂線), divides the base into two parts. Let us denote the two parts by 1 cm. and 3 cm. (We assumed this)

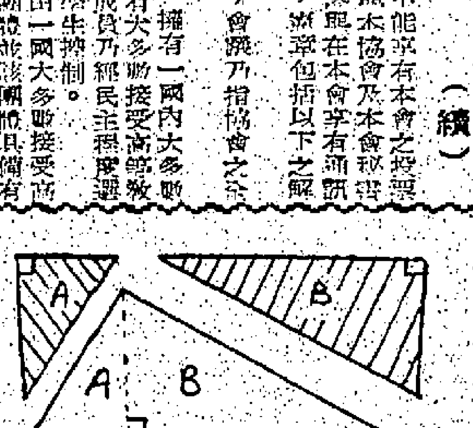


Acute-angled triangle with base 4 centimetres. Distance from vertex to base is 2 centimetres.

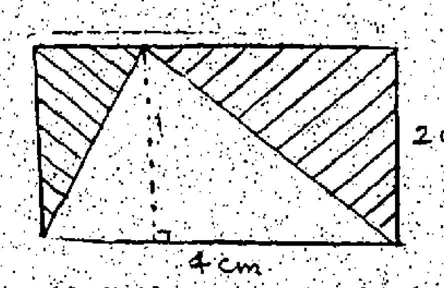
After droping the perpendicular line

If we examine the triangle closely, we will see that the acute-angled triangle is being dissected into two right-angled triangles. Let us call them triangle A and triangle B.

Using the previous method again, this time taking two triangle A and two triangle B, and arrange them in the following way :-



We can see that they have become a rectangle. The sides of the rectangle being 2 cm. by 4 cm.



Thus, we know that the area of the rectangle so obtained is (4 x 2) square centimetres. That means two triangle A and two triangle B made up (4 x 2) square centimetres. So, one triangle A and one triangle B made up half of (4 x 2) square centimetres or the area of the acute-angled triangle is half of (4 x 2) square centimetres, i.e. $\frac{(4 \times 2)}{2}$ sq. cm.

This reason will always hold for any triangle. Therefore we can deduce that :-

Area of an Acute-angled triangle is :-

$$\frac{\text{Height} \times \text{Base}}{2} \text{ square units.}$$

銳角三角形之面積

求取銳角三角形之面積之方法，與求取直角三角形之面積大同小異。

我們先從三角形之頂點作一垂線至三角形之底邊。這樣我們便把這個三角形分成兩個直角三角形了。再利用多兩個和這兩個三角形同面積形狀的三角形，便可以拼成一個長方形了。

上圖中，如三角形之高（由頂點至底邊之長度）為 m 單位，而底邊長 n 單位，則可以得出一個長為 n 單位，闊 m 單位的長方形。

長方形面積：$(m \times n)$ 平方單位

亦即兩對三角形的面積 $= (m \times n)$ 平方單位

因此：二個直角三角形之面積 $= \frac{m \times n}{2}$ 平方單位

可知 銳角三角形面積 $= \frac{高 \times 底}{2}$ 平方單位

堅道 培中英文書院

PUI CHUNG COLLEGE

招考秋季始業男女新生

校址：香港堅道十一號 電話：H二四〇五六四

班級：中學一年至五年級（F.1—F.5）

報名：每日上午九時至下午五時。（例假照常）

入學試：F.1—F.4八月八日（星期六）上午九時

（F.5祗招重讀生）

校長：黃少明 副校長：容宜燕

校監：易德明

基督教樂道會主辦

樂道英文中學

班級：英文部——F1—F5（F4&5分文、理組）中五商科班（F5 COM.）

中文部——中一至中五

小學部——一至六年級，幼稚園高低班。

試期：八月八日（星期六）上午九時（考試日期校內公佈）

校址：九龍何文田樂道合培正中學側培正道直上或佛光街直達 電話：八四二九四七

本校已奉英國倫敦必文考試中心批准自一九七〇年起為香港必文考試中心，試場編號5861

辦公時間：上午九時至下午五時（例假照常）

監督 洪慧清

ST. SIMON'S ENGLISH EVENING SCHOOL

聖西門英專夜書院擴校通告

本校自七月新學期招生因申請入學者過擠 分校蕪湖街不敷應用茲擴校於機利士路九號地下二樓 三樓全座（崇新第七校內）校舍新型共有課室十五間可容納學生壹千三佰多人乃紅磡區最大規模英文夜校現由ABC（初學班）至F.5（會考班）各增新班乙班八月七日開課。

正校新學期定於一九七〇年八月七日開課 即日起接受入學申請額滿即止。

校址：正校：尖沙咀柯士甸道144號全座 分校：紅磡機利士路9至21號全座

上課時間：（二）下午七時卅分至九時卅分（三）九時卅分至十時四十五分

ST. CATHERINE'S GIRLS' COLLEGE

聖加大利女書院招生

班級：（一）英文中學F.1——F.5（保送參加會考）

（二）英文小學P.1——P.6

（三）F.5（前科參加英文乙科會考必文及L.C.C.試）

（四）F.6 L.預大預科班

學費	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5	P.1.2	P.3.4	P.5.6
	$45	$50	$55	$60	$70	$25	$30	$35

報名：即日起（入學試日期校內公佈）

校址：九龍尖沙咀柯士甸道二四四號（西洋木球會對面）

電話：詢問處K—670750 校長室K—672746

佛教僧伽聯合會主辦 香港佛教書院招生

一、級別：大專——佛學、文史、英文、社教、工商、藝術各系 一年級新生及二、三年級轉學生

大預——F.6L&F.6U文、理組學生

英中——F.1—F.5純新生及插班

二、報名日期：即日起上午十時至下午七時（星期日休息）

地點：九龍深水埗醫局街176—178號本院新校。

電話：K八六三二七四

三、學費：各級學費一律十期繳納。大專——每期八十元。大預——每期六十五元。英中每期F.1四十元。F.2四十五元。F.3五十元

四、附註：1本院經註冊為不牟利大專。2大預文、理組學生可考中大、大專、倫大、港大、台大、修完課程可升美國林肯大學本科。3大專各系，直轉美國林肯大學各學系，畢業後在該大學研究院攻讀碩士學位。

校監：釋洗塵，常董：釋覺光，黃允畋

院長：覺光，教務長兼中學校長：白志忠。

仁伯中學招生通告

班級：F.1至F.5

試期：八月八日上午九時

校址：北角繼園（巴士公司直上）

電話：H七〇二六一五

附註（一）清貧或成績優良者得申請「陳氏助學金」（二）凡參加升中試者得優先取錄

培理英文書院 擴充班額招各級男女生

班級：（一）F.1—F.5（會考班分文理組，取錄後全送會考）

（二）幼稚園及小學各班

（三）大學預科夜校

（四）英專夜校初高級班

校址：九龍大角咀樹街一號

考期：日校定八月八日上午九時，夜校隨時接受申請

監督 曾憲樞

利瑪竇書院 港島設立分校及九龍擴校 招考新生通告

簡介：本校為香港區主教府所承認之天主教學校，中學分男生部、女生部，另設小學部，有關本校之組織及近況等資料，詳見天主教會出版之「香港天主教手冊」，可資參考。本校校董會因鑒於本校九龍各分校學生人數八千餘人中，而居住港島者為數不少，早經籌劃港島分校兩間，香港第一分校位於灣仔船街，香港第二分校位於西營盤第三街一〇三號，則於明年落成啓用，現已開始接受各級新生入學申請，並於九月開課。九龍方面，本校亦擴充校舍，並於本年成立並於九月開課，增加班級。

班級：英文中學：英中一至大學預科高級班 英文小學：英小一至英小六暨幼稚園高初班 中文中學：中一至大學預科班 中文小學：小一至小六暨幼稚園高初班

報名地點：香港：西營盤第三街一〇三號

九龍：九龍第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號 九龍第二校：尖沙咀山林道五號及十八號 九龍第三校：深水埗大埔道70號及鴨寮街廿八至卅六號

詢問電話：K-813010，H-432724

- 4 AUG 1970
REFERENCE LIBRARY

REFERENCE LIBRARY
-4 AUG 1970

華僑教育

中大校外部十四日開始 舉行導師研討
英國成人教育專家將蒞會作專題演講
中大校外部今秋開設之中國語文課程共二十項 對新舊文學並加注重

(特訊)香港中文大學校外進修部，本月十四日(星期五)，由下午五時半開始，舉行導師研討會，舉行地點爲九龍星光行九樓八〇九至八一六室中大校外進修中心，中大校外進修部主任鄭棟材將蒞臨致開會詞，並由英國成人教育專家倫敦教授作專題演講。

中大校外進修部自成立以來，經常提供中國語文校外課程，以供社會各階層人士進修，並謀提高本港中文程度，課程內容對新舊文學並加注重，復開始若干增進寫作，閱讀及翻譯能力之課程，配合本港社會需要，參加進修人數與時並進。

中大校外部本年秋季所開中國語文課程，全部共達二十項之多，計爲：

(一)現代文化的綜合研究——由黃文山先生以粵語主講，並重文化及教育兩方面，期使學者對於現代文化有較系統性的瞭解，全程十二講，學費三十元，定自九月廿四日起，每星期四下午六時至七時，在九龍尖沙咀碼頭星光行九樓開課。

(二)中國古代宗教概說——由李璜先生以粵語主講，採取新法，用放映機映出考古所得古代文物資料，加以講解，全程十二講，學費三十元，定自九月廿三日起，每星期三下午七時至八時在星光行九樓開課。

(三)史記——由潘重規先生擔任主講，史記爲國學基本要籍，潘先生選講名篇，藉以例證，全程十二講，學費三十元，定自九月廿三日起，每星期三下午七至八時，在星光行九樓開課。

(四)歐柳文研究——由王韶生先生以粵語主講。韓愈與柳宗元爲中國散文之巨擘，茲選講其模範作品，全程十二講，學費三十元，定自九月三十日起，每星期三下午七至八時，在星光行九樓開課。

(五)中國歷史，由羅球慶先生以粵語主講，主要爲中學歷史教師開設，將討論實際教學問題，如何補助現行課本之不足等。全程十二講，學費三十元，定自十月五日起，每星期一下午六至七時，在星光行九樓開課。

(六)孝經選講，由羅文揚先生以粵語主講，依經文十八章，詳加講述，側重於義理。全程十四講，學費卅五元，定自九月廿四日起，每星期四下午七至八時，在大會堂八樓會議室開課。

(七)三十年代的小說——由李輝英先生主講，包括革命文學的小說，茅盾，巴金，老舍，張天翼，穆時英等，提供小說寫作研究及討論，全程十六講，學費四十元，定自九月廿二日起，每星期二下午七至八時，在大會堂八樓會議室開課。

(八)宋詩選讀，由黃繼持先生以粵語主講，以江西詩派爲主，述其源流，演變及作風引起寫作之興趣。全程十二講，學費三十元，定自九月廿九日起，每星期二下午八至九時在星光行九樓開課。

(九)春秋要義，由梁巨川先生以粵語主講，治春秋須從左氏，公羊，穀梁三傳集要，分別剖釋，全程十六講，學費四十元，定自九月廿二日起，每星期二下午六至七時，在星光行九樓開課。

(十)易經——由王韶生先生繼續主講，全程十二講，學費三十元，定自九月三十日起，每星期三下午八至九時，在星光行九樓開課。

(十一)商業及社團應用文——由潘少磐先生以粵語主講，適本港之需要，簡要體例指之陳。全程廿講，學費五十元，定自九月廿五日起，每星期五下午七至八時，在大會堂九樓北演講室開課。

(十二)詩學概論——由陳荊鴻先生以粵語主講，從詩三百篇至唐賢近體律絕，彙其證要。全程十六講，學費四十元，定自九月廿八日起，每星期一下午六至七時，在星光行九樓開課。

(十三)說文，(十四)兩漢賦——均由陳湛銓先生以粵語主講，兩課程各十六講，學費各爲四十元，定自九月廿四日起，每星期四由下午七至八時，及八至九時，分別在星光行九樓開課。

(十五)論語選讀——由梁簡能先生以粵語主講，定自九月廿五日起，每星期五下午七時至八時，在星光行九樓開課，全程十六講，學費四十元。

(十六)李後主、李清照詞——由余雪曼先生主講，全程共八講，每講兩小時，計十六小時，學費卅五元，定自九月廿八日起，每星期一下午七至九時，在星光行九樓開課。

(十七)中國思想史概要——由温心園先生以粵語主講，全程十六講，學費四十元，定自九月廿五日起，每星期五下午八至九時，在星光行九樓開課。

(十八)詩歌作法研究——由陳本先生以粵語主講，全程十六講，學費四十元，定自九月廿四日起，每星期四下午六時半至七時半，在星光行九樓開課。

(十九)國語——由新亞雅禮中國語文研習所教師主講，全程廿講，每週上課兩次，學費一百卅元，定自九月廿二日起，每星期二及星期五下午七至八時，在星光行九樓開課。

(二十)翻譯——(英譯中)由鍾山先生主講，參加者應具有良好之中英文基礎。全程二十講，學費八十元，定自九月廿一日起，每星期一下午七時至八時，在星光行開課。

參加中大校外進修部以上各項課程進修，並無學歷資歷限制，有志人士均可報名參加，報名表格請用正楷填寫，填妥後可按下列辦法繳費：(甲)如用支票或郵政匯票，請以「中文大學」名義抬頭，並加橫綫，連同報名表格寄往九龍尖沙咀彌敦道廿三號瑞興大厦十三樓中文大學校外進修部收。(乙)如付現款，請到恒生銀行(香港總行或旺角分行或尖沙咀分行)中文大學繳費處，連同報名表格交收款員。(琳)

關，陳祥，陳運龍，司徒翠兒，鄧志偉，李安琪，馮翠坤，俞宜華，王爾章，嚴惠滋，蔡淑儀，鄧龍兒，朱秉威，鄭沛然，梁麗娟，王文傑，鄧雪娥，梁愛華，黎綿滋，許建森，鄺立能，李世祥，盧錦昌，李樹德，鄭兆麟，吳建森，鍾少文，何偉雄，高鉅能，方樹德，陳錦儀，霍啓明，鄭瑩瓊，鄭重華，羅國麟，蔣志，

豪，曾美蓮，陳禮文，黃其偉，李韻之，葉綺華，黃潔妮，吳筱玲，何鈞，梁潔如，黃天龍，李月華，黎偉傑，霍家洪，朱秀戀，劉玉芳，陳永堅，崔家興，林志傑，熊碧筠，徐文哲，劉子琛，劉少明，陳宛沁，卓家昌，馮錦強，陳瑞晶，李舜宜，陳思亭，徐家豪，劉民安，李娟娟，李敏儀，李頤光，何浩江，盧家豪，李志明，趙嘉麟，胡靜嫻，羅麗儀，林向前，張仁啓，吳伯昌，何慧珊，簡慧明，湯海運，何志堅，朱志文，蘇耀年，冼玉萍，梁志美，許志堅，胡安妮，郭英傑，袁士明，鮑綺嫻，何志明，楊慧敏，鄭慧敏，梁中傑，梁潔蓮，歐鳳芬，謝國偉，孫麗慧，何仲思，劉偉勳，何家榮，胡德文，楊偉航，麥偉程，張美淑，潘乘鈞，劉培輝，鄧思敏，徐兆麟，朱嘉能，何子鏗，李柔心，區家鵬，林美珊，梁沼妍，孫飛翔，周若柏，梁健峰，陳明深，阮熙威，馬紹泉，李碧雲，陳慧芷，莫宗輝，梁淑嫻，鄺偉成，趙瑞明，黃志仁，梁就德，黃綺玲，胡敏芷，黃雪瑩，

陳景生，胡偉超，何倩君，張明輝，潘翠莊，譚寶珠，林雪明，余婉懿，李鳳如，黃永基，李昭邦，何潔芳，朱洸年，余佩麗，吳燕榮，陳永樂，劉淑娟，李沃華，陳永泉，梁婉貞，吳家輝，麥志達，周家寶，黃志賢，甄浩，陳少堅，古彩敏，伍麗華，黃婉君，麥慧華，張瑞芳，謝仁晉，朱建康，麗嫻，吳靜儀，駱敏慈，趙…

北角小學幼稚園 前舉行畢業典禮
甄子傑伉儷授憑頒獎

(時訊)北角小學幼稚園，前日下午八時，假大會堂音樂廳舉行幼稚園第九屆，小學第一屆，幼稚園第十三屆畢業典禮，請港九街坊研究會會長甄子傑夫婦授憑頒獎，典禮完畢，並有遊藝節目助興。本屆畢業生名單錄后：

王劍偉，呂少喜，谷美麗，伍瑞蓮，何麗音，何惠卿，伍素瓊，高志明，吳月娥，余振漢，李錦榮，黃潔寬，陸國華，唐麗雯，容惠貞，凌淑儀，林瀚新，梁保雄，李東祥，李燦薇，李清卿，葉碧珍，陳國樑，黃國輝，曾波芬，陳敏儀，勞仲銘，張翠霞，鄧斋峰，劉利誠，潘潔源，譚克權，顧永援，周翠婷，鄧守祺，劉國輝，賴雅珍，孟孝明，余翠敏，岑韻，

香港科管協會辦 預算及管理課程
由鄧銘海會計師以粵語演講

(時訊)預算乃有關工商企業在某一未來時期內某方面作業活動之詳細估計。預算既係預測將來之活動，必須以數字表示之，但未必一定用金額計算：擬造貨及出售貨數用預算當然須以金額計算，惟銷售預算及生產預算則可以產品單位計，直接工資預算則以僱用小時計。雖則預算應用於業務計劃，但亦被認爲管制之重要工具，如能編製正確，預算即係可以合理的達成之估計。香港科學管理協會爲協助企業高層管理人員瞭解預算之重要原則及預算管制技術起見，則特開辦「預算及預算管制」中文入門課程，內容分爲四節：(一)預算之意義及範圍，(二)及(三)預算之基本原則，(上及下)，(四)預算管制之技術，由鄧銘海會計師用粵語主講。於八月七日、十八日、廿一日及廿八日下午七時至九時在德輔道中，中國聯合銀行大厦該會講堂授課。凡有意參加者，希向該會接洽及報名云。

南海紡織股份有限公司
南海英文書院
招考學雜宿費全免男工讀生

班級：F.1至F.5(會考班)。
資格：年滿十六歲，身體强健，具投考班級程度。
考試日期：八月十六日(星期日)上午九時。
地點：荃灣九咪半本校。
報名手續：(甲)向下列地點函索或面索報名表格(一)本港大道中公爵行五〇一室本公司(二)荃灣九咪半本校
(乙)報名表格填妥後寄交本校。
(丙)截止日期：八月十一日。

本院附設 南海英文專修學校 招考免費超齡男女工讀生
招考班級：初學班至會考班。報名手續：考試日期及地點同上

聖璐琦英文書院 男女招生
班別：(一)FORM 1—FORM 5
(二)港大 中大 倫大 預科一年級(FORM 6)
報名：即日開始
考試：八月八日(星期六)上午十時
校址：灣仔大道東山邊台1A(大道東九十九號旁直上) 電話：732558 725068
監督兼校長 李福桂

遠東航空學校
續招各科日夜班新生
科別：飛機工程，無綫電工程，報務，電視各科。
報名：由即日起
考試：時間通知，備相片三張。
校址：九龍宋皇臺道北帝街口啓德機場內。

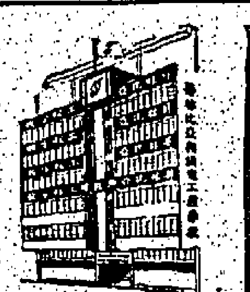
嶺南中學通告
本校八月三日入學試有一部份學生因風雨所阻未能參加，今特定於八月十四日上午九時舉行補考入學試。並須於本月十三日前來校登記。
又有小部份學生未能趕及報名投考上次入學試者請從速來校報名。
校長阮康成博士啓
(辦公時間：上午九時至下午五時、星期六下午及星期日休息)

香港浸信會
顯理中學招男女生
班級：中學一至四年級、小學各級(中小學全日上課) 幼稚園高、初級。
報名：即日開始至考試前一日截止須携帶成績表及相片二張
考試：八月十四日(星期五)上午九時
地址：中小學 香港堅道三十三號 幼稚園 柏道五十二號 電話：H四三七〇七
附註：中六則俟會考成績公佈後開始接受申請

玫瑰崗英文中學商科部招生通告
本校爲培養商業專材，適應社會需要，特增設商科部舉辦
(一)一年制秘書職務班，科目包括商業函件，速記，打字，簿記各生可參加，必文速記及打字文憑試。
(二)二年制商業管理及大學預科班，科目包括英文，經濟學，會計學，普通商業，商品推銷及商業組織及管理等，旨在使學生深切明瞭現代工商組織及管理培植工商業行政人材，並準備學生參加港大入學試。
凡獲得英文中學會考五科，包括英文合格者均可申請入學，選讀大學預科班者，其資格須符合香港大學入學試條例。
報名日期由即日起至八月十日止，每日由上午九時至中午十二時。携同原校證明文件，及半身正面照片二張。
校址：司徒拔道四十一號B
校長 謝神父

前清心英文書院各學生家長及新舊同學請注意：
本人爲徇學生家長之託並得社會熱心教育人士及教職員之支持決繼續維持原有教育宗旨已在北角選得校舍設備齊全頗具規模即日開始辦公凡本校新舊生及有志就學者希速至下開校址辦理入學手續。
前清心英文書院校長 S.C.LEE
新校址：北角七姊妹道二一一四號全座
電話：H七〇四弍壹壹 七〇四二壹二
辦公時間：每日上午九時至下午五時。假日照常辦公。

哥林比亞無線電學校招生
面授：無綫電及電視工程全科。即招日夜新生及插班生。
函授：有聲無綫電實物函授科。本科學費十五元發給器材。
校址：九龍深水埗保安道201-126號 請電K862863，K789115或K864969
本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準第一流電子電視儀器館設備規模龐大歡迎到校參觀



天主教會
聖若望英文書院
招考一九七〇—七一年男女新生
班級：F1—F3 小學P1—P6 幼稚園高低班
小啓：本校歷考插班生，家長及學生詢問申請插班就讀F.4及F.5查該兩級並不招考插班生，特此通告。
校址：男校：紅磡九廣鐵路地段，電話K637159 女校及小學：九龍城太子道三五六至三六〇號 電話K827879

利瑪竇書院夜學部
港島設立分校及九龍擴校招考新生通告
本校夜學部定於本年九月增設分校於香港西營盤第三街一〇三號，九龍方面原有各校亦增加若干班級，現同時招考各級新生。
班級：一、英文夜中學：F.1至F.5(參加政府英文中學全科會考)
二、中文夜中學：中一至中五(參加政府中文中學全科會考)
三、英文專修科：P.3至F.5(參加政府英文科會考)
報名時間：星期一至星期五每日下午六時半至九時半
開課日期：九龍各校：八月四日 香港分校：九月四日
報名地點：九龍：第一校：深水埗海壇街一四五至一四九號
第二校：尖沙咀山林道五號及十八號
第三校：深水埗大埔道七十號及鴨寮街28號至36號
香港：西營盤第三街一〇三號

聖貞德英文中學招生通告
班別：F.1至F.4男生
報名日期：自八月六日起至八月八日止
報名手續：於辦公時間內(上午九時至十二時)到校務處領取報名表格考生應携帶：(甲)出生證明書 (乙)原校成績表 (丙)吋半照片兩張 (丁)回郵信封兩個 (戊)報名費二元
考試日期：報名時通知
校址：香港羅便臣道八號
校監：祈良神父

崇文英文書院
招上下午校中一至中五(會考班)小四至小六新生
中五增開新班重讀生憑會考成績收錄不用考試(凡持有升中考試證書者優先取錄)
校址：北角英皇道北角官立小學左鄰電話：六一三三五一 北角渣華道九十六至九十八號電話：七〇〇四九八
考試：八月十二日(星期三)上午九時 即日開始報名
校長 黃永年

九龍大同中學招生通告
附辦商職專科班及大學預科班
班級：(一)商科高級班三年制 商專二年制
(二)中文部中六(一年制)
(三)英文部(A)FORM6(一年制)(B)FORM7(UPPERFORM6)(兩年制)
(四)夜學部 中英文各班插班生及新生 商職初高級班新生
科目：高級及普通程度文理各科
校外考試：(一)中文大學入學試(二)香港大學入學試(倫大入學試)(四)台灣各大學入學試(五)
小一至小六及幼稚園初班 中一至中五及F.1至F.5(各級新生及插班生)八月六日上午九時在旺角老街115號校舍舉行入學試 即日接受報名申請 簡章備索 商專班可投考香港商學院貳年級 電話：六四八九九八六

大同英文夜校招生
新學年八月．開課招生
英中部：班級：小六至會考班 課程：科目包括：英文、中文、中史、地理、歷史、數學、物理、生物、化學、經濟與公共事務等十科。
英專部：班級：字母班至會考班 課程：各科除有專科教師指導外，並輔以幻燈及錄音機等視聽教材，全部講義由專負責人負責編纂免費派發。
報名：晚上七時至九時半(星期六、日不辦公)。
校址：亞皆老街一一五號(火車橋側) 電話：六四九六四〇

惠陽商會
惠僑英文中學招生
不牟利全日制
班級：F.1至F.5會考班
試期：八月八日(星期六)上午九時半在本校禮堂舉行
報名日期：即日開始(假日照常)
校址：石硤尾偉智街
電話：K八六七一六八 七八〇二八九
簡章備索 校監 鍾玉興

鴻恩英文書院招生
班級：(一)英文：P.5—P.6 F.1—F.4 英專夜校，升中專修 (二)中文：小一至小六 中一、二 幼稚園高初班
報名：即日起假期照常辦公電話：605722 605792
校址：西灣河大石街十九至廿三號A 筲箕灣道七十二號至七十四號 參加升中試者免試入F1。
校長 陳陞鶴

易通英專香港分校
招收秋季各級男女新生
班級：日夜校由初學字母班至會考班
開課：八月四日
報名：即日開始隨到隨考
校址：香港銅鑼灣怡和街六十六號豪華大厦三一四樓(即豪華戲院樓上)
簡章備索：(電話：七七一三一三)

伊斯蘭英文中學招生
爲利便學生轉學本校特擴充班額
校址：香港北角雲景道(天后廟道對上協同中學右鄰)。
校舍：自建新型校舍樓高十層環境幽靜交通利便。
校制：全日制英文中學附授工科，術科。
校旨：政府註冊不牟利學校，本回教之忠孝博愛教義爲社會作育人材爲宗旨「不論性別」，「不論宗教」均可報名。
招收：F.1至F.3男女生
學費每月：F.1 $50. F.2 $55. F.3 $60. 全年分十次交，不收其他雜費。
教師：本校教師均經嚴格選擇學識經驗俱屬上乘。
校長：爲現任金文泰中學校長之李思義先生以其辦學實幹凡有卅餘年之教育經驗加上創校熱心人士之擁護，各家長遣送子女來學理想成績可期。
報名：請携同原校成績表在八月十七日前到北角炮台山道金文泰中學報名。
校監：脫維善 校長：李思義

SOUTHWESTERN COLLEGE
西南中英文中學
招收：英文部——F.6 F.1——F.5.(保送會考)
C.F.5(商科班考PITMAN及L.C.C.)
P.1—P.6
中文部——中六(大學預科)中一至中五
小一至小六各級男女新生
考試日期：八月八日(星期六)上午九時
報名：即日開始每日上午八時至下午六時
校址：香港西營盤薄扶林道水街廿五號至卅五號
電話：468750 465792

誠聘教師 本校聘請文理商術各課教師應徵者親繕詳歷函寄本校秘書室收。
監督 譚永成 校長 張海清

工人世界

勞工當局鼓勵工廠僱主 提供醫療服務 保障工人健康工作安全

本港大多數工廠，爲保障工人工作安全，及照顧員工的健康起見，有免費醫療服務，聘請專任護士及專任醫生或兼任醫生。有關當局并鼓勵僱主提供此項醫療服務，凡有興趣設立醫療服務的僱主，如有疑難和問題，勞工處將會樂意協助解答。

勞工處在編製「工業中的醫生」一書中描述工廠僱用醫生照顧僱員健康的好處，并希望有較多工廠僱主會效法經已僱有醫生照顧僱員健康的一部份僱主的榜樣。

不僅治療 更要注意防病

工業醫療服務的要素，一個由醫生主理的工業醫療服務的目的，是要促進一個經營內所有僱員的健康，並且預防治療他們的疾病。醫生與僱員，正如僱主與僱員一樣，任何一方對對方均有責任，如要使醫療服務達到的目的，雙方都須完全地瞭解對方的職務。

（甲）醫生：工廠醫生，不論是全時間工作或是部份時間工作，不應單純地當作一個支薪的健康探訪員而祇料理低薪工人即時所患祇疾病。他應該是僱主、職員以及受薪僱員的醫生，應該對他們一視同仁，同時，他應是所經營內的一個顧問，并對一切有關健康方面的事情，是要看當前醫生求診的僱員人數及工業的性質而定。通常在規模較大的重工業工廠中，不單祇需要醫生作較多時間的工作，而且需要有較廣泛的補助服務。在每一個工作日，醫生較少須在工廠內工作一小時，但倒因僱員的人數太少而不需要他每日到廠，他可以安排出他不在工廠的時候，將患病的工人送往他的其他工作地方就診。若僱主能安排供應交通工具，并在指定的時間內接送患病的工人往返醫生的其他工作地方，則上述的安排是頗爲滿意的。

全時間工作，個別工廠的醫療服務在發展及擴大時，醫生所承担的任務亦隨着擴大。他需要在工廠內工作較多時間，直至最後他成爲那工廠中全時間工作的工業醫官。僱主隨要決定他要從醫療服務中得着些什麽。

工業醫生成爲僱主顧問

因此，對全時間工作的工廠醫生所被委認的職責，應給予詳細的考慮，那些職責是：（一）在有關僱員健康的一切事情上，成爲僱主的主要顧問，并且經常與僱員商討，以便討論這些事情。（二）組織及提供一全時間性的意外服務，這包括訓練護士及急救員以供在診所工作及担任急救的工作。訓練時特別要爲經營內當會發生的危險事件有密切的關係。（三）治理在工作中病倒的工人，及在緊要時，介紹病者到專科醫生處就診。（四）施行受僱前的體格檢查，以便使有可能被僱用的工人，找到適合他們體力及智力的工作。（五）爲容易受到傷害的各組工作人員進行定期性的體格檢驗，特別是那些暴露於對健康有損害的危險中的人。若醫生要認出那些危險，他必須熟知該經營內的所有工業製作過程。其他容易受到傷害而需要接受定期性檢驗的各組工作人員，包括有青年、婦女及年老的人。（六）對因患病或受傷而經過長時間缺勤的僱員加以體格檢驗，并留意他們在工作中康復的情形。有些有規模的公司，能夠自行在自己的經營內設立職業康復工場，或將職業康復工場與職業訓練單位合併。（七）進行研究，而且進行研究有關生產及健康的人力與機器的情形，以及環境內有關光綫、通風、暖氣、噪音及排除有害的東西。（八）保持僱員的健康記錄。這些記錄須由醫生加以保管，否則僱員可能會對醫生失去信心，但這并不是指醫生在需要時不能向僱主作一簡括的報告。（九）保持僱員因病或遭遇意外而缺勤的時間記錄。（十）須担任公司內的健康、安全及福利委員會的委員。（秀）

已入初秋天氣仍熱 工友注意飲食衛生 暴飲暴食易損胃 提防納涼感冒

時序已入初秋，天氣繼續炎熱，工友們應注意到這天時對健康的影響，特別是飲食方面，一樣要加以檢點，別以爲過了夏季，便可隨便的吃喝。

大家都知道，爭秋季節的炎熱將會使你更疲勞，精神更感疲乏，使你汗液分泌加強，及食慾可能退減，因此，如果你飲食不當，便會引起腸胃病，甚至急性腸瀉。

食物清潔問題：事實上，腸胃病是流行於夏秋兩季之疾病，故不能以爲夏令過去，便可大意。踏入初秋，對飲食不必太過嚴格，這便大錯特錯了。

但由於工友生活，常有一個不講飲食衛生的問題，自外是食物的清潔問題，「渴不擇飲，飢不擇食」之說，像在地攤中，街邊隨便的吃食，飲生水，又在大牌檔，牛雜、涼粉、豆腐花、細蝦、利口福，什麼都不計，雖不知道細菌的今天，營養消減，殺菌力低，如果吃下了含有病菌的食物，便會生病。

根據醫界人士指出，在飲食衛生必須注意的有如下各端：（一）不要貪便宜，買來不新鮮的肉食，或過時腐爛的東西，否則會有中毒的危險。（二）越宿餸菜，如果沒有雪櫃貯藏，多會變質，故最好傾棄，別以爲以「渴來一味」的餸菜，未必有害，其實這種越宿的東西，而且根本無營養之可言，故此，可以說，越宿餸菜，是有害而無益的。（三）處理食物不小心，包括收藏不好，致給蒼蠅蟑螂或其他虫類以手直接觸及，或沾污穢的東西，你如吃了，是足以致病的。（四）食魚生、牛肉，可能帶來一種寄生虫卵，腸生無節條虫，也可能使你患上急性腸炎。（五）生病的默類肉食，如果不慎買到，吃下了可能中毒的，患者陷於昏迷或心臟麻痺而死。（六）暴飲暴食，是使得腸胃受損，故不要在腸胃飽滿之餘，也不要冷飲品，因爲如果過硬的食品，腸胃黏膜受損的。（七）在新秋季節，祇宜吃清淡之品，凡過於肥膩或油炸燒烤均不適宜。（八）應注意腸胃，飲過，舌苔白，使得食慾不振，如果覺得去意了，這時應吃些去濕的東西，否則，容易感暑生病。

綜上所述，祇是最普通而常見的問題，其他還有很多應注意之點，如季熱之防避，慎防納涼感冒等，如能處處小心，則患病機會總可減少。（燦）

熱帶低氣壓帶來兩日傾盤大雨 露天工作迫得暫停 若干工友喜獲休息 搭棚拆鐵及搬運雨後工作更忙

昨日由於風球高懸，雖然打風不成，但熱帶低氣壓帶來兩日大雨，本港若干行業，普遍受到影響，其中尤以一般露天工作的工人爲甚明顯。在一般而言，每逢風球高懸或傾盤大雨，露天工作的工人，通常出現被迫暫停工作現象。在本港若干行業工人當中，對工人本身而言，將會帶來一日的損失。

在三號風球高懸之時，以在工作的三個行業中，通常以搭棚及手車工人受影響最顯明。當三號風球高懸或帶來暴雨，首先受影響者，以手車工人所受的影響較普通工人爲大。由於手推車不能行走，故此的工作就受阻，昨日打風，本港手車工人所受影響就頗爲大，祇有守家中，暫時休息，一般工人在家，工作時間因而大爲減少。

此外，亦由於風暴，影響所及，帶來的雨後的工作特別繁忙，尤其是搭棚工人，拆鐵工人，在風暴過後，工作特別繁忙。在三號風球高懸，工人們所受的影響，由於沙溝泥濘，非常工人少，但在風雨過後，工人收入倒反加重，由於搭棚行業的工作，及上落貨工人、搬運工人，都有一日的損失。其中除了搭棚工人之外，雨過後，工作的特別多，能帶給若干工人更多工作。

以搭棚工人爲例，一般工人一日的工作，昨日風暴過後，相反而言，工作時間比平日增加了，故此倒是好的，一般工人在風球期間，部份得有一日清閒，傳能工作，但在雨後，便要加倍工作，而搬運工人、拆鐵工人、上落貨工人，亦由於上述的情形，雨過之後，工作更忙。「雨過天晴」，一切照常，而不會爲工人大多煩惱。（行）

保障工場工作安全 勞資雙方共同注意 機器應加設安全罩

什麼是工作安全的最好保障呢？工友們的意見都認爲：這是需要僱主和工友雙方共同採取的措施，僱主方面應該盡量在工廠內增設種種安全設備，工友方面則應在工作上盡量保持謹慎。

安全設備的範圍很廣，除了在可能引致意外的機器上加設安全罩之外，還得注意電綫的安全，以至防火和急救設備的充足，而工友在工作上的謹慎，也得要兼顧到各方面，除了注意工作上的安全之外，還必須同時注意到週圍的情形，包括附近移動貨物所可能引起的意外。工友們要知道，安全設備是工作安全的適當保障，兩者實不可缺少其一，缺少其一，都是不够的。

工友和僱主都必須共同負起保障安全的責任，許多工友的意見都指出：所謂工業安全，其實包括僱主工廠的安全和工友的安全，換而言之，就是關係着僱主和工友雙方的利益，所以工友們和僱主雙方時常都應加緊合作，在廠內多設急救訓練的班組，由受過訓練的工友們參加，當然不少工友的利益與大家的利益是一致的。

有工友工作的地方，所有工友們認爲：高處工作的工友，應有特別的安全保障設備，而在這類環境中工作的工友，又應該時時謹慎，他們的意見都強調：即使是臨時性的工地，安全設備也是不該忽略的。安全設備是一回事，投購勞工保險是另一回事。意外事件的發生并非只關僱問題，它除了足以影響工友的安全之外，還足以影響工程的進行。

保障工作安全的另一方法，則認爲工友在工作時絕不能自恃技術熟練而稍有疏忽，僱主則絕不能讓工友在過度疲勞的狀態下繼續工作。他們指出：每一工友絕對需要工作安全，但爲什麼意外仍會發生呢？過度疲勞，精神不濟，自以爲技術純熟，往往就是漏洞。此外，忽略了機器或其他設備上的毛病，更絕對是安全上的危機，這在工友或僱主兩方面，都應有密切防止責任的。

交通事業工友工作非常緊張 大巴車廂擠擁 小巴司機吃香

在上述種種交通工友中，他們的工作日漸忙迫。事實上，在假期中，尤以巴士最爲緊忙，其中以九巴爲最，過年過節，他們的工作日漸忙迫。一位巴士工友說：「令人頭都腦脹，祇得一雙手，寫你三頭六臂，也無法應付得過。」

各個交通事業機構中，也有作價的身份角色，其中包括巴士、電車、小輪、的士、紅牌租貨車、旅遊車、小型巴士，以至人力車，從業人數相當龐大，總有好幾萬人。其中人數最多的，無疑是巴士工友，有七八千人之衆，如果聚居在一處，大可成爲一個村落。

僱主方面，也有些較勤的，的士和紅牌車收費是較平的，試問有那一樣代價更平的？而增加收入的機會，現在也有應付不暇之慨，無論是純受僱或是自己經營的，月收入千多元，因此，他們往往來者不拒，並不頭痛，因爲這是以前所未有的。今日，在搭客比較容易應付的，但是，減少小輪工友了收入，因爲他們除了車要買貨和入息收益比較……

小型巴士是近年新興的時代產物，也是有鑑於巴士不足供應而設的，由於小巴司機一般的是純一性受僱，大致以分賬方式或身兼車主，或租車經營的，故他們紙希望搭客多，不希望搭客少，與大巴士工友之觀點絕不相同。

女工就業範圍廣泛 件薪日薪各有不同 技術精巧收入可觀

女工就業人數，約佔九男女工人總數百分之四十，估計十分之六，其餘比例上，男工、女工，三比二左右，比較簡單的，則男工女工相當，女工較多。總之，各行業中最穩定的，是工業，服務行業，其他社會各方面需要。

幾位不同職業的女工，她們分別表達工作上的實況如下：

製衣女工——阿英：我的工作，是自己工作的，時間，如果早上八時到晚上七時的話，每天可以賺工錢三十多元，在旺季時，而在淡季時，祇得十多元。

黐鞋女工——阿蓮：我們工作，是自己工作，時間不受限制，做多做少任便。一天工作，如果是把鞋底和鞋面黐好，一文，一手，二文，即五對鞋，日搵十七八元，閒開地，手快的十一二元亦可。

玩具女工——伍娣：在普通的玩具廠，我的工作，是公司工作的，日薪七元五角，工作時間是早上八時到晚上六時，每個月開足四天，可得二個勤工獎，中秋節前後光景，大約可以賺得……

零件女工——周好：我所幹的工作，是有一定的工作時間的，以月計，工作理想，我所做的，工友們都很好，做完給她，她做完給我，是分工合作。

假髮女工——潘妹：假髮的製作，以手工爲主，其原料經漂染，再經上油剪齊後，便用機把它梳好，然後用分尺分爲十二、十四、十六、十八、二十寸等不同尺碼，最大的爲十八寸，最短的爲十寸，製作比較困難。

查驗女工——陳嫂：我在電子廠當驗工作，不管蘇絲，不管老板所看重的，而是工作不能出錯，我手快，每月可以賺得二十多元工錢，有一個勤工獎，工作時間，下午五時，一天，日薪十元五角……而開心自在也。（阿清）

勞資雙方
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

科學

第一五六期

專家相信五年內 癌腫可加以控制

研究癌腫的專家已經得到一種新知識，認爲癌腫可以逆轉，使病變停止而代之以正常的細胞成長。這種新知識，首次爲人類帶來癌腫可以控制的希望，但這些專家雖然不能確切什麼時候可以達成這種希望，

但是相信有些癌腫在五年之內可以控制，而所有各種癌腫的治療，大約三十年以內可以達成。

這種新的知識是對一種長久以來認爲癌腫細胞的發展一旦開始便無法逆轉的理論所作的强迫修正。

這種新理論說，無論是由病原體、化學物質、輻射、老化或其它原因促成的癌變，可以用化學來壓抑細胞中少數缺損基因的活動，「關閉」癌變成長，使其恢復正常健全的組織成長。

這一概念是以研究實驗室中堆積如山的證據以及在最基本的水平上——分子——研究生命的進步爲基礎的。

在美國，這種工作的創始人是在華盛頓附近的全國癌腫研究所及洛克斐勒大學的實驗室內工作的。

假使這項假設「遺傳密碼」方面的進步，能按目前的速度推進，而且又能證實癌變是可以逆轉的話，人類將有希望能控制這種最兇殘而且最可怕的疾病。

同時，關於如何治療病毒性疾病，關於老化過程以及細胞分化及人體器官的進化等基本生物學問題，也有了新的深入研究之道。

新理論的主要創始人中有全國癌腫研究所的病毒專家許伯納博士和洛克斐勒大學的勒朗恩博士。

許伯納博士在「美國科學家」學報五月——六月號中報告說：在植物、青蛙、白鼠及豚鼠——以及人類——體內有許多癌腫，經不同的研究人員證實，有逆轉之情形。

他在報告中提到自己在實驗室中使人的成交感神經細胞恢復成正常細胞。在神經細胞中，這種癌腫是嬰兒中可以見到的極惡性的癌腫，幾個月內可以致命。他還列舉一些記錄得好的病案，證明嬰兒有完全恢復，再活二十餘年後才發現的情形。他注意到在那二十年中，成交感神經細胞變成了神經節狀的神經細胞，繼續像正常神經細胞那樣繁殖。

他說，這類增加頗多的逆轉證據，說明癌腫是缺損（衰襲）基因「開動」的結果。

他的理論受到現代基因知識的支持。基因是細胞留有化學——生命語言——碼號的遺傳單位。基因命令並決定一切生物的形式和作用。

一個有機體中所有細胞，含有同樣的基因。人類的染色體中，估計有十萬餘基因。通常有九成以上的基因是「關閉」的，不發生作用的。其它的基因，各因細胞型而不同，各型不同的細胞，例如肝細胞、肌肉細胞、神經細胞等。

基因命令細胞製造某種蛋白質（酵素）以推動某一型細胞的實際製造及作用，因而決定該細胞的構造和作用。

許伯納博士研究病原性癌腫，已有二十年之久，和勒朗恩博士的發現大致相同，即認爲癌腫是若干變異基因的作用所引致的。他說，促成細胞變成形成長的，並不是（像經典理論所說那樣）全部基因的失常。

許伯納博士說，癌腫的種子，以病毒的形式，在懷孕期間存在於所有人的身體中（有時是以有缺點的基因形式潛伏着的）。但是，多數人的遺傳機構作用，使癌腫被壓抑或者「關閉」。

當癌腫發生時，是以前被壓抑着的作用被「開動」的結果。這種「開動」是由潛在的病毒，或者像輻射、某些化學物質等生活環境因素，或者老化過程等促成的。

潛在的病毒因素並不會像普通病毒疾病那樣傳染，但是作爲普通遺傳過程的一部份，從親代傳給後代，在人體之內，從親代細胞傳到子代細胞中去的。

「電腦時間均分」服務 已成爲一種新興事業

「電腦時間均分」服務，目前成了一種新興事業，大大增加了人和機器之間的溝通資料，使不同地點的人可以同時利用電腦設備。

一位坐在一座電腦前面的工程師和一位專家，共同研究應用分析問題時，幾哩外另有一位數學家在其電腦取得資料來編製統計表。還供一位負責推銷的主管人員檢查生產時間表，一位管理主管取得資料，而每一位用電腦的人，都覺得電腦完全是供他用的。

電腦業務的時間均分，是始於一九六四年，次年底收入約及一千萬美元，一九六七年收入達三千萬美元，一年後升爲五千五百萬美元，據權威人士估計，一九七五年時將達十億美元。但一位美國出生的航空工程師艾佩氏認爲，「時間均分」服務的性質將有變更，要配合多方面的需要，軍事當局用它作傳令調度工作，商業部門把它作爲準備電腦程序及處理綜合資料的基地，學校用它作電腦教學，工業部門中用它製定自動控制生產工具的程序。

「時間均分」不僅是一個人和電腦之間的交談，而且是很多人通過電腦交談的辦法，在家的學生可以利用它在學院的電腦裏做功課。

作。他們不受空間和時間的限制，共同進行研究科學問題。航空公司也應用「時間均分」自動定座系統。一家公司在三十個主要城市中設有按鈕定座站網，直通總辦公處兩座電腦，各班定期飛行時間，一兩秒鐘內就可分曉。

股票公司在大城市的火車站內設有電腦資料局，旅客要知道那一類股票的行情，祇要在附近該公司的顧客終端機上按鈕，所指定的號碼，手指尚未離鈕時已可看到所要的行情。紐約有一家股票公司可以隨時供應三千五百種股票的行情。它在全國一百五十家公司中的會計人員，都能立刻獲得營業報告。

諸如此類的「時間均分」用法，只處理一型工作，是「專用系統」，由於它只限用一種「電腦語言」，比較簡單。另一型的「時間均分」用法，是「通用系統」，用者可選用幾種電腦語言，可以控制解決多種問題。

事實上這種「時間均分」法的概念在電腦出現前已經存在了。一九四〇年，美國數學會會員在哈發地的達茅斯學院舉行秋季會議，有一架電報打字機把紐約一架計數機和電話綫連結，在打字機上打出「時間均分」的兩大特徵：自動化的計數機和電話綫傳來資料。不過它只供一個人用，不是真正的「時間均分」。

二次世界大戰之後，「資料爆炸」和電腦發展，促成「時間均分」的應用。它的設備是昂貴的，應用得宜才合算。一位科學家長時間獨佔一座百萬美元的設備，當然不合經濟之道。直到十年前，一位英國數學家向聯合國文教組織提出一篇論文，其中提到解決這一難題的途徑。史特拉啓察次提到電腦同時用幾個程序，按「時間均分」方式應用。他認爲假使電腦能在瞬息間完成工作，不少人可以同時用它，不必等待。電腦要能迅速轉換程序，可使每個用電腦的人都自以爲那電腦是專供他一人用的。學術界立刻注意到這種見解。

一九六一年，麻省理工學院首先試用了它的「兩立時間均分系統」的第一座模型。兩年後它的電腦計算中心加設一座更好的設備，同時爲政府資助的時間均分研究計劃供應這樣的設備，後來引起全國注意。

現在，麻省理工學院分在實驗室、辦公室，甚至教授家中設立電腦分站共約四百餘處，應用者可以撥轉電話號碼通往電腦計算中心或「時間均分」計劃中心去取得資料。「時間均分」計劃中心和全國電報打字機網相連，使全美各地數以千計的分站都可以應用電腦。

一九六四年達茅斯學院設備了多種電腦系統，現在學生們都成了愛好「時間均分」系統的人。去年大學擬部學生中用過電腦系統的，每三人中有兩人。教授們有半數應用它來教學及研究。這和該大學創定的簡化電腦語言有關。

一九六九年秋，賓州蘭凱斯特的富蘭克林及馬歇爾學院中，有美國無綫電公司（愛爾西愛）分譜七〇——四六「時間均分」系統後，成了一個合作性電腦網的中樞。該電腦租給非牟利的新合作組織中大西洋教育研究中心，其成員除該學院外，另有五家賓州學校及兩家研究機構。這是幾家小組織合力爲教育及研究所組成的時間均分電腦合作社，可能成爲其它同類組織的範例。初期工作到一九七一年六月底爲止，屆時可以研究其成效如何。

十一年前，貝爾電話實驗所發明了「數據風」，可能擴展「時間均分」服務。它可以利用長途電話綫，每分鐘傳送八百項數據，迅速而精確。「時間均分」系統必須有很精確的程序，轉換程序的動作要精確迅速，對進出的資料要處理得井井有條。這是不容有絲毫錯誤的，非常微妙地混合在一起的操作。（節自愛爾西愛公司出版「電子時代」）

美國賓州六家大學及兩家醫藥研究所合作租用美國無綫電公司的RCA分譜七〇——四六時間均分電腦系統，首次在美試用合作方法應用電腦進行數學及研究工作。

糖果防蛀牙

美國馬利蘭州白塞斯達地方美國國家衛生研究院的羅伯．史特芬博士宣佈將來糖果業可能把兒童常愛吃的餅乾糖果，作成有營養的副食品，類似專門加強抗蛀牙的抵抗力量。他說明魚類蛋白質加在糖果上作試驗，證明這種簡單的魚類蛋白質可以減低實驗白鼠的蛀牙能力。根據這種試驗，有同樣功用。他建議把這種蛋白質加到糖果餅乾上，一方面可以增加營養成份，另一方面可以削減糖果對於牙齒的害處。

檢查電子綫路儀器

紐約的美國無綫電公司把一種天文學的專門技術，引用於一種新的機器中，能檢查出各種複雜的電子綫路裡一切微細的缺點和毛病。這種新的綫路檢查器使檢查的人可以迅速使用目力把一個新印刷綫路和一個性能完整無缺的同樣綫路，都放在這個機器裡，換在機器裡的兩面鏡子下，有一面是可以旋轉的。在前後兩邊以燈光照射之下，檢查人員就能迅速先後看到兩個綫路的形狀，新綫路上的任何毛病，都能像閃光或「閃爍」的小點一樣顯露出來。

這種比較方法早經天文學家採用來比較各種天象攝影，藉以探測天上的星以及它們的運行關係。

對於通常採用的檢查印刷綫路辦法來說，這種新的檢查器可說是重大的進步。以往檢查人員必須用放大鏡，把印刷綫路上一切組成分子，各別檢查，既吃力又費時間。用新的機器檢查，可在各個必要的生產階段，把綫路的每一部份，逐步檢核，既可提高產品的劃一性和質素，又可節省產品檢查的時間和費用。

新細胞組成分子

美國芝加哥大學的兩位科學家，尤金．高德華瑟和馬丁．葛綿斯，最近從產生紅血球細胞的過程裏，發現了一種新的細胞組成分子。它是一個非常大的核糖核酸分子，是由一種叫作紅血球生成素的荷爾蒙對於細胞發生化學作用來產生成熟的紅血球細胞。這種荷爾蒙大部份是從腎子產生的，似乎是促使骨髓裏的原始細胞變成紅血球細胞的重要因素。由這種荷爾蒙發生作用所產生的核糖核酸分子，比正常動物細胞裏的核糖核酸分子要大好幾倍，但數量非常地稀少，唯有用輻射綫搜索器在它正在形成的時候，才能「捕捉」到它。

這兩位科學家說，這個新發現的細胞組成份的功用，到現在還不能確定，但這種發現使科學家把造成細胞各種區別那些生物化學方面的機械性程序，重加檢討。他們進一步指出：「我們現在才知道把一些普通的細胞轉變成具有特別性質的細胞這種天然程序，確能引起多種新型核糖核酸的合成作用。這項新發現使我們在研究工作上，認識一些新的概念。」

這項研究工作是在阿岡癌病研究醫院裏進行的，這個醫院由芝加哥大學代美國原子能委員會主持管理。

最重原子

美國科學家創造了確定可以辨認證明的最重的物質微粒。

這是一種同位素，或原子的變塑，是人造的元素名爲鍆，在元素週期表上的號數是一〇一號。

該同位素的一個原子在其核心裏含有一〇一個質子及一五七個中子，使到它的原子重量爲二五八。它還有一〇一個電子圍繞核心排列成七個圓圈。

加利福尼亞大學的科學家們，使用直綫加速器在柏克萊羅倫斯放射實驗所創造了這個放射性同位素。

美國原子能委員會主席謝保博士公佈了這項發現。他說：

「鍆——二五八有特殊重要性，因爲它具有約爲時兩個月的『半生期』——在周期表這一區域內可算非常的長了。『半生期』的意思係指可以使用足够數量的鍆二五八來進行各種基本示蹤物化學研究。」

「半生期」是科學家使用的名詞，用來表示放射性材料消失變爲另一種原子的半數時間，亦即是一種特定物質的原子的半數，分別成爲另外一種原子形式的時限。

蘇聯科學家曾報告，發現一〇四號原素時有大量第二六〇原子，可是結果並未能加以證實。據該報告稱，元素的「半生期」是秒鐘的十分之四。

鍆——二五八是用氦原子核心名阿爾法的微粒撞擊人造元素鍰與氮原子而製成的。鍰即第九十九號元素吸入阿爾法微粒子的兩個質子及兩個中子。

美國原子能委員會研究部負責化學計劃工作助理副主任皮爾斯博士說，這項發現最重要的一面是「當元素變得較重的時候，有可消轉短半生期的趨向，而有將較重元素半生期加長的希望。」

例如，第一〇三號元素「鐒」的半生期只有八秒鐘。它的原子重量是二五七。

鈾（第九十二號元素）是天然發生最重的元素。所有較重的元素須用直綫性加速器或核子反應爐來製造。

然而，人們相信當地球形成的時候，大自然中是有較重元素存在的。所以，皮爾斯博士說，「這些重元素的研究對於瞭解地球上普通元素是重要的」。

沒有人看見過這種新同位素，因爲製成的並不多。皮爾斯博士說，可是假如看得見的話，它有些像銀質的金屬。

該同位素於去掉兩個質子後，衰變成爲鍆——二五四。

老藥通行一時

在西德南部狄格西湖的一個藥劑師，重新發現了古時德國民族用來醫治風濕的老藥方——土撥鼠。住在阿爾卑斯山的村民，在數百年來就搜獵這種土撥鼠以期採用它的脂肪來治療多種的疾病。據說，這些動物在冬眠之前就貯存了大量的脂肪，以過隆冬。而這種脂肪都是有治病的功能的。這並不是迷信。土撥鼠的脂肪能够在風濕之時減輕痛苦。這不僅是老祖母的治病醫方。在現代醫藥工業中它能有其特別的效能云。

西德一個藥劑師，發現土撥鼠，能够治療風濕症，據說這不僅是老祖母的藥方，已是的確有效云。

糾正導向儀器偏差

美國目前發明了一種用輻射同位元素作燃料的加熱器，可能把飛機導向系統由於氣溫改變所生的偏差，減到最低的程度。

通常在慣性導航系統裏作探測器的迴旋導向儀和加速計，在沒有到達一種固定的工作溫度之前，性能都不大可靠。這種「熱身」期間，通常相當長，尤其是在寒冷的地區。這種新發明的加熱器，用鋦二四七作燃料，能把整個導航系統保持在探測器的工作溫度左右，因而消除了探測器通常所需的「熱身」時間。這種輻射性燃料是新核子反應爐中分裂作用的產物，它所生的熱量，是用乙烯乙二醇溶液流過一個鍋爐所產生的，目前科學家把這種熱量，傳給慣性導航系統。

這種新技術由於小型的慣性導航儀器製造成功，證明它是切合實際的需要，這種小型導航系統只需六十瓦熱力的電流，就可以保持它所需要發揮性能的工作溫度，即使電流不是六十瓦，效果也是一樣的。

這項加熱器是美國原子能委員會和美國空軍聯合研究發明的，目前正由空軍加以試驗。

當心聽覺失靈

普陀大學的科學家指出一個人如果喪失了聽覺的敏銳性，可能是血管和動脈要被脂肪堵塞的一種示警現象。伊達梅爾博士說，把聽覺減退的人體內的膽固醇存量減低，聽覺就隨着改善。他已經試過很多次，而且屢試不爽。

物質第五形態

一位著名的美國化學家宣稱，多年一般化學家所假定的物質第五形態，可能在用炸藥所作各種試驗中顯形。發表這項報告的是一度獲得諾貝爾獎金的洛杉磯加利福尼亞大學的化學教授李拉德．李貝博士。

一般人都知道物質的四種形體是：液體、氣體、固體、和電離氣體（游子和電子形成的濃雲）。但科學家一向猜度在比大氣壓力高幾百萬倍的高壓力之下，物質可能形成第五形態，變成一種「超金屬體」。根據這種假度，在高壓力能把原子壓到它所含的電子結構都破碎了，於是這個物體就變成一種類似金屬的東西，它所含原子之中的核子在這個時候，相當穩定，但有些電子還能自由活動。

李貝博士的報告說，這種情形從一種用兩塊炸藥夾着一片磁石的試驗得到證明，結果產生微粒鐵石的試驗證明，並非不可能的。他說：「根據我們所知道的一切有關磁質的化學知識，我們能想像到一個差不多含有一億原子的鐵石分子，能在幾千分之一秒的時間裏形成。」他指出這種試驗可能表示極高的壓力在瞬息之間能把物質變成超金屬體，產生出這些鐵石。

太陽活動和地震

一位美國地球物理學家宣稱他已發現太陽活動的程度和地震的頻率，有重要的連帶關係。這位科學家是俄亥俄州國特異太空航空公司的約翰．辛普森。他說：這項發現是根據幾年期間所搜集各種地震和太陽活動資料的統計分析而推定的。他推論在地殼不穩定地區，由於太陽噴火，岩石和其他物體所含的低流，隨着大量增加，很有可能觸發地震。

高壓電和柑橘

兩位美國科學家相信高壓電流可以保護柑橘果實，不至遭受凍傷。對於果農來說，這是一宗好消息。這兩個人是佛羅里達州奧蘭多城美國農業部的研究員何爾尼克和耶冷諾斯普。他們把六個月的檸檬樹苗在冰點以下的溫度裏，暴露了四十分鐘，沒有保護的樹苗都凍死了，但祇在二百萬瓦特靜電場裏的樹苗，卻是安然無恙。

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1970

REFERENCE LIBRARY
-4 AUG 1970

距盂蘭節尚有十二天習俗已開始祭祀
當銷貨市情暢旺
整月內水陸超幽接踵而來，祀神品銷量增，飲食消費亦大，商場有一定刺激。祀神品價較去年升三成，牲禽肉食酒類提高，可能造成部份家庭小商店消費減縮。

（時訊）盂蘭節距今尙有十二天，但香港的一部份舊式家庭及舊式商家以往習慣過了農曆七月初一，就開始燒衣祭祀。寺觀，佛堂，道院，一般酒家的盂蘭勝會亦於今後幾天陸續開始，雜家及各區街坊催在集行的盂蘭勝會比較遲一些。故在農曆七月這一個月內，成爲一年中的一個盂蘭節，其中有些商人雖然甚想比較進步，但因參加了聯體組織，亦不免隨波逐流，趁一下熱鬧，這亦使得祭祀人的一時色。

由於盂蘭節前後一個月是祭祀的日子，除了祀神用品消費大增之外，飲食消費也很大，故於市場也有一定的刺激。今年祀神用品價格比去年更爲昂貴，因爲澳門也沒有運來，本港製造祀神用品工資比去年增加，紙料品零價比去年提高，從而影響現在一般祀神用品零售價大約比去年同期高百分之三十左右。牲禽肉食及酒類價格亦比去年高漲了，故此今年盂蘭節期內，如果照購買去年同一份量的物品，付價亦較大。

不過，港九一部份舊式家庭喜歡燒衣祭祀，現在繼是開始，有關商家認爲祀神用品與牲禽肉食酒類等價格高昂，亦可能造成若干家庭及小商店對於盂蘭節燒衣祭祀的消費削減。

本造新茶陸續冲場刺激
茶葉拆價跌
大陸來貨趨常態，色茶到量豐，本造花茶日間續供，價將全面調整。一般交投呈活。

（特訊）本港茶葉市道最近稍呈活態，係本造新茶陸續冲場的刺激。自六月底大陸蕊字一級色種本造新茶登場後，各品種新茶亦相繼抵港應市，迄至目前爲止，今年大陸新茶之供應量較去年同期爲多，尤其蕊字色種到貨量尤豐，只有鐵觀音新茶供應量比去年同期略少。由於新茶多到的關係，一般拆價微有降低。本造花茶將會於兩三日間抵港登場，新花茶價格將會全面調整。

據茶葉商家消息：最近本港茶葉市道稍呈活現，現時正屬各類茶葉本造新貨冲場期間，對市道不脫有刺激性，而每年際此新茶登場期，是爲茶葉旺銷的季節。

迄至目前爲止，今年大陸各品種新茶供應已恢復正常，雖然有局部品種新茶供應量仍稍比往年疏少，大多數尚有足量供應，大致上比去年同期爲多。由於今年新茶多到的關係，一般拆價則比去年同期新茶價格平均每担約低十元。除六月底蕊字一級色種新茶到有五百件外，至去月底止各類品種本造新茶已抵港及其拆價格計：有蕊字一級色種到二百四十件，每担一千一百五十元，蕊字一級色種到二百四十件，每担七百元，[illegible]十元，每担五百六十元，蕊字四級色種到一百二十件，每担三百四十元，時級蕊字佛手種到六十件，每担九百五十元，峰字一級色種到[illegible]，一級烏龍到一百二十件，每担四百六十元，和字一級烏龍到一百六十件，[illegible]三百九十件，每担五百元，每担二千二百五十元。以上各品種均有四門運到港，至於汕頭方面運到之本造新茶計有岩字一級色種到二百五十件，每担五百八十元，西字一級烏龍到一百五十件，每担五百元，柏字一級烏龍二百件，每担四百元，低平烏龍到三百五十件，每担二百二十五元。

另據悉：在前（二）日原有一批蕊字二級色種新茶已運抵本港，仍未能起卸，料於今（四）日將可提卸應市。此批蕊字二級色種乃本造之首批抵港，到有七百二十件，每担價爲五百三十元。因爲當銷品種，頗爲搶手，他大部份已被預定，只尙有少量現貨供市。

另據悉：本造花茶已有供應的訊息，原於日昨可抵港，但因颱風延期，料於兩三日間可抵港登場。至於花茶價格，自新茶抵港即將調整，平均每公担提高百分之四左右，換言之今後花茶價格將會有新舊花茶之別，即本造新花茶價格以新價計算，舊花茶價格則仍以舊價計算。茲將各級花茶新價與舊價列下：特級貨新價每公担爲一千一百八十元，升二十元，舊價爲一千一百七十元，升十元。一級貨新價每公担爲一千元，升三十元，舊價每公担爲九百八十元，升二十元。二級貨新價每公担爲八百五十元，升十元。[illegible]三級貨新價爲七百五十五元，升二十五元，舊價爲七百三十元，升二十五元。四級貨新價每公担爲六百五十五元，舊價爲六百三十元。五級貨每公担新價爲六百八十元，升二十五元，舊價爲七百五十元，升二十五元。

暴風雨襲港工商活動受影響
消費生意估減五成
渡假計劃多取消，昨批發零售生意淡靜，輪船貨物無法起卸，午後四時風球卸下，始漸復常態。

（時訊）週在球面懸以及暴雨侵襲之下，使過去兩天來的公衆假期大爲失色，消費性行業生意遭受影響，甚至工商業的正常活動也有妨礙，幸而還沒有造成極大的災害，風球卸下後，今天各業將會迅速恢復正常。

綜合報導消息：由於熱帶低氣壓的經過，本港從星期天開始，不但掛起風球，而隨之而來的還受到暴風雨的侵襲，在這種情形下，令到過去兩天來的公衆假期大爲失色，在狂風暴雨的困擾中，大部份市民都祇好留在家中，無法到戶外活動，因此，一般消費性行業的生意大受影響。據有關商家表示：本來彼等預料在這長達兩天半的假期內，將會有長好的表現，但除了週末和星期天上午的情形還較好之外，從星期天中午風球掛出後，許多市民爲了防風，臨時取消渡假計劃，因此，包括飲食，娛樂，交通等方面收入，大打折扣，時別是前往新界各地以及郊遊海浴者，匆匆趕回市區，就更顯得一冷片落。商家認爲：他們生意的落額估計損失達一半左右。

據悉：除了消費性行業生意表現大爲遜色之外，甚至一般工商業的正常活動也有影響，工業方面，許多工廠目前正是趕製聖誕貨及多季貨的忙碌階段，可是風風雨雨，形成交通嚴重阻塞，不少工人無法回廠上班，而若干製成品的被船付運，也略受阻延，不能如期落艙，直到昨（三）天午後四時許風球除下才陸續有些駁艇駛離避風塘進行貨物的起卸，無形中被耽擱了一天多的時間。商業方面，本來在假期中一般批發買賣生意已是半停頓狀態，不少店號循例休息，但若干如常營業者，也幾無交投，故市態益發顯得淡靜。

幸而這次在風暴中，並未給本港帶來嚴重的災害，交通不便以及若干損失程度極其輕微，風暴的威脅已經成爲過去，善後工作立即展開，故本港整個工商業活動，預料今（四）日當會很迅速地恢復正常的狀態。

美元輸入滙 日利率降低

（時訊）東京訊：由外滙銀行二十國外部組成的美元水滙會決定，美元輸入滙票的利率，一律下降百分之〇．一二五，定自八月一日起施。

調整後的新利率是，三、四個月期，附有信用狀者爲百分之九．七五，不附信用狀者爲百分之十。

智利逾六十種貨品 決定取消進口限制
銀行上週宣佈廢進口貨保證金

（時訊）智利聖地牙哥消息：智利政府上週宣佈：取消若干進口限制。

智利中央銀行宣佈取消若干進口貨品的保證金，包括紙張、紗、工具、辦公室設備、電池、電器、照相器材、鐘錶、留聲機及錄音機、以及其他五十六種貨品。（愛明）

的士 生意 收入 大增

（特訊）在兩天半假期中，雖然暴風雨侵襲影響，有許多行生意仍比較暢旺。港九各大酒樓及夜總會之業務發達，一般人已習慣在假期中全家飲去品茗，在因此各酒樓茶居之午茶生意特佳。

各夜總會亦因假期而生意暢盛，尖沙咀之夜總會，因爲遊客光臨，生意尤佳。

港九各大小電影院，因看戲人多看電影，在目前萬物上漲聲中，已是一種經濟娛樂，所以平常之生意已屬不錯，假期之生意更好。

的士之營業因市民外出者多，生意亦比平時大增。各大舞廳餐廳等之業務，在假期中亦轉呈暢旺。

麵粉市旺淡不同 白粉市餅家吸衆 重根粉新貨暢行

（時訊）麵粉市，加拿大重根粉，新貨價定尙頗鞏行，舊貨成交疏落。日本根粉，來存不多，市銷穩行。加拿大麵飽粉，疏中帶慢，惟尙稍穩。日本根白粉，一般不穩。美、澳白粉，銷途疏片穩定。港產貨牌價增，家落行補給。銷途勁弱，市下時台灣白粉，不爲行，日本白粉，多雖疏欠，交投不銷。

加拿大重根粉，加力士四號到交成十一元二，立字十二號到交成十一元。加拿大麵飽粉，貨無大變化，紅龍（新）、鷄仔成廿一元、沙士威成廿一元五、四、飛馬成廿二元三、三角、長成廿一元、好運成十一九、元二，酋長、壽星公成十七元。日本根粉，價穩市行，世運到不足元八，三十號，到交成十一，交客實成十一元。

疏市慢百磅庄上行牌子成四十元至四十二元，中佳牌子來存均疏，五十磅庄椰子成廿元五。日本根白粉，價普堅定，一級新佛到成十三元，旋術師成十二元，顯字八號到成十五元四，火十號到成十五元，飛彈成十二元五，鑾雀月中花按十二元。美、澳白粉時多，銷勢時多，價無二致，美國五燕、自棠成十九元，烟斗成十八元八，珍珠拆十七元四，澳洲白棠仍沽十七元。台灣白粉，來存仍疏，紅馬現存小盆，拆十三元九，月圓現貨成十三元五，其他牌子未有供應。日本白粉，多來多銷，泰子、鶴麼、英子成十元，銀樹花成十一元二，花際八、九號到成十二元六，寶馬近期到未響盆。

下半年產銷活力減弱
中型針織廠降價接新單
美單減少，其他地區互有增減。業內應旺未旺，開工率較正常低，估祗七成而已。

（特訊）毛針織廠在應該是全力開工生產的時候，整個行業的開工生產率仍比正常水平低。顯示今年毛針織業旺得比較遲，而旺的時間亦可能比去年縮短。

昨據毛針織業人士透露：現在本港毛針織業屬下的大部份中型廠家，開工生產率比正常水平之外，其餘大部份廠家開工生產率可接近正常水平爲低，造成平月未旺的原因，主要是美國商家向港訂購減少，其他地區訂單雖然各有增減，但以整個而言，今年本港毛針織業產銷活力減弱已成爲無可避免的現象。最近有些中型毛針織廠降價搶接新訂單，不過，即使有新訂單接入，亦不會大量，針織廠手上訂單確已空虛，若非如此則無法支持今後一段時間生產。

毛針織業人士指出：今年首季期間，已經預示運銷大勢將會比去年遜色，但料不到竟然縮減如目前那麼顯著。雖然接入北歐的上檔羊毛衫訂單不少，但這些上檔羊毛衫生產較慢，生產利潤無形中低減。現在針織廠全力開工生產的時間，誰料美國訂單減少造成很多毛針織廠不能全力開工，因爲歷年港製羊毛衫出口，美國是第一位市場，今年這第一位市場銷路萎縮，對整個行業影響極大。可靠估計，整個行業的開工生產平均祇及正常水平百分之七十而已。

從目前情形來看，八月下半月開工生產可能比較上半月旺一些，九月份又可能比八月份更旺，但由於七月至八月上半月生產低過正常水平，無形中造成旺的時間縮短，今年港製羊毛衫出口總值可能比去年遜色。

青李供應增 台產香蕉盛暢流銷
橙萍梨啤龍眼多沽

（時訊）由於天氣炎熱，鮮菓銷流頗暢，[illegible]美國青李每磅四元八角，[illegible]日來貨漸多，[illegible]角及六角。番鬼荔枝每磅三元四角，沙羅木，每磅二元五角。金山橙大個者每個七角及六角，次大者每個六角。澳洲洋菓，大個者每個六角，次大者每個五角，普通者一元三角。台灣香蕉，每斤三角，其他各種鮮菓銷流亦暢。港九時新鮮菓公司是專業經營時菓，取價公道，服務妥當，值得時別推介。

假期過去工商今復常態
工廠趕產聖誕冬貨 全力開工愈趨忙迫
銀行帳項往來票據交收將忙碌

（特訊）一連兩天半的公衆假期過去後，本港的工商金融各業活動，今天將會迅復常態，而且業務還特別忙碌。

據悉：從上週末（一）至昨（三）天爲止，在風風雨雨聲中，的一連兩日半公衆假期，即成爲過去，今（四）天本港的整個工商業活動，當會立即恢復正常狀態，而且各業務將特別忙碌。過去兩日假期，因爲風暴影響，消費性行業生意表現不如理想，甚至工商各業活動，也略受妨礙，幸而情況並不嚴重。本港各主要行業工廠，刻下正在忙碌地進行趕製聖誕及多貨的生產，英國碼頭工潮解決，工人於本週一開始復工，對於本港有關商家來說無疑是個大喜訊，稍受延擱的英國綫銷貨，當會愈見忙迫。銀行解款入銀行及將積存之票據交換，各大洋行各保險公司各出入口行今天亦全部恢復營業，就算曾經放假之工廠，今天亦全部復工，總之，今天整個商場恢復了正常。

鷄蛋有供市價企定
泰鷄鴨蛋價持穩 大陸產供銷正常

（時訊）鴨蛋新貨將到，新貨將應市，存貨暫時仍現，大部份海港成交價格保持，日本鵝蛋貨亦有百餘件應銷，但成價尙少變動，大益仍成五十四元左右。中國大陸鷄、鴨貨供銷亦頗正常成價。大至如下，每千隻計：湘穗奎鷄蛋成一六〇元，時級一五七元，一級一四一元，二級一三一元，河南超鷄蛋一七九元，奎級一六三元，時級一五三元，二級一三七元，佛山奎蛋一六七元，特級一五八元，二級一三〇元，汕頭時鷄蛋一五六元，一級一四〇元，二級一三二元，三級一二二元，湘隈時鴨蛋二五〇元，一級二四五元，二級二三〇元，陽江超鴨蛋三〇四元，排鴨二八二元，時級二七一元，一級二五〇元，江門排鴨蛋二七一元，時級二五九元。

金融 證券 今日 恢復 買賣

（特訊）兩天半假期已過去，本港金融及證券交易所今（四）日將恢復正常。香港證券交易所及遠東交易所，今天復市，假期之後，交投將會轉多，而且八月份向爲股市之旺季，買賣自然暢旺。金銀業貿易場，今天復市，九九金期貨買賣，又告恢復。港九各中外銀行，今天亦恢復營業。假期之後，交收定必繁忙，因各行將會盡量起卸貨物。船務、保險公司以及政府機關，今天起恢復正常的辦公，過去兩天積壓的業務較多，工作自然也呈現假後例常性的忙碌。

風訊影響作業
海鮮供疏市價高昂
泵蚌七日鮮十八元

（特訊）海鮮，因風訊影響，昨（三）日生猛海鮮上市少，價依然高昂。生猛石斑每斤二十四元，紅斑每斤十八元五角，紅鮪每斤十四元及十元，大條雞可上酒席者每斤廿四元，中條十八元，石蚌每斤十八元及二十元，較少，每斤二十二元。生力每斤十六元及十七元，火典每斤十四元。上好七日鮮每斤十八元，中貨每斤十五元。大烏魚每斤十八元五角，中烏魚每斤十五元五角，細烏魚每斤十二元五角。黃衣每斤九元，紅衣每斤十一元。

澳煉鎳廠開始生產 年產萬五千噸

（特訊）柏斯消息：澳洲的第一家煉鎳廠已開始生產，西方礦務公司所擁有的煉鎳廠位於柏斯西北[illegible]英哩的甘波打，該廠每年能生產萬五千噸鎳之外，仍有副產品，計硫化銅二千噸，[illegible]及硫化亞尼[illegible]。預計鎳錠的百分之九十，將外銷，主要地區爲歐洲及日本。

印度促進雙邊貿易
派員來港協助設國營貿易分公司
約於年底前可正式營業

（時訊）印度已採取積極步驟促進雙邊貿易，委任朱嘉賢爲印度駐港商務專員公署的第一秘書（專管經濟事務），他的主要任務是協助印度在港設立一家印度國營貿易公司（遠東）有限公司的分公司，以便擴展港、印貿易，該公司約於年底前可以正式營業。

據悉：印度貿易部經將本港六名商人合資，是該分公司的經理，朱嘉賢說：我的主要職責，是跟該分公司密切聯系。他說：港印間貿易前途樂觀，目前印度輸港及其他地區已大爲增加。他希望能促進港、印商人合作投資。朱嘉賢在出任新職前，是印度對外貿易部出口促進司司長。（愛明）

國際市場上京鞋類出口
將會出現激烈競銷局面
台港產薪露頭角日貨可能減銷

（時訊）紐約消息：美國衆議院籌款委員會現在正在秘密審議限制紡織品和鞋類輸入的所謂密爾斯法案。這一舉動對於鞋類輸出國來說，當然不是一個好現象。只是，美國總統尼克遜曾經指示關稅委員會進行調查，看看鞋類業界有沒有資格被列爲實施免費條款的適用對象。這多少使那些以鞋類輸往美國的國家，對於鞋類被別除密爾斯法案之外，存有一線希望。

現在的情勢很顯然，美國今後對鞋類的輸入，是否將採取限制措施，似乎將取決於尼氏一念之間。對這件事最爲關切的是日本業界。根據該國通產省統計，去年一年，日本生產的膠鞋以外的鞋類輸出，計皮鞋一百八十五萬雙，膠鞋四千七百七十五萬雙，涼鞋二千三百[illegible]萬雙。日製鞋類輸往美國的數量佔日本總產量的比重是，皮鞋百分之三十六，涼鞋百分之四十八，塑膠鞋更高達百分之八十。單從這些數字，就不難瞭解日本業界對密爾斯法案很關切的緣故了。

說起來，把鞋類一項列入密爾斯法案，是美國製鞋業界一手造成的。[illegible]

以及紡織品等各種輸入，所以，在美國業界現在的計劃，影響，恐怕也要在明年才可以，日本業界現在的計劃，是，密爾斯法案一旦被通過，鞋類一項將被列入的時候，由於將對日貨施行限制而出現的空檔，台灣、香港等地區產品已在日益擴大，以及中東戰火，亞各國外匯頭寸短絀，則因東南亞各國外匯頭寸短絀，爲扶助本國業界而限制輸入數量，因素，日貨輸出數量可能要漸趨減少。換句話說，今後國際市場上薪露頭角等，將會出現一副激烈競爭的局面。

因爲美國等國家的需要量正在逐漸增加的緣故，塑膠鞋類的增加是以減少的成份居多。以全體來說，仍減少。

就業人數減少與每週四天工作

今年美國暑假臨時工作是十年以來最難尋找的一年，但是，大家並不過份悲觀，大家倒是注意自動設備與電腦投資所造成僱用人數減少的趨勢，許多人主張減少工作時間來補救，每週四天工作雖難迅速實現，但緩減工時之勢，已屬必然。

（本報紐約航訊）在美國十天以來，聽到的，以就業人數的減少，留學生暑假臨時工作難找與每週四天的呼聲爲有趣，也是值得新聞工作者思考與報導的事情。

三藩市是中國留學生與移民最多的地方，在唐人埠與朋友閒談之內，筆者聽到同樣的說法，就是今年暑假臨時工作十分難找，同樣的情形在紐約，而紐約的情況則介於三藩市和紐約之內，大體上三藩市留學生有百分之四十找不到臨時工作，在紐約只有百分之廿的留學生找到臨時工作。這種情況是十年來最壞的一年，其嚴重是表示一般香港、台灣的中國留學生家長很少都給在美留學的子弟不可的了。對於這種現象，留學生的反映不一的，大體上，有些留學生家長根本很有供應金錢的能力，有些則可以找到一些「部份時間」臨時工作來補助，而另有一些則致力於上暑假班，無論如何，那總歸是不受歡迎的事態。

形成今年暑假臨時工作缺乏的原因，綜合不外六點：（一）美國經濟衰縮已持續了兩年以上，經濟活動放緩的收效，就是意味就業的人數下降，基本僱員既已減少，暑假的臨時僱員自然也就沒有那麼可觀的了。（二）經濟目前的放緩，美國一般企業紛紛採取自動設備投資，與一個僱員做一點二五工作的辦法，來抵償工資升勢與經營成本增長的壓力。（三）經濟氣候的放緩，使到奢侈品耐用品銷貨減少，有關部門的僱用人數自然相應下跌。（四）遠東和歐洲（特別是大阪博覽會）吸引了更多的美國人出外旅遊，相應地減少了國內的消費。（五）加拿大中日留學生更多與更早地到美國來找暑假工作。（六）更多的美國中學生，利用暑假找工作賺「外快」。自然這些因素是不會長時間持久的，愈來愈多的人估計，今年的寒假和明年的暑假就會改觀。好轉是長時間，還是短時間呢？這還得決定於一個最基本的因素，就是自動化設備投資所引起的僱員人數長時間的節省。儘管經濟氣候的恢復已無疑問，企業資本的開支將增加，又將刺激僱員的新需求，但是，如果這些新需求改由自動設備與電腦代替的話，那麼，自然又當別論了。

減少人力負担與成本，似乎是無可改變的趨勢。好像（一）銀行、超級市場、連鎖商店，汽油站，交通事業都在節省人力。有一個大超級市場組織，決定免除替顧客把貨品拿到汽車或店外的職工，就是一個明顯的例子。（二）加州儲貸公司近來的營業雖已回增，但是僱員人數反而略減，主因是較早的電腦投資計劃的生效。（三）聯合航空公司是美國增長最速的企業，去年該公司增聘僱員一九六九名，但是，今年該公司祇增僱二八〇人，原因是新人的選擇特別嚴格，以達到花費一塊錢，要達到一．二五元回報的原則。（四）全美六月初調查結果，近一百個大的投資設備計劃，主要的目標是在提高營業額，而使人力成本相應輕微。一家大化學廠說，今年僱員聘用是三二九七名，比去年的三三〇七名略減，但是，營業數值卻增加百分之十二。（五）設備的改善，服務範圍的收縮，使許多企業僱員的臨時工作減少，使到工資成本相應下降。

如果這種趨勢持續下去，美國的就業豈非愈來愈難？這倒是十分有趣的問題。愛好不是沒有的，但是，專家們認爲近慮固然不必過慮，遠慮更不是無法可施的。有些專家甚至認爲就業半年來的退步，有助於工資的穩定，只是「我們必須控制物價的漲勢」而已。許多專家愈來愈加樂觀，他們認爲明年上半年是景氣完全恢復的時間，那時候恐怕人力缺乏之現象又將重現，工資又將上升。

在許多專家的意見當中，要求每週四天工作制度，似乎最爲值得我們注意。要求每週減少工作一天的專家與工會人士的主要理由，除了「要求改善生活，更多的休閑」外，則在於「應付自動化，電子化的工業革命所引起的局面，今後人們每週休息時間增加，這樣一來，職業崗位的需求就不會不出現減少的憂慮與壓力了。」固定工作的美國人，如果以七千五百萬人來計算，將來減少一天工作，以目前形勢來看，當一千五百萬個職業工作日是目前美國經濟所支持不起的，除了生產成本的硬性犧牲之外，許多企業人力不足也是嚴重的問題，因此，緩進的改善辦法，比較急進的每週減少一天工作，更有實質的吸引力量。許多專家預期美國在一九七三年以後，將有更多的大企業實行固定的週三下午休假的辦法（目前經已有些比較辛勞與特殊性質的工商機構已在實行每週四天半工作制度了。）這倒是一種幸福的，引人羨慕與愉悅的生活趨勢。這種生活仍然是日在進步中的資本主義的生活，更把自欺欺人的共產主義的生活描述得太空星遼那麼的落後了，像許多美國專家的看法一樣，科學的進步也離不必造成失業，但，是科學所帶來效率的增進成人類，更低生產成本與更多休憩時間的機會，此看來，美國每週四天或四天半的工作時間的實現將不太遠，而這種減少工作時間的制度，也是無形的製造就業的另一辦法呢。（一九七〇年七月底寄自紐約）

鮮水鱔魚消費量大 日商擬在新界飼養

（特訊）一批日本商人最近來香港，研究在新界飼養新鮮水鱔魚的可能性。這種鱔魚是日本飯店中的佳品。本港一名日本人士說，由於日本經濟繁榮，更多人花錢吃好食品，但日本的漁民及農民發現，捕捉或飼養鱔魚都成本太重，儘管日本對鱔魚的需求增加。

在香港，鱔魚菜式是上海館子的名菜。香港消費的鱔魚大部分都是由大陸輸入，除少數在此間飼養外。日本商人計劃在此間飼養鱔魚，然後速凍運往日本。可是，首先需要得到東京衛生當局的批准。（愛明）

日大中學生就業 工資普遍已提高
從事技術工月百一美元

（時訊）東京消息：此間一項調查指出，去年東京地區從學校畢業不久從業員的平均工資至少增加百分之十六，而且初中畢業生的工資竟提高百分之二十一以上之多。

此一由東京商工會主辦的調查顯示，初中畢業男生每月的平均工資爲二萬六千五百元（七十三．六一美元），較去年增加百分之二十二，而女性畢業生的平均工資爲二萬六千五百元（七十二．二二美元），增加百分之二十一．五。

平均月新最高者是從事技術性工作的大專畢業男生，每月達三萬九千六百元（一百一十美元），增加百分之十八。同時，從事類似工作的大專畢業女生平均月新爲三萬八千元（一〇五．五六美元），增加百分之十六．八。

從事文書工作的男職員平均月新爲三萬八千八百元（一〇七．七八美元），增加百分之十七．八，而女職員平均月新爲三萬六千元（一百美元），提高百分之十六．八。

高中生的平均月新介於二萬九千三百元（八十一．美元）及三萬一千元（八十六．四〇美元）之間。增加約百分之二十。

日本工人通常是依年資加薪，同時依一般公司營業的狀況，在六月及十二月他們可分得相當一個月至六個月的薪資的紅利。除工資之外，他們還有紅利可分，各依公司營業的狀況。

基隆縮短貨通關 即試辦預報進口
准未抵埠前先辦理手續 按貨起岸價加二成估稅

（時訊）基隆航訊：基隆關爲進一步縮短貨物通關時間，定今（一）日起試辦部份貨物試辦預報進口辦法，即在裝運貨物之船舶尙未抵埠時，先向海關辦理預報手續，俟船舶靠岸，貨物起卸時即行驗關放行。

試辦預報進口的貨物，係按起岸價格外加二成核估課稅者，包括：（一）包裝相同，重量劃一或大宗散裝之貨物。（二）生產事業輸入自用之機器設備。（三）海關管理保稅工廠或授信機構管理保稅倉庫及保稅工廠進口之外銷品原料。（四）政府機關或公營事業進口之物品。（五）依關稅法第廿六條准予免稅或依財政部核定免驗貨物品目範圍內可予免驗之貨物。

財政部基隆關稅務司王樹德說：上述範圍內貨物預報進口辦法，自八月一起試辦四個月，如海關認爲成效良好，不另行公告停止，即視爲繼續實施。

海關並說：鮮貨及危險品已准預報，仍繼續辦理。

餅家及早購入貯備
月餅部份原料市價較去年低
攪紅瓜肉子蓮子杏仁糖冬瓜條有不同幅跌，砂糖生油紅豆眉豆堅定價，市上式正餅月料，加增資工。將較去年高。

（時訊）製造中秋月餅的原料，港九各餅家已經購入了大部份，由於今年餅原料比去年提高，其中有些價格比去年同期降低，在原料成本而言，大致上可以保持平穩，但製造月餅的工資比去年增加，預料今年中秋月餅正式上市時售價亦將比去年提高。

據製餅業人士透露：今年四月間，一般餅家估計製造中秋月餅的原料，除了麵粉之外，其他價格可能比去年照常提高，有月餅會的餅家，固已預先購入原料，沒有月餅會的餅家，亦及早安排，寧願購入貯入，亦不願較遲購入。可是到了現在，其中一部份製餅原料價格反爲下跌，例如西山欖紅，四月間每担售價三百六十元，現在降爲三百二十元。其餘如瓜子肉，蓮子，杏仁，糖冬瓜條等，價格亦比前降低，非洲中大片瓜子肉每担三百一十元，湖北小片瓜每担三百八十五元，胡建每担一百五十元，金邊紅蓮每担二百元，天津中杏仁每担五百三十元，江門糖瓜條每担六十四元，汕頭糖瓜丁每担六十五元。但砂糖，花生油，紅豆，眉豆價格堅定，台灣白砂糖每担四十九元，本港太古粗粒白砂糖每担四十四元，非洲新花生油每担一百九十元，大陸花生油每担一百八十元，天津紅豆每担一百四十九元，金邊紅豆每担七十二元，泰國眉豆每担七十元至七十二元。麵粉價格與去年同期無異，美國五十磅庄上等麵粉每包十八元八角至十九元。鹹蛋黃價格亦與去年同期大致相同，特大洙砂紅鹹鴨蛋黃每個四角，普通鹹蛋黃每個三角半至三角之間。

現在一般餅家對於製造中秋月餅所用的原料已購入了大部份，其餘則待全部開工製餅時陸續補充。

近日雖然有若干茶樓製造一些月餅供應門市，但購買的人實在少之又少。事實上，製造這餅的餅家隨時可以製月餅，只是一般人的心理，不時不食，故此到了本月中，有月餅會的餅家纔開始大量製造中秋月餅，到了舊曆八月初一，中秋月餅纔正式上市。由於今年製造中秋月餅的工資，製蓮蓉，搓餡，烘餅，什工等均比去年增加，屆時月餅售價亦將提高，以資彌補。

紐約證券即日快報
開市交投呈牛皮帶軟
半小時內合共成交一二一萬股

（時訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期八月三日星期一）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情牛皮帶軟。開市後半小時內合共成交一百二十一萬股，鐵路股指數下跌三．七五，鐵路股指數下跌〇．四三。上漲股票三百七十二種，下跌股票三百九十種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

美國鋼鐵	三一．二五
通用電器	七六．二五
康寧玻璃	一五八．〇〇
愛德光學	二五．〇〇
萬國商業機器	二五一．七五
立頓工業	一六．八七五
亞爾西愛	二二．七五
聯合飛機	三〇．〇〇
新澤西石油	六一．七五
保樂夫影相	五九．三七五
泛美航空	一〇．七五
史密夫高路拿	一三．二五
史璧來電子	二三．三七五
史利安電子	一七．七五
德萊宏	一五．二五
德禮研磁	一四．〇〇
德州儀器	六八．八七五
些洛夫影相	七二．五〇
仙立夫	三〇．一二五
控制電腦	三二．六二五
環甘露	九．五〇
通用汽車	六八．三七五
佳士拿汽車	二一．〇〇
拜耳好係影機	二九．三七五
波音飛機	一四．二五
寶樂夫電算機	九五．七五
柯林無綫電	二一．六二五
衛星通訊	三七．三七五
泛却影相	一九．五〇
道格拉斯飛機	一五．六二五
東方航空	一四．二五
柯達影相	六三．五〇

航訊

愛菲馬士基 由庇能來港將於九日抵埗 翌開往紐約波地摩魁北克

（時訊）捷成洋行代理之「愛菲馬士基」輪，由庇能來港，將於九日抵埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往紐約、波地摩、費城、波士頓、魁北克等埠。

埃打浩 十二抵港 十四開三藩市羅省

（時訊）怡和代理美州輪船公司之「埃打浩」輪，由美國來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，十四日啓行，開往檀香山轉三藩市、羅省、聖地牙哥等埠。

力打合時 九日抵港 翌開往美國灣埠

（時訊）德興船公司代理之「力打合時」輪，由星加坡來港，將於九日到埗，起落貨物後，翌（十）日啓行，開往萬士多儀、紐奧良、摩比爾、蕬斯頓、加華士頓、委拉克魯斯等埠。

平洋九十一到 十三開往東非

（時訊）日本郵船株式會社之「平洋九」，由日本來港，將於十一日抵埗，起落貨物後，十三日啓行，開往星加坡東非各埠。

山福丸 八日抵港 翌開星巴

（時訊）泛洋航運公司代理之「山福丸」，由日本來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往星加坡、巴生港。

夏利睦 八日抵港 翌開日本

（時訊）多利順洋行之「夏利睦」輪，由沙巴來港，將於八日抵埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往日本各埠。

截郵時間

（今日空郵）

印尼 十時

泰國、馬來西亞、星加坡、沙勞越、沙巴、汶萊、納閩 十二時

台灣、日本、以色列 一時

東埔寨、夏威夷、澳洲、西班牙、英國、北美、中南美洲、亞丁、埃及、非洲、加拿大、秘魯、厄瓜多爾 二時

菲律賓 五時

印尼、巴基斯坦（西部）、波斯灣、沙地阿拉伯、意大利、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國、澳洲、紐西蘭、新畿內亞、越南、南韓、泰國、印度、巴西、叙利亞、希臘 六時

（平郵）

南韓、南非共和國、剛果共和國、略麥隆、塞內加爾、巴基斯坦（西部）、伊朗 十二時

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

、伊拉克、康威特、菲律賓、夏威夷、美國、中南美洲 五時

澳門 二時半、六時 十時半、

（明日空郵）

關島 十時

菲律賓、馬來西亞、印尼、加拿大 十一時

沖繩 十二時

台灣、日本 一時

南越、夏威夷 二時

星加坡、沙勞越、康威特 四時

非洲、韓國 五時

印度、巴基斯坦（西部）、意大利、荷蘭、比利時、瑞士、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、伊朗、伊拉克、英國、澳洲、飛枝島、泰國、南韓、美國、沙巴、納閩、紐西蘭、加納、東埔寨 六時

（平郵）

台灣、泰國、寮國、馬來西亞、星加坡、巴布亞及新畿內亞、英屬所羅門島、紐希必烈斯、紐喀列丹尼亞 十二時

澳洲（西部除外） 五時

澳門 二時半、六時 十時半、

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
英	日本	JAPAN	太古	A32
挪	來利碧琪	LLOYD BAKKE	鐵行	A22
英	海王星	NEPTUNE AGATE	太古	海運碼
日	協榮丸	KYOEI MARU	中央行	B4
華	[illegible]	CHINKUO	[illegible]行	A34
菲	羅哈士總統	PRES. ROXAS	美邦	A泡
丹	安江拿	ANCONA	寶隆	九龍倉
荷	高士打吉	KLOOSTERKERK	渣華	九龍倉
丹	哥福馬士基	CLIFFORD MAERSK	捷成	A5
日	威靈頓丸	WELLINGTON MARU	太古	A8
英	邊德	BENDEARG	邊行	九龍倉
日	興光丸	KOKO MARU	大信	B3
中	台中	TAI CHUNG	順利	A33
中	大同	TA TUNG	東海	油蔴地
法	多威	TOURVILLE	沙嗒	A泡

S-C-I 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

紐約●東加拿大●大湖特快航綫

前往：紐約、紐域、波士頓、滿地可、多倫吐、咸美頓、亞斯達寶拿、底特律、米高基、芝加哥。

威沙孟高 VISHVA MANGAL（香港）八月十二日到 十三日開（紐約）九月十五日到

威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA（香港）八月廿八日到 卅一日開（紐約）十月弍日到

威沙積 VISHVA TEJ（香港）九月廿八日到 三十日開（紐約）十一月弍日到

如有足量貨物，以上各輪願往克利夫蘭、杜列吐

香港至紐約卅二天

太平洋特快航綫

來往：香港 羅省 三藩市 砵倫 大科馬 西雅圖 溫哥華

香港往美洲

威沙多富 VISHVA TIRTH（香港）八月廿八日到 卅一日開（羅省）九月十八到 十九開（三藩市）九月廿一到 廿弍開

威沙達馬 VISHVA DHARMA（香港）九月廿八日到 三十日開（羅省）十月十八到 十九開（三藩市）十月廿一到 廿弍開

美洲返香港

威沙碩士 VISHVA SHAKTI（香港）十月廿八到 卅一開（羅省）十一月十八到 十九開（三藩市）十一月廿一到 廿弍開

威沙碩士 VISHVA SHAKTI 七月廿五日啓行 八月十一日抵港

威沙吉士 VISHVA KIRTI 八月廿三日啓行 九月九日抵港

以上各輪有裝箱及卡板設備

欲得直航快捷及可靠之服務請付印度航業有限公司之貨輪。

總代理

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大厦14樓電話：H228101-7
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

UPL 聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理
電話：弍弍六〇八一至弍

承辦貨儎部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大厦一〇一至一〇二室
電話：弍三弍〇八四至六

PHIL. PRESIDDNT QUEZON
奎松總統輪 八月七日到 八日開行
往：紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 八月十七日到 十八日開
往：羅省，紐約，波士頓，費城，波的摩，經日本，巴拿馬。

由羅省、舊金山，直航快輪

PHIL. PRESIDENT ROXAS
羅哈士總統輪 八月三日抵港

PHILIPPINE
非列濱輪 八月十一日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA
加西亞總統輪 八月二日由羅省開 八月四日由舊金山開 八月廿日抵港

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓電話H233181-5 業務部：H228293, H239858, H221519

往安谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光	（到）	（開）
美利恰美利 Makeverett	八月十八日	八月十九日
美利恰美利 Murryeverett	八月廿九日	八月卅日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
湯馬恰美利 Thomaseverett	八月七日	八月八日
曉恰美利 Hugheverett	八月十七日	八月十八日
★（不經沖繩及釜山）		
往星加坡、耶加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。		
田馬恰美利 Tamuraeverett	八月十一日	八月十二日
利民恰美利 Ramoneverett	八月十六日	八月十七日
往喀拉蚩和波斯灣、印度各埠（★不經星加坡）		
寶星 Star Bellatrix	八月十二日	八月十三日
和星 Star Arcturus	八月廿三日	八月廿四日
往神戶、大阪、名古屋、橫濱。		
祿星 Star Altair	八月九日	八月十日
羅星 Star Betelgeuse	八月廿一日	八月廿二日
常備貨箱及板排儎客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、逆金馬。		
印度郵 Indian Mail	八月七日	八月九日
高麗郵 Korean Mail	八月廿七日	八月廿八日

BSR LINES 東德船務公司
（VEB DEUTSCHE SEEREEDEREI ROSTOCK）

香港——印尼航綫

安士利娜 八月九日由歐洲抵港 十日啓行
ERNST SCHNELLER
直透：泗水 印尼政府正式准許裝貨，又印尼國家銀行接受本公司提單

香港——日本綫

★**紐拔根堡** 八月八日由歐洲抵港 九日啓行
★NEUBRANDENBURG

貴蓮堡 八月二十日由歐洲抵港 廿一日啓行
QUEDLINBURG

直透：神戶、橫濱
★（順往名古屋）

香港東方船務有限公司
畢打街怡和大厦14樓電話：H228101-7
接儎處：昌記公司
皇后道中陸佑行8樓電話：H235384 H235385

BEN LINE
"BENDEARG"
邊德輪
開往：漢堡、倫敦、米都士堡、格蘭治茂夫。
八月三日開始落貨 七日開行
貴客定儎請電話：H-231021
邊行輪船有限公司接洽

順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 直透新加坡、庇能
（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏設備統艙客免上落山）
本期：八月九日落貨 八月十一日開行
下期：八月廿五日落貨 八月廿七日開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 直透曼谷
五日落貨 七日下午開行

華新 M.S. VIRGINIA 直往西貢、新港、KOMPONGSOM
八月十七日落貨 十九日下午開行

貴客惠顧請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5線）
接儎部：H-445512 客務部：H-441381

FEDSEA LINE
FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE

「碧麗莎」輪快 "PREVEZA" 準八月五日落貨 六日開行

「高富」輪快 M.S. "GOLFO DI PALERMO" 準八月廿九日落貨 三十日開行

直往：查理士頓、滿地可、多倫多、芝加哥

貴客付貨請聯絡

總代理：**國光船務公司** 九龍瑞興公司大厦九零弍室 電話：K六七五九弍三 六七七八一六

澳門代理：興記行 官安街十三號 電話：弍四九三

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"MONTANA"輪 八月九日到港 十日開行

"IDAHO"輪（經香山） 八月十二日到港 十四日開行
八月廿五日到達三藩市 廿七日到達羅省

往：西雅圖、溫高華、朗菲路及砵蘭

"ILLINOIS"輪 八月廿日到港收貨 廿一日開行

"ARIZONA"輪 九月五日到港 六日開行

怡和有限公司船務部啓
電話：弍三一〇一二九・弍弍九弍弍弍 弍三八弍〇〇・九四〇三弍一

SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN
（UNITED YUGOSLAV LINE）
南斯拉夫船務公司
每月啓航運費特廉

M.V. "GORANKA"
「哥蘭嘉」輪 八月十日抵港 十二日開行
（經日本）直往：西雅圖，大科馬，溫哥華，波特蘭（俄勒岡）

有關客、貨儎詳情請詢：
總代理 夏利麥倫（香港）有限公司 德輔道中惟興大厦十四樓 電話H二弍六〇七六
接儎處：誠泰公司 電話H四五四〇四三一四

小山海運株式會社
OYAMA LINE

興光丸 M.S. "KOKO MARU" 船泊B2泡 即日落貨 八月六日開往：小呂宋
接儎處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445098, 45099.

德光丸 M.S. "TOKUKO MARU" 船泊B3泡 八月四日由日本抵港

泰伸丸 M.S. "TAISHIN MARU" 八月六日由日本抵港

網中丸 M.S. "AMINAKA MARU" 八月七日由日本抵港

瀧寶丸 M.S. "RYUHO MARU" 八月七日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船證提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號六樓 電話437055, 431237.

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.

·波斯灣綫·

圓洲輪 "YUEN CHAU"
第一次：八月二十抵港 廿一日開行
第二次：八月三十抵港 卅一日開行
直透：喀拉蚩、弓拜、巴連、達文、富威特、哥林沙、

·紅海綫·

長洲輪 "CHEUNG CHAU" 八月四日抵港 六日開行
直透：哥倫坡、亞丁、珠寶地、遮打

接儎處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大厦四〇七室 電話：H229870, H221689, H223281.

OCEAN CITY NAVIGATION COMPANY LIMITED

海星快輪 "OCEAN STAR"
直透：沖繩島 八月十日抵港 十二日開行
總代理：太來有限公司
接儎處：環球海運公司 香港德輔道中德成大厦四〇七室 電話：H223281, H229870, H221689.

M.V. HOI HING
海興輪 直透：亞庇、斗湖、山打根
八月十三日收貨 十四日開行
惠南有限公司 電話：四三五八八四・四三〇六九五 干諾中大樓八弍〇室

協成汽船株式會社
KYOSEI LINE

山洋丸 SANYO MARU 八月五日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船證提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用概歸各收貨人負責。

總代理：香港東方船務有限公司 怡和大厦十四樓 電話：弍弍八一〇一

太古 CNCo

台灣輪 往：基隆（沿台灣輪碼頭） 八月六日下午三時開行 八月五日上午八時至下午五時收貨

海王星輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 八月五日下午五時截貨

太古——大阪三井聯合航綫

湖北輪 往：紐西蘭各埠 八月十三下午五時截貨

威靈頓丸 往：新畿內亞南太平洋各埠 八月四日下午五時截貨

電話：總行H二三九四五一 客票H二三二八六二

KIE HOCK SHIPPING (H.K.) CO LTD.

東華輪 M.V. "TONG HWA" 預八月九日抵港 即日收貨 十二日開行
直達新加坡、蒙巴薩（MOMBASA）、達蘭斯薩拉姆（DARESSAL AAM）、亞丁（ADEN）、亞賽伯（ASSAB）、荷台達（HODEIDAH）、吉達（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞卡巴（AQABA）。

東星輪 M.V. "TONG SING" 預八月三日抵港 五日收貨 七日開行
直達：新加坡、巴生、檳城（兼收印尼及婆羅洲貨由星轉）

入口收貨人請即移玉本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，所有費用概由收貨人負責。

祺福船務（香港）有限公司 電話：44496, 446145, 443919

THE SANKO ASIA LINE LTD

東方安娜 M.V. "EASTERN ANNA" 八月五日落貨 八月六日開往
星加坡、巴生港

貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大厦三樓 電話：二三七〇一一

SEA LAND SERVICE INC.
美國海陸聯運公司
標準貨箱貨收貨站設九龍倉25號倉

力圖丸 八月三日下午截貨（集運） 八月四日下午截貨（其他）
"NITTOU MARU"

陰雨山丸 八月六日下午截貨（集運） 八月七日下午截貨（其他）
OTOWASAN MARU

旭丸 八月九日下午截貨（集運） 八月十日下午截貨（其他）
"ASAHI MARU"

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼、牙買加等埠。

總代理：太平洋行
華人貨儎部（歷山大厦弍樓）
電話227011, 226392, 233870.
夜間服務電話H235085, 245086.
九龍辦事處：（邵氏大厦）
電話：941729, 934692.

多利順洋行

百萬金 BARBER MANGAN 往溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威路。 八月六日落貨 七日開行

夏利睦 HERMOD 往日本 八月八日落貨 九日開行

皇后威利 QUEENSVILLE 往暹羅 八月十一日落貨 十二日開行

大之家 TIJUCA 往羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、砵倫、朗威路 八月十七日落貨 十八日開行

邦斯華利 BRONXVILLE 直透：紐約、波士頓、滿地可、魁北克 八月十三日落貨 十四日開行

Pacific Far East Line, Inc.
美國太平洋遠東輪船公司

香港熊 HONG KONG BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 八月十二號到 十三號開

日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 八月二十九號到 三十號開

金日熊 GOLDEN BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓（航行十七天抵羅省） 八月廿二號到 廿三號開

搭客付貨請到娛樂戲院大厦十樓接洽 電話：237191

貨運客票總代理 **陳業初啓**

加利沃 M.S. "KALEMYO"
往：門司，橫濱，名古屋，神戶，大阪，仰光。 八月七日到港 十弍日開行
代理：新興行船務有限公司啓
德成大厦九〇三室 電話：H三二一一 接儎部永樂街五十號 電話：H438627, 438791

香港——南洋定期航線

山福丸 M.S. "YAMAFUKU MARU" 八月八日落貨 八月九日開行

信勢丸 M.S. "SHINSEI MARU" 八月九日落貨 八月十日開行

直放：星加坡、巴生港

請各收貨人即來辦理船證提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用概歸各收貨人負責。

貴客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室
代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.

Japan Line

加勒比海特快航綫

若展快輪 M.S. "EVGENTA" 船泊B17泡 八月四日落貨 五日開行

同和丸 M.S. "DOWA MARU" 九月三日落貨 四日開行

直航：PANAMA, COLON, BARRANQUILLA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, PUERTO CABELLO, CURACAO, ARUBA, MARACAIBO, CARTAGENA, SANTA MARTA.

委內瑞拉——卅八天到達
千里達——四十三天到達

並在中美洲轉船下列各埠：ACAPULCO, ACAJUTLA, PUNTARENAS, BUENAVENTURA.

兼收巴拿馬、西印度群島等地貨物由西班牙港轉運

貴客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977

TOHO LINE
東方輪船有限公司

·紅海定期航綫·

海永快輪 M.S. OCEAN MERCURY 船泊B10泡 八月四日落貨 八月七日開行

直透：亞丁（ADEN），亞賽（ASSAB），遮打（JEDDAH），蘇丹港（PORT SUDAN），亞擴巴（AQUABA）。

兼收由ASSAB OR ADEN轉駁下列各埠：BERBERA DJIBOUTI MASSAWA HODEIDAH

貴客付貨請移玉步 聯邦大厦七〇五室
代理 泛洋航運有限公司 電話：232383, 227666, 232875, 224977.

美國總統輪船公司

溫寶隆總統輪 S.S. PRESIDENT VAN BUREN 八月七日開 往：三藩市、羅省、聖地高

格蘭總統輪 S.S. PRESIDENT GRANT 八月七日開 往：三藩市、羅省、聖地高

加菲路總統輪 S.S. PRESIDENT GARFIELD 八月十三日開 往：紐約、波的摩、諾福克

太子行三樓 電話：弍二七四九三

耀生行有限公司
英皇道二十至廿二號 電話：七〇四五一四

新款電視機・自動洗衣機・名廠家庭電器
各界送禮佳品・常備新貨供應・歡迎參觀選購

REFERENCE 4 AUG 1970

航訊

太平洋區旅協年會 下屆在菲律賓舉行

會期自一月二十一日至廿九日 加强各地區及會員間緊密合作

（時訊）旅遊已被公認爲一項無烟工業，它不但帶來互額收益，同時更使人與人間，國與國間互相達成諒解，從而間接促進世界和平。

肩負著這個神聖使命之太平洋地區旅遊協會目前在紐西蘭召開本年度會員大會。在該地區之四十個國家，均有派代表參加，出席大會的人數打破以往紀錄達一千零十三人。大會經過十多天的研究討論後，議定今後一連串之發展方針。同時更加强各地區及各會員國間彼此之合作。下屆的大會將於明年一月廿一日起至廿九日止在菲律賓舉行。菲律賓有關當局已開始作出充分準備配合該大會之召開以吸收更多的海外觀光遊客。（初）

在海外各地爲香港宣傳旅遊業 榮譽學生代表已增至五百名

史敦禮少校在一項典禮中透露

（時訊）本港又有一批時代青年，參入香港旅遊協會的名譽學生代表。

旅遊協會執行幹事史敦禮少校，在香港希爾頓大酒店鷹巢夜總會內由太平洋區旅遊協會香港各會主催的一次茶會上，向榮譽學生代表頒贈委任卷軸。

學生代表現已完成由旅遊協會主辦的一月訓練課程，此項課程使彼等對蓬勃發展之香港旅遊事業有所認識和了解。

學生代表在接受訓練期間，除參觀港九及新界各名勝地區外，並曾深入參觀本港各大酒店，啓德機場，航空伙食公司，並登上汎美公司七四七珍寶客機。他們還參觀過赤柱香港航海學校，消防總局，觀塘職業訓練中心，香港汽水廠，嘉道理實驗農場太平山地底廠等機構，此外，更參加過有關香港發展前途的專題討論會。

這批學生代表，不日將離港赴海外各大校深造。彼等在海外就讀期間，旅遊協會將以香港之最新情況及其旅遊業的發展情形，供給他們。彼等如居在居留地區介紹香港風貌時旅遊協會將以印刷品，小冊子，招貼畫，電影片及幻燈片等，供應彼等使用。

加上這批新委聘之學生後，香港旅遊協會將有五百名以上之學生代表，在海外從事宣傳香港旅遊的活動，按旅遊協會於一九六八年起開始推行此項學生代表計劃。

史敦禮少校在茶會上，祝賀學生代表之熱誠參加在海外就讀期間協助香港之有意義活動。史敦禮少校對他們說，香港旅遊協會在美國，加拿大，日本，澳洲及英國的辦事處，將隨時協助他們的工作。

茶會中間，太平洋區旅遊協會香港分會的成員與學生代表交談甚歡，同時，因彼等係本港旅遊業界之知名人士，故對遊客服務方面的知識，介紹甚詳。

圖爲日通旅行團

無烟工業 續獲進展 遊客生意 淡月不淡

（時訊）香港的無烟工業——旅遊生意，今年上半年繼續獲得良好的進展和巨大的成績，目前新投資在不斷增加中。現時雖值淡月，生意仍甚暢好。

根據本港旅遊協會所發表的統計數字顯示，今年一至五月份本港接待各國遊客之數達三十七萬零三百五十九人，比較去年同一時期增達百分之二十七以上。各國遊客的越來越多，給香港帶來的無數貿易外匯收入，也日益可觀。

一九七〇年世界博覽會在日本舉行，是今年本港旅遊生意暢盛的主要原因之一，由於許多觀光的遊客都順道來港，所以能夠獲得額外的收益。

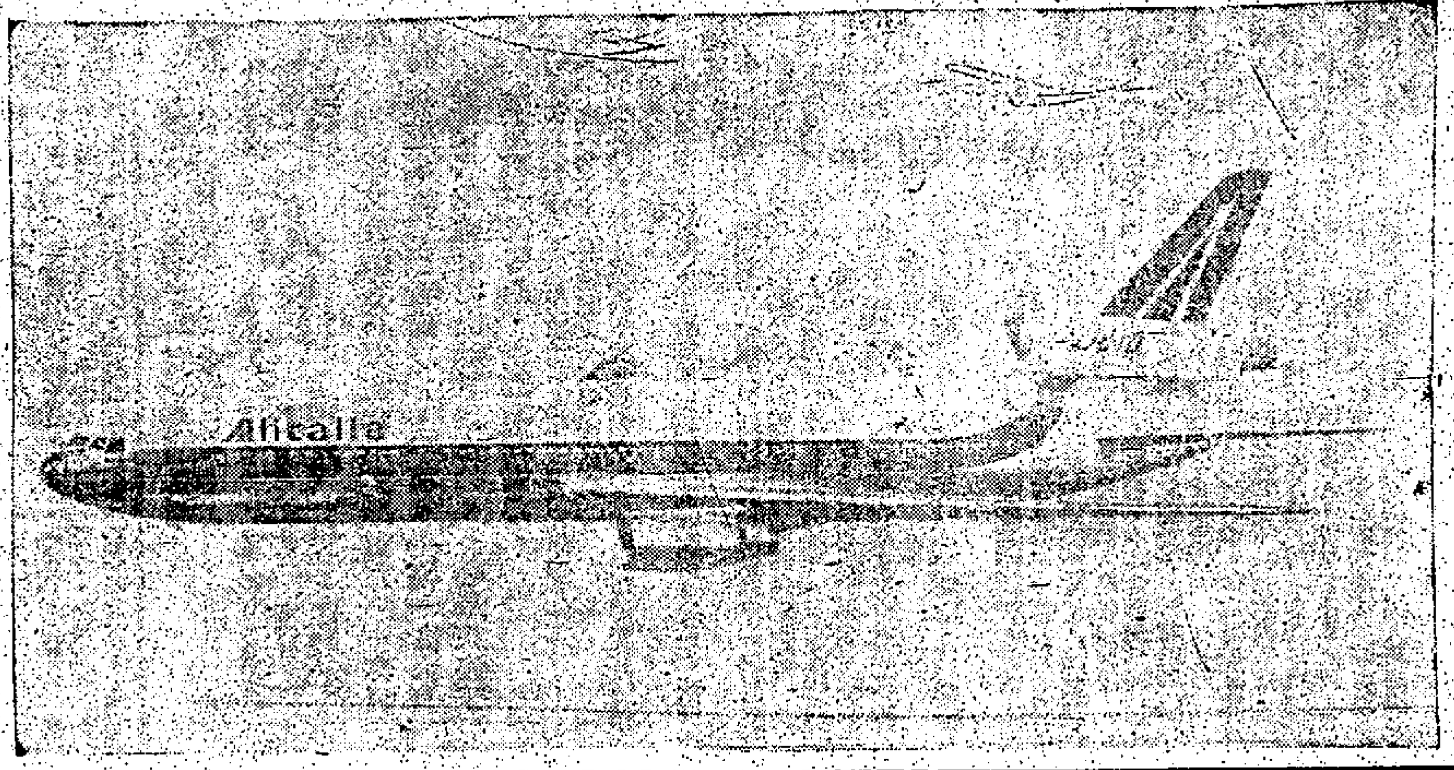
本港一流酒店房間使用經常處於滿溢狀態，甚至供不應求，在兩三年內，酒店的前景仍屬美好。

日通旅行團抵港澳遊覽

日本通運株式會社主辦香港、澳門旅行團一行十八名，於昨日乘日航班機抵港，該團在港、澳旅遊程序，統由太平洋旅遊有限公司負責安排。

輪船公司電話

太古	二三〇〇一一
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
太平洋商東	237191
福來	二三八二九三
法郵	二三五一四一
順昌	四四八〇二六
捷成	二四九二〇一
怡和	二三八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九二



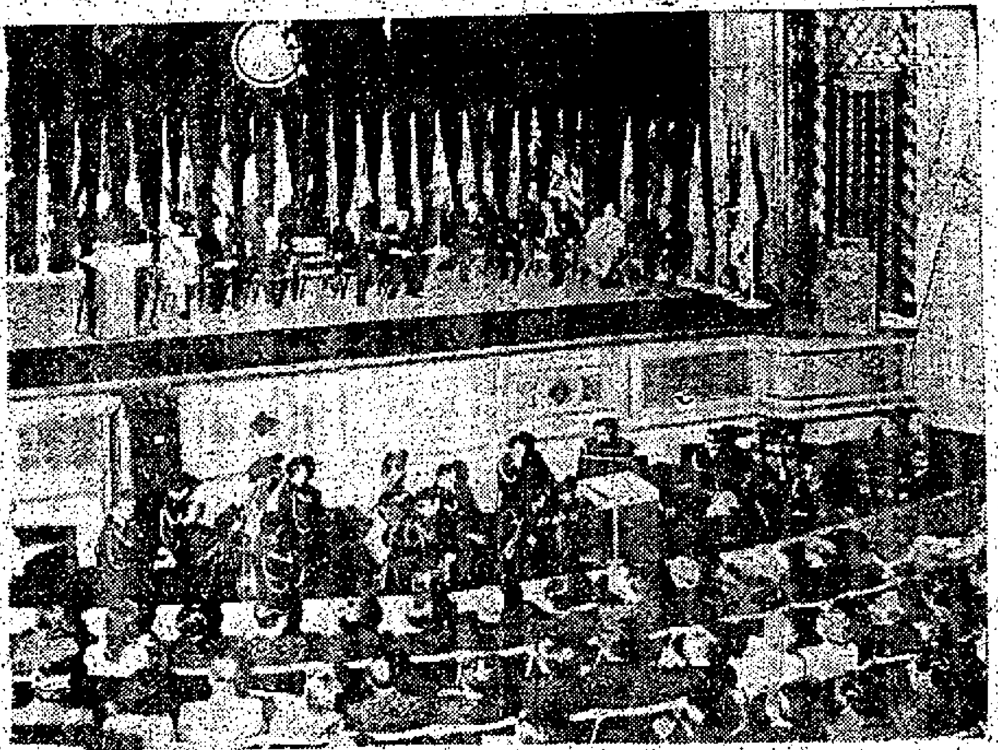
意大利航空公司爲加强國際航線服務，特向杜格拉斯飛機公司增購四架DC十型三引擎噴射客機，該機預將於一九七三年交貨。圖示該機飛行雄姿。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段 由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06	6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22	6.38	7.46	15.33	16.14
8.38	9.43	17.54	18.57	7.10	8.16	16.29	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51	7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03	8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03	10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50	11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.33	12.02	13.09	21.19	22.25
		(B)					
14.55	15.57	23.00	00.03	13.12	14.24		
		(S)					

（B）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

	深圳至廣州 深圳開	到大沙頭	廣州至深圳 大沙頭開	到深圳
（中原時間）				
（快）	下午1時正	下午2時59分	上午8時05分	上午10時4分
（慢）	下午3時51分	下午8時43分	上午9時38分	下午2時31分


圖示本年度太平洋地區旅遊協會召開情形

入口輪船預告

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
弘秀丸	KOSYU MARU	日本	四日	大源
多威	TOURVILLE	日本	四日	沙喴
娜斯馬士基	LARS MAERSK	波斯灣	四日	捷成
出口旗	EXPORT BANNER	美國台灣	四日	和捷
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	四日	港郵
普麗莎	PREVEZA	台灣	四日	國光
渾高時	VAUCLUSE	日本	四日	法郵
德光丸	TOKUKO MARU	橫濱	四日	大信
金寶來丸	CANBERRA MARU	日本	四日	永泰
多利士	DORES	歐洲	四日	寶隆
東華	TONG HWA	上海	四日	祺昌
多爾都	TOLANDO	印尼	四日	通裕
大華山	TAI WAHSHAN	曼谷	四日	順昌
維文路	VIMINALE	基隆	四日	天祥
美國郵	AMERICAN MAIL	美國	四日	福來
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	四日	捷成
台中	TAICHUNG	台灣	四日	順利
有馬丸	ARIMA MARU	新加坡	四日	日郵
金熊	GOLDEN BEAR	三藩市	四日	太平洋
大西洋之日	ATLANTIC OCEAN	美國	四日	大工
波斯扉士	PERSEUS	英國	四日	太古
比高	BAIKAL	橫濱	四日	華林
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	四日	港郵
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	四日	總統
多利士	DORES	歐洲	四日	寶隆
希爾	HEL	歐洲	五日	天祥
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	五日	大三
東方安娜	EASTERN ANNA	日本	五日	天祥
駿河丸	SURSUGA MARU	日本	五日	日郵
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	五日	總統
泰伸丸	TAISHIN MARU	神戶	五日	大信
長洲	CHEUNG CHAU	基隆	五日	香島
山洋丸	SANYO MARU	日本	五日	東方
紐列	NURITH	日本	五日	新興行
山里丸	YAMASATO MARU	日本	五日	山下
海國	HAI KUO	基隆	五日	東海
保士拿	BOSNA	日本	五日	華林
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	五日	渣華
神戶丸	KOBE MARU	日本	五日	日郵
海星	OCEAN MERCURY	日本	五日	莎洋
功隆丸	KORYU MARU	日本	五日	永泰
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	高雄	五日	港郵
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	五日	太平洋
寶威	PALVIA	印尼	五日	亞非
力都丸	NITTOU MARU	日本	五日	太平
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	英國	六日	怡和
國川丸	KUNIKAWA MARU	墨西哥灣	六日	川崎
第七富洋丸	FUYO MARU NO.7	日本	六日	東洋
遠洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	日本	六日	大三
協明丸	KYOMEI MARU	日本	六日	中央
溫拿芝利	WONOGIRI	印尼	六日	渣華
柯沙美	AL SHAMISH	日本	六日	怡和
范布倫總統	PRES.VAN BURREN	美國	六日	總統
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	六日	渣華
平洋丸	HEIYO MARU	日本	六日	永泰
第五雲海丸	UNKAI MARU 5	日本	七日	大源
榮興丸	EIKO MARU	日本	七日	泰山
依曼	IMAN	日本	七日	菲士高
普羅米修士	PROMETHEUS	日本	七日	太古
奎松總統	PRES.QUEZON	馬尼拉	七日	美邦
忌連加利	GLENGARRY	英國	七日	怡和
第16金力丸	KINRIKI MARU 16	日本	七日	東洋
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	七日	怡和
東美	EASTERN MAID	新加坡	七日	怡和
拜倫	LORD BYRON	日本	七日	大三
加利美	KALEMYO	仰光	七日	新興行
香港榮譽	H.K.HONOUR	溫哥華高雄	七日	港郵
網中丸	AMINAKA MARU	清水	七日	大信
伊予丸	IYO MARU	日本	七日	日郵
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	七日	捷成
龍寶丸	RYUHO MARU	神戶	七日	大信
美邦丸	MIKUNI MARU	日本	七日	日郵
印度郵	INDIAN MAIL	美國	七日	福來
維也納	VIENNE	歐洲	八日	法郵
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	日本	八日	大三
巴士泰基	BAXTERGATE	日本	八日	大三
馬來丸	MALAY MARU	日本	八日	日郵
西星丸	SAISEI MARU	日本	八日	天祥
寶麗娜	BORIBANA	日本	八日	寶隆
紐拔根堡	NEUBRANDENBURG	歐洲	八日	東方
有馬丸	ARIMA MARU	新加坡	八日	日郵
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	八日	太平
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	八日	緯經
斯華士吉	SERVAASKERK	日本	八日	渣華
士打巴利	STRAAT BALI	西南非	八日	渣華
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	八日	大三
長城	ROTA PAMJANG	新加坡	八日	太平
馬辛達	MAHSUD	日本	八日	大三
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	八日	永泰
明雨山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	八日	大三
安士山丸	AZUCHISAN MARU	日本	八日	大三
夏利睦	HERMOD	沙巴	八日	多利順
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	八日	莎洋
蒙大那	MONTANA	美國	九日	怡和
東華	TONG HWA	上海	九日	祺昌
信勢丸	SHINSEI MARU	日本	九日	莎洋
南昌	NANCHANG	曼谷	九日	太古
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	西非	九日	川崎
邊士達	BENSTAC	英國	九日	邊行
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	庇能	九日	捷成
安士利娜	ERNST SCHNELLER	歐洲	九日	東方
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	九日	捷成
海隆	HAI LONG	基隆	九日	東海
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	九日	捷成
政治家	LONDON STATESMAN	美國	九日	港海
綠星	STAR ALTAIR	新加坡	九日	福來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	九日	順昌
札幌丸	SAPPORO MARU	日本	九日	日郵
亞特那士	ATREUS	英國	九日	太古
香港代表	H.K.DELEGATE	美國	九日	港郵
第五雲海丸	UNKAI MARU 5	日本	九日	大源
力打合時	NEDER EEMS	新加坡	十日	渣華
豪川丸	GOHSHU MARU	日本	十日	川崎
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	十日	總統
百德士泰	BAYERNSTEIN	日本	十日	捷成
海星	OCEAN STAR	沖繩	十日	太平
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	日本	十日	渣華
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	十日	日郵
漢都	HONDO	歐洲	十日	寶隆
明秀山丸	MEISHUSAN MARU	新加坡	十日	大三
平壤	PHENIAN	上海	十日	天祥
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十日	捷成
山朝丸	YAMAASA MARU	日本	十日	山下
耶加達丸	DJAKARTA MARU	日本	十日	日郵
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	十日	東洋
南非莫根達	S.A.MORGENSTER	日本	十日	怡和
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十一	福來
平隆丸	HEIRYU MARU	日本	十一	永泰
士打芬蘭	SURAAT FRANKLIN	西非新加坡	十三	渣華
依案瑪	IZHMA	曼谷	十三	菲士高
芝大隆	TJITARUM	東非新加坡	十四	渣華

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
荷沙地亞	HOLSATIA	歐洲	二十	捷成
芝利華	TJILUWAH	澳洲	二十	渣華
必加索	PEGASO	意大利	廿一	港海
忌連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
意大利丸	ITALY MARU	漢堡歐洲	廿一	緯經
立端周運	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿二	福來
高士打吉	KLOOSTERKERK	歐洲	廿三	渣華
安高拿	ANCONA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	廿五	捷成

出口輪船預告

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
金剛	KAM KONG	西貢	四日	德華
華國	CHINKOA	日本	四日	鐵行
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約帶時里頓	四日	捷成
有利娜	KARANA 11	雅加達泗水	四日	亞非
普麗莎	PREVEZA	東加拿大	五日	國光
出口旗	EXPORT BANNER	紐約	五日	和捷
廣興	KWONG HING	山打根	五日	萬祥源
渾高時	VAUCLUSE	倫敦漢堡	五日	法郵
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	五日	中央
金寶來丸	CANBERRA MARU	澳洲	五日	永泰
維文路	VIMINALE	意大利	五日	天祥
依案瑪	IZUMA	日本	五日	菲士高
興光丸	KOKO MARU	馬尼拉	五日	大信
多威	TOURVILLE	西南非	五日	沙喴
力都丸	NITTOU MARU	美國	五日	太平
美國郵	AMERICAN MAIL	溫哥華	五日	福來
東方神星	ORIENTAL COMET	羅省三藩市	五日	港郵
台中	TAICHUNG	羅省朗靜路	五日	順利
若麗	EVGENIA	加勒比海	五日	泛洋
大西洋之日	ATLANTIC SUN	馬尼拉宿務	五日	大工
東方安娜	EASTERN ANNA	新加坡巴生	五日	天祥
春海丸	SHUNKAI MARU	波斯灣	五日	大三
保士拿	BOSNA	中東	六日	華林
山里丸	YAMASATO MARU	羅省紐約	六日	山下
紐列	NURITH	新加坡	六日	新興行
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	六日	中央
長洲	CHEUNG CHAU	汕頭	六日	香島
基隆	KEELUNN	西貢	六日	利通
功隆丸	KORYU MARU	新加坡	六日	永泰
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	六日	太古
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	六日	順昌
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	六日	總統
克利夫蘭總統	PRES.CLEVELAND	三藩市	六日	總統
駿河丸	SURUGA MARU	紐約	六日	日郵
海國	HAI KUO	基隆	六日	東海
台灣	TAIWAN	基隆	六日	太古
比高	BAIKAL	日本	七日	華林
有馬丸	ARIMA MARU	日本	七日	日郵
海王星	NEPTUNE AGATE	澳州	七日	太古
邊德	BENDEARG	漢堡倫敦	七日	邊行
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	漢堡倫敦	七日	港郵
海星	OCEAN MERCURY	紐約	七日	莎洋
遠洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	加勒比海	七日	大三
范布倫總統	PRES.VAN BURREN	加州	七日	總統
士打莫三鼻	STRAAT MOZHMBIQUE	西南非	七日	渣華
柯沙美	AL SHAMISH	科威特	七日	怡和
溫拿芝利	WONOGIRI	加勒比海	七日	渣華
東星	TONG SING	星洲	七日	祺昌
東方佳人	ORIENTAL LADY	紐約	七日	港郵
山牧丸	YAMAKI MARU	新加坡	七日	山下
平洋丸	HEIYO MARU	新加坡巴生港	七日	永泰
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	七日	日郵
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	日本	八日	怡和
奎松總統	PRES.QUE ON	紐約	八日	美邦
伊予丸	IYO MARU	歐海	八日	日郵
榮興丸	EIKO MARU	新加坡	八日	泰山
美邦丸	MIKUNI MARU	仰光加爾各答	八日	日郵
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	印尼	八日	捷成
第五雲海丸	UNKAI MARU NO.5	新加坡	八日	大源
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	八日	太平
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	八日	怡和
拜倫	LORD BYROU	東加拿大	八日	大三
東美	EASTERN MAID	日本	八日	怡和
百萬金	BARBER MANGAN	[illegible]	八日	多利順
多邦株	TOMBATU	印尼	八日	通裕
香港榮譽	H.K.HONOUR	溫哥華	九日	港郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	九日	太平洋
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡巴生港	九日	莎洋
馬辛達	MAHSUD	紐約波士頓	九日	大三
最上山丸	MOGAMISAN MARU	東加拿大	九日	大三
明雨山丸	MEIJYUSAN MARU	墨西哥灣	九日	大三
安士山丸	AZUCHISAN MARU	吉大港	九日	大三
西星丸	SAISEI MARU	新加坡巴生港	九日	天祥
夏利睦	HERMOD	日本	九日	多利順
香港榮譽	H.K.HONOUR	溫哥華	九日	港郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	九日	福來
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	九日	永泰
斯華士吉	SERVAASKERK	康絲丹歐洲	九日	渣華
依曼	IMAN	印度	九日	菲士高
馬來丸	MALAY MARU	南非	九日	日郵
巴士泰基	BAXTERGATE	西非	九日	大三
阿利桑那丸	ARIEONA MARU	西非	九日	大三
維也納	VIENNE	神戶橫濱	九日	法郵
信勢丸	SHINSEI MARU	新加坡巴生港	十日	莎洋
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	西貢新加坡	十日	捷成
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十日	捷成
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	十日	緯經
普羅米修士	PROMETHEUS	利物浦	十日	太古
寶麗娜	BORIRANA	漢堡歐洲	十日	寶隆
札幌丸	SAPPORO MARU	紅海	十日	日郵
安士利娜	ERNEST SCHNELLER	泗水	十日	東方
力打合時	NEDER EEMS	墨西哥灣	十日	渣華
蒙大那	MONTANA	加州	十日	怡和
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	十日	日郵
印度郵	INDIAN MAIL	溫哥華	十日	福來
綠星	STAR ALTAIR	日本	十日	福來
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約紐北克	十日	捷成
士打巴利	STRAAT BALI	上海	十日	渣華
南泰	NAN TAI	西貢	十日	南達
平壤	PHENIAN	歐洲	十一	天祥
寶娜	KARANA III	耶加達泗水	十一	亞非
山朝丸	YAMAASA MARU	孟買卡拉蚩	十一	山下
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十一	順昌
百德士泰	BAYERNSTEIN	漢堡歐洲	十一	捷成
耶加達丸	DJAKARTA MARU	新加坡印尼	十一	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西南非	十一	捷成
豪州丸	GOHSHU MARU	東加拿大	十一	川崎
林肯總統	PRES.LINCOLN	三藩市	十一	總統
酋長	AMERICAN CHIEFTAIN	紐約	十一	美輪
政治家	LONDON STATESMAN	洛杉磯紐約	十一	港海
第38旭丸	ASAHI MARU 38	美國	十一	太平
三寶顏	ZAMBOANGA	紐約	十二	大工
東方神箭	ORIENTAL ARROW	羅省三藩市	十二	港郵
皇后威利	QUEENSVILLE	曼谷	十二	多利順
利雲沙	LIVENZA	意大利	十二	天祥
永興	WING HING	斗湖仙本那拿督	十二	聯順
威伯隆	WAIBALONG	印尼	十二	亞非
寶威	PALVIA	雅加達	十二	亞非
東華	TONG HWA	紅海	十二	祺昌
士打麥哲倫	STRAAT MAGELHAEN	東非	十二	渣華
明城丸	MEIJYO MARU	東非	十二	大三
攝津丸	SETTSU MARU	北歐	十二	日郵
忌連加利	GLENGARRY	漢堡倫敦	十三	怡和
路易安娜丸	LOUISIANA MARU	西非	十三	川崎
平洋丸	HEIYO MARU	東非	十三	日郵
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	十三	海聯
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十三	福來
基隆	KEELUNG	西貢	十三	利通
總統	PRESIDENT	馬尼拉	十四	天祥
忠和丸	CHUWA MARU	新加坡	十四	東洋
青島	TSINGTAO	澳洲	十四	太古
海興	HOI HING	山打根斗湖	十四	恆南
南非莫根達	S.A.MORGENSTER	南非	十四	怡和
芝大隆	TJITARUM	新港	十五	渣華
馬天尼	MARTINIQUBIS	漢堡	十五	法郵
湖北	HUPEH	新西蘭	十五	太古
依案瑪	IZHMA	日本	十五	菲士高
利雲沙	LIVENZA	意大利	十六	天祥
汎島灣	PANDO GULF	倫敦漢堡	十六	鐵行
邊埠奇	BENVYACKIE	倫敦漢堡	十六	邊行
[illegible]	GUDRUN BAKKE	[illegible]	十七	[illegible]
希多	HECTOR	利物浦	十七	太古
大安	TARN	漢堡歐洲	十七	寶隆
伊利沙尼林	EURYGENES	倫敦鹿特丹	二十	[illegible]

美新

貨櫃運輸

[illegible]
貨接撥內陸各市

出口：
太平洋商人號（PACIFIC TRADER）
八月廿五日截貨
八月廿七日開行

入口：
太平洋商人號（PACIFIC TRADER）
八月十八日到港
貨櫃集散站設九龍倉十四號

太古公司
代理：美新航運公司
TEL 230011（內綫288,393,397,406）

法國沙喴輪船公司
COMPAGNIE MARITIME DE CHARGEURS REUNIS

快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班
M.S. TOURVILLE 多威輪
前往：南非、西非各埠
八月五日即日落貨 五日下午開行
貨客來顧請到干諾道西24號式樓本公司接洽是荷
華人代理：順昌航業有限公司謹啓
電話：四四八〇式六（五條綫）

"K" LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "LOUISIANA MARU"（不經南非）
路易安娜丸
直航：西非
八月十一日落貨 十式日啓行

M.S. "GOHSHU MARU"
濠州丸
直航：夏利法斯、滿地可、多倫多、克利夫蘭、底特律。
八月十日落貨 十一日啓行

M.S. "SINGAPORE PRIDE"
星洲至尊
直航：紐約、紐域奇、費城、波的摩、沙雲拿。
八月十六日落貨 十七日啓行

M.S. "MALACCA MARU"（不經日本）
馬六甲丸
直航：溫哥華、西雅圖、達金馬、朗非路、砵倫。
八月廿二日落貨 廿三日啓行

貨客付貨請移玉德輔道中六號廣東銀行大廈七樓
豐利行有限公司
電話：式三七三七六·二式三四九式
總代理：川崎（香港）有限公司
電話：式三四〇五一
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話：九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路四號21號永安銀行大廈301號 電話：五三七九

馬士基輪船公司
MAERSK LINE

M/V "CLIFFORD MAERSK" 泊九龍倉
新福馬士基
直往日本：紐約、波地摩、費城、滿地可等埠。
八月四日即日落貨 四日開行

M.S. "HARTVIG MAERSK"
哈域馬士基
直往：星架坡、耶加達、三寶壟、孟家錫等埠
八月八日落貨 九日開行

M.S. "ESTELLE MAERSK"
意士提利馬士基
直往：西貢、星架坡、棉蘭、巨港。等埠
八月八日落貨 九日開行

M/V "EFFIE MAERSK"
愛菲馬士基
（不經日本）直往：紐約、波地摩、費城、波士頓、紐北克等埠。
八月九日落貨 十日開行

捷成洋行華人船務部啓
畢打行九樓 電話：H式四九式零壹（五綫）

M.S. "BAIKAL"
「比高」快輪
直往：橫濱
定八月四日落貨 八月七日開行
貨客付貨請到
代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話二式八一三一至五

M.S. "JALAMANI"
「渣拿曼莉」快輪
直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、大科馬、及溫哥華等埠。
定八月十五日落貨 八月十六日啓行
貨客付貨請到
總代理華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話式式八一三一至五

M.S. "BOSNA"
「保士拿」快輪
直往：石叻、庇能、佛馬加士打、貝魯特、黎得基亞、的港、來茲加等埠。
定八月四日落貨 八月五日開行
貨客付貨請到
代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話二式八一三一至五

風雨交加來途減退 生豬市勢供銷失調 成盆量祇三千餘頭

大盆價格高企零售局部藉俏升

（時訊）港九兩地生豬市道，昨日（三）風雨交加影响，交投數盆減少，全日成出豬隻祇三千餘頭，一般價格高位企住。由大陸新界供應。

據此間生豬欄商消息，昨日豬市，供銷情況頗爲緊細，因爲暴風雨侵襲，大陸綫近供本失常，再以水路來貨受阻，祇有陸路有供，到盆縮減短。新界產估地利，雖然交通不便，上市盆尚反增加。

鮑魚市穩

金菜暗降

西藥市穩

冬青油暢爽 維他命C堅

去月日出口貨額 値逾十入億美元

創去年來外銷數字新紀錄

澳產品輸銷世界 鋼鐵汽車增幅大

製品外銷紐美主要市場

日縫級機零件業 外銷業績欠理想 二十家陷入困境

曼谷土產

王蜀 黍油 菉價 齊挫

台十五貨品 即開放進口

（時訊）台北航訊：國際貿易局八月一日核准初次進口貨品十五種如下：解剖器，標蛋冷凍器，冷凍乾燥機，光學用鏡，蓄電池防銹劑（五種），鋼鐵防銹劑（三種），又增列印刷照像製版用清潔劑，並開放爲准許進口類貨品。

戰略軍備談判的進展

當戰畧軍備管制談判於今年四月中旬在維也納開幕的時候，一般觀察家曾經認爲美蘇兩國代表的會議將繼續至七月初便會宣告休會歇暑。然而到了上週，當他們結束第二十三次會議的時候，跡象顯示雙方代表可能令會談繼續至七月底至八月初。這種延遲休會的現象增强如下的希望：美蘇兩國在這些核子時代開始以來最重要的軍備管制談判中，正獲致進展。

雖然直至目前爲止美蘇雙方代表仍然沒有提出一項可以作爲協定基礎的正式建議，不過早在兩個星期之前，美國首席談判代表史密斯由維也納飛返華盛頓與總統尼克遜會談。這件事令許多觀察家認爲：美國目前正準備提出一項正式建議，希望達成一項有限度的協定。

據消息靈通官員透露，美國的計劃將包括下面兩項主要點：

（一）凍結進攻性戰略武器的數量。目前蘇聯以陸地爲基礎的越洲彈道飛彈總數是一千二百四十枚，而美國的同類型飛彈總數只有一千零五十四枚，因此比美國稍爲領先。不過，這種領先卻被美國的戰略轟炸機優勢（五百三十三架對一百五十架）所抵消。至於由核子潛艇發射的飛彈，可能不被包括在建議裏面，除非能夠找到一項辦法，令到戰飛彈總數六百五十六枚的美國四十一艘核子潛艇，與戰飛彈總數二百八十枚的蘇聯四十艘核子潛艇之間的懸殊宣告緩和。

限制反飛彈數量

（二）限制反飛彈的數量。這樣一來，蘇聯的反飛彈只用以保護「全國指揮中心」，這就是莫斯科四週，至於美國的反飛彈防衞系統，將繼續留在莫斯科四週，不會分佈全國十四個基地，而是僅設在首都的華盛頓附近。

假如美國在維也納談判席上提出一項建議的話，那麼，究其蘇聯表示原則上同意而不會採取進一步的行動，必須等至秋季在赫爾辛基「復會的時候才會採取。

有限度的協定

縱使美蘇達成的只是一項有限度的協定，也是一種歷史性成就，因爲一項協定，最低限度地會停止以陸地爲基地的飛彈的擴散，而且將大大地減少暫用極端的反飛彈發展。進一步來說，一項有限度的協定可能成爲一項較爲廣泛的協定的起點。

潛伏性的威脅

假定對方實力

共同市場發展趨勢

西歐共同市場擴大將意味着這個經濟組織內部惰性的消除。加多四個新會員國後將令共同市場能與美蘇兩國競爭。最低限度將加速西歐政治統一的夢想。

英國申請受人注意

英國申請仍有阻力

入會代價可能很高

四份之三英人反對

共同市場範圍擴大

華僑週報 第一〇三七期

中共蘇聯互相暗罵 對方勾結美國

本文原載在莫斯科的「文學週刊」。作者是著名蘇聯記者安斯特·亨厘，早在一九六七年他很明確的指出蘇聯顧慮的，是毛澤東懷了無可壓抑的野心，企圖稱霸世界。

（一九六七年十二月轉載於「醫天神仕誌」）現在安斯特亨厘，因見由印度支那戰爭引起的中俄共再度互相猛烈抨擊，故又提出辯難。

中共以毛澤東主義替代了馬克斯主義因而大受挫折，然則中共能維持其立場麼？

客觀政策不是夢想

第三强國想法落伍

中共定必嗤之以鼻

亞洲王國的計劃

華僑日報出版 今日南丫 每本五元

日本人旅行中國內地拍攝生活實況紀錄片

中國萬里行 REPORT FROM CHINA 夜明けの国

普慶 南華 南洋 高陞 銀都 今續映

中國之大舉世矚目 中國之美引人入勝

昨日依然兩場滿座 演出地點：九龍太子道明愛中心

彩聲掌聲更烈 十二位紅歌星．曲曲聽出耳油

鄧麗君．吳靜嫻

陣容之大．空前僅見

方晴 林仁田 林飛燕 陳亞梅 陳菱 皖君 葉錦櫻 蕭克 楊蜜蜜 何雯妮（串客）

自台來港最大規模的 歌聲綜藝團

爲港九街坊會研究委員會募籌福利經費。

六大藝團表演空前僅見

優美．驚險．有味 每晚 7.30 9.45 兩場

新華．豪華．聯邦 三院下期盛大聯映

和路狄斯尼本年度千萬美元皇牌鉅片

神仙車

千里飛車 老爺車滿載神仙

仙女大會 會情郎端賴飛索

笑甩下巴 與院無涉 笑到碌地 貴客自理

歐德禮娛樂公司發行

WALT DISNEY THE GNOME-MOBILE

午夜場觀衆話 緊到唔透氣！ 聯邦戲寶 緊張過

一如「龍門客棧」與「一代劍王」 果然不同凡响

請注意 新樂 域多利 新都 國華 金陵 金城 龍星 金宮 金寶 蘭台 週四開始聯映

上官靈鳳 白鷹 石雋 曹健 苗天 張冰玉

張徹然監製 楊世慶編導

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1970

集郵

華僑日報專刊之一

第四七七期

集郵與歷史 西班牙內戰郵票

若望

有很多部電影的故事乃用西班牙內戰做背景的，最馳名的一部乃由美國著名作家海明威所寫的小說改編的「戰地鐘聲」。古巴在一九六三年十二月十五日所出三種紀念海明威的郵票中，其中有一枚，除刻有海明威像之外，更刻有戰地鐘聲的劇圖。那個故事乃虛構的，但西班牙內戰在郵票上有確實的記錄，可作歷史考證。因數目過多，只在這裏選出介紹。請先略談西班牙內戰的始末。

西班牙內戰在西班牙的境內發生，從一九三六年七月十八日開始，到一九三九年四月一日結束。當戰爭開始時，西班牙經已是一個共和國有五年之久。原有國王阿方素十三世在一九三一年被迫退位。新政府乃由人民由選舉，但執政的社會主義黨員未能使到人民都有職業，或過更好的生活。人民就不再靠社會主義黨員當政，但新政府有更多的困難。他們受共黨的壓力所控制。最後在多年來極力支持西班牙共和政府的陸軍軍官，掀起革命，想推翻當時的政府。但西班牙政府得到仍效忠於他們的陸軍，西班牙內亂便告爆發。叛變的陸軍軍官和他們的支持者，稱做國民黨員（下稱國民軍），由佛朗哥將軍指揮，西班牙當時政府與忠於政府者（下稱政府軍），包括有社會黨員與共產黨員。

在戰爭的早期，政府軍據有西班牙東部與南部大部份地方，國民軍在西班牙北部設立政府，首府設在殺高城，他們曾圍攻西班牙首都馬德里，政府軍乃改在東海岸的華倫西亞城設總部，在這個時期雙方發生劇戰，死亡慘重。

在歐洲的法西斯主義國家，意大利與德國，早已派個發動戰爭，認為西班牙內亂，乃他們試驗他們的軍備的大好機會。又因共產黨乃他們認為最大的敵人，他們就派人力和軍火幫助國民軍，蘇聯就幫助政府軍，這叫做干預政策，英國與法國與別個國家，就採取不干預政策，但不想德國與意國得到一個新的盟國，就派的背年到西班牙投入政府軍，正有如中立，有許多當中有是共產黨，但大多數係對法西斯主義者作戰，國民軍得到他們的盟國的實力幫助，多過政府軍得到蘇聯的幫助。在幾個月後，國民軍獲得制西班牙，國民軍節節勝利，奪得很多個城市，但政府仍繼續戰鬥下去，明知不敵國民軍。在一九三九年年頭，西班牙共和國的總統阿沙拿與總理尼堅逃到法國。其後馬德里在三月二十八日投降，佛朗哥設立一個獨裁政府，與德國、意國與日本締約反對共產。英國、法國與美國隨即承認佛朗哥的政府。

下面介紹有關西班牙內戰的郵票。在佛朗哥將軍所領導的國民軍所佔領的西班牙城市所出的郵票，在票上祇印有「ESPANA」「西班牙」或「ESTADO ESPANOL」「西班牙國」字樣。最初一種乃一九三六年塞維爾城被政府軍所佔時所出的郵票。圖刻西班牙國徽，在該城解放後，這種郵票在塞維爾全省通用。（圖一）。隨後國民軍所佔地方所用的郵票，圖案主題祇印有價值數目（圖二）。後來有發出很多郵票，圖案分別描寫國民軍所佔領的主要城市風景，刊出乃描寫教堂大教堂（圖三）。又有描寫國民軍的，刊出乃持旗的軍人（圖四）。又有描寫西班牙古代民族英雄利悉（圖五），與菲迪南王（圖七）。更有出過三總紀念金菁斯提拉裡年的郵票，刊出者圖刻聖雅哥大教堂（圖六）。國民軍在一九三八年發出四種郵票紀念西班牙內戰二週年紀念，圖案刻國民軍的徽號，下有「七月十八日，西班牙自由」字樣。在票上印有很多個「FRACO」「佛朗哥」字樣（圖九）。在一九三八年又發出有佛朗哥將軍造像郵票（圖十）。

除外有用西班牙共和國的郵印郵票加蓋上「西班牙萬歲」、「郵」字樣作航空郵票用（圖十一）。

政府軍在西班牙內戰期內照常發出多套郵票，在各郵票上照常印有「REPUBLICA ESPANOLA」「西班牙共和國」字樣，特別發出的郵票，有在一九三八年所出紀念政府軍第四十三旅的郵票兩種，分別描寫機關槍手與嚴陣以待的軍人（圖十二）。在一九三八年又出九種郵票以讚揚義勇軍，圖案分別描寫步槍隊，高射槍手（圖十三）在投擲手榴彈，上述兩套郵票出售的主因乃欲博取外匯。在一九三八年四月發出守衛馬德里救濟金郵票，圖案描寫馬德里風景（圖十四）。

西班牙內亂結束後，由佛朗哥執政的新政府成立，在一九三九年所出的郵票，圖案描寫「西班牙」象徵和平花環在下面擬過的軍隊的頭上。（圖十五）。

（西班牙內亂雙方所出的郵票）

談我國馬匹古畫郵票

偉明

中華民國郵政總局為闡揚我國文化，使古代藝術精品得為舉世欣賞起見，特將故宮博物院所藏古代名畫，選出多幅做郵票圖案，作為介紹，甚受中外集郵人士歡迎。這些郵票都照各畫的顏色印去，古色古香，正使人愛不釋手。因為原畫固不容易獲睹，集郵人士可收得精印與的珍本，攜帶利便，隨時可拿來賞觀。

我國的古代名畫郵票，現已發出有多套，在此因篇幅關係，祇選出繪畫馬匹者介紹。

在一九六〇年八月四日發出的第一組古畫郵票的四種中，有兩種乃用馬匹古畫做圖案者。一元郵票，採用唐代韓幹所繪之牧馬圖「西陵馬馳弄」，表現雄偉，騎者兩人，各執鞭持韁，作對話狀，神態畢肖，筆力勁健。

此畫假之父輩曹霸京兆人，工繪畫，宋徽宗等，杜甫曾題壁上京值曹霸，官至少監，一元四角郵票，採用唐代韓幹所繪之牧馬圖，所見一個騎白馬的牧馬人與在前面的一隻黑色馬，兩馬的繪法，有獨到之處。

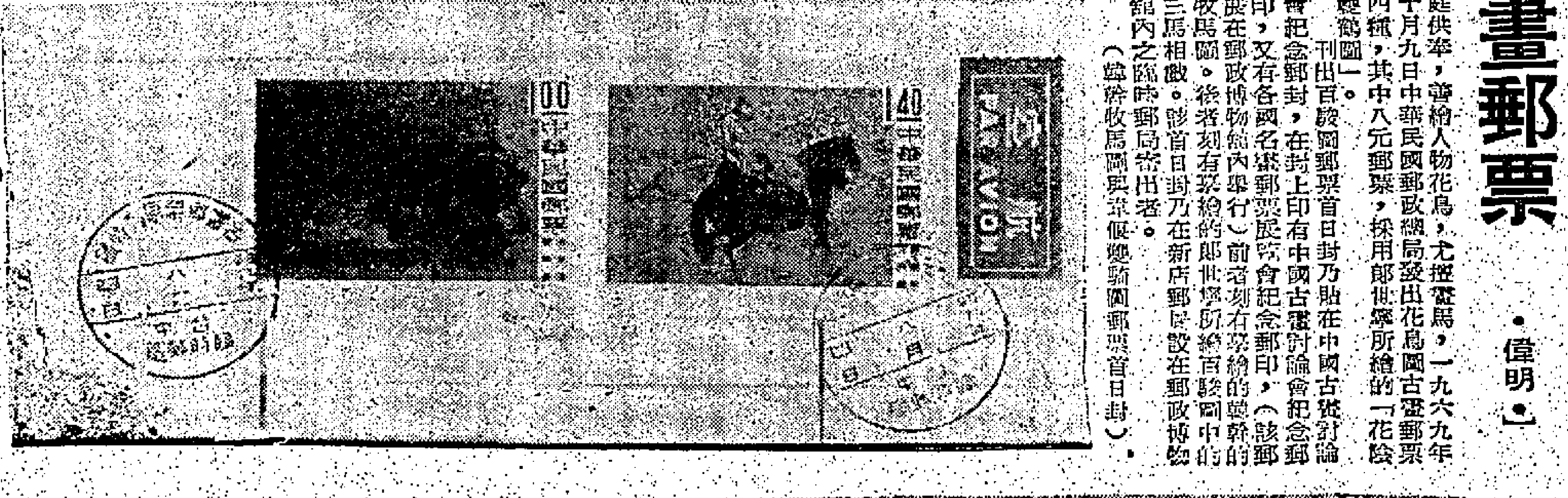
韓幹乃唐代大梁人又說是藍田人，及有說是長安人，善繪人物，尤工鞍馬，初從曹霸學，後自成一家，又傳說，韓幹在少年時，曾做賣酒家的店員。一天到王維家收酒錢，王維所賞識，認為是可造之才，乃資助他專心繪畫，果然有成。韓幹後官至太府寺丞。唐玄宗為御廄之各駿馬，曾由韓幹入畫。帝曾命他從師陳閎，韓幹不願，帝怪問他，韓幹回奏說：「臣自有師，現今陛下內廄之馬，皆臣之師也。」

現刊出上述兩種郵票乃在發行首日，在古畫郵票展覽所設的臨時郵局寄出。用特別郵戳蓋銷者。

為配合在台舉行之中國古畫討論會在故宮博物院所舉行，中華民國郵政總局，在本年六月十八日發出用故宮博物院珍藏之百駿圖古畫做圖案的郵票七枚，其中一元票係郎世寧所繪，但分開五枚，為連續圖案，可稱成全幅百駿圖。其餘五元郵票與八元郵票乃大也不失原畫風格，其中五元郵票（圖三）中前面描寫相戲三匹馬，所見在較遠處的河邊牧馬人想用繩索捕捉前面的馬，所見有三隻，百駿圖的原圖乃清代宮廷畫家郎世寧所繪的絹本畫，高三尺一寸，長二十五尺六寸。畫中描寫我國北方景緻有山川，樹木，花草，幣幕，牧馬人與一百隻不同姿勢的馬匹。

郎世寧乃意大利米蘭人，原姓名為「GIUSEPPE CASTIGLIONE」，一六八八年生，一七六六年歿。他在十九歲入天主教耶穌會為修士，習宗教建築，年二十七歲來華傳教，召入內廷供奉，善繪人物花鳥，尤擅畫馬，一九六九年十月九日中華民國郵政總局發出花鳥圖古畫郵票四種，其中八元郵票，採用郎世寧所繪的「花陰雙鶴圖」。

刊出百駿圖郵票首日封乃貼在中國古畫討論會紀念郵封，在封上印有中國古畫討論會紀念郵印，又有各國名畫郵票展覽會紀念郵印，（該郵展在郵政博物館內舉行）前者刻有郎世寧所繪百駿圖中的牧馬圖，後者刻有韓幹的三馬相戲。該首日封乃在新店郵局設在郵政博物館內之臨時郵局寄出者。



（韓幹牧馬圖與百駿圖郵票首日封）

（郎世寧百駿圖郵票首日封）

集郵隨筆

J．B．

蘇卡諾與郵票

印尼首任總統蘇卡諾，經過近兩年的幽禁生活，已於本年六月二十一日逝世，享年六十九歲，有人謂他精神明顯於先，再唐於後，發為開國人所追下台，但他在死後應得國葬，實他對開國有大的功勳。

蘇卡諾雖不集郵，但他對美術頗愛好，他收藏的名畫甚多，印尼曾出版有專書介紹。每次印尼發出新郵票之前，郵票的圖案也有由他檢看過，他本人曾設計過兩種郵票，第一種乃印尼共和國在一九五〇年發出的獨立後最初郵票，圖案為印尼國旗和國徽。第二種乃印尼共和國在一九五五年所出獨立五週年紀念郵票，圖刻印尼國徽。

蘇卡諾曾採用他本人的正面照相做圖案的郵票，也曾假印尼在一九六一年發出宣傳國家發展計劃的郵票，圖案描寫蘇卡諾總統用鋤除草，本以身作則，但在後來反對他的人，有諷刺他是自掘墳墓。

蘇卡諾也很喜歡菲律賓所出紀念一九六三年在馬尼拉舉行的馬菲印三國會議的郵票，圖案印有該三國的國旗，下有印尼總統蘇卡諾，菲律賓總統馬卡巴高與馬來西亞總理拉曼在會議時的情形。

據悉蘇卡諾在生時很敬那些在荷蘭統治時下令男女革命烈士，他曾發出紀念他們的郵票，圖案分別用他們的遺像，現今蘇卡諾也離開人世，印尼會發出郵票來追悼他們嗎？到今仍未有所聞！

（蘇卡諾最喜歡的郵票）

最秘密的集郵家

那枚被稱為世界最稀罕也是最值錢的郵票，英屬圭亞那在一八五六年所出一仙洋紅色郵票，在紐約拍賣，得美金二十八萬元，這超過它的面值二千五百萬倍，在這次拍賣完畢後才揭發它的買主，也是曾擁有它的主人的姓名。當那枚原屬世界郵票大王斐拉里所有的那枚英屬圭亞那郵票被法國政府充公在一九二二年拍賣由美國富有的集郵家雅打出價三萬二千五百美元買得。當雅打死後，那枚郵票在一九四〇年售給一個隱名的集郵家，祇知是澳洲人，同時也沒有說出正確的售價，祇知約四萬美元。那枚郵票的新主人所有後，

那個人也很慷慨借出展覽，仍沒有露名，直到在今年那枚郵票拍賣出去後，真相才揭露，買主乃旅居美國的澳洲人菲德史摩爾（FRED T. SMALL），現年八十一歲，他是一個退休的富商，他受他的律師所勸，將那枚郵票售出，比他買來價，已賺得獲利七百倍。史摩爾向保持他擁有那枚郵票的大秘密，連他的愛妻也不知道他有那枚郵票呢。

（最近售去世界最稀罕的郵票的史摩爾）

更正

本刊上期於「明年發出之新郵票」一節，應是香港軍團成立(六十週年)紀念郵票為合，特此更正。

中國民間故事郵票

萊

我國的民間故事有很多，其中以廿四孝的故事，流傳最廣，因有極久遠的歷史，原著乃由元代郭居業所輯，按照孝行的性質，可分為下列九類：（一）孝帝類：孝感動天（虞舜），親嘗湯藥（漢文帝）。（二）孝賢類：嚙指痛心（曾參），單衣順母（閔損），負米養親（仲由）。孝子類：賣身葬父（董永），鹿乳奉親（郯子），行傭供母（江革），懷橘遺親（陸績）。（四）孝婦類：乳姑不怠（唐夫人）。（五）苦孝類：恣蚊飽血（吳猛），臥冰求鯉（王祥），為母埋兒（郭巨），扼虎救親（楊香）。（六）仕孝類：棄官尋母（朱壽昌），滌親溺器（黃庭堅）。（七）順孝類：戲彩娛親（老萊子），拾椹供親（蔡順），扇枕溫衾（黃香），湧泉躍鯉（姜詩）。（八）歿孝類：聞雷泣墓（王裒），刻木事親（丁蘭）。（九）病孝類：哭竹生筍（孟宗），嘗糞憂心（庾黔婁）。上述二十四個故事，每一個都包含有一個我國古代孝子偉大感人的孝行。

為配合推行復興中華文化運動，宣揚我國固有道德，中華民國郵政總局特選用在二十四孝故事中，情節最為動人之故事八則作為圖案，印製中國民間故事郵票，於本月十日發行，各郵票用彩色印刷，甚為悅目，每種印刷二百五十萬枚。

八角面值郵票五枚，圖案如下。

（一）戲彩娛親：周，老萊子性至孝，奉養雙親，備極甘脆，行年七十，言不稱老，常著五綵之衣，作嬰兒戲於親側，又常取水上堂，詐跌臥地，為嬰兒啼狀以娛親。

（二）鹿乳奉親：周，郯子，父母年老，俱患目疾，思飲鹿乳。郯子乃衣鹿皮，混入深山鹿羣之中，取鹿乳以奉親。獵者見而欲射之，郯子具以情告，獵者深受感動。

（三）扇枕溫衾：漢，黃香，年九歲喪母，思慕殷切，鄉人稱其孝，香躬執勤苦，一意事父，夏扇涼枕簟，冬溫暖被褥，太守劉護表奏朝廷，嘉其孝行，特題：「江夏黃香，天下無雙」。

（四）剖冰捕鯉：原為「臥冰求鯉」，在郵政總局發行的郵票上，改名為剖冰捕鯉，認為是較合情理。晉，王祥，早喪母，繼母朱氏不慈，父前數譖之，由是失愛於父，繼母嘗欲鮮魚，時天寒冰凍，祥剖冰而得雙鯉，持歸供母。

（五）棄官尋母：宋，朱壽昌，年七歲，生母為嫡母所妬，復出嫁，母子不相見者五十年，神宗朝，棄官入秦，與家人訣，謂尋母不見，誓不復還，後果於同州得之，母已七十有餘。

伍角面值郵票一枚，圖案如下：

（六）親嘗湯藥：西漢，文帝名恒，乃高祖第三子，初封代王，生母薄太后，帝奉養無怠，母病三年，帝目不交睫，衣不解帶，湯藥非親嘗弗進，仁孝聞於天下。

壹圓面值郵票二枚，圖案如下：

（七）懷橘遺親：陸績年六歲隨叔父至九江謁袁術，術出橘待之，績懷橘二枚，及歸，拜辭墮地，術問之何故，績跪曰：吾母之所愛，欲歸以遺之。術甚為驚奇，並嘉其孝心。

（八）扼虎救父：晉，楊香，年十四，常隨父往田間穫粟，父為虎曳去，時香手無寸鐵，但仍奮勇向前，力扼虎頸，虎竟靡然而去，父幸免遇害。

（中國民間故事郵票）

新式潛泳與郵票

W．M．

本港的游泳季節已屆，我們往海浴時，很常看到有人用簡單的助泳器，這種新式科學化的潛泳叫SKIN DIVING，中文到今仍未有正確的譯名，一半用譯音，另一半意譯，名為「史堅潛泳」。也可看到這種英文名稱，所見的潛泳者戴上眼罩，使他們在水裏也能夠張眼看見東西。有一個透氣的呼吸管（SNORKEL），停在水面上，使用人在潛水而不浮時，能將管子露出水上而作呼吸，更有穿著用橡皮製的像鴨掌的腳套，使他能撥水而游得更快。更有在背上負有一個貯壓縮空氣的筒子，潛泳者可利用壓縮氣，能夠留在水底很少一個鐘頭之久，但仍有利用透氣的呼吸管，以節省壓縮氣，那種負有壓縮氣筒的潛泳，英文名叫 SCUBA DIVING，這是由 SELF-CONTAINED UNDERWATER BREATHING APPARATUS，由每個字的首個英文字母所拼合成，直譯為「自貯水底呼吸器」，這種潛泳也未有正確的中文譯名，暫譯為史固巴潛泳。

上述的兩種潛泳，都比較普通的潛泳更為利便，因為可逗留在水底更久，又在背部可帶上去捕本想得到的魚，也有用放射器將射出的，潛泳者可隨意拾取海底的東西，打撈式作詳細的探考和研究，更有特備照相機，可在水底拍攝照片。

在這裏介紹出六種描寫新式潛泳的郵票，巴拿馬所出的一種，所見一個史堅潛泳者在接近一條大魚時，想發射叉子將它去，這種無疑會將它捕得，在水底有珊瑚。

開曼羣島所出的旅遊年宣傳郵票，描寫女性潛泳者，她背負「史固巴」，跟她同游有一隻海龜，和很多條魚，在票上印有英女王像與國際旅遊年標誌。

斐濟所出的郵票，描寫一個史固巴潛泳者伸雙手想捕一條大魚，在票上印有英女王像與國際旅遊年標誌。

尼加拉瓜所出的郵票，描寫一個史堅潛泳者手持魚叉中的一條大魚。

法屬達洋領區所出郵票，描寫一個潛水的運動員與一個史固巴潛泳者。

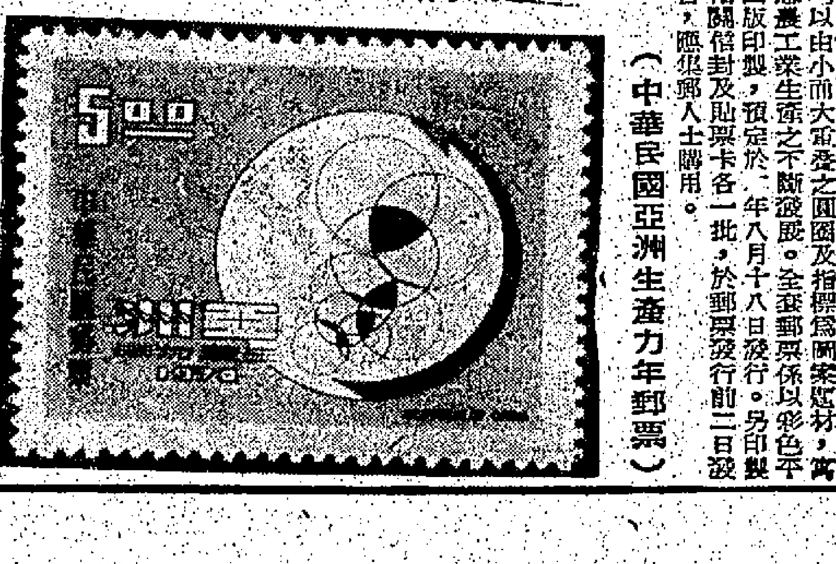
直布羅陀所出的國際旅遊年郵票，圖案描寫一個史堅潛泳人持槍魚，在票上印有英女王像與國際旅遊年標誌。

以上六款郵票均用彩色印成精印其為美觀，從而我們也知道出郵票的地方，能追趕上時代，將我們所見到的新東西在郵票上也有描寫呢。

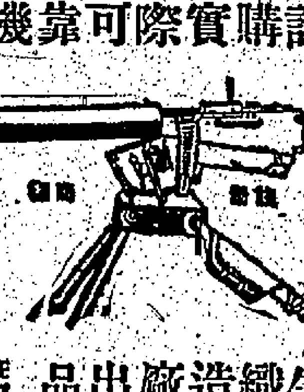
（新式潛泳的郵票）

亞洲生產力年 我發行紀念票

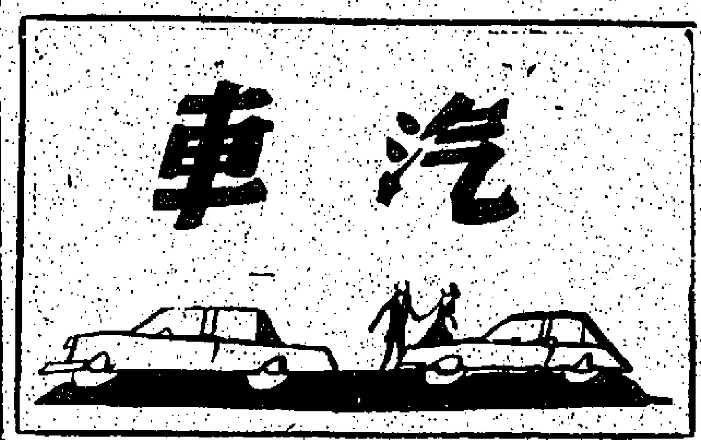
亞洲生產力組織為亞洲各會員國政府間組成之國際性機構，會員國包括中、日、韓、泰、菲、越、印度、巴基斯坦、伊朗、印尼、錫蘭、尼泊爾、新加坡及香港等國家或地區。我國為發起國之一，該組織為慶祝成立十週年，特定本年為亞洲生產力年，交通部郵政總局奉准發行郵票，以資配合。此項郵票分為一元及五元兩種面值，均以由小而大重疊之圓圈及指標為圖案題材，寓意農工業生產之不斷發展。全套郵票係以彩色平凹版印製，預定於八月十八日發行。另印製相關信封及貼票卡各一批，於郵票發行前二日發售，應集郵人士購用。



（中華民國亞洲生產力年郵票）

請購實際可靠機關槍牌

線衫
大生織造廠出品
旺角水渠道四十六號 電話：八〇七六四一

域多利 聯邦
今天 神龍奇俠 七彩打鬥
桃色響尾蛇
請今天早 金陵 狂滿
榮獲六項金像獎
本屆金像獎冠軍片
新苦海孤雛
"OLIVER!"



第二三四期

選買舊車秘訣

選買舊車處處應特別注意。但個別專家認爲有等小節大可以忽畧，應從大處着眼。每有選購舊車者輕重倒置，致引起不必要的損失。現將兩派意見介紹以供參考。

選購舊車時避震系統應小心檢查，不可忽畧。

如果有人向你請教，怎樣可以買到一部價廉物美的二手車的話，你最好首先向他詢問，他究竟想買那一類汽車才適合他的需求。因爲是對方買汽車，他必須有主觀的看法，要稱心滿意才可以。

當你爲你的朋友服務到一定對象的時候，除了從旁提供意見，幫助他小心觀察之外，還可以對該汽車實地了解一番。同時要明白汽車的來源，背景，無論是朋友介紹的，根據報紙廣告接洽的，或者是汽車行推薦的，都必須留意它的年份，運行情況，保養效率，以及車牌簿上有無不愉快的紀錄。如果你都認爲合意了，鄭末先靠外表和里程表的讀數的表示去判斷還是不甚可靠的，這時候，我們就要憑自己的經驗去檢查一下：

選購舊車要留意輪胎狀態。不正常損蝕足反表示行車狀態不良。

檢查要點：

（一）電池狀況。

（二）冷卻系統（水箱）有無漏水。

（三）排氣管（死氣喉）是否通暢或有喧嘩之聲。

（四）發電機是否充電。

（五）燈光照明是否完好。

（六）輪胎的磨耗情形。

（七）離合器（忌脈子）有無滑溜或拖擋。

（八）引擎運轉時有無怪聲。

（九）檢查汽缸蓋有無鏽裂或漏水現象。

（十）車架有無銲補（燒銲）痕迹。

（十一）車身油漆是否完整無瑕。

（十二）轉向效率。

（十三）曲軸箱及油池有無滴漏滑油。

（十四）檢查制動（迴腳）。

（十五）注意變速效率及有無噪聲。

（十六）注意萬向節及軸承有無鬆脫或漏油。

（十七）後軸在行車時應無噪聲，無漏油跡象。

（十八）沙板如有修補的現象，是暗示該車曾經碰撞。

（十九）車門、門鉸、門鎖、以及車窗玻璃能否上落自如，行車時有無異聲等，都屬注意之列。

（二十）儀錶各儀表的震敏度，如指示讀數是否準確等。

以上各點，都是一般檢驗方式，當你經過相當里程的路試之後，認爲的確理想，那就告訴你的朋友買下來吧。

選購舊車時至要注意引擎狀況，小心觀察靜聽有無雜聲。

十八型汽車性能比較

英國汽車權威刊物最近將七種十八型汽車，徵求車主意見，所得結果加以整理，作一比較，雖未必絕對可靠，但總有可供參考價値。

「喜臨門」—「愉快」簡潔可靠，

此次調查主要目的，除徵求各型號的弱點之外，並將各型號的可靠程度互相比較。其標準可由數組統計數字反映：其一爲各該型號之缺點；其次爲平均不能使用之日數；共三爲車主是否有意再買同一型號；共四爲參加該項測驗者之平均評價（茲摘三組數字列後）。

由一、二兩附表中可見「福士—甲虫」的成績最佳，「蓮花—伊蘭二」型最差。「葛天娜」各型號則大致接近成績最佳，而「偉華」及「愉快」等型號則大致上較差。「英國利蘭汽車公司」產品則大致上介於兩者之間。但倘將上述數字與平均年齡及哩程統計互相參照，則發覺「偉華—一六〇〇」亦有佔先之處。

「英國利蘭汽車公司」—「一一〇〇」大致較「一三〇〇」更佳。

「獵素」—「偉華」

須用電腦分析數字

但另一方面此等統計數字每一組間均有互相關係，因此有時須用電腦始能尋求正確數字（例如：某一型號在某一項目中成績最佳，但該型號使用年齡最短，同時行車哩程又最少，故不足以作絕對代表性，不過仍可供參考）。

大致上，除「福士—甲虫」之外，就推三型「葛天娜」。「偉華—一六〇〇」和「蓮花—伊蘭」型則居末。統計表又反映出一個現象：一個牌子中之有幾個型號者，大致上馬力最弱的型號是最可靠者。例如：「迷你—一〇〇〇」毛病比較「迷你—八五〇」多。「偉華—一九〇〇」又爲次於標準型號「偉華」，「葛天娜—一六〇〇E」亦不如「葛天娜—一六〇〇」。「GT」型可靠程度雖不及「一六〇〇」，但毛病則較機械上相似的「一六〇〇E」爲少。

性能較高的型號的可靠程度較低可能出於兩項原因。其一爲馬力較強型號，其次就是高速駕駛，每在速度較高時行車時負荷較重。最可能是兩項原因兼而有之。

可靠程度極爲重要

這項測驗中英國利蘭汽車公司的「一三〇〇」和「迷你—一〇〇〇」均成績平常，但很多比較「一一〇〇」及「迷你—八五〇」爲佳。同時「一六〇〇E」的車主願意再買同一型號者爲多。由此可見部份車主喜歡高性能及經濟方面的因素。在另一方面「福士」在體然有適應之處，換言之，在體格堅固及可靠程度兩方面均較其他任何因素更爲重要。當然「福士」亦有其缺點。據統計所得，各型號缺點最多，大致上以引擎、車身以及電器系統損壞僅列第三位，再其次是紙糊之裝飾、電路，又其次是轉向及避震系統。大致上，廢氣排泄管及減聲器等亦時常損壞。事實上現尚未有一種假耐用的減聲器，此外，離合器，車身油漆，及速度計等等亦均爲任何牌子所時常損壞的地方。茲將調查統計結果分別如下：

「英國利蘭汽車公司」名產「迷你」面世已有十一年，較前更覺可靠，最新型定名「迷你—會友」（圖示）。

（甲）損壞缺點數目統計

「福士—甲虫」	二·六
「葛大娜—一六〇〇」	四·九
「葛天娜—一六〇〇E」	五·一
「葛天娜—一三〇〇」	五·二
「葛天娜—GT」	五·二
「英國利蘭—一一〇〇」	五·二
「英國利蘭—一三〇〇」	五·六
「迷你—一〇〇〇」	五·七
「迷你—八五〇」	六·〇
「迷你—谷巴S」	六·一
「偉華」	六·四
「愉快」	六·七
「偉華—一六〇〇」	六·八
「偉華—一九〇〇」	八·九
「蓮花—二S」	九·〇

（乙）平均行車一萬哩糾正缺點數目統計表

「福士—甲虫」	一·二
「葛天娜—一三〇〇」	二·一
「葛大娜—一六〇〇」	二·一
「葛天娜—GT」	二·五
「迷你—八五〇」	二·六
「英國利蘭—一一〇〇」	二·六
「偉華—九〇」	二·九
「谷巴S」	三·一
「喜臨門—愉快」	三·二
「迷你—一〇〇〇」	三·五
「葛天娜—一六〇〇E」	三·六
「英國利蘭—一三〇〇」	四·〇
「偉華—一九〇〇」	四·〇
「蓮花二S」	六·〇
「偉華一六〇〇」	六·二

（丙）性能及舒適程度比較表　數字以十分爲滿分括號內數字表示成績相當優良

牌子	貼路性能	加速力	制動力	轉向	變速	觀野	儀器設備	行車舒適	座位	暖氣	通風	音響	耗油量	可靠程度
「葛天娜—一三〇〇」	五·七	五·八	七·三	六·七	六·七	七·八	五·七	五·九	五·一	（九·四）	（九·三）	三·三	五·四	八·〇
「葛天娜—一六〇〇」	五·六	七·三	六·三	六·三	七·八	七·二	五·三	五·五	五·二	（九·二）	（九·〇）	二·四	六·三	七·九
「葛天娜GT」	六·九	（八·八）	七·二	六·九	（八·八）	七·四	七·八	五·三	五·四	（九·一）	（九·三）	二·八	五·九	八·〇
「葛天娜—一六〇〇E」	八·三	八·三	六·五	七·三	（八·六）	七·四	七·二	五·三	六·六	（八·五）	（八·五）	三·〇	五·二	七·六
「蓮花—伊蘭二S」	（九·八）	（九·二）	（八·七）	（九·七）	六·九	六·〇	六·四	六·六	七·四	五·八	五·七	五·〇	七·七	四·一
「英國利蘭—一一〇〇」	（九·〇）	四·八	六·五	七·三	四·二	七·二	五·二	七·一	六·五	五·七	三·〇	四·五	六·九	七·六
「英國利蘭—一三〇〇」	（九·一）	六·六	六·六	七·八	四·一	七·三	五·二	六·七	六·五	五·二	二·五	四·七	六·七	七·三
「喜臨門—愉快」	八·〇	六·七	五·三	七·七	八·四	八·二	五·六	四·七	四·八	四·一	四·四	三·〇	七·九	六·八
「喜臨門—跑車」	（九·二）	七·五	六·四	（八·七）	八·〇	七·九	六·一	四·九	六·六	三·六	三·六	三·一	八·三	五·八
「偉華」	七·〇	五·八	五·七	六·九	八·九	六·九	三·八	五·六	五·五	五·三	四·六	四·六	五·六	七·一
「偉華—九〇」	八·一	七·〇	（八·七）	七·四	八·四	六·九	四·三	四·七	六·三	四·七	五·〇	四·一	四·二	五·五
「偉華—一六〇〇」	七·一	七·三	七·八	六·八	三·七	七·〇	四·八	五·四	五·四	五·九	五·七	三·七	一·七	五·九
「福士—一三〇〇」	六·〇	四·五	六·四	七·五	八·四	三·五	四·六	六·六	六·四	四·六	三·〇	四·一	六·五	（九·三）
「福士—一五〇〇」	五·六	五·六	七·七	七·七	八·三	四·〇	五·四	六·五	七·四	五·七	三·一	五·一	五·九	（九·八）
「迷你—八五〇」	（九·〇）	四·六	五·〇	八·二	三·五	六·六	四·四	四·一	二·五	五·〇	三·五	二·八	七·八	七·八
「迷你—一〇〇〇」	（八·九）	五·七	五·六	八·二	四·一	六·六	四·七	四·一	三·四	四·八	二·九	三·〇	七·二	八·〇
「迷你—谷巴」	（八·六）	七·九	五·七	八·三	四·四	六·五	三·五	四·一	四·〇	四·一	二·三	二·九	六·六	七·八
「迷你—谷巴S」	（九·二）	（九·八）	（八·六）	（九·五）	三·九	六·五	四·〇	三·五	四·五	三·九	三·八	一·六	六·七	七·二

可以忽略的小節

一般人買舊車時，每每偏重於尋求一些無關重要的毛病，反而忽畧了重大缺點，某汽車專家提供意見，勸人不可荒廢時間和精力，去尋求一些微小的缺點。

例如：檢查舊車時，無需將制動鼓拆除，看看裏邊鼓皮尚有多少，是否即需要換。因爲大多數舊車都有更換車制動皮之必要。同時亦不要耗費力量，在車旁跳動，看看避震系統如何。因爲舊車也大有修理這部份的需要。

大處着眼　勿拘小節

「死氣喉」（廢氣排除管）的狀態也沒有多大重要。至於四輪的裝置是否均也是一樣，位也是無關大體的。因爲大部份舊車，就是購買時候這些部份沒有毛病，一年半載之後，也得要修理。因此買舊車前，最好就準備用一筆錢修理一下。要修理的部份除了上述者以外，尚包括：發電機，發動機，伏特調節器，散熱器，以至水撥，火咀，空氣及輸送系統，滑機油過濾器等等。假如閣下不願化這筆錢，則可能不是貨車客，最好還是設法找一部新車。

引擎聲響　小心靜聽

這一位專家經手購買的舊車不下一百幾十部，就他的經驗，全部都要經過很多部份的小修。因此，他綜合經驗所得，提供寶貴的意見如下：

買舊車時，先要看牌子，款式是否自己所喜歡的。假如是的話，就應該更進一步內外檢查，這是第一關。經過這一部工作後，進一步工作就是小心聆聽引擎聲響，雖然大多數人都不是專家，但要發動良好的引擎所沒有的異聲並不是一件難事。但特殊的聲響在一般人聽來並不容易斷定小毛病是否屬車病。這樣情形之下，最好的辦法還是找一位精通此道的人來看，更安全的辦法就是索性另選一部較好的車子。

咪錶紀錄　不可輕信

誠實的舊車經紀商固然大有人在，但順口地說出咪錶數不少，這一點應該慎防，不要輕受他們所愚。買車前應該自行設法檢查，判定一輛舊車的狀況。「咪錶」紀錄的哩程，是不可靠的。

下一步是將引擎箱蓋揭起，留意將引擎油箱蓋揭開，然後靠近聆聽引擎聲響。更進一步是將車子開往較靜的大路，再小心觀察引擎，傳動系統，及車身等部份的聲響。不正常的音響可能是顯示大毛病的徵象。一輛狀態良好的汽車，引擎發動後而停止不動時，動力聲響應該很靜。

經過這幾關後，假如懷疑仍然不減，則可以檢查一下汽缸壓，同時並檢查一下火咀，倘若自己沒有這種機器，或者不懂得檢查的方法，最好找一家可靠的車房檢查一下。

廣泛選擇　務求滿意

以上種種檢查方式，任何買舊車的人都不應該反對。假如他一定反對的話，索性把這宗交易忘卻好了。

氣缸牆壓過低，是毛病的徵象，可能有大修引擎之必要。因此，假如這一關檢查未能及格，應該由賣主先行修妥，或者在價錢方面減一點，以彌補修理費用。

選買舊車時尙用這個辦法，則可以省下不少時間，換言之，用同樣時間可以比較的多選擇。

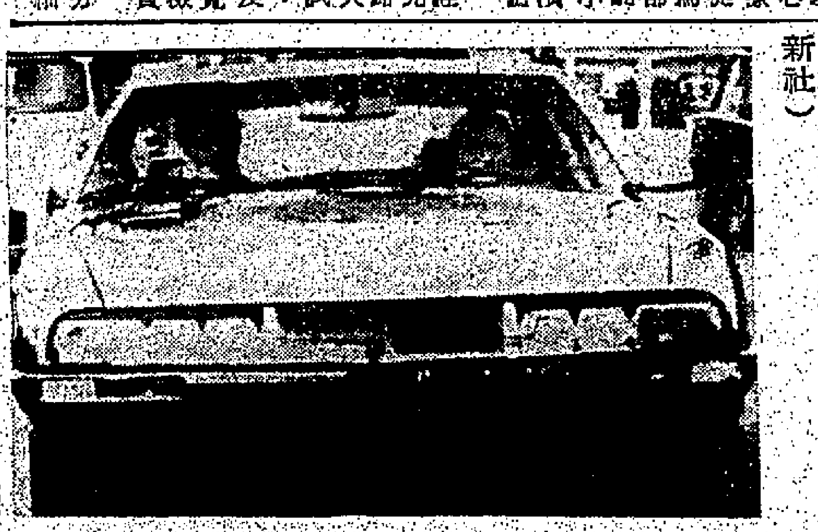
很多人會買舊車時每每很努力用車輪，但事實上這是不必要的。正確的方式應該小心檢查痕跡。車身是否有銹蝕的痕跡，也得小心注意。特別是車身門腳，沙板等內外部份。倘發覺有銹蝕跡象時，最好用硬物將油漆刮。如果看不到光亮的金屬，就是由裏邊銹蝕出來的象徵。

橫軸彎曲　捨棄爲佳

此外，車身是現有不平整的現象時，極可能是失事損壞經過修理的痕跡，但並不一定表示以前從來未有撞車損壞，因爲車門和沙板可能是全部新換。因此，後輪與前輪是否成直線也得特小心，車輪傾歪可能是橫曲軸現象，這樣的話還是以不買爲佳。

試車時，引擎應經過一段時間的轉動，先有適當的準備，試車路線應該包括一段平坦大道，以便高速行車，試時特別要留意傳動系統及後軸等部份，倘發覺有異響時，未由技術人員檢查之前，不可隨便購買。

選購舊車時，應分別由前後直望兩旁，細察有無不平整痕跡。

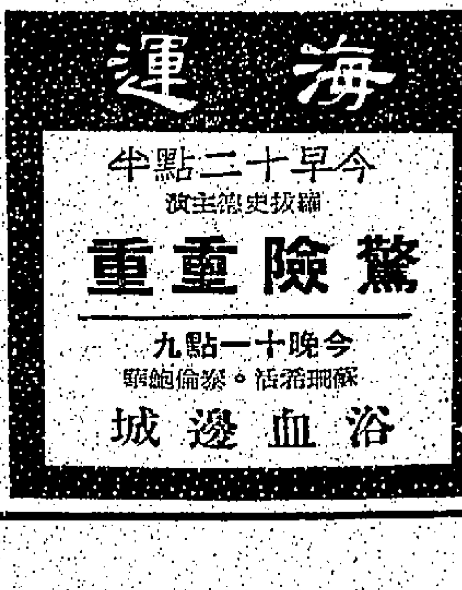


「雪鐵隆—SM三」型新車最近製成試車模型，由法國運往紐約，準備下月展出。新車爲「二加二」座位轎車，時速可達一百八十哩。（法新社）

西德最新設計汽車 VW—K七〇

西德「福士」廠最近介紹「VW—K七〇」新車，是一型以中級上層爲對象的車子，主要目的在於出口，將於今年面世。新車線條優雅，車身較低，車窗面積甚闊，視野甚佳，採前輪推動。引擎裝有四汽缸，前輪裝有碟型車製，分七十五匹及九十四馬力兩種可供選擇。

西德福士新車「VW—K七〇」



REFERENCE LIBRARY
-4 AUG 1970

共產世界的抗議行動

對政治制度表示反對，故有異議，表於行動，列隊遊行，高呼口號，抗議成焉。然則抗議之行，在西方世界極普通，在共產主義的蘇聯又怎樣呢？這是應該觀察分析研究的。

（一）抗議概念各異

此刻，西方世界在既受抗議的騷擾，從戰爭至垃圾，人們都抗議，總之是抗議，抗議，抗議；但蘇聯卻成了消極服從的避難所。比如蘇聯愈加干涉中東局勢，蘇聯人民不致起來抗議；蘇聯軍火增援北越，蘇聯人民也不致起來抗議示威，莫斯科紅場也沒有人靜坐抗議，表示支持核子裁軍。爲什麽？

要找出其中的理由並不困難。還得要感謝共產主義的字典，若果是在倫敦、紐約和雪梨示威稱爲「民主力量」，但在蘇聯的公義抗議」，但在蘇聯國內，若果人民起來反對政府的政策，人民卻全不是抗議示威行動，而是「叛國」行動。如果誰就阻撓這樣的行動，誰就被認爲是跟政府作對，要被送進勞改營的。所以，記者又非常定是非常危險的。所以，記者只在莫斯科作過兩年，來西方人所得，第一宗是在一九六八年八月，五個在莫斯科紅場擺出標語，反對蘇聯侵略捷克斯洛伐克，其中一人是拉列文諾夫，另一人是拉璐沙，鄧尼爾夫人後來被放逐西伯利亞，另外兩人則被送進勞改營。

（二）靜默抗議改弦易轍

第二宗示威事件就是六個蘇聯克里米亞韃靼人在莫斯科紅場舉行靜坐，標語牌沉默抗議示威，要求結束對他們種族的歧視。當時他們站着五分鐘久，然後便衣警探到場把他們的標語牌，接着把他們拉過馬路，押到一個警察局去。至於警察局怎樣處置他們，則迄無消息。

蘇聯人口爲數二億四千萬，其中十一人敢於跑到街上去抗議示威，反對蘇聯政府當局，實際上，除十一人都並非爲首的。如果以前，後兩宗示威事件爲例證，

科學家到另一位政治異議者說：「最近，記者在莫斯科說來，我們社會的異同點是絕對地說來，在莫斯科知識份子除伍，再傳遞一封書函，在西方的十次抗議示威。」這位蘇聯政治異議者又說，他們常常遵守法律，不但是在爲的當局警察權他在，而且在個人行爲上亦須如此。他甚至還說：「我甚至不敢公開地表示，否則又會被加之罪了。」

對曲解法律的，我們呼籲嚴格遵守現存的法律，實現人民的憲法權利。在今日，我們爲了大衆生活的民主，可以在法律許可的範圍內站出來鬥爭。」

論什麼傳單，都可以大膽地抗議，反對暴政，反對欺詐，反對虛偽，反對科學，無論那個組織，也無當時說過：「在今日係了。現在他已獲得烈格被送入神經病院接受，班得列夫和心理學家的診斷，時格列哥連科少將在今年遭一早見列，這樣的情形可從格由的。

件，只是蘇聯的政治異議者說，抗議示威就是示威，這就是不能罷了，當然他們是拾此路而弗條。

如果他們現在理解到，他們要想達到一個目的，如果其中最重要的目的，就是爭取自由表達的權利，他們務須在法律範圍之內進行，要知道法律是十分嚴格的。他們既不再到街上去抗議示威，也不在大庭廣衆面前高呼革命，但他們可以把案到蘇聯公民犯法者遭受懲罰，或者致函那些犯法的公民，是在致函黨中央報章，或是在知識階層傳遞諸如此類的政治異議，對照世界的政治異議者，道樣的行動是西方無足輕重，這樣的理由是抗議示威的政

蘇聯的普通公民起來抗議示威，總而獲得其他民衆的熱烈支持，大概這樣的時代尚未到來。莫斯科的一小撮異議的政治家已從此類事件裏吸取教訓，所以，他們在去年已放棄改弦易轍了。

（三）爭取權利科學第一

在過去三個月來，這些書函已傳遍得愈來愈頻繁。其目的是：第一、時常提醒最高政府當局，違反基本人權是一定引起政治異議的。第二、要使知識份子階層，使他們知道政治的動態，說服他們要採取立場，雖然他們如此類事件的，而不必提及一些諸如此類事件的，都代表着蘇聯人民的自由民主願望。

究竟這些書函的影響怎樣呢？如果在兩個月前提出這個問題，則答案必定很大。誰知後來，世界著名的蘇聯遺傳學家麥德維迪夫又被送進神經病院，理由是因爲他致函抗議政府當局的，於是經由科學家們向蘇聯科學院和外國研究的科學家們協力研究，蘇聯的科學家如此一位科學家沒有預測，由於他們同行的科學家卻是他的朋友，世界上科學家的地位很重要，因爲他們的科學技術貢獻不少，就是在共產國家裏，共產黨亦須依賴科學與技術，是以無法摒棄科學家們。

事實上，在今日的世界上，科學家們的地位很重要，因爲他們的科學技術貢獻不少，就是在共產國家裏，共產黨亦須依賴科學與技術，是以無法摒棄科學家們。

合抗議示威，並非只是這樣的科學家們，往往他們頭來只分類了蘇聯秘密警察無時無刻不在監視他們。但在來德迪夫的事件中，他們已發現一個共同的事業：反對無理限制科學的權利。常時，爭取這一些政治異議份子需要採取行動，因爲他們會帶領其同行起來對抗示威，可是在他們見到其他科學家遭整肅時，他們卻保持沉默。

（四）雖屬小事預示大勢

可是，蘇聯政府被迫把麥德維迪夫博士從神經病院釋放了，但證實他們的實力。本來可以再次扣押科學家，只是引起其他科學家的反對。與此同時，對莫斯科的政治異議份子是不應該再存幻想的，因爲他們是一小撮的弱者，無法再繼續抗議示威，他們常常向西方報章記者們發表抗議

表示警訝和懷疑。在一個國家裏，一個小組又怎能反叛成功呢？只消知道反叛異議份子的源流，這是比較容易增強的事實。甚至更重要的，是要知道那些是異議派的新成員，先驅蘇聯政府就是這樣，首領可從阻止其組織擴大，格列哥連科和鄧尼爾夫人所遭遇的事件見到

西方世界的抗議示威之聲喧騷刺耳，蘇聯的抗議示威之聲低沉無效，然而這還是不能小覷此類抗議行動，要知道小事件可預示來的大勢。

又說到捷克斯洛伐克，在兩年前杜布切克力倡自由主義運動，然而在克里姆林宮和捷克頑固路線共黨領導還很強硬的壓力之下，他最後還是垮台了。記得在那個時期，捷克的哲學家和作家們，工人，並在一九六八年八月公約的國家共產黨武裝部隊侵略捷克之後，他們的作家和工人示威抗議，並在起來參加行動，就是這些抗議者在杜布切克一派被放逐之後，也有一部份人到外國去，可是他們在捷克留下的少數人，在捷克戰花場，他們也要把在捷克人民那邊樹敵，要把

華沙公約組織集結部隊，便以防止示威者的行動，只是以爲杜布切克，在總結起來，一般捷克人民，並且在不能再參與反任何行動，都以爲他們仍然是不能

政治和經濟方面而言，在中共大搞文化革命時期，不但影響到中共的政治和經濟，而且也影響到中共的軍事。尤其是中共與蘇聯武裝衝突，需要中共的軍事組織的指揮和行政力量。在中共大調動後，近來華北、東北和西北部地區大搞備戰，以加強軍事組織的指揮和行政力量，所以中共在中部、東北部和西北部大搞備戰，而這一調動，

南越軍在柬作戰

在過去兩個月來，南越軍在柬埔寨的作戰，是以東南亞的安全爲重，在這種情形之下，他們無法分散兵力，南越軍不得不在他們的國內作戰。然而南越軍就不能在柬埔寨作戰的情況下，無法在柬埔寨境內對付共黨部隊，是南越軍的一大不利。

出戰柬埔寨的美軍已遵照美國總統尼克遜所宣佈之撤軍命令，在最後撤軍日期今年六月三十日之前全部撤出柬埔寨。隨即南越國防部派共軍部隊的一個旅入柬埔寨，其中包括若干裝甲部隊在內。既由柬埔寨首都金邊至六里地方周圍南越海軍陸戰隊八千人在柬埔寨的戰鬥經驗，中共及越共軍隊打到柬埔寨後，南越軍要在柬埔寨內部署更大的共黨部隊戰圖，他們從邊境附近的湄公河穿過金邊沿岸地帶的鄉村，也可以減輕共黨部隊對柬埔寨城市地區的心理威脅力。

現在，南越軍已經在柬埔寨的南越邊境打算重要。今年三月二十日他們跨過邊界到柬埔寨的邊境，是在柬埔寨內，他們的南越軍已打算在柬埔寨的湄公河巡邏，南越軍必須從柬埔寨的茶膠、甘拔等地區遭受到美國的重大援助。此外，金邊、南越海軍部隊必須負起更大的地區作戰，他們在柬埔寨的四千人，每一個支隊每個地區作戰。

他們如經鐵路，兵部隊的兵部隊的防禦，他們在三個地區作戰。他們必須設法分散兵力。南越共軍從柬埔寨的北部地區撤退以後，南越軍已在柬埔寨進行「機動」作戰，「也是在作戰」的戰術中，他們的部隊在兵力不能在金邊的戰略要點上，在作戰時期可能受到突然襲擊，化爲繁雜。

南越武裝部隊的目的，是保護地區，然後，南越軍就立即採取行動，或是以重要的城市失陷，就是要在南越軍作戰，支援柬埔寨的軍事，因爲在那裏他們要在南越部隊作戰，而且要在南越部隊的保護之下，並不是不能夠收復，南越軍已經在柬埔寨作戰，而在南越部隊的三萬五千人，他們指出，在柬埔寨的戰鬥情況，雖然柬埔寨的部隊，據了美國統計和南越軍的消息，也在東埔寨是柬共軍，是在東埔寨有一個共黨部隊，南越軍在東埔寨境內也有兵力五萬至六萬人。另外有七十個營的部隊在訓練，而實力很弱。

起來推翻親西方的金邊政府，這使南越軍的戰鬥負擔更加沉重。

羅馬尼亞選擇自己的道路。

在共產主義的集團內部，羅馬尼亞能與蘇聯保持有限度的立場，態度可以說是獨一無二的。但其成功與否，要在布加勒斯特簽訂一個新的友好互助條約，預料會回答這個問題。其實這樣的條約早已過時久矣，所以與蘇聯和羅馬尼亞簽訂的友好互助條約，是一九四八年簽訂的，當時東歐共產國家政權尚年幼，取捨，只要史達林要它們簽訂什麽條約，它們就簽訂什麼條約。二十多年來，羅馬尼亞與其它東歐共產國家的異同之處就是並沒有什麼變化，羅馬尼亞是一直在蘇聯的羽翼下，其它東歐共產國家怎樣維持，也一直在蘇聯的領導之下，也沒有參加蘇聯組織的華沙公約組織演習，羅馬尼亞亦未依循東歐經濟互助委員會組織所規定的經濟方面的分工，但羅馬尼亞依然是「國際主義」原則，在與捷克斯洛伐克，與東西方集團的互不干涉內政之後，羅馬尼亞在一九六七年以來，首先與西德建立邦交，阿爾巴尼亞、南斯拉夫，互相支持，也堅持與中共、以色列及世界上一切國家平等互利的原則，也與蘇聯國家從未斷絕關係，它堅持自己的道路。自從蘇聯在捷克建立它的「有限主權說」後，羅馬尼亞所堅持的自主性，就沒有受到打擊，但是蘇聯和其它東歐共產國家的關係，也沒有因羅馬尼亞而破裂。

羅馬尼亞認爲，一個共產黨國家只有做到在經濟方面獨立，只有做到在國內政治方面獨立，才能自主，在國際方面上，才能做到與所有國家同等互利的原則，才能做到對每一個國家和人民都有好處。兩年前，他在布加勒斯特，他曾公開提出，東歐共產國家可以組成一個新的聯盟，但羅馬尼亞並不是什麽「經濟一體化」的國家。

燃眉緊急的是，羅馬尼亞對捷克當年自由民主運動所採取的態度，羅馬尼亞絕不能干涉其它共黨國家的內政，羅馬尼亞和蘇聯訂新友好互助條約，亦堅持自從一九六七年以來，幾乎所有的東歐共黨國家都已和蘇聯簽訂了新的友好條約，只餘下羅馬尼亞。

羅馬尼亞及其它東歐國家的條約，在兩個月前也簽訂了，只是羅馬尼亞最後簽訂的了。

華沙公約組織集結武裝部隊，便防止示威者的行動，這樣的條約就會在羅馬尼亞的問題上發生作用，但羅馬尼亞的立場並不因此而改變，其後，羅馬尼亞依然是在羅馬尼亞的邊界，羅馬尼亞仍然堅持拒絕蘇聯的軍隊在羅馬尼亞境內演習，羅馬尼亞與蘇聯的新友好條約，據悉在東歐國家中已經簽訂條約的一例了。

捷克黨領袖胡薩克，他在最後成爲鐵托的朋友，也在羅馬尼亞問題上不能再干涉，最後，我們可以見到，捷克和其它東歐國家仍然存在的問題。

中共陣前易將

林彪已成爲中共「中央」軍事委員會的副主席，林彪的嫡系將領已在中共的部隊中，最近中共的軍事部門大調動，已有跡象表明，把林彪的人調到中共的「中央軍委」和主要的軍區任職。

中共北部戰線，現在最近消息傳來，中共已成立了一個新的「主將」李少揚，是蘇聯邊境的軍事地區司令員，在中共新疆省的軍事委員會，是中共的「中央委員」，也是林彪的親信，是中共在北部和西北部與蘇聯對峙前線的最高指揮官。

江省的軍區已被改組，黑龍江省之後，成爲可以直接指揮的，是中共的防衛部隊，與蘇聯的重要防線，也是在中共防範蘇聯武裝部隊的侵入內蒙古地區時，把北部的防衛工作，近來中共北部地區的指揮權已落在林彪親信之手。這些部隊除了在黑龍江，吉林和遼寧，還有內蒙古和新疆等地，西南邊境的防衛，中共也很注意。

已調往西南地區，領導中共在西藏和雲南地區的軍隊，他也是蘇聯問題的專家，在中共的軍區中，在蘇聯邊境地區最重要的是在黑龍江，而是「北京軍區」，也是林彪的親信擔任的，今年五月，中共北京軍區的司令員鄭維山，是林彪的親信，也是中共的「中央委員」。

一九六七年以來，林彪的親信已取代了大部份軍區的司令員，是林彪的手下部將，還有一個，他們的地位已取代了原有的軍區司令員，據悉這些都是中共的重要人物。

中共在中部的軍區，由林彪派系的人，是最近的重要問題。該軍區司令員陳錫聯是林彪的親信，陳錫聯是中共的中央委員，是中共的「中央政治局」委員，也是中共的新任的西北軍區司令員。

在中共的西北邊境地區，最重要的新疆軍區司令員龍書金，也是林彪的親信，在中共的西南和西北地區的重要軍區都是由林彪的親信指揮的，中共在新疆和西北地區的部隊，都是可以在戰時迅速調到蘇聯邊境的，至於北平軍區的司令員李雪峰已被免職。

一九六六年文化革命時期，新疆軍區的司令員王恩茂被免職，林彪最近把他的部下龍書金調任新疆軍區司令員，這一個軍區最重要的是防範蘇聯。

總的來說，中共北部和西北部邊境地區的軍事已經掌握在林彪親信的手中，林彪已在中共軍事方面掌握大權。

中中書處以消共央記何取？

總書記是最大走資派

中共九大通過的新黨章中，關於組織方面有一項重要的變更，那就是「中央書記處」的建制，顯然已被完全取消。

因爲，根據新黨章規定，「一黨的中央委員會全體會議選出中央政治局、中央政治局常務委員會和中央委員會主席、副主席」，在第四條中規定：「在黨的中央委員會主席、副主席和中央政治局常務委員會領導下，設立若干必要的精幹的機構，統一處理黨、政、軍的日常工作」。

明文指出「在主席、副主席和中央政治局常務委員會領導下」，也就是中央書記處被取消了。

從表面上看，這項改變是爲了精簡中央的黨務機構的一元化。但是，經過分析研究，發現這並非如此，真正的情形是毛澤東以「中央政治局和它的常務委員會」之下，設置書記處而「中央書記處」作爲常工作機構，處理中央日常工作。但是，像中共這樣的組織，工作的繁重是可以想見的，所以毛澤東在文化大革命以前，就已經把中央書記處的工作繁多，毛澤東和劉少奇在文化大革命期間，「二月逆流」以前，眼見鄧小平在黨中央書記處的地位越來越大，何況鄧小平又和劉少奇一鼻孔出氣，經常和毛澤東的意見不一致，因此毛澤東無論如何要在文化大革命期間，借林彪軍方的力量，將他的眼中釘除掉，於是鄧小平就成了「黨內另一個最大的走資派」，而總書記這個職位也終於遭整肅了。

「白貓黑貓」和「功狗」

對中共來說，鄧小平是立過汗馬功勞的，他那套「白貓黑貓論」，至今尙未被大陸人民淡忘。鄧小平說那話的是在一九六二年，正是毛澤東的人民公社、大躍進弄得民怨沸騰，人民怨聲載道，鄧小平一針見血的高論，就是那時發表的，他說：「不管白貓黑貓，只要能捉住老鼠就是好貓。」這番論調，當時得到普遍熱烈的反應，只要能增產，單幹也可以，不管白貓黑貓，只要提高糧食，就是好貓」這番論調，當時得到普遍熱烈的反應。

鄧小平看到毛澤東所辦的人民公社運動，並不適合中國的工業還沒有到和農業相配合的境界，不能供給大量農業耕作所需機械，以致農民日漸消極，結果工地大量荒廢，人民對生產失去信心，生產量當然不會提高。鄧小平的「白貓黑貓論」，就是從此點而發的，但是毛澤東後來抓住他的「單幹」，那一套，完全是「資本主義」的小辮子，攻擊鄧小平，以「三級所有」的方式，並不是進行得很滑稽，他說過渡時期的臨時措施，只能從「單幹」「以單幹」作爲過渡時期的方法，也是不對的，毛澤東心裏雖然也同意此說，但是他曾經說過「單幹下去」的一句話，是可以的，「以單幹」作爲過渡時期的方法，公開唱這種反調，但爲了得以鄧小平這樣地位的高級幹部，

鄧小平在中共高級幹部中，向來被認爲屬於機智靈活一類，對於發展生產他一直抱着務實的態度，就採取那種形式在那地方容易比較快地恢復和發展生產，

人民公社運動行不通

和支持，和陰險的「海瑞罷官」，劉少奇的「三自一包」，像是聯合在向毛澤東挑戰，逼得毛澤東提早改變政策，可是心裡卻將鄧小平恨之入骨，毛澤東認爲鄧小平不該在那時唱反調，完全將毛澤東的「白貓黑貓論」，給了毛澤東落水狗打。其實，從客觀立場看，鄧小平的「貓論」，打了毛澤東不算小的一巴掌，也許到今天尙能保住紗帽，可是讓毛澤東一腔怒氣，話，也許到今天尙能保住紗帽子，如果鄧小平當時不說的話，這整個中國大陸不知成什麼樣子，所以，對國家和人民來說，鄧小平是有功的。

實在有點大逆不道，恐怕早在那時便已潛伏在毛澤東心中，「九大」取消中央書記處的念頭，新黨章第九段規定設「中央政治局主席、副主席和中央委員會主席」，就設立書記處的毛澤東，也不必設立書記處，證實此點，毛澤東本來就要打倒大小權力，「精幹機構」，就在「主席」，「若干必要的」，一切都集中在毛澤東手中，說穿了，就是以「一個精幹機構」處理黨、政、軍的日常工作。

娶享受獨裁的滋味

毛澤東以近八十之高齡，不可能親自處理黨、政、軍的日常工作，但是由於鄧小平在擔任總書記的那段時期中，毛澤東幾乎失去了權力，所以像鄧小平這些高級幹部，本來都可能會被撤銷任總書記職的，現在毛澤東取消中央書記處，表示毛澤東對他們的不信任，現在只有毛澤東和林彪兩人，而「林彪同志是毛澤東同志的親密戰友和接班人」，所以在宋揆中央委員會政治局二十五名成員中，毛澤東的心腹只有林彪、陳伯達、康生、張春橋、姚文元、江青、黃永勝、葉群、吳法憲、李作鵬、邱會作、李雪峰等，只是毛林兩人是大將，其他是「舊的」，的一些人，許世友，劉伯承，朱德，董必武，李先念和周恩來等，而在二十五名成員中，有九人是一九五五年，以上在新四軍的老幹部，是在中共剛成立時加入的，至今不至於在黨的人許世友已是「一二九」時期的。

何處理，黨的重大事情和決策，毛澤東根本就不放在心上，他的好惡，不容許他在中央政治局裏作主，所以至於這個中央政治局是否會有工作效率，根本就不予考慮了。手下的是個過渡的人物罷了。一如胡宗南，毛澤東手下的，本就是他們的要害，一（完）

今樂府

香港電台

七時，新聞報導，天氣報告，及世界新聞，十五分，播音室的音樂，十一時，天氣報告，一時，聯播「海員信箱」，二十分，道德講座，三十分，新聞報道，四十五分，天氣報告，三十分，我愛聽的歌曲，十二時，天氣報告，中文新聞及本港新聞，世界各地新聞，播音時代，十二時三十分，時代曲點唱，音樂節目，一時，新聞報告，天氣報告，香港「中間」節目預告，「空中小說」，第六回，五十八分，天氣報告，兩點廣播劇：「灰色關係」。

商業一台

七時，新聞報告，天氣預測，繼續播音，七時十五分，播出時代曲，八時，新聞，十五分，天氣報告，十五分，時代曲，九時，新聞報告，十分，時代曲，十時，播出新聞，十一時，天氣報告，十一時十五分，英語時代曲，十二時，新聞報告，天氣報告，及本港新聞，一時，粵語時代曲，二時，新聞簡報，三時，天氣報告，四時，新聞，五時，新聞報告，六時，新聞報道，天氣預測，七時，新聞報告，八時，新聞，九時，新聞，十時，新聞報告，十一時，新聞報告，十二時，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，今日節目報告，音樂，天氣報告，十五分，中級日語會話，四十五分，長一智，八時，新聞簡報，九時，新聞簡報，十時，新聞報告，十一時，新聞報道，天氣報告，十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，八時，新聞，天氣報告，十時，新聞報告，十一時，天氣報告，十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語益智漫談，三十分，八時，潮州樂曲，九時，新聞報導，天氣報告，十時，新聞報導，十一時，新聞報告，十二時，完播曲。

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，十時，湖州歌曲，十一時，新聞報導，天氣預測，十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，輕歌妙韻，八時，天天過劇，九時，天氣報告，十時，新聞報告，十一時，寶玉衆歌，十二時，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，八時，世界新聞，九時，粵曲，十時，新聞報導，十一時，新聞報告，十二時，全日廣播完畢。

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，十五分，「星期二的兒童」，五時三十分，新聞簡報及節目預告，六時，卡通片集，七時，天氣報告，八時，世界新聞，九時，步步高陞，十時，新聞及天氣報告，十一時，閉幕曲。

翡翠台（中文）

十一時四十五分，卡通片，十二時，「英語講座」，三十分，「摘影」，七時，「哈哈大笑」，八時，電影界內幕片集，九時，世界新聞，十時，「血海深仇」片集，十一時，最後新聞及天氣報告。（完）

明珠台（英文）

四時三十分，英語長片，五時，「新聞簡報」，六時，新聞及天氣報導，七時，「百戰雄師」，八時，西部片集，九時，新聞及天氣報導，十時，片集，十一時，最後新聞報導，（完）

東方·凱聲

後天 盛大獻映
輝煌巨片 載譽重來
花都影壇巨製！
艷麗七彩 七十米厘 陶德立體

優待觀衆 不加座價

THE SOUND OF MUSIC

仙樂飄飄處處聞

榮獲五項金像獎！創下三項光榮紀錄
最高收入 最多觀衆 最長映期

影后 茱莉安德絲 領銜主演

好戲不厭百回看！好曲不厭百回聞！

明聲

即日五場
富華公司 香艷諧趣 歌唱喜劇

花心財神

全部七彩闊幕

狄娜 葉青 白蘭 魏平澳 蔣光超 主演

明天首映 江湖三女俠

國泰

映期無多
兩部名片一場映完
七彩肉感 香艷刺激
最佳影后 最妙鏡頭

女保鏢
丹麥春情

兒童不宜觀看

下期兩部七彩片一場映完
夜夜春情 孤男寡女

七十年代第一部恐怖片王！

彼德古盛 基士杜化李 雲信派拉斯 三大巨牌 領銜主演
美國影片公司出品 科學恐怖巨片

本片在美公映刷新「吸血殭屍」「魔鬼怪嬰」票房紀錄
注意本港首映日期地點。

七彩闊幕 片上中文

明天全綫獻映

翡翠 娛樂 國都 永華 真光 荷李活 倫敦 黃金 金門 明聲 亞洲

一個已經不得了·三個女俠還了得？

陰招！陽招！正招！邪招！ 通通出齊！

林嘉 沈依 潘迎紫 領銜主演

江湖三女俠

SWORDS-WOMEN THREE

羅烈 張翼 黃宗迅 領銜主演 申江導演

麗宮

最後三天 今天五場 請早

正牌獨行俠 奇連伊士活 成名之作
獨俠集片行最好的一部

聯藝公司發行 獨行俠第一部 激烈快槍打鬥巨片

獨行俠連環奪命槍

犀利無比的槍戰！殘忍可驚的打鬥！百發百中！奪命槍一出六發！殺八人！
全部七彩
大格殺 由頭打到尾，無半點冷場！

A FISTFUL OF DOLLARS

國都

今映一天
國泰機構傳奇性巨片

千面賊美人。

張冲 夏雯 梁醒波 （領銜主演）
七彩闊幕

明天首映 江湖三女俠
林嘉 沈依 潘迎紫 主演

龍城

今天最後
邵氏時裝輕鬆巨片

船

何莉莉 楊帆 金漢 林嘉 （領銜主演）
七彩闊幕

明天映一天
錦繡山河烈士血
榮華 主演

國民

今天四場最後
邵氏王牌武俠巨片

報仇

姜大衛 汪萍 狄龍 領銜主演
導演張徹
七彩闊幕

明天映一天
屠龍 江虹 朱牧 主演

總統·快樂

今天五場 加開早場
12.15 2.30 5.15 7.30 9.40

是部非常現實珍貴影片

七彩闊銀幕

大風暴

快樂午夜場：神探勇破劫寶黨

皇后·文華·國華

第十一天映 文華五場
催笑彈！笑！ 對你有益

派拉蒙大喜劇 積林蒙 笑星泰斗 招牌傑作

大鄉里出城

THE OUT-OF-TOWNERS

下期三院聯映 小英雄歷險奇觀

國華·今天五場
台灣第一部歌舞巨片！

群星會

大導演李行傑作
甄珍 王戎 領銜主演

國華明天映：天師捉妖

麗聲·京華·皇宮

最後今天
聯美公司 七彩闊幕 戰爭片王

亡命七金剛

米高堅傑作
人稱鬼見愁 勇勝鐵金剛

今最後
本世紀最佳七彩金像巨片！

大暴風

明天聯映獻美藝獲十項金像最佳巨片

夢斷城西

妮姐梨活 李察卑馬 主演

利舞臺·海運

全港輿論讚揚 今天四場 請早

正牌獨行俠 奇連伊士活 傳大姐莎莉麥蓮 主演
環球公司特級大片 七彩

兩點半·五點四·七點半·九點八

獨行俠千里追貞娘

TWO MULES FOR SISTER SARA

連場大戰 氣勢如虹 新新生活 招格龍虎 衝鋒陷陣 地動山搖 預售三天座券

東城·樂宮·聯邦

最後今天
華納瘋狂世界到處實座巨獻
時間：兩點九 六點正 九點正

美國有史以來最哄動事件之一

woodstock

胡士托青年音樂節

四聲帶身歷聲·七彩闊幕

兩院明天獻映世界第一奇片

魔鬼怪嬰

波蘭斯基傑作

最後今天
歐洲公司 香艷情片 奇巨刺激

桃色響尾蛇

七彩 兒童不宜觀看

明天只映一天
天師捉妖

新華·豪華

H 762371 K 941462

今天三場續映

彼得奧圖 柏杜拉奇麗 領銜主演

最動人情節 最感人的故事！

萬世師表

"Goodbye, Mr. Chips"
美翠七彩

下期獻映 和路狄斯尼 萬元美片

神仙車

歐德禮娛樂公司發行

普慶·珠江

今天續映 彩色實況紀錄片

中國萬里行

REPORT FROM CHINA

歷時半載，行踪萬里
客觀報導，鏡頭珍貴
中文字幕，英語解說
日本岩波影製作所攝製

樂聲·新聲

兩院放映十二天
觀衆過十萬
成為本年度最佳家庭巨片

全港輿論一致推荐
兩院五場

世界動物奇觀

LET THEM LIVE

看本片可得本年全學獎金

午夜場 樂聲：太空英雄巴巴麗娜 新聲：聯邦密探大破黑手黨

紐約·大世界·麗宮

紐約·大世界
今天五場
「大風暴」 愛蓮巴巴 主演

神秘暗殺團

全部七彩
甄珍 馬里 合演

WE STILL KILL THE OLD WAY

麗宮
越映越旺 今天五場 請早
獨俠第一部 激烈快槍片

獨行俠連環奪命槍

奇連伊士活 主演

三將掃橫千軍

皇都 英京 英華

今天演兩場
台灣最大歌廳

麗聲之星

歌劇團

最新設備！最佳享受！
敬請注意本院復映日期

最後四場
邵氏武俠電影 七彩

鐵觀音

國語七彩喜劇

太太懷了孕

明天（正場） 神劍震江湖

東方·凱聲

最後今明兩天
兩點半 五點四 七點半 九點八

狄更斯

CHARLES DICKENS' David Copperfield
COLOR BY TECHNICOLOR

新塊肉餘生

後天盛大獻映五項金像巨片

仙樂飄飄處處聞

今天早場 東方：沙漠奇觀 凱聲：雌雄狂龍

京都·大華·金冠

狂滿日 日五場

歐洲公司繼「桃色響尾蛇」後又一部以驚險取勝奇世傑作

七彩闊銀幕

雨中怪客

"Rider on the Rain"

查理士布朗臣 瑪蓮佐柏 芝露蘭愛 三大巨星合演

案中有案 奇上加奇

不宜兒童觀見

港九首輪影院聯合廣告

REFERENCE LIBRARY
- 4 AUG 1970

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期稿費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

聘請

絲印廠請 後生須十六歲以上男

聘請職員

加聘 女助

珠寶售貨員見習生

請女職員

增聘教員

徵聘教員

助理會計

聘請後生

西裝師傅

津貼學校 招請職員 聘請教員 女傭人 廣告公司 畫師設計師 尖沙咀區 珠寶行聘 暑假工作 餅家請 聘聖經教師 家庭教師 聘女教師 津貼小學 聘請教師

招請送貨 甲級教師 高薪聘請 體育女師 女會計員 夜校教師 誠聘教師 文史教師 國文教師 私家司機 門市聘請

牆紙行街 本行聘請 推銷員 多名 條件優厚 有此實際經驗者請到 尖沙咀星光行一二一室 宏光洋行洽商。

請女職員 薪400男女 聘繪圖員 假髮廠 冷氣雪櫃 誠聘女師 商行後生 女收銀員 請練習生 聘助櫃面 請女傭 招請後生

學校

學升 就業 美國加拿大移民 星馬 各地 來港合法 延期或居留
泰台日印尼越南簽證和護照申請代售機票
彌敦道鼓油街旺角廈創興銀行大廈六樓601 歐亞非公司電K844790 K880213 電梯按5

聘中學教師 聘請後生 送貨員 某大膠廠聘請 招生

英語 社交

天使育嬰院 經驗豐富 護士主理 空氣清新 冷氣調節 歡迎初生至三歲嬰兒 九龍窩打老道122號A4樓 電話：K 634459

天才兒童 韓氏 英數理化新數理 灣仔日文專科 15元

速成英婦 商科語言學校招生 TEL. 883376 旺角道口(八珍樓) 早午晚班個別小組時間任擇彌敦道717號三樓

裁剪 香港學校 即日招生 灣仔軒尼詩道273號五樓光華大廈（即匯豐銀行樓上） TEL. H746377

職業訓練 個別英話會 英國姐姐 日文珠算

速成 彌敦道717號(旺角道口)三樓 商業全科 C.I.F. K-883376 速記 打字 簿記

會計速成 油畫班

南方畫院 方劍青教授 兒童畫 時間任擇 油畫水彩素描 個別指導 軒士敦道133東興大廈11樓E電話732865

日文 英婦

打字 保時全標空 證間部準氣 速任新指調 成擇機法節 立案 香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）

游泳 聖心 德信烹飪 日夜校招生 彌敦道四七七號式樓全層 電話K303062號 ★冷氣開放★煤氣設備★ 粵菜燒臘點心

青年謀生出路

世語 國語 小姐 英教 英人 小姐

芝加高工程學校 1946年註冊立案 汽車及重油機工程科 八月份新班招生K840911 九龍油蔴地鴉打街（彌敦道480號後街）

時間任擇 世界打字社 暑期打字 打字 歡迎各界學生參加暑期打字電話764621 軒尼詩道五三四號二樓

美國中西烹飪學院 本院重金禮聘吳技黃曾坤兩位中西菜名廚 師担任出國厨師速成訓練班及酒吧配酒全 科附設家庭婦女烹飪組 九龍彌敦道591號 美賀大廈四樓電話K304108冷氣設備

家庭裁剪 香港大學 香港中大 通達補習班

強身術 傳授 著名游泳教授 曾河福 親教游泳 陳乃全結他鋼琴 十元打字 商業美術廣告美術新班

香港商科語言書院招生

安德烈博士主理

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業證書外，另保考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科一全部新機，四千元學到畢業 英語拼音一一月速成兼國際音標 珠算全科一學費廿元包教曉，一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文

香港税例 成本會計 商業信札 處理化驗 英文速記 裁剪全科 倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文導修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計 電腦翻譯訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 模型雕塑班 國畫班

人人可讀

九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K-八五八四四〇 K-八五九三六四（全校空氣調節）

暑期速成班 安德烈博士主理·香港商科語言書院·即招日夜新班 各科均由經驗教授授課，只一個月時間 完成普通六個月課程，天天上課 八月四日開課 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440（大人對面）

劍橋大學英文文憑班 安德烈博士主理·香港商科語言書院·招日夜新班 University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English 九龍旺角彌敦道607號新興大廈 三樓，電話：858440

攝影瓷相

美專 立案香港 專修科工商美術函授通函 校長陳海鷹 九龍彌敦道438號K859929 荔枝角道272號735830

會話 德英日法國語 國際語文學校

函授出入口 招學假髮 學管鍋爐 初學法文 侍應訓練 李氏暑期打字

教育註冊前中大講師主持 國際音標·標準英語 F1-F6 英文文法作文 ●太子道166七樓領南●

香港婦女補習學校香港補習夜校 英皇道26號H703722 金巴利道76K680895 國語 英文 會話 打字 拼音 珠算 英語會話新班·各級英文新班

天使育嬰 導正日文

專數精求 F1數學新班，F5數學先修班 F5—F7 F1—F4數學班 地址：九龍彌敦道242號 K672571 H765690

女子學泳 續招女生 裁剪速成 ★育才托兒 鋼琴小提琴 教舞五元 舞 劉思浩書畫

X Y 數專

1. F1-F5：數學組、物理化學組、新數組(初中高級)
2. F5-F6：ADDITIONAL PURE MATH：ADVANCED LEVEL PURE MATH：
3. 工專數理、微積分、微分方程、F5會考班、升中預備班。

校址：九龍彌敦道674號二樓 電話K942273

郭彬授舞 李文五元學舞 兒童鋼琴 教授法文 金英裁剪 立案學校 H744480 H722726

詩詩裁剪女校 招裁剪新生 H751454

小學幼稚園

李會超親自教授 超群烹飪

英婦 招初、中、高班 立案：香港商科語言書院·安德烈博士主理 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

出入口文員班 李五元學舞 官塘日文班 招八月份新生及插班生 瑞和街七一號電話：893942

勤精數學

達成英文夜中學 新學期八月五日開始 入學申請晚上七時起

美術圖型 室內設計 黃海生授泳 琴 鋼 結他 畫 F5美術 亞運游泳

大肚腩 矮人 減肥曲線 肉粒 誠徵女友 永不失業 大批現貨 跳樓 K—303604

徵求 LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL" 英文文憑班 安德烈博士主理·香港商科語言書院·即招日夜新班 旺角彌敦道607號 新興大廈三樓·電話：858440大人對面

國際工商 打字 全部西德新機 時間任擇 效果 最好收費卅元 學至畢業為止 九龍彌敦道長沙街旺角園創興銀行大廈六樓604室 電話K308513（電梯按5字）

中南電子工業學院 立 招生 原理實驗並重 學以致用 招早午晚新班男女生 K845360 冷氣調節

徵求

女淑徵誠 留美碩生，貌俊體健，年廿七，高五呎七，有事業經濟基礎，家庭背景優異，誠徵大學程度，年廿五以下，高五呎二吋以上，品貌俱佳，體健及身家清白淑女為友；誠意及具備上列條件者請付相片及略歷函華僑日報一二三六號箱，合則約晤，不合即原件退回，一切守秘。

徵租北角 買酸枝傢俬 端莊粵女 免費贈閱 徵書古玩 誠徵女友 徵書 本會響應

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

讀者諸君：
倘處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附支票郵票計港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住戶：　電話：　啓
一九七〇年　月　日　天

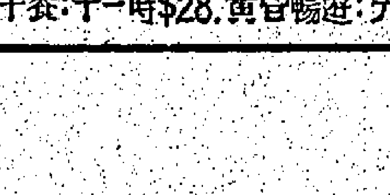
每段大字四個 細字四十個 每天二元
七十個 每天三元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額五仙或一角者為荷）

瑞生隆五金行 科學井 水源充足 永久得福

醫生男友

宏光洋行徵牆紙分銷處 存貨最多 條件優厚 尖沙咀星光行1201室電話K675257

珠寶 寶光石珠 大道中八十弍號 貨倉 瑞香園 代客貯貨



惠風 王子公主 豪華觀光遊船 最宜家庭歡敘、工商酬酢、團体聯歡 泊九龍海運大廈、香港卜公碼頭(每日六班) 環島午餐：十一時$28. 黃昏暢遊：六時$18. 晚餐：八時$32. 電話K671970

醫藥 洪冠洲 旅運

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期稿費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：㊀總社：香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㊁中環分處：德輔道中華人銀行七樓 ㊂九龍旺角辦事處：彌敦道九百六十七號 ㊃九龍代理：佐敦道碼頭廣東售票處側集金號

訪尋

尋狗！酬五百元

啟事

梁肇鴻君

遺失聲明

環島遊河船

重要聲明

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
226	261	306	401	507	623	961	925	1110	1170
227	262	309	406	508	625	962	926	1111	1185
229	264	310	407	509	641	963	928	1116	1186
230	265	313	408	510	643	966	929	1122	1188
231	266	315	409	511	544	969	930	1126	
232	270	316	415	518	646	971	931	1127	
234	271	317	417	516		973	932	1128	
237	273	318	419	517		975	933	1129	
239	274	323	422	523		976	934	1135	
240	275	324	424	525		977	938	1137	
241	276	325	425	601		981	939	1140	
242	277	326	429	603		988	940	1141	
245	279	327	431	604		991	942	1143	
247	280	329	432	606		994	943	1147	
249	281	330	434	610		995	944	1149	
250	283	331	435	613		909	945	1155	
251	290	332	437	615		910	946	1157	
252	293		448	616		911	947	1158	
253	294		449	619		913	948	1160	
254	295		502	620		916	950	1162	
259	298		503	621		920	953	1165	
260	302		506	622		921	955	1169	

通告

出讓啟事

本廠位於…，一九七〇年八月二日

畫展

承頂聲明

鳴謝西區事務所

西區事務所鳴謝

領帛金

領長壽金

港九旺舖招租

香港 中環……士丹利街 灣仔……莊士敦道 灣仔……灣仔道
九龍 紅磡……蕪湖街
電話：H225156 H726090洽

旺舖閣樓三樓 租售

電H241511洽

中環吉舖

中環出租

住宅廠房

寫字樓租

五樓招租

旺舖招租

洋樓租售（香港）

租貨

工廠出租

新蒲崗彩虹道二一四號嘉榮工廠大廈10樓A座叁千餘呎電梯三部僅餘一層適合各種工業電H二三零九七二或本二處管理處

租舖售位

廠房廉租

理想梗房

荔枝角道

美孚一期

工廠租售

出讓

摩利士私家車

旺舖街市

廠房廉租（九龍）

天面廣告位廉租

西德QUOTA

第5類約51000碼廉讓
電話K671566

新樓廉讓

農地出讓

髮廠招頂

全盤頂讓

現貨咪你

出售

交吉樓宇

尖沙咀舖

小單邊二樓

大坑

京街十八號地下交吉旺舖六百餘呎地點適中出售電H452714 H452764

洋樓出售

旺舖租售

洋樓賤售

唐樓出售廣告位及工廠出租

宏基大廈 軒尼詩道252、254號 高尚唐樓 一梯兩伙 電梯上落 現貨價廉 尚餘數層 分期付款 分層出售
宏基大廈 十六層高 東西牆身 空位特大 遠近可見 招登廣告
石塘咀 保德街 工廠樓
官塘 敬業街 工廠樓
接洽處 六基有限公司 萬昌隆有限公司 銅鑼灣十香港九號 電話 293922 239292

半山

新樓出售

貨尾

的確凉混棉格紡 6500碼
TOYOBO全白特頭輪綫8000碼
的確凉混棉803車綫 2600個

繡花車急售

飛佛繡花車廿部每部$300一另挑脚車熨領袋雞英機數台先到先得
電K八二六二六七

高尚住宅

花園洋樓出售

界限街165號瑞華洋樓五樓 實用面積1600呎
電話H235889 H235214洽

唐樓平賣

洋樓出售

二樓出售

鏡記舖樓

舊樓出售

花園洋樓

離港廉售

特價平售

豪景 花園洋樓

舖位出售 地點旺盛

洋樓平售

灣仔道地王

近戲院舊樓兩間 共千餘呎售
電話：H431707洽

工廠樓租售

土瓜灣廠房已建至天面 面積由四千餘尺起大小任擇
電話：H235889 H235214 或 H239250、K637302

何東產業有限公司 代理

長興大廈・長發大廈
九龍旺角 長旺道十七號（與旺角道交界） 月付三百元即做業主
電K935757洽購

何東產業有限公司

港九樓宇廉售
（交吉分期付款）
灣仔向南（700呎）六萬餘元
旺角塘尾道（500呎）四萬餘元
請電：K935757 H726090洽

土瓜灣

高息舖位唐樓出售
（洽廣中環恰和大廈1416室）
電話：230589

九龍塘洋樓

西環 联康新樓 月供$200餘

接洽電話 H249311 H465391

供樓平過租屋

首期一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒昌大廈1603室
電話：H239186

旺樓廉售

二樓租售

洋樓出售

四面單邊

全自動繡花機 廉售

全部零件齊全西德「TEXTIMA」牌新型原庄全自動繡花機三部（臺機四頭）有意接洽者請寄華僑報箱九四九號洽

吉樓旺舖

交吉舖位

高尚洋樓

獨立唐樓

出售

交吉住宅樓售

偉德大廈分層出售

灣仔洛克道414至430號
銅鑼灣旺地、園則新型、戶戶南窗
二十年付款、平過納租歡迎洽購

租售處：㊀本公司 ㊁洛克道四八二號本廈 ㊂大廈十五樓 電話：七六二〇五 ㊃偉德大廈地盤 電話：七三四九三 洛克道與堅拿道交界

西唐樓

現貨洋樓

四面單邊

啟德大廈

租售

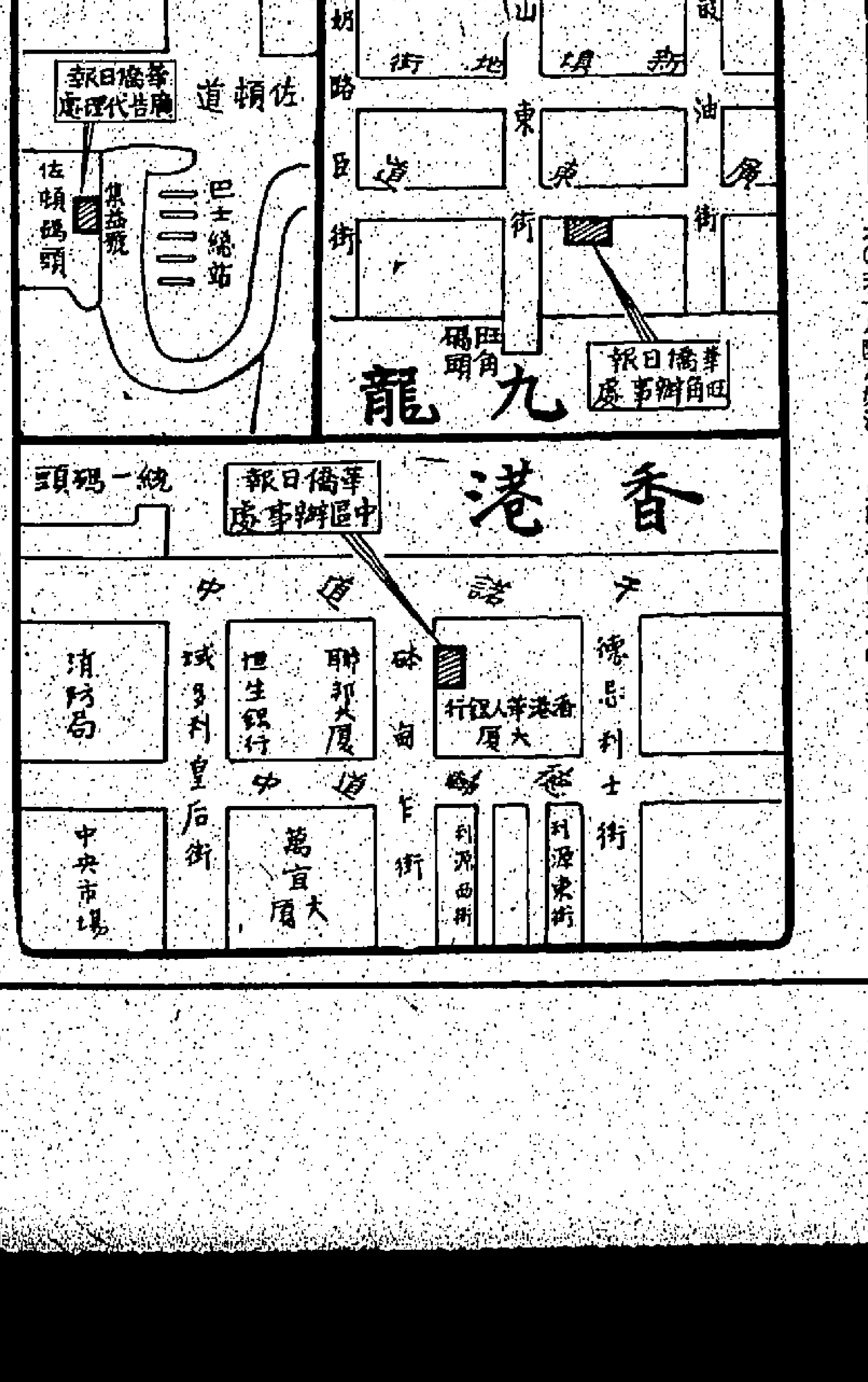
唐樓出賣

一月千租

大單邊六樓

吉樓廉售

鏡記 最的確平



僑興大廈 僑豐大廈

香港英皇道・天后廟道 僑興大廈 地下及三樓商業 樓宇分層廉售
九龍柯士甸路11—13號 僑豐大廈 地下舖位廉售
僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室 電話：229684 230251

旺舖租售

太子道八九號舖位連閣樓面積一千五百餘呎地點旺盛長期租約年五久正記六九電K請洽

舊樓全幢

特價廉售 僅餘數層欲購從速

官塘物華街光輝大廈
八樓L座480呎收租$210售$20,000
九樓H座447呎收租$200售$17,000
九樓I座447呎收租$200售$17,000
九樓L座480呎收租$190售$19,000
適時置業有限公司

官塘恒安街明輝大廈
交吉旺盛舖位
地下舖位F座927呎售$115,000
地下舖位E座877呎售$105,000
H一四三三五三六

建貨倉工廠佳音

大學預科

經驗補習

大學預科

新法預科

小學專補

香港大學

廠房出售

新蒲崗旺地廠房一萬呎及五千呎出售電K八二二零三五劉

校具廉售

唐樓廉售

洋樓平售

遊艇平售

八成新遊艇40呎柚木窗釘40匹油渣機特快遊艇另浴所睡房另新快艇仔一隻步機器另划艇一隻平售三萬有船白沙灣遊艇會請洽：29—309

經驗教師

高級數理

港大醫科

中大理科

中學數理

中大新亞

喇沙書院

經驗補習

經驗補習

到府補習

崇基女生

現職教員

港大理科

尚有分類刊在七張三頁

獸醫吳錦東

狗

狗 貓百病 獸醫正曹

家庭補習

方泉獸醫 狗 貓百病

狗 貓百病

請往北角 H617042 H617620

到府補習

港大理科

升中數學

經驗補習

家政教師

經驗補習

REFERENCE LIBRARY
-4 AUG 1970

華僑日報 分類廣告

大字四個 細字四十個 每天二元

本部分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定為一個位，每天收費式元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣。每日下午六時前截稿。

營業

雪櫃噴油 專業上門修理，冷氣雪櫃換新，噴油 電話K八四〇九

廢紙 高價收購 請來電話

凱峰畫廊 精繪：商標包裝封面設計 柯式印刷畫件（附設及售油畫） 尖沙咀中間道遠東大廈二樓商場一三四B

電視 修理 安裝 保養 天綫 H—778938

雪櫃噴油修理 價廉快捷 港九均達 K411116 檢查免費

電風扇 本號備有優質材料，適應低溫 地下 K八六五七二號

銀針粉

高價收購

婦女佳音

冷氣雪櫃修理

上海 冷氣工程

銀線金線 適合針織 常備現貨 迎接採購 九龍東城有限公司 通菜街二六號 電話808188 808123

underwood 曼打活 手提打字機 久別重逢 再度上市 香港總代理：東方打字機行 香港萬宜大廈U-21商場 電話：H-242937

各種文具 包用裝品 供應商行 出品彩色凹凸精美賀咭 **一雅文具製咭公司** 中區士丹利街58—64號美輪大廈 送貨電話：H236382 H238537

遠東打臘

裝修油漆

打字機暑期大減價
買機免費學打字送打字書及原子筆

BROTHER	$195	UNDERWOOD	$110	S.C.M	$60
VIPPO	$160	ALPINA	$130	HERMES	$80
A.B.C.	$198	OLYMPIA	$150	Imperial	$90

貨式多價平可分期新機換舊機並設修理租賃 香港文儀器材行亞皆老街54號五樓K888478

自由車行 汽車大減價

69 凱旋1300	10500
68 積架R10	7800
68 M G B 跑車	11800
67 勝豹1700	7800
67 高雅V4	6800
67 凱旋靈車	7900
66 標緻204	6500
66 英天瀛旅行車	6500
65 T R 4 A	7800
65 凱旋1500	6500
65 快意旅行車	5800
63 凱旋火箭	13500
64 平治190D	4500

各種汽車，保證性能，又可分期付款

DETA 松樹牌 電池 西德名廠 無需加水 強力耐用 總代理：協成貿易公司

打字機

冷氣雪櫃

電子計數機

買一送一

精修電視 五元

杭州綢緞公司 香港分店已遷往九龍彌敦道一八八號總店 繼續清貨大平賣 總店電話674527 673991

漏水

天面漏水

東亞冷氣工程

飯盒餅盒

六度平賣

惠風牌冷氣機 WEATHERITE Westinghouse 1H.P. 適合150方呎用 冷靜可靠，銷數最多 抵售港幣$925.- 香港政府選用超過3000部 中國冷氣有限公司

暑期大傾銷！

			原價	特價
西德	凱斯牌	唱機	$380	$315
日本	大衛牌	錄音機	$235	$185
英國	加鄉牌	唱機	$98	59

分期免首期・免利息・免担保 凱旋電業公司：電話K676658 K682782 批發部：彌敦道金峰大廈901室 門市部：元州街二號B地下

雪櫃噴油

打字機修理

註冊

雪櫃噴油

收購舊機

快亮牌 FARA 三擦打腊吸塵兩用機 總代理：陽光無線電行

尚有分類廣告 刊在第十七張第一頁

環球乾燥焗爐 最新設計不變質不變色

鋁門鋁窗 裝修傢俬 泥水油漆 日夜H743327

萬能角鋼 百葉簾窗

內綫電話

工業焗爐

打字機

大同冷氣

買牆紙？ 唔駛問都係直接搵 總代理宏光洋行着數喇！ 尖沙咀星光行1201室 電話K675257 K673400

電視・雪櫃・冷氣機 特價優待週！ 分期付款... 歡迎惠洽：香港雪櫃電器公司旺角彌敦道五七五號地下 電話K853124 K302491

麗聲・京華・皇宮

一代巨片。捲土重來 羅拔淮士獲獎首作 青春艷星妮妲梨活領銜主演

明天盛大映 必然擠擁！欲免向隅！請即定座！

榮獲十項金像獎最佳影片！

"BEST PICTURE!" Winner of 10 Academy Awards!-1961

夢斷城西

WEST SIDE STORY

何必曾相識！一見已傾心！只緣仇怨重！難償不了情！

聯美公司輝煌無敵巨製

是歌舞片之極品！達愛情片之巔峰！

未看速看。百看不厭

全新印本再版發行

全部特藝七彩全景透視闊幕

四大巨星聯合主演 佐治查格里斯 烈打莫蘭奴 李察卑瑪 羅斯譚布連

蕩氣迴腸有羅蜜歐與朱麗葉的哀艷！賞心悅目集現代流行與大成的舞曲！

紐約・大世界・麗宮

保證你從未看過如此利害的戰事片！

請即定座！後晚九點半優先獻映

「新鏢神槍」牛仔巨星：加洛堅斯基 男主角：「世界最大戰爭」佐治希爾頓 黑人巨星：雷桑打民 歐洲尤物：比茜琵露 天才童星：羅拔杜巴節諾 聯合主演

野戰！巷戰！火爆！

三虎將橫掃千軍

歐洲國際公司鉅獻！ 七彩闊銀幕！

黑白三虎將，具萬夫不當之勇！大破坦克陣，閃入車底猛轟炸！

人情味 脂粉味 火藥味

SALT IN THE WOUND

中央

即日特別獻映四場 時間：12點半 兩點半 七點半 九點半

打鬥槍戰緊張刺激七彩巨片 **神槍殺人王** 主演：羅拔泰勒

（明日獻映）魔鬼谷蕩誌

即日雙料娛樂 四點半 六點正 禮聘中東肉彈登台

同場放映日本香艷肉感巨片

光春城影 票價一元至二元四

國泰機構(香港)有限公司籌備開拍

由孫家雯導演之新片「跪在火燙的石板上」徵求男主角

一、二十五歲至三十五歲

二、身高五呎十吋以上，體重一百六十磅以上

三、體格健壯，外型雄偉

有意者不論有無演戲經驗，均可應徵。

請函並附簡歷及全身、半身照片各一張寄交香港九龍牛池灣斧山道國泰機構（香港）有限公司製片部收。

紐約大世界

今天五場獻映

神秘暗殺團

「大風暴」女主角 愛蓮巴巴 甄馬里華龍 加比法西蒙

全部七彩巨片

暗殺團橫行西西里島，無法無天！

WE STILL KILL THE OLD WAY

環球

歌迷一致讚賞 今天早請訂座

東南亞第一流歌唱明星輪迴演出

今晚兩場：七點九・九點九

海天歌藝團大盛演出！

最低消費 最高享受 靚歌靚

星期一至星期五日二開售 星期六日假期 每時十點開始售票

百樂門

日日爆棚！ 今天假期請早！

十三吉祥 12+1 七彩闊幕 歐洲公司香艷風趣太空喜劇

樂而不淫 開心養眼

一代艷星 莎朗蒂

十一點半 兩點半 七點半 九點半

看：莎朗蒂活色生香！

麗斯

連日滿 今天五場仍映

全部特藝七彩・片上中文

龍虎雄風 The Magnificent Dual

今早十二點半場

迎戰臨敵不勾女閃進 攻電人搭亂危人

香港大舞台

最後今天

七擒七縱七色狼

明天放映 **黃飛鴻勇破烈火陣**

今天公餘場 **玉女桃花半夜開**

仙樂

今天五場仍映（加開十二點半）

七彩歌舞巨片 **星會群**

今早十點半場 **嫁衣**

永華

最後今天

歐洲公司香艷七彩巨片 **十三吉祥** 主演：莎朗蒂

今天早場：荒山俠女

今公餘場：國際間諜

明天正場：邵氏巨片 江湖三俠

代表

幽默短篇　·西門穆·

老陳在路上遇到老王，老陳和老王握手，說道：「我們許久不見了，你好像發福了許多，近來一定萬事如意，心廣體胖了！」

「這也不是甚麼萬事如意。」老王說：「只是，我的發胖，是有原因的。」

「甚麼原因？」老陳問他。

「以前，我是抽煙的，你也知道。」老王說。

「是的。」老陳說：「你抽煙很多，一天抽兩包，我不及你。」

「你一天抽包半而已。」老王說。

「我現在也抽包半。」老陳說：「老王，我問你，你是怎樣方法會肥胖的呢！我一直瘦骨如柴，你告訴我吧！」

「我的方法很簡單，但只要有恒心。」老王說。

「我是有恒心的。」老陳說，「你快告訴我，有甚麼方法可以增肥呢？」

「我不是告訴你，我以前是一天抽兩包香煙的麼？」「是的。」老王說：「你快告訴我吧！那是甚麼方法？」

「我戒煙。」老王說：「我自從戒了煙，我便開始發肥了！這是戒煙之功，你如果想增加體重，則你便可以學我一樣，立即戒煙。」老陳說：「那末，我便馬上開始戒煙了。」他說完，便把衫袋中的香煙拋掉！表示下決心了。

過了一個月，老王又和老陳在路上相遇，老王向他打量，問道：

「老陳，你戒煙了嗎？」

「已戒了！」老陳說：「不過，我卻沒有發胖，為甚麼？」

「這可奇怪了。」老王道：「許多朋友都戒了煙便發胖，獨獨你不發胖，仍舊這麼瘦，為甚麼？」

「我也不明白。」老陳道：「這也許是我代表別人抽煙。」

「甚麼？」老王奇問道：「為甚麼你代表別人抽煙呢？」

「我的朋友，見我戒煙，都可憐我，他們說每人每天少抽幾枝，由我去代表他們抽，他們每人給我三支，十個朋友，便一共三十支，我雖然自己戒煙，但代表他們抽，每天可抽三十支了。」

花邊雜文

·立于·

國語時代曲與提倡國語……

美國的「華埠小姐」選舉中，有一項是其他選美會中所無者，乃是「技藝」，每一位參加者要表演她的「技藝」，最近瓊蘭所流行的是國語朗誦。

國語出色者，十不得一，但她們在歌唱方面，可以把字咬得正確國音，在今日星馬稱「華語」，星馬歌星比香港歌星咬字好，合得攻歐星亦然。上海人國語講得不好，粵國語的耳朵是有的，因此在香港的上海人社會中出現「合調國語」一名詞，合調歌星在合上一席「謝謝」，此刻已為上海人社會中學來作開玩笑之用了！

可是，任何國家都從不要求全體國民把標準話說得十分正確，祇須形式上「是」或「像」而發音上極差不太遠，都是標準國語了。在標準語地區的土著人士，別地人士百分之九十九都有問題呢？中國著名戲劇家張駿祥，他在北平求學，工作多年，他的國語原屬原籍鎮江口音，周作人在北平就得更久，他的國語是紹興口音，日本人以為這是他的日本話發音正確。這倒不是由於她的丈夫是日本人，我有許多朋友在香港，廣東太太，他們廣東話仍舊「水皮」，有些人學本國方言比學外國語不易進步呢！印度的方言種類之多，不下於我們中國，此地的歌星差也不過蓋說他們自己的一種「講另一種方言」，往往不及廣東話呢？

因此嘲笑別人「合調國語」，「廣東國語」都是混帳，除非被嘲者是從事以國語來「搵食」的，例如國語片電影明星，至於上海人更不應嘲笑朋友是「廣東國語」，由於「上海國語」並不勝於「廣東國語」，此地本省同胞之所以不肯講國語，往往是怕給上海人的國語估計得太高了，其實，即以新聞界人士言，能講國語的雖以上海人比率較高，但絕對不是上海人講得較好，以本報何老總的國語言，就比本版上海同文說得更好了！

與國語時代曲，由此可知國語時代曲之吃香了！香港目前國語時代曲如此瘋狂，對小市有一好影响，是大家注意國語了！二十年前，筆者在舞場中常聽到一個像印度人般的肥佬在樂合上客串唱粵語時代曲「點解錯意你」，現在也有印度人客串國語時代曲，廣東人以唱國語時代曲作職業者，亦愈來愈多了，但我個人時別欣賞有位中國歌星用粵語唱時代曲，由於廣東的歌星唱時代曲，其「咬字」是正確的。嚴格說來，香港所謂過癮女歌星中，講

鍍金的人

·何行·

強宜立刻游到岸邊上去，把坐在斜坡上的尹明瑟衫褲也拾了起來，過一會他下來，是背了一大包東西沿繩下斜坡的。原來他把船上的橡皮救生筏也帶來了。

他把橡皮筏子放了氣，內中有划槳和尼龍繩，還有攝影機，因為上次和尹明瑟拍攝太遠，這次有經驗，同時也帶了一架有長鏡頭的攝影機。

他把尼龍繩一頭緊好在岸上，就放繩順水流過去，一邊就利用長鏡頭，拍攝尹明瑟和柏美娜，已在笑說：「太遠了，看不清楚。」那知強宜卻在拍她們

時髦鏡頭

強宜把橡皮筏子放近一點，教她們都跳下水去，然後拍攝游上岸的情形，他像導演一樣，教她們怎麼做，拍攝了一會，強宜跟着拍她們正面站立了，跳下水去，再游向他，他是拍她們游泳鏡頭，一致他準備好了，就讓她們跳水，一會游蛙式，在水中，她們仰泳，那條救生筏上有一百尺長尼龍繩，他拉她們上救生筏，便拍攝了她們潛溪中，然後教尹明冰的情形，她會拍，拍攝宜和柏美娜潛水情形，足是拍了三卷片子。

一直到五點左右，他們要上岸，強宜先上去，再裝一卷片子，站在上面，拍她們沿繩爬上的情形，和到吉普車旁找抹穿衣時的一切動作。

強宜拍完了帶來片子，才收拾一切回去，已是五點半了，在車中，柏美娜想了起來說：「你自己會沖洗嗎？給別人沖洗，那是羞人的。」

「這種片子怎可給別人沖？」強宜笑說：「尹明瑟會沖洗的，我們今晚有一陣好忙了。」

晚餐過後，他們就到沖曬房去，強宜端了一張椅子在黑房門口，笑對柏美娜說：「你守在門口，看住不許人進來，我

給了她，他們拍攝有四盒，估計要半小時才能沖好，柏美娜守在黑房門口，替他們擋住有人來。他們開始工作，忙了二十分鐘左右，才把片子由顯影液放到了定影液中去，到這時，尹明瑟熱吻了一陣，強宜才摟緊了，背後笑說：「怎麼？老婆，我化了不少心血，也說服了，怕了美娜的。」「你這鬼話，是柏美娜的意思，」尹明瑟說，「你當面問問」

我肯不肯做你小老婆，我雖道說是肯？是你問得不恰當，我自然說不肯了。」「我不得，如此，要你當作小老婆，我不在開玩笑，不假。」強宜說：「柏美娜知道，但太關心，有妒意，但會引起她妒忌的，本正經是女人，女人總是女人。（一七〇）」

橫劍江湖

文：董千信　圖：楚子

一五七　半斤八兩

龍光大師連閃兩招，都是于間不容髮之際，鬼臉三爺才知道這個和尚在黑道上大有來頭，名不虛傳。原來這個龍光大師在太湖一帶水道上，是個大頭子，和尚不過是官府的耳目，是個耳目，向道中人的耳目易瞞，這個人不知道，不因此誰也隱瞞不了，是之上，但是一名狂派大盜，他一向甚少自己出手，那湖上、江上兩人但是他的手下，多少案件是他們做的，龍光大師，不過是坐地分肥，遇有甚麼為難事情，才親自出馬。

他所以到這兒來，便是為了那劍譜之事，陸老頭在他身上施了空空妙手，偷去了劍譜，他認為一生之中，奇恥大辱，他一直追到了六和塔，又侯知那劍譜藏在塔中，那知道又來遲了一步，給陸老頭偷去了，這使他心頭大恨，一直追尋，而今才知道陸老頭也未能把劍譜保存，劍譜已落在鬼臉三爺之手，他知道三爺不是好惹的人，他在路上，迎個正着，也不致造次，只見三爺手中少了指套，才稍感放心，剛才一連閃躲兩招，乃是有意一試對方本領。這倒也給他試出來了，三爺雖然少了指套，但是掌風也十分厲害，龍光大師閃過兩招之後，定了身形，笑道：「鬼臉淡果然也有一手。」三爺大怒道：「別走，再接我幾招。」龍光大師笑道：「今天我是特地找上門來的。你教我如何會走，來吧，再與你拚一拚，不過，我這般贏了，也非勝之不武。你手上沒了指套，我今天之來，我可以告訴你，一是為了那劍譜劍鞘，二是為了要領教一下你的鬼王指功。」

鬼臉三爺更是有氣，他心下也有點焦急，要是那指套在手，他的鬼王指功確是天下獨有，今則不然，少了指套了，許多招式都失了作用，只能多用掌法，而掌法，龍光大師也是大行家，香王劍又在他手中，自己瞧過劍譜又如何，許多招數，非配合那副削鐵如泥的寶劍不為功的，他大吼一聲，雙掌齊發。

龍光大師為人陰沉奸險，性格暴燥，並不工于心計，而鬼臉三爺則不然，那龍光大師這一回卻不閃避了，他雙掌一齊迎個正着，只聽得連聲霹靂，山鳴谷應，兩人都各退了幾步，才定得身形，鬼臉三爺滿頭大汗，原來大家都以實力相對，兩掌相對，突然又大家沖擊，這時內家真力非同小可，要是其中一人功力稍弱，便要給對方傷了內臟，肝腸寸斷，還好兩人功力差不多，所以大家各退了幾步，定了身形，運行元氣，不禁也捏了把汗，才知道並無受傷，依然無恙。

龍光大師冷笑道：「果然有點本領。」三爺也道：「你這個和尚也名不虛傳。俏的是你沒有指套，我們如拚下去，必有一傷。」三爺心想，他分明欺負我沒有指套，要吃下風。三爺怒道：「我不用手指套，也要贏你。」龍光大師道：「不必逞強，我之用意乃是一片好心，既然打下去，必有一傷，倒不如我們不打了，我來的是討劍鞘，你給了我，我送你若干銀兩，至於劍譜，借我看三天，也不走，留在你那裏，至于租錢，你說多少，便是多少，我們兩家都是黑道上人物，將來沒有事相助的，何必有傷和氣。」

香港竹枝詞

·半個詩人·

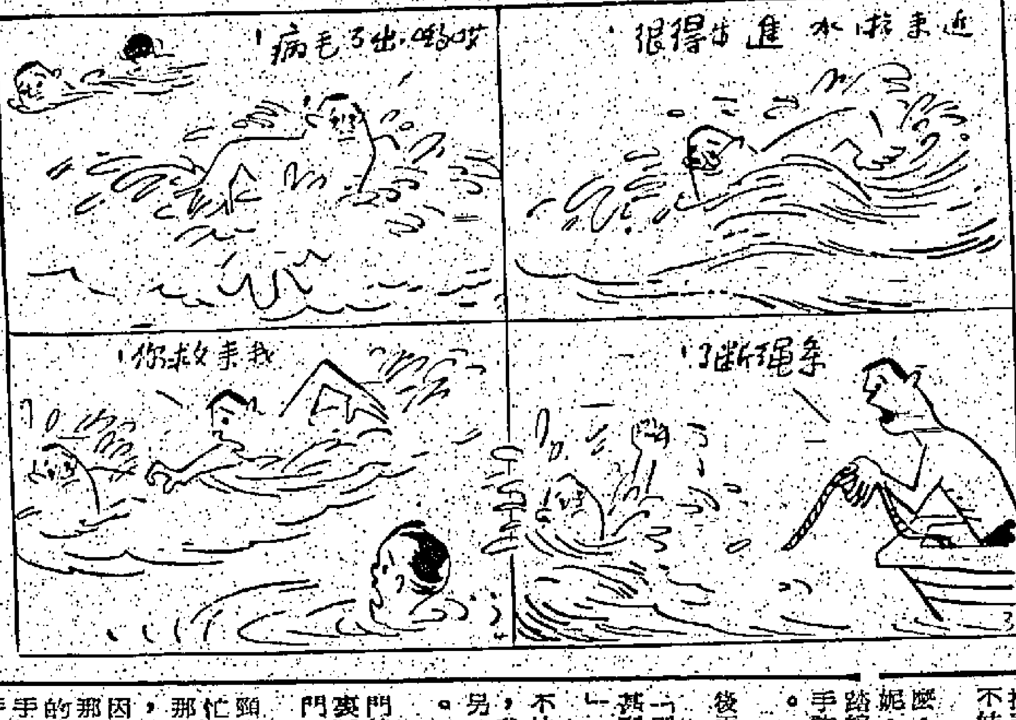
拉客

據云，有在機場拉客者，往日如拉得一客，則月入五千元，亦新行業也。

只為接機生意經
人前耳語細輕輕
這般職業收籐好
勝過大班三幾名

半公里傳　楚子

冒充健將



南非的一條鬼公路

西洋怪異錄

·雅名·

所以班圖人對於這種風俗，是非常重視的。那些沒有某一個人或者某些惡鬼去怨恨的話，那處地方，便會受到那位巫醫的鬼魂去懲罰。史勿德記得那位巫醫在給車子輾碎時，他也在現場上，那知道班圖人有這種迷信，但他卻希望從此一破除迷信的移風易俗，所以對此不大理會，無奈，已經給那部汽車一起輾碎，也曾找尋那巫醫的頭骨，已無疑，當時他在現場上，只瞭下一小截，迄今為止，那些無法解釋的交通意外和死亡，仍舊在那個地點上面持續發生，司機們都不敢在那裏行事了，並且連白天也不敢在那裏過事的。

於是那家人家們對於那條公路，以及在那裏出事的所有車子的疑惑，再重新檢查一次，結果仍舊找不到任何合理的解釋，然後那兩名班圖人騎着腳踏車沿着這條康莊大道回家去，這是一個月夜的晚上，視野非常清楚，司機彼得斯保在後面向他們撞去，另一部汽車司機和那兩名班圖人，馬上停車檢查再次，找不到任何可能的理由。這個時候，警察總監史勿德無法不向那些班圖人解釋，原來是班圖人對於這一種公路，迷信已經有頗長的歷史了。他們認為這條公路，的確是有些什麼妖魅在作祟的，原因他們部落裏有一位巫醫，北次沿着那條公路走到彼得斯堡去時，無端給一部汽車輾斃。根據班圖人解釋那條公路之所以會有妖魅作祟，就是因為那位巫醫的那塊頭骨，在他下葬的時候，沒有依它去陪葬。他們的隨身至寶，沒有了它，巫醫就會無所施北拔，跟普通人沒有兩樣了。

出任何可以導致失事的原因。檢查過去的紀錄，史勿德發現過去一年，雖然在那裏只發生過兩宗非常嚴重的交通意外，可是，在八個星期的一段短短的時間內，卻有十七名不幸者卻因此而喪生。光天化日之下，同樣找不到

吧。這是一紙巧合，抑是真的有些什麼鬼魅在那裏作祟呢？迄今還沒有人能夠解答出來。（下）

地久天長

·碧琴·

一〇·十年前

「我今天忘記了留下點錢，我知道妳這幾天手頭很緊，小意，妳需要多少，明早我順便帶給妳！」

「請妳先給我三千塊錢吧！假如明晚收到周先生那五千塊，我馬上便可以還給妳的，瑟妳，常常這樣麻煩妳，真不好意思。」

「傻女，還說那些話作甚？不過我以為妳還是找一個機會，把他們的身世告訴他兩兄妹好，否則他倆以為妳真的擁有鉅資遺產，那真難為你了。」

「他們年紀還輕，很難把那些過去接受的，這樣會傷盡他倆的自尊心，同時，我沒有忘記碧瑟妳的囑托，我不願違背她的意思……」

「好吧！早點睡，別多想，時間不早了，明天見。」

她放下電話筒，站起身來，順手推開窗門，仰首望着上空半殘新月，不禁感慨萬千，十年前的那一首凄酸往事，如在目前。

「唉！十一年了……」她心緒低沉，輕嘆了一口氣，頹然躺在床上，淚水如珠。

「光陰過得真快，憔悴辛酸十年，依然故我，年華如逝水東流，人卻老了，怎辦？」

她的思潮回到十年前去……

× × ×

那是一個不大不小的縣城，小意當時大約是十七八歲，為了母親去世，爸爸舊病交迫，而且又欠了當地土豪陳松一筆債款，於是便被拖到陳家去做侍女，陳松是個無惡不作酒色之徒，而對着年輕秀麗的小意，自然不願放過的，幸而陳太太碧瑟不但個性溫和賢淑，而且對小意特別好感，處處保護着她，因此她總暫告安然無禍。

「太太，少爺要找妳陪他睡覺。」小意步進碧華睡房裏。

「小意，妳替我哄他吧！」碧華擁着三歲半的女兒垂淚。

「太太……妳……？」她最關心着這個女主人。

「沒事，妳去吧！」碧華輕輕揩淚。

「老爺又……打妳嗎？」

「我的心很煩。」碧華她說得很輕。

「不……」她搖頭。

「太太，不要傷心……」小意陪着涕淚。

「傻孩子，妳去陪少爺吧！」

「是……」她拖着沉重的腳步退了出來。

今夜她的心沒有一刻好過，小意知道女主人不會無緣無故哭的，準是陳松又打她了，小意明白女主人為了維護自己，常常受陳松的責罵，所以偶然看見女主人飲泣下淚，她的心便難過。

她更了解女主人並不快樂，她像有滿肚的痛苦，卻說不出的淒傷，也許比自己更難受更不好過。

失蹤的妻子

偵探小說　天風

後面就是窗。她要退後，但她的「佐治，」她說，「別的時間不好嗎？為甚麼偏要這時候。」

「我已經告訴妳再不妨事了，來吧，乖乖，我們現在來。」他的另一隻手攬着她的胸前。

我不再聽下去，出門縫向事務所外面聽過裏面的動靜，才輕輕地開門，佐治正在吻仙妮的頸窩，他一眼看見我，忙推開那女人跑向桌子那邊，我比他更近桌子，但他卻比我先開步，因此我們在同一剎那到那兒，他一手拉開上面的抽屜，我看見裏面的手槍，我那隻鉗子向他的手腕擊下去。

「他們捉到他嗎？」她問。

「不會，但是他們找着了貨車，因此我說不妨事了。」我待要聽他再說甚麼，但是他卻起來走到仙妮，取去她咀邊的香煙，跟着，再不打話，伸手許她胸前的衣綫裏去。

他捕稍稍手，我上前一步，他過一邊，一手抓了手槍，另一隻手鉗子擁回褲帶裏，仙妮這時驚慌到用手握着咀，迪着胸衣的鉗子也無暇拾回。

「佐治，」我說，「明白你的經過！」

「說甚麼呢？谷巴，你也知道警察要捉你，你知道他們捉到你時會怎樣對付你了。」

「你知道你的貨車上面有一個死了的女人嗎，佐治？」

他朝仙妮一看，我；但是他的思想倒也很快，他說：「你殺了人嗎？谷巴，這使不得的，警察們那裏拿了。」

「我要知你說一些事實！」我說，「我們罷看的槍，我相信那件白衣是車上死去的女人的東西，同時我相信她昨天服到，這個女人就是你們當人往到這小鎮，因此你是那女人的白衣在你妻子身上的，這就是讓你昨天見紅髮女人的兩人都說是她今天離開這裏，這就是我的意見。」

「你那怎忘記用這東西，現在還不會用？」

「還有甚麼好說的呢？」佐治說。

「第一，貨車上的女屍是紅頭髮，昨天還有一個紅髮的女人，但是今天卻變作沒有。」

「我們從來都不會！」

「第二，我妻子今早離房出來洗浴，後來不但卻和一個金髮的女人，乘巴士往紐約去了；這金髮的女人，我賭咒就是仙妮。」

「第三，我妻子是紅髮的，但她到車站所穿袍子卻不是她自己的。」

仙妮倒抽一口氣。

「這些和我有什麼——」

「得我告訴你，佐治，仙妮就是帶着手槍威脅她離去，你還威迫我妻子乘巴士離開這裏，更可疑的是紐約之間的某一個地方，你已把她送往這裏，這就是你好把屍首帶走的原因，這就是你的貨車上有一個女屍的原因，對不對？」

「我不知道甚麼紅頭髮女人，也不知道貨車和你所說的一切——」

「我要知道一件事情，佐治，我妻子現在仍然活着嗎？」（十三）

僑樂村

青雲夢

·甘豐穗·

四．忘記了「大牛」

半晌，菜記老板來了。他是親自來接替女子企檯，讓阿芳去挑水的。

他一眼看到「豐彤」的水光，可錯愕地說：「誰挑滿了水？」

「我找到個氣力很好的大孩子。」阿芳說。

「那好，知道我多抽兩口鴉片才來。」楊業說。

「你再回去抽。」阿芳說。

「不去了。」楊業脫下敞開胸口的短衫褲，掛在枱下的櫈子上，「給他多少工錢？」

「沒有說啊。」阿芳笑答：「是個餓了兩天的大孩子，我只給了他兩碗飯吃。還不知他願做不做？」

「沒有飯吃不做麼？」楊業說。

「呢！這個是了。」阿芳說。

楊業朝挑滿水來的「大牛」身上一看，只見這小伙子，相貌端正，但健的肌肉，透着些土氣，大牛已經帶了幾分土氣，大大的水桶已經滿了，他說：「這孩子氣力好，留他。」

「你行，看得出來。」阿芳贊丈夫說：「他挑得真快。」

「我也想得會留他。」「多給他兩塊錢。」楊業吃飯了。

阿芳到這一刻才記起「大牛」，她一怔之下說：「呀，」麻雀館有人來叫食物，楊業忙着招呼，切鵝飯，一共八碗，楊業馬上動手，配好了八份，由阿芳送去。

從這時開始，菜記忙了，楊有兩個女兒，大的十九嫺，她們早就來了幫手。此外也是得力伙計。

飯，還炒幾味小菜，這五個人供應的，都是粥麵，麻雀館是主要主顧，另外有往來的三行工友，過路客人，要「咸魚蒸肉」要一碗「和」「和興」，菜記有口有酒牌，要大啤就得有這工作要一個人走動，阿嫺這女孩就派上用場，一輪生意過後，可以歇歇。

「牛」？他？」阿芳說：「呀，不只阿芳，連菜記也忘記了。」

「誰？」楊業問。「那挑水的大孩子啊！」

巴黎龍虎鬥

·司馬紅·

八．怪客無端失踪

數分鐘後，他們走進一間細小的酒吧，只有幾張枱子，燈光昏暗，早有幾名顧客，坐在酒吧前的高凳上，康達略一打量四週的環境，便走到角落旁的一張小枱前坐下來，這人也就坐在他的對面。

侍者過來，康達要了兩杯酒，然後問對方說：「你還沒有告訴我你的名字。」

「胡力。」這人簡單的答。

「胡力？」康達翻遍了他的記憶，也沒有這個名字。侍者送上酒來，康達一口呷了半杯，他放下酒杯，雙目炯炯地向對方瞪着：「好了，胡力，我要你切實答覆，你是不是犯了罪？」

他張大口來，搖搖頭，康達總了總眉，又問：「即使你不是罪犯，是否牽涉進一件案子中，給警察追緝？」

胡力仍然搖搖頭，卻不客氣：「怎麼，你說不致於是酒吧，」康達有點不耐煩了。

「我想，這地方說話不方便。」胡力苦笑說：「我想可以再喝一杯酒嗎？」

康達喚侍者過來，吩咐再來一杯，胡力不停地注視着大門口，偶然喃喃地說：「我告訴你，但——」他的聲音模糊，下半截便聽不清楚了。

康達瞧瞧腕錶，時間已經差不多了，他還有一個約會，到大使館去，於是他對胡力說：「對不起，我記得有一個約會，要立刻趕去，我要走了。」胡力的眼睛本來是注視着大門的，立即回過頭來，緊張地說：「不，請你留下來。」

康達在九點鐘跟大使館方面有了約會，他想不到在這裏已經給他談了話，他想了想說：「我有事要走，二十分鐘之後，再回來陪你的，你不可走，在這裏等我吧。」胡力面部的肌肉抖動了一下，他的兩唇也在顫慄着，好似有一會，他才無可奈何的答說：「請你……」康達起身站來，拍拍他的肩膀：「我二十分鐘之後就回來，要遲過二十分鐘，大使館不會超過二十分鐘。」安慰他說：一他由皮夾中抽出一張鈔票，放在桌上。

康達出了酒吧，立即截了一部的士，馬上趕到大使館，他估計辦安了正事，不會超過二十分鐘，他把今晚的事想了又想，這胡力是一個神秘的人物，他一定有說不出的秘密，在酒吧的一角，說話時，他的眼睛就從沒離開過大門，同時微笑，那邊，但他卻收斂起來了。

聲音最響亮的鱺魚

花鳥蟲魚集　園叟

鱷魚是兩生動物，在水中非常兇惡，牠們不但在水中橫行，就是在陸地上，亦相當兇猛。牠們的皮很名貴，因此，在產鱷魚地區，他們為了避免給人濫殺，都作適當的保護，否則任由自然發展，鱷魚就會絕種了。

在美國的坦若翰河流，是產鱷魚出名的地區，那兒的鱷魚皮很名貴，牠更有一個特點，就是聲音非常響亮，當你走近這條河流的時候，你就會聽到一陣陣像雷鼓的叫聲，彼起彼伏，連綿不絕，有時像行軍的鼓聲。

為什麼這種鱷魚在叫，但不停呢？原來當這種鱷魚在產下卵時，為了保護這些卵子的安全，牠們便發出這種巨大的聲響，用這些聲音來嚇走來侵犯的敵人，直到卵子孵化為小鱷魚了，這些巨大的聲響才停止下來，更據說是鱷魚類中最響的。（附圖美國坦若翰河的小鱷魚出世了。）

女飛衛

·滄海客·

十五·靈魂兒飛上半天

呂六奇道：「怎麼你還不明白，這便叫做臨危不亂，莊中出事而不見莊丁，必然是那洪天仇訓練有素，調度有法，一旦開警，即各就各位，未得命令，非但不出手，且連身也不現，現下可知道他的厲害了，更可見日裏夜裏，我飽遊遊，正不知潛伏有多少高手。」

一言未了，呂玫已失聲驚呼，道：「爺爺，那……那可糟了！」

呂六奇喝道：「低聲！」他與清虛上人交談，皆是出己之口，入彼之耳，便是呂玫也要近身才聽得出，道：「甚麼糟了？」

呂玫這才把今晚遇到莎影兒之事說出，道：「爺爺，就要是如你所說，無處不潛伏有人，但又不現身，那麼他今晚入莊的，豈不被發覺了？」

清虛上人道：「原來江湖中傳聞的那個莎影兒，慚愧，我以往一直不信，現下才知此人武功真個高絕，你可知此人的來歷麼？他這般暗入此莊，莫非也為洪天仇而來？」

呂六奇一聽孫女之言，就緊鎖眉頭，道：「這娃娃也太大胆，就要了！依洪家已肯出必來，可見目前那洪管家已早在洪天仇掌握中了，他的行踪……」

你放心，洪天仇若要害他，早就下手了，否則也是還不時候。」

清虛上人道：「原來你知道他的來歷？」呂六奇嘆了口氣，道：「我那知他甚麼來歷，但我卻是為他而來……」

呂六奇說到這裏，突然心中一動，驀可裏一拍大腿，道：「我明白了，我祖孫兩人在呂梁山中，不問世事，這娃娃突然現身，分明是有意引我們來此！」

呂玫道：「爺爺，你說他……」

「不錯不錯，」呂六奇搖手道：「不錯，一點不錯，他必是早知洪天仇的陰謀，是以他那一張的，故意把武林中老一說，難怪他日別引我來此間，要我小心前幫來口信，說：『你提防了。』」

清虛上人道：「你雖然說得沒頭沒尾，令我不明白，但我今番來此，只因我那九宮山中，那莎影兒現身，不斷戲弄我的徒衆，但我究竟去尋他，卻又失了蹤影，便這耶耶道上出沒，我不曾說出口，只因這是丟人的事。」

呂六奇道：「如此，那六指也是……」

村中人語

意外

一天之內溺斃七人。此地的游泳訓練班瑛實不够。

跨海

硏鴨洲一路仔與鴨洲，建跨海大橋。其實築堤過去，只留一個缺口，架一條小橋可也。

唱歌

歌劇，風起雲湧。可惜唱的多是靡靡之音。

教車生涯

有了學車中心之後，教車人非轉行不可。多幾個學車中心亦得。

虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

第一回　變幻無方悲路狹　奇緣巧合慶相逢

這個瘦長的漢子比卓千峰高出了一個頭，他俯視卓千峰，見他形同岳峙淵停，另有一股正氣，不由的心頭一凜，暗自想道：「這小子是甚麼路道，怎麼事前未見過，到底是龍是蛇？」他因為沉思，少不免停歇了片刻，卓千峰又催道：「怎麼？害怕了？怕了想縮頭退回去了？」

卓千峰一再催迫，瘦漢再不能忍了，硬着頭皮動手了。他明知對方是個勁敵，也不得不冒了險，他一揚手中劍，喝道：「看招！」一招隨聲發，憤而大怒，氣力用到十足，台下的人只見到他劍光閃動，卻看不到卓千峰有若何反應，已經暗暗着急，卓千峰仍是木然不動，及到劍光到，劍尖如電，疾射卓千峰肩頭，台下的人就更加失驚了。

祝鑊之對卓千峰認識不深，見他第一招就涉險，大為緊張，雙手緊緊握着楊鐵花的玉臂，非常肉緊，楊鐵花卻很用心，也不能小看卓千峰，不下去自有益處。

「姊姊，你，不担心？」

祝鑊之大感奇怪地問。

「他不大笨的，打得過就打，打不過就跑！這是最基本的對敵之法，他是懂得的。」

楊鐵花安詳地回答，好似這件事與她一點關係也沒有那麼平靜。

楊鐵花的態度平靜，使得祝鑊之更大感奇怪。卻又不便詳問，滿腹懷疑的看下去。台上的卓千峰恍如一段木頭，可是似乎沒有閃避，對方劍光過處，他十分奇怪，但劍光從他的左邊到了右邊，卻傷他不着，他依然站在那裏，冷靜嘲諷：「怎麼，如此洩氣！」

卓千峰的反應是十分怪異的，不但祝鑊之看不明白，許多人一樣看不明白。祝鑊之問自己是甚麼道理，楊鐵花說她也不知道，故她看一會去問卓千峰。祝鑊之看她一眼，見她一臉正經，不似開玩笑的樣子，心下更加感到奇怪。

瘦漢子已經連續發出十招了，都給卓千峰輕描淡寫，不經意的消解於無形。最妙的是他忽然連閃避，台下觀衆十之八九都看不出來。這樣他便變成一個神秘的人物了。

卓千峰避過十招過外之後，說道：「我只道你真有甚麼真實工夫，所以讓你十招試試，卻料不到你不過虛有其表，並無實學，是個銀樣蠟槍頭的傢伙，現在，我已讓你十幾招，應該是我還手的時候了，你小心啦，我第一招就來了！接招吧！」他也是招隨聲發，再不客氣了。卓千峰的招式十分拙樸，全無巧妙可言，一般練武者入門初學的就是這些招式。他一出手，台下不少有識之士就為之皺眉，認為他材料有限，高明不到那裏。但是，身受的瘦漢卻暗暗叫苦，有口難言。他發覺卓千峰這些平凡招式，十分拙樸，一拳就是一拳，一掌也是一掌，絕無花假，也少變化，但是，拳風掌風之源雄有勁，卻如驚濤駭浪，湧自四方，登時把他包圍在中間，左避不行，右避一樣不行，連躍高退後一樣辦不到，唯一可以辦得到的只有硬接，但功力深淺，絲毫虛假不得，一經接觸，強弱立見。瘦漢接了兩招已經五臟六腑翻轉，如何還敢接第三招，當卓千峰打到第三招時，他也無胆再接，拚命向台下跳，再給卓千峰一掌把他打到了台下，他的劍則震飛了幾丈高，在陽光斜射下，發出刺眼的光芒。

瘦漢給打下台了，卓千峰走向台邊，似要下台去。突然避到破風有聲，本能的向旁邊疾閃，屈指一彈，「錚」一聲，彈跌了一枚三寸左右的三角鐵釘，鋒利無比。卓千峰俯身拾起，已有人自他背後發話了。（六七九）